



3 1761 11553546 0

CA1
EO
-S76

Government
Publications

224



THE FEBRUARY 1995 BY-ELECTIONS


ANOTHER STEP FORWARD

REPORT OF THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA

Elections
Canada



Élections
Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115535460>





THE FEBRUARY 1995 BY-ELECTIONS

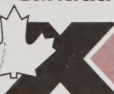
ANOTHER STEP FORWARD

REPORT OF THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA

PUBLISHED BY THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA



Elections
Canada



Élections
Canada

*Elections Canada's 75th anniversary
logo incorporates a reproduction
of the base stone of the sculpture
The Vote from the east wall of the
House of Commons Chamber.*



Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

The February 1995 by-elections: another step forward:
report of the Chief Electoral Officer of Canada

Text in English and French.

Title on added t.p., inverted: Les élections partielles
de février 1995.

ISBN 0-662-61752-5

Cat. no. SE1-2/1995

I. Canada – Parliament – Elections.

I. Elections Canada.

II. Title: Report of the Chief Electoral Officer of
Canada.

III. Title: Les élections partielles de février 1995.

JL193.N56 1995 324.971'0648 C95-980114-6E

© Chief Electoral Officer of Canada, 1995

Catalogue No. SE 1-2/1995

ISBN 0-662-61752-5

ALL RIGHTS RESERVED

Rights to illustrative materials used for reproduction are the
property of the Chief Electoral Officer of Canada, Ottawa,
with the exception of the photograph on p. 9,

© Eleanor Milne, Chris Fairbrother and Marcel Joannis.

Photo credits:

Photograph of Jean-Pierre Kingsley, p. 2;

Photograph of strategic plan materials, p. 5

Eric Bawden/Photographic Illustrations, Ottawa

Art Direction, Bryan Davies

Photograph of *The Vote*, p. 9, and detail illustrated above,
courtesy of the House of Commons

Design: ACART Marketing and
Communication Services

PRINTED IN CANADA

For enquiries, please contact:

Public Information Services

Elections Canada

1595 Telesat Court

Ottawa, Ontario

K1A 0M6

Tel.: 1-800-INFO-VOTE (463-6868)

*The statistical data in "Section II: The 1995 By-Elections"
are to be considered preliminary; final figures will be
published in The 1995 By-Elections: Official Voting
Results, in accordance with paragraph 193(b)
of the Canada Elections Act.*



April 24, 1995

The Honourable Gilbert Parent
Speaker of the House of Commons
Centre Block
House of Commons
OTTAWA, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

I have the honour to submit my report, which covers the administration of my Office from January 1994, the date of my last report, until the present. It covers, more specifically, the administration of three by-elections held on February 13, 1995.

This report is submitted in accordance with subsection 195(1) of the *Canada Elections Act*, R.S.C. 1985, c. E-2, within sixty days after the return of the writs of the by-elections.

Information has been included on the voting results of the by-elections. The official poll-by-poll voting results will be published at the end of this year, in accordance with paragraph 193(b) of the Act.

Yours truly,

Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer

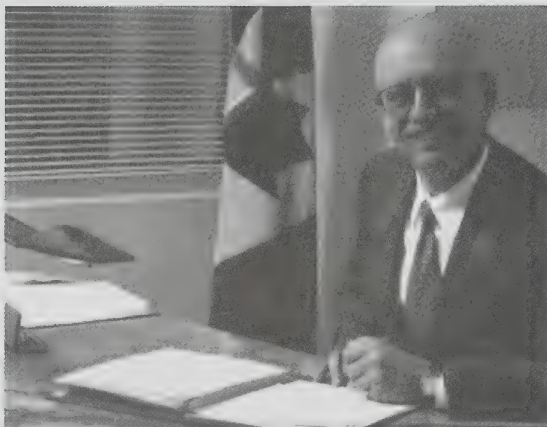
TABLE OF CONTENTS

SECTION 1: HIGHLIGHTS	1
Foreword	2
Wrapping up the 35th General Election.....	3
Enforcing the Law	3
Assessing Our Performance	3
Positive Feedback	4
Thinking Strategically	5
Technology Works for Us	6
Sharing Electoral Expertise	6
The Geography of Elections	7
International Services	8
Communications	8
Towards More Streamlined Legislation	10
Register of Electors	10
Northwest Territories.....	11
SECTION 2: THE FEBRUARY 1995 BY-ELECTIONS	13
Getting Ready.....	14
The Race Is On	15
They're Off	15
Preparing the Voters Lists.....	19
Party Advertising Begins, Nominations Close.....	21
Lists, Limits and More Deadlines.....	21
Special Ballot Voting	22
Early Voters at the Advance Polls.....	23
Another Deadline Day.....	24
Down to the Wire.....	25
Polling Day, February 13	25
First Past the Post	27
More to Do	29
SUBJECT INDEX	30

HIGHLIGHTS

JANUARY '94
TO APRIL '95

FOREWORD



**Canada's Chief Electoral Officer,
Jean-Pierre Kingsley**

This report goes to Parliament in the spring of Elections Canada's 75th anniversary year — this is a milestone in our history that marks the start of a future built on our first strategic plan.

The past 16 months have been for us a time of solid new beginnings. The fast-paced change that characterized the years leading up to the federal referendum of 1992 and beyond the 1993 general election has moderated to a more controlled evolution of policies, systems and procedures. We have essentially completed the tasks of the 35th general election and started new ones to ensure that Canadian electoral management keeps pace with the needs of the public and advances in technology. There have been concrete achievements in strategic planning, electoral geography, improved management systems and procedures, and progress toward the establishment of a register of electors, which will eliminate the need for enumeration in future electoral events.

We know that Elections Canada must continue to grow as a planning and learning organization. For some time now, we have faced forces that demand strategic thinking. Our first strategic plan, *Serving Democracy*, published late in 1994, identifies these forces and outlines our response: working with other organizations that have similar interests, taking advantage of new technology, reaching into the future to deal wisely with our present.

Although our plan is new, we have already been successful in implementing some of its elements. We are starting to share knowledge, expertise and resources with provincial colleagues to advance the mutual goal of providing responsive electoral services to all Canadians. The coming year will see the start of interesting pilot projects.

There has been progress on the electoral geography front, as well. We will be able to support the next redistribution of electoral boundaries by calculating population data electronically, as well as mapping by computer some of the variables that help to define communities of interest. By mid-1996, we expect to complete work on a database that links polling division maps to a range of textual information, from polling division descriptions to the lists of electors. This will open up additional possibilities, such as the potential to share lists of electors with other jurisdictions by sorting them according to provincial or municipal polling division boundaries.

Finally, this publication reports on three recent federal by-elections that benefited from advances in technology and improved procedures. The existence of an electronic data bank of electors simplified enumeration in all three ridings. Thus our emphasis on innovation. Elections Canada will continue to keep abreast of new technologies, assess their value to our work, and use them wherever appropriate.

WRAPPING UP THE 35TH GENERAL ELECTION

When voters cast their ballots on October 25th, 1993, the 35th general election, for them, was over. For Elections Canada, however, a long list of tasks awaited completion. There were equipment and supplies to retrieve and store; bills to pay (over 200 000 accounts) and financial records to audit, evaluations to complete and reports to prepare.

Early in 1994, Elections Canada published the reports of the Chief Electoral Officer on the 1992 referendum and on the general election of 1993, as well as the official voting results for the 1993 general election.

Since the election, we have reviewed and audited over 2 100 candidates' election expenses returns to ensure compliance with the *Canada Elections Act* and to determine the amount of reimbursement owed them (a total of \$14.9 million). We issued 250 000 income tax receipts for campaign contributions, returned \$1.4 million in candidate nomination deposits and reimbursed \$8.0 million to registered political parties for election expenses, among other financial tasks. In accordance with the law, we published 844 newspaper ads showing summaries of candidates' election expenses in selected weekly and daily newspapers.

This summer, Elections Canada will publish the *Contributions and Expenses of Registered Political Parties and Candidates*, which provides information about the contributions received and the election expenses incurred by the registered political parties and the candidates at the 1993 general election. It also records the contributions received and expenses incurred by registered political parties for the fiscal periods 1989 to 1993. The report has been redesigned to make it more informative, with better organization of material and the addition of synoptic tables.

ENFORCING THE LAW

In connection with the 1992 referendum and the 1993 general election, 1 117 allegations of offences against the *Referendum Act* and the *Canada Elections Act* were brought to the attention of the Commissioner of Canada Elections.

Prosecutions in connection with the referendum include three related to failure by referendum committees to keep proper records and submit expense returns, one failure to allow employees four consecutive hours to vote and one case of voting fraudulently.

Prosecutions so far in connection with the election include one related to party advertising, two against people trying to find out how others had voted and one against an employer who did not allow employees four consecutive hours to vote. In addition, there were three prosecutions related to fraudulent use of ballot papers, a single case involving an attempt to vote twice, one case of inducing or procuring an unqualified person to vote and six charges of defacing candidates' signs. More recently, six prosecutions for charges relating to the reporting of election expenses have also begun.

ASSESSING OUR PERFORMANCE

To improve our communications program and procedures, Elections Canada gathered data through an in-house evaluation exercise, public opinion polls and two research projects.

Surveys to gauge public awareness of the electoral process report a "very high awareness of the time and date of" the general election of 1993 in spite of "fewer calls or visits from political candidates". These results indicate that Elections Canada's information reached its target.



Elections Canada holds training sessions to help returning officers and assistant returning officers prepare to conduct electoral events. Post-electoral evaluation sessions enable us to continuously improve the electoral process.

Elector information cards were cited as the main source of information about whether individuals were registered, and Elections Canada's agents and officers, brochures, and media ads as the main sources of general information about the election. The Parliamentary Channel (CPAC), with its daily information and updates, interspersed with videos on the voting process, was also mentioned frequently.

POSITIVE FEEDBACK

Advocacy groups representing electors with disabilities responded positively both to the accessibility of the process and to the information and outreach program that made people aware of new services in time to use them. In 1994, a number of organizations formally recognized Elections Canada's communications and accessibility efforts during the election.

Elections Canada was honoured by the Canadian National Institute for the Blind and the World Blind Union with the first joint CNIB/WBU Award of Excellence, and by the Canadian Paraplegic Association for making voting more physically accessible. The annual report of the Canadian Human Rights Commission lists Elections Canada as one of the organizations that have done most for accessibility in the past year.

Elections Canada also received the APEX (Association of Professional Executives of the Public Service) Excellence in Public Communications Award, in recognition of "timely, accurate and objective provision of information to the public [that] takes into account public views and keeps government visible, accessible and accountable to its public". Our advertising and media relations program also won three awards from the Information Services Institute.

THINKING STRATEGICALLY

Elections Canada began to integrate planning activities and develop computerized planning tools in 1992, recognizing that planning is integral to managing the electoral process. In 1994, Elections Canada published its first strategic plan, *Serving Democracy*. This “road map” defines our mission, our values and principles, key results areas for our performance over the next five years, and strategies for attaining our goals. The document served as the basis for Elections Canada’s recent review of programs and services and will serve as a benchmark for our contribution to the initiatives Treasury Board has recently announced for simplifying and articulating business plans and service standards.

As manager of the Canadian electoral process, Elections Canada is committed to achieving results in six key areas:

Quality Service Delivery

To meet client expectations of excellence and maximize responsiveness in election delivery and administration.

Professionalism

To provide leadership that promotes a work environment conducive to professional growth.

Parliamentary Support

To promote the integrity of the electoral system by supporting parliamentarians in the development and ongoing review of electoral legislation and the establishment of compliance programs.

Community Awareness

To promote and enhance public understanding and awareness of the electoral process and of Elections Canada’s role in delivering it.



Seen above are some of the strategic planning tools used by our staff to capitalize on our experience as we open up new avenues for responding to the changing needs of the Canadian electorate.

Innovation and Improvement

To build capacity for change and comfort with new ideas into the organization, with a view to improving Elections Canada’s ability to deliver electoral events.

International Services

To continue to support democratic development around the world by providing expert advisory, technical and observer services.

The objectives of the strategic plan will be realized through business plans, in which each directorate describes the major projects and activities it will undertake and the mechanisms it will use to measure progress and success.

TECHNOLOGY WORKS FOR US

Many administrative functions at Elections Canada are now fully or partially automated to reduce clerical activities and increase control and transaction speed in electoral and internal operations. We continue to improve and refine our automated systems and to introduce new elements based on networks of desktop micro-computers that give easy access to a wide range of information, applications and other computing resources. Some current projects include:

- ▶ integrating internal systems to avoid duplicating information and to increase efficiency;
- ▶ developing a permanent corporate reporting system, modelled on the Election Management System, to provide ongoing financial and operational data;
- ▶ investigating changes to the Election Expenses System to improve efficiency and public disclosure; the proposed system will automate processes now performed manually, and facilitate electronic filing of data;
- ▶ using automated applications to track and measure performance related to financial, operational and administrative objectives;
- ▶ strengthening financial management and control by continued automation of manual processes to provide information more quickly, eliminate duplicate data capture, and share data; these advances apply both to routine administration at Elections Canada and to systems used to pay election-related expenses.

SHARING ELECTORAL EXPERTISE

Elections Canada uses the tools of information technology to maintain election readiness, to create and deliver quality electoral services and to achieve efficiency in internal operations. We also use the sophisticated techniques of modern communications to inform and educate voters. Of special significance is the potential of many of these activities to produce cost-saving benefits when shared with other jurisdictions.

We plan to enhance both our base of knowledge and our ability to share electoral expertise by developing our structure and operating principles to underline electoral excellence.

To start with, our Legal Services directorate is developing a professional Research and Advisory Services section to share information, expertise and electoral knowledge with interested organizations. The agency is exploring opportunities to form alliances that will

capitalize on its distinctive expertise and capabilities and those of other organizations.

Our research unit, library, and bank of recognized experts all have a role to play in building our own capacity and eliminating or reducing the learning curve for other jurisdictions. Ultimately this initiative should benefit taxpayers by helping to keep election costs down.

Elections Canada has undertaken a number of bilateral and multilateral initiatives aimed at sharing professional and technical expertise, computer hardware and software, and elector information with provincial and municipal electoral agencies. Information will be used strictly for electoral purposes and the undertaking is governed by legislation that safeguards individual privacy and confidentiality. These early efforts reveal a willingness on the part of other jurisdictions to participate in information-sharing projects of mutual benefit.

THE GEOGRAPHY OF ELECTIONS

In 1994, working with the 11 federal electoral boundaries commissions, Elections Canada informed Canadians of planned revisions to electoral boundaries resulting from population changes revealed by the 1991 census. We published proposals, along with the official maps and texts, in the *Canada Gazette* and placed inserts in selected daily and weekly newspapers in Canada to provide information about proposed changes and public hearings. When the commissions concluded their work, we edited, translated and published their reports.

At the same time, Bill C-18 was introduced in Parliament. When passed, it suspended the existing redistribution from the completion of the reports until June 22, 1995. Elections Canada then provided advice to the House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs, which began in April 1994 to review the redistribution process outlined in the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. In November 1994, the Committee tabled a report including draft legislation, which if enacted would repeal the current Act, terminate the current boundaries commissions and substitute new streamlined procedures.

Electoral Cartography

Elections Canada's Geographic Information System (GIS) is another tool that could be shared to increase efficiency. The digitally generated maps it produces can be drawn on a scale more convenient to users such as returning officers, candidates, and political parties. These maps are more consistent and can be easily and economically updated and reproduced.

The conversion to digital electoral maps got under way with electoral districts in Québec for the general election of 1993. This experience enabled Elections

Canada to design a comprehensive electoral geography system that will assist in mapping other provinces and territories and will facilitate the creation of a register of electors. The conversion of electoral maps from analog to digital form will be complete in the spring of 1996.

In the coming months, Elections Canada's GIS capability will be developed to the point where it can support the next redistribution of electoral districts by calculating population data electronically for the boundaries commissions. By 1996, Elections Canada expects to complete work on a database that links polling division maps to a range of textual information, from polling division descriptions to the lists of electors. This advancement will open up new possibilities, including the ability to share lists of electors with other jurisdictions by rearranging them to fit provincial or municipal polling division boundaries.

Elections Canada is taking a graduated approach to the introduction of geomatics, building upon work already started in other governmental organizations, such as Statistics Canada and Natural Resources Canada. Partnership with them, as well as with private sector organizations, will potentially result in an integration of many of their non-confidential databases, thereby providing a cost-effective mechanism for updates.

The Electoral Site Registry also helps avoid costly duplication of effort. It was developed to monitor, store and evaluate information relating to level access at polling places. By making this information available to other jurisdictions, Elections Canada has helped them eliminate the need for compiling their own lists and modifying sites. This database will eventually be linked to the geographical database so that accessible polling places can be located on electoral maps.

Digital maps
will facilitate
the creation of
a register of electors

INTERNATIONAL SERVICES

On the international scene, Elections Canada's expertise continues to be sought by emerging democracies. During our recent strategic planning exercise, we identified a need for alternative mechanisms to maintain and enhance our ability to serve developing democracies. A small working group, with one representative each from Elections Canada, Foreign Affairs and International Trade, and the Canadian International Development Agency (CIDA) has formalized the electoral assistance program directed at international organizations and countries to make our activities more effective, to ensure greater coordination and to avoid duplication of effort and overlap. When signed, the agreement will officially hand over the administration of foreign electoral missions to Elections Canada, with CIDA continuing to provide financing.

In April 1994, the Chief Electoral Officer attended the First Annual Trilateral Conference in Mexico to exchange information and experience with colleagues responsible for federal elections in Mexico, Canada, and the United States. This conference laid the groundwork for a second conference, to be held in Ottawa in May 1995, that will establish mechanisms to promote further exchanges and cooperation among the three institutions.

In May of 1994, we received a delegation from the Central Electoral Commission of the Russian Federation,

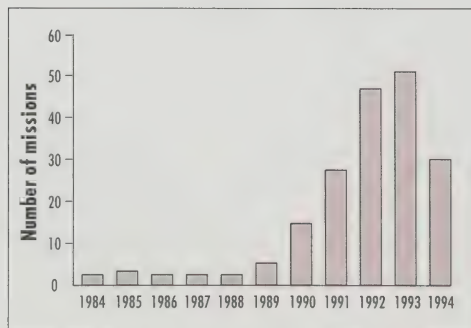


Judge Johann Kriegler (centre), Chairperson of South Africa's Independent Electoral Commission, visited Elections Canada in September 1994. Several of the Elections Canada staff who assisted with that election are shown here reunited with Judge Kriegler during his visit.

who came to familiarize themselves with how Elections Canada is organized and how we administer the *Canada Elections Act* and manage electoral events. A plan to build on this experience is being drawn up, allowing us to lay a solid foundation for future collaborations with the Commission.

Also in 1994, having planned and implemented voter information programs for elections in Russia, Elections Canada made a major contribution to the success of the South African general election and assisted with electoral developments in Mozambique, Mexico, the Ukraine and some 25 other countries.

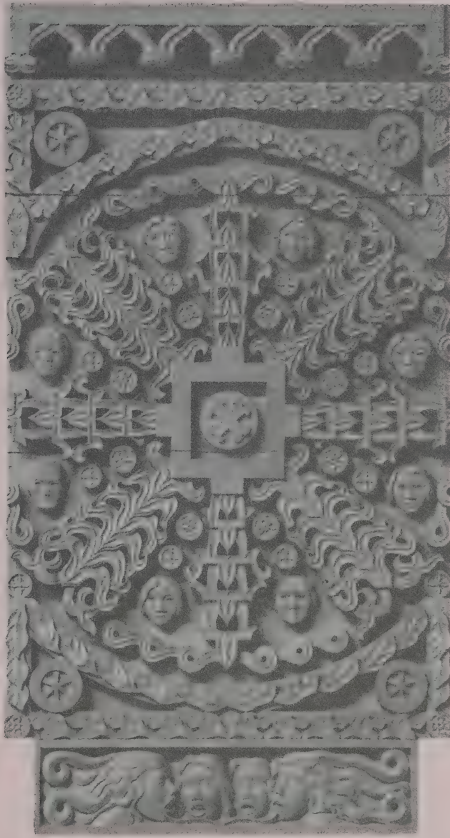
FIGURE 1
Elections Canada Missions, 1984-1994



COMMUNICATIONS

In 1994, Elections Canada prepared a strategy for a comprehensive national voter education program that will help focus our efforts and improve our response to the needs of electors. Included in this strategy is the development of a new election prototype exercise to help student councils and student federations run their elections and thus gain a greater understanding of Canada's electoral system.

As directed by the amended *Canada Elections Act*, our voter information and education program makes



Eleanor Milne, Chris Fairbrother and
Marcel Joanisse
The Vote 1979-1980
Indiana limestone, 121.91 cm x 182.81 cm
House of Commons, Ottawa

Sixth in a series of sculptures on the east wall of the House of Commons Chamber, *The Vote* is a wheel-shaped high relief with a central "X", the traditional mark made on the ballot when voting. The spokes of the wheel represent Canada's rivers, symbolizing the great distances Canadians once travelled to exercise their franchise. The faces represent the various races and the two genders among the population, all of whom now have the right to vote.

Elections Canada's 75th anniversary logo, illustrated on the copyright page of this book, incorporates a reproduction of the base stone of the sculpture: four heads with flowing hair whose mouths shape, in song, the syllables of Canada's national anthem: "O-Ca-na-da".

the electoral process better known to the general public and particularly to persons likely to experience difficulties in exercising their democratic rights. The program is reviewed regularly and information is prepared and revised as necessary to be ready at all times for a federal electoral event of any kind.

Groups with special information requirements include electors with disabilities, new citizens and members of ethnic minorities, youth and first-time voters, and Canadians residing outside Canada. In consultation with representatives of these groups, Elections Canada produces and distributes information and promotional materials,

including videos, scripts for the Parliamentary Channel and material in alternative formats (braille, audio cassette, large print). Consultations with Native leaders have resulted in a special outreach program designed to inform Aboriginal electors about their voting rights.

The Chief Electoral Officer continues to be personally involved in the Foundation for the Study of Processes of Government in Canada, Forum for Young Canadians. Since 1976, more than 500 senior high school students a year travel from across Canada to Ottawa to attend a one-week course designed to introduce them to the dynamics of government.

Other educational activities include leading workshops and displaying resource material at teachers' conferences, participating in youth-oriented exhibitions and helping schools and community groups stage simulated elections. Each year, close to four thousand election simulation kits are distributed free of charge to educational institutions and community groups. Canada's biggest simulated election, held at the *Salon international Pepsi Jeunesse* in Montréal every year, enables young Canadians to experience all aspects of the election process.

Elections Canada's toll-free telephone enquiries service continues between electoral events. Over 3 000 calls are taken every month, dealing with questions about the agency itself, the redistribution process and all aspects of electoral regulations and procedures, and with requests for publications and other material. From December 1993 to November 1994, the Enquiries Unit handled close to 34 000 calls, providing information on all aspects of Elections Canada's activities and distributing publications and other information requested.

July 1, 1995, marks the 75th anniversary of the adoption of the *Dominion Elections Act* and the creation of the Office of the Chief Electoral Officer. This significant milestone will be marked with activities to enhance public awareness of the organization and its role in the electoral process. In preparation are a book and a video on the history of the vote in Canada. Between June 5 and August 18, visitors to Ottawa will be able to take in an Elections Canada display in the Atrium next to the Currency Museum that features videos, activities and games to help children and young people learn about the electoral system. Two display cases in the foyer of the House of Commons will also provide a showcase for electoral artifacts from July 1 to August 15.

This year marks the 75th anniversary of the Office of the Chief Electoral Officer

TOWARDS MORE STREAMLINED LEGISLATION

Elections Canada continues to be an active participant in electoral law reform. The agency's role is to provide legislators with advice and assistance in reconciling electoral law and its administration with the realities of Canadian life.

In 1994, the Chief Electoral Officer began to prepare recommendations to modify the *Canada Elections Act*. The recommended measures to modernize and streamline the administration of the Act flow from Elections Canada's detailed review and evaluation of the Act's application to the general election of 1993.

REGISTER OF ELECTORS

The passage of Bill C-114 in 1993 opened the door to sharing fully computerized lists of electors with other jurisdictional levels, such as provinces, municipalities and school boards. The prototype of such a list was first introduced as the Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE) for the 1992 referendum, upgraded for the general election of 1993, and upgraded again for the 1995 by-elections. ECAPLE made possible, for the first time, the efficient reuse of the lists of electors and provided the lists in machine-readable format. It also served as a catalyst to more fully explore the viability of developing an alternative to the costly process of registering electors through door-to-door enumeration. Research supports the notion of sharing data among jurisdictions to avoid costly duplication of services.

In February 1994 the Chief Electoral Officer hosted a national conference on elections and technology, attended by chief electoral officers from across the country. Since then, consultations with our provincial counterparts have led to the development of concrete

projects to test the feasibility of inter-jurisdictional partnerships in the development of a register of electors. A pilot project in New Brunswick, for example, will see the use of the ECAPLE software, customized to automate the lists of electors for the municipal and school board elections to be held in May of this year.

This year, Elections Canada will continue research and discussions with electoral agencies at the provincial and territorial levels and with Natural Resources Canada, Canada Post and Statistics Canada, all of which have related interests, as part of an initiative to create a register of electors that can be shared by federal, provincial and municipal electoral agencies. Preliminary work will include exploring partnerships with other electoral jurisdictions, other public institutions, and the private sector. Pilot studies are planned to evaluate potential sources for updates to elector address information (for example, Motor Vehicle Branch, Vital Statistics, and Canada Post's change of address forms); we will examine software, hardware and procedures required to update lists of names; test the integration of data generated by ECAPLE, the Address Register

and the Geographic Information System (GIS); and prepare a communications program to explain and publicize the concept of the new register. Particular attention will be paid to the issue of assuring elector privacy in data collection, storage and use.

NORTHWEST TERRITORIES

Elections Canada is also responsible for administering elections in the Northwest Territories until its division in 1999. The Chief Electoral Officer visited the Northwest Territories in November 1994 to meet with legislative officials and members of the Special Joint Committee on Division to discuss constitutional development, the creation of Nunavut in 1999, and the implications for electoral administration. Also discussed were proposed changes to electoral boundaries and plans for the 1995 territorial election, which will be administered under new amendments to the *Northwest Territories Elections Act*. These amendments relate to enumeration and to harmonizing the Act with changes to the *Canada Elections Act* made in 1993.

THE FEBRUARY 1995 BY-ELECTIONS

READY, SET, GO

GETTING READY

Preparations for by-elections are much the same as for large-scale electoral events: all parts of the Elections Canada organization must shift into high gear. Public information materials must be reviewed and updated, returning officers briefed on changes in procedures since the last event, and event-related computer programs, financial and administrative processes put into place. There are supplies to organize and distribute, manuals, forms and training materials for election officials to issue. Our media relations and public enquiries services prepare to deal with questions and issues as they come up, and the process is monitored day by day with an eye to subsequent improvements.

The by-elections that took place February 13, 1995, benefited from improvements and other preparatory work based on our review of procedures used at the last general election.

What Was New

Elections Canada has developed a streamlined enumeration procedure for the door-to-door collection of information for a list of electors. The new technique is based on the Elections Canada Automated Production of Lists of Electors and was successfully tested during the three by-elections that took place in February 1995. It reduces the workload of enumerators by asking them to confirm or to record changes rather than re-capture all needed information and at the same time cuts down on data capture errors and data entry time and costs.

Other improvements to ECAPLE include the capacity to record automatically on the lists of electors for polling

day the names of people who have registered and been issued a special ballot or who have voted at an advance poll. We also evaluated the software used by the ECAPLE Help Desk for handling enquiries from returning officers across Canada and made minor modifications to make the Help Desk system more useful.

Operational procedures and systems specifically related to the Special Voting Rules were improved based on suggestions made by returning officers and Elections Canada staff after the general election of 1993. We also had to adapt the Special Voting Rules to apply to by-elections and review and revise all Special Voting Rules information material to make it usable in all future electoral events, including by-elections and referendums.

During electoral events, Elections Canada's Distribution Centre plays a key role in ensuring that tonnes of election supplies get to where they are needed when they are needed. Following the 1993 election, staff carried out a review of the Distribution Centre's infrastructure, labelling and packaging methods and inventory management systems. A continuing program to modernize the storage facilities of the Centre and improve its operations began to show an effect during the by-elections.

The Federal Election Fees Tariff, which sets out the fees, costs, allowances and expenses allowed to returning officers and other persons employed to administer electoral events was reviewed. Changes were made to accommodate the new ECAPLE-assisted enumeration. Previously, enumerators were paid on the basis of the number of names they registered. Compensation now varies with the transaction (for example, whether a name was added, deleted or verified).

THE RACE IS ON

David Berger, MP for Saint-Henri—Westmount, resigns his seat on the morning of December 28, 1994. The same morning, Prime Minister Jean Chrétien announces that by-elections will be held in the federal ridings of Saint-Henri—Westmount and Brome—Missisquoi in Québec, and Ottawa—Vanier in Ontario. The vacancy in Brome—Missisquoi is the result of the traffic death of its Member of Parliament, Gaston Pélouin, on September 1, 1994. Jean-Robert Gauthier, long-term MP for Ottawa—Vanier, accepted a seat in the Senate earlier in December.

Faxes go out immediately to the three returning officers: Sandra Wilson in Montréal, Denis Leclerc in Bromont and Gisèle Lalonde in Vanier. They are directed to rent space for an office, hire staff, and conduct the election of a member of Parliament. By 10:00 a.m. the same day, the three official writs are signed, ordering the by-elections on Monday, February 13, 1995; they are sent to the returning officers in the three ridings and with that, the race is on.

A five-ton truck leaves the Elections Canada Distribution Centre before noon on December 29, loaded with supplies and equipment the three returning officers will need.

As soon as the by-elections are announced, reporters begin to call Elections Canada's media relations team for information. Calls from the media will average 50 a day until mid-February and media releases go out almost daily to remind people about the stages of the by-election process, the voting options and deadlines as they come up.

The by-election period will be 47 days long, the minimum specified in the *Canada Elections Act*. The time is needed to ensure that all Canadians eligible to vote in these ridings are registered, to prepare lists of electors and register all the candidates. Nomination day will be

Monday, January 16 — 28 days before election day. Advance polls will be held on February 4, 6 and 7.

THEY'RE OFF!

Virtually overnight, three returning officers must rent, equip and open their offices. All three are experienced and two have been expecting a by-election since the seats in their ridings became vacant, but getting set up and hiring staff is no easy task between Christmas and the New Year. People are on holidays and many suppliers are working shorter hours this week. Nevertheless, telephones and office equipment are obtained and installed, and five or six just-hired staff members in each office begin unpacking box after box of election supplies from the Elections Canada Distribution Centre in Ottawa: everything from ballot boxes to voter registration forms and computer equipment. There are signs and even a Canadian flag with a stand for each local office, and a set of Election Payments System diskettes to install for office bookkeeping.

The returning officers immediately start trying to reach local representatives of the political parties whose candidates came first and second in the last federal election in each riding. By December 31, these parties must each submit a list of people to act as revising agents, revising officers and enumerators to go door to door to compile information for the voters lists. An enumeration is necessary because it has been more than one year since the 1993 election.

At Elections Canada headquarters, the communications team has been hard at work for some time. Information prepared for the 1993 general election is updated and adapted for use in a by-election. Full-page advertisements are set to run in the major dailies and weeklies in the three ridings, news releases are written and media kits assembled.

SUNDAY

MONDAY

TUESDAY

FIGURE 2
February
1995
by-election
calendar

PRIOR TO DECEMBER 28

- Applications for International Registry of Electors accepted at any time until February 8, 1995.
- For information, call 1-800-267-VOTE (8683).

43 January 1

42 January 2

41 January 3

36 January 8

35 January 9

- Enumeration and distribution of Elector Information Cards and Householders begins

34 January 10

29 January 15

- Enumeration ends

28 January 16

- Candidate nomination deadline (2 p.m.)
- Last day for withdrawal of candidates (5 p.m.)
- Start of revision of list of electors
- Advertising by political parties begins

27 January 17

- Electors missed by enumerators may register by Mail-In Registration Card

22 January 22

21 January 23

20 January 24

15 January 29

14 January 30

13 January 31

8 February 5

7 February 6

- Advance polls (noon to 8 p.m.)

6 February 7

- Advance polls (noon to 8 p.m.)

1 February 12

- Two-day blackout on advertising by political parties begins

0 FEBRUARY 13

- Polling opens (6 a.m. to 8 p.m.)
- Electors not on list may still register by vote

AFTER FEBRUARY 13

- Preparation of final voters list as soon as possible
- Official addition may be held no later than February 20, 1995 (7 days after polling day)

Elections
Canada

Élections
Canada

WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
47 December 28 <ul style="list-style-type: none"> • Writs of election are issued • Opening of Elections Canada offices in electoral districts • Special ballot National Registry opens (under Special Voting Rules) 	46 December 29	45 December 30	44 December 31 <ul style="list-style-type: none"> • Last day for political parties to submit names for enumerator, revising officer and revising agent positions
40 January 4	39 January 5	38 January 6	37 January 7
33 January 11	32 January 12	31 January 13	30 January 14
26 January 18	25 January 19 <ul style="list-style-type: none"> • Finalization of the preliminary voters list 	24 January 20 <ul style="list-style-type: none"> • Distribution of the preliminary voters list to candidates 	23 January 21
19 January 25	18 January 26 <ul style="list-style-type: none"> • Sittings for revision 	17 January 27 <ul style="list-style-type: none"> • Sittings for revision • Last day for political parties to submit names for deputy returning officer and poll clerk positions 	16 January 28
12 February 1	11 February 2	10 February 3 <ul style="list-style-type: none"> • First revised voters list ready for advance polls and distribution to candidates 	9 February 4 <ul style="list-style-type: none"> • Advance polls (noon to 8 p.m.)
5 February 8 <ul style="list-style-type: none"> • Revision ends • Sittings for revision • Last day to register electors by Mail-In Registration Card (6 p.m.) • Last day to register electors through special ballot applications (6 p.m.) 	4 February 9	3 February 10 <ul style="list-style-type: none"> • Deadline for receipt of special ballots at Elections Canada offices (4 p.m. local time) • Second revised voters list ready for polling day and distribution to candidates 	2 February 11 <ul style="list-style-type: none"> • Three-day blackout on publication and broadcast of opinion poll results begins

On December 30, a news release and other information are distributed to Canadian diplomatic missions and consular posts around the world to tell voters outside the country that, for the first time, they can vote by mail-in ballot in a federal by-election if their home address is in one of the three ridings. Since the international register of electors opened in June 1993 following changes to the *Canada Elections Act*, more than 15 000 Canadians living outside Canada have registered to vote by special ballot. Those already registered with Canadian addresses in the three ridings will automatically receive voting kits. Others are urged to pick up applications for registration at Canadian diplomatic missions and send or fax them back to Elections Canada.

In the news release, the Chief Electoral Officer states: "If you live far away from Canada, timing could be crucial to ensure your vote will count. You have to send us your application, we process it, send you your voting kit, and you have to send it back to us. This could all take some time, so again I urge Canadians to send in their applications now."

The deadline for registering to vote by special ballot is February 8 and, to be counted, completed special ballots must be received by Elections Canada before 4:00 p.m. on February 10, the Friday before polling day.

On January 3, 1995, a similar news release goes to the major media in Florida and Arizona and to the Snowbirds' Association, which links Canadians who spend winters in places warmer than their home ridings. This release also alerts Canadians who live in the three ridings but will be away from home during the advance polls and on polling day that voting by mail is available to them as well. These voters can obtain registration applications from returning officers in the three ridings or from Elections Canada directly, as well as from

Canadian diplomatic missions and consular posts if they are out of the country. During the 1993 election, more than 17 000 Canadians vacationing, working or studying away from their ridings registered to vote in this way.

January 5 and 6, the first of a series of advertisements in the newspapers of the three ridings appears. The ads give Elections Canada's toll-free number and the phone number of the returning officer in that riding.

They also tell about key dates in the by-election, the enumeration process that is soon to begin, and the special ballot option for those who cannot get to the polls to vote in advance or on election day. The first special ballots are already cast in Saint-Henri—Westmount in the second week of the by-election.

Another news release on January 5 informs the voting public that the returning officers in the three ridings are ready for business, and gives their addresses, and phone and fax numbers. This release is part of an information kit for the Canadian media that includes a media guide and riding profiles. By this time, the three returning officers have reached and hired the enumerators recommended by the political parties and are busy training them and other election workers. More than 2 500 people will be needed in the three ridings to enable a potential 190 000 Canadians to cast their ballots.

Local area computer networks are already installed and operational in the office of the returning officer in each riding, and office staff and election officers are being registered on the ROPAY system so they can receive pay cheques.

Meanwhile, behind the scenes at Elections Canada headquarters in Ottawa, the all-important blank ballot paper is being prepared for shipping to local printing shops in the three ridings, and the support network begins to solve problems and answer questions. Returning

The returning officers in the three ridings are ready for business

officers phone for information about the supplies they've received, how enumeration will work, and training their new staff. They also have questions about procedures, and about the various computer systems they will use to assist with enumeration, keep track of accounts, and manage other by-election tasks.

On January 6, returning officers receive an information kit on the communications program for their riding; throughout the by-election they will get copies of all public information materials available for use in their ridings. Information for parties and candidates is also distributed early in the campaign.

A few Elections Canada staff members arrive in the ridings to lend a helping hand with systems while gaining first-hand field experience.

Enquiries officers at headquarters have already been briefed on how the Special Voting Rules have been adapted for by-elections and on the new ECAPLE-assisted enumeration process. Now they sit down at telephones and computer terminals to answer calls from potential voters. People want to know what riding they live in, how to reach their returning officer, and how various aspects of the electoral process work. There are also calls from political parties and potential candidates asking about rules and procedures for running in a by-election, calls from Canadians living abroad or holidaying away from their electoral districts, and calls from those who want to know whether there are jobs available during the by-election.

When the by-elections were called, the 14 registered political parties leapt into action. They now need to hold nomination meetings to select candidates and get organized for their campaigns. The returning officer in each riding slowly begins to accumulate completed nomination papers. Sixteen of the 28 candidates complete their nomination papers on the last possible day.

These by-elections are the first test of ECAPLE-assisted enumeration

PREPARING THE VOTERS LISTS

No electoral event can take place without a list of people eligible to vote. In fact, returning officers and their staff in each riding prepare not one, but three lists of electors. The preliminary list comes from door-to-door enumeration. The next step is preparing a revised list for the advance polls. A second revised list includes the first, plus all the changes made during revision and people who have registered for the special ballot or voted at the advance polls. It's prepared for use on polling day, February 13. Finally, a fourth list, prepared at Elections Canada in Ottawa after polling day, includes those who register on polling day itself, as well as everyone who registered under the Special Voting Rules.

A New Tool

These by-elections are the test of the new ECAPLE-assisted enumeration process. ECAPLE is a computerized system for preparing voters lists that was first used at the 1992 federal referendum, upgraded for the 1993 general election and refined again for the by-elections.

The system now produces pre-printed enumeration records for each polling division in the three ridings. There is one form for each residential address in the polling division and on it are listed the electors who lived at that address in 1993. Extra blank space allows the enumerator to add names if necessary. Enumerators also receive a supply of blank forms, which they will use to record enumeration data about electors at new addresses (electors or addresses that are not already in the ECAPLE database), or when registering more than five electors at an existing address.

Rather than writing down all the information at each address, enumerators now need only indicate

changes to existing information: corrections in spelling, electors who have moved and must be removed from the list at that address, and new electors.

Returning officers receive packages from Elections Canada headquarters containing books of the pre-printed forms, additional blank forms, and manuals to help train enumerators in the new procedure. Included in the package is the database for revising and producing the voters lists in their riding and the ECAPLE software.

Enumeration

Monday, January 9, is the first day of enumeration. Brome—Missisquoi sends out 310 enumerators; Saint-Henri—Westmount has 380, and Ottawa—Vanier needs 362. Wearing yellow Elections Canada badges, pairs of enumerators start knocking on every residential door to collect information for the new lists of electors. They must ask three questions about each person in the household: Are you a Canadian citizen? Are you or will you be 18 years of age by polling day? Was this your place of ordinary residence on the first day of enumeration, Monday, January 9, 1995, and will it continue to be until polling day, February 13, 1995?

If nobody is home at the first visit, enumerators leave a "you were absent" card informing the resident about the enumeration process and stating that they will return. At every house where they stop, they also leave a leaflet with additional information on the by-election and where to call for answers to questions. If electors are home and are registered, they receive cards with voting information. Enumerators make a second visit to all homes where nobody answered the door, or where they were unable to make contact with someone who could supply enumeration information. If again no adult is home, they leave a mail-in registration card with instructions on registering to vote before the February 8 deadline.

The weather is not cooperative during enumeration week for these winter by-elections. Enumerators have to struggle out in bitter cold, freezing rain and then a torrential downpour at the end of the week in Ottawa—Vanier, trying to keep their supplies dry and their faces cheerful.

Revision Begins

On January 16, revising agents begin to add more names to the preliminary lists of electors, and make deletions and corrections in response to information supplied by electors. A newspaper ad in the three ridings on January 18 explains the revision process.

On January 20, another Elections Canada news release informs electors that, although enumeration is over, names can be added to the voters lists right up to Wednesday, February 8, at 6:00 p.m. People begin coming to the offices of the returning officers to apply for registration. Others telephone to ask revising agents to come to their homes, so they can be added to the lists.

To register during revision, applicants must present identification, such as a driver's licence, that shows their name, address and signature, or two documents that, combined, show the same information, such as a utility bill and a social insurance card. People can also register friends and relatives who cannot come in themselves, as long as they provide complete identification for them as well.

Behind the Scenes

Although the level of public interest in by-elections is lower than in general elections, phone enquiries continue. People call Elections Canada to ask for their returning officer's address, phone or fax number, or how to reach Elections Canada by mail or fax; they need

information about voting by members of the Canadian Forces; there are questions about the by-elections in progress, the candidates, the political parties, and how the eventual results will be published; there are also questions about how enumerators are trained and how to translate specific election terminology.

Information kits go out to student associations and school registrars. Ads are sent to the student press. Information is also targeted to Aboriginal groups, voters with special needs and to ethnocultural groups and citizenship courts.

Brome—Missisquoi is seen as the most hotly contested seat, and the returning officer there is dealing with as many enquiries as during a general election. The voter turnout in this riding will be almost as high as in a general election, too: almost 64 percent, more than double that in the other ridings.

PARTY ADVERTISING BEGINS, NOMINATIONS CLOSE

Monday, January 16, the start of the third week of the by-elections brings something new: election ads from political parties. They couldn't run earlier because the law forbids political party advertising on radio or television, in newspapers or magazines from the start of a by-election until midnight on the 29th day before polling day. The ban is now lifted, but will resume the day before polling day.

January 16 also marks the close of nominations. Eleven political parties nominate candidates, but not all in each riding. Ottawa—Vanier has nine candidates, there are also nine running in Saint-Henri—Westmount, and ten in Brome—Missisquoi, including one independent. Only four of the 28 candidates are women (in the 1993 federal election, 22 percent of candidates were women).

LISTS, LIMITS AND MORE DEADLINES

After nominations close, a team of Elections Canada headquarters employees produces the list of official candidates for the use of voters. A news release January 16 supplies the list to the media and diskettes are delivered to the Foreign Affairs and National Defence departments in Ottawa for electronic transmission to Canadian Forces bases and Canada's diplomatic missions and consular posts around the world. In the evening of the same day, each returning officer sends the names and political affiliations of the candidates for that riding to the local printer who will print the ballots.

The number of names on all preliminary lists of electors must now be published in the *Canada Gazette*.

There are only 48 hours from the time enumeration ends until the figures must go to the printer. Producing the preliminary lists, however, is easier at these by-elections because of the ECAPLE-assisted enumeration. There are fewer errors and uncertainties because there is less hand-written material to process, and less raw data to input.

The first half of this week is also a challenge for Elections Canada's finance group. As they gear up to pay election officers and suppliers, they are also receiving the figures from enumeration. They need the number of names on the lists of electors to calculate the limits for the by-election expenses of candidates and parties. The actual limit for what each candidate may spend in Ottawa—Vanier is \$56 746.21; in Brome—Missisquoi, \$55 436.33; and in Saint-Henri—Westmount, \$53 899.24. Spending limits for the political parties are set at the same time.

On January 18 and 19, candidates, their agents and party representatives attend seminars presented in French and English by members of Elections Canada's Finance staff. They review the legislative requirements

Producing the
preliminary lists
is easier at these
by-elections

and procedures for keeping track of and reporting on by-election contributions and spending.

Revision Continues

The next major date on the election calendar is January 26, the first of two consecutive days of sittings for revision of the voters lists. Electors who still need to add their names to the lists or change any of the information already listed about them come to revisal offices to do so.

The next day, January 27, is the deadline for political parties to submit names for over 500 deputy returning officers and the same number of poll clerks who will staff the polling stations on voting day, February 13.

A third day of revision sittings is held later, on February 8, the last day to register before polling day.

SPECIAL BALLOT VOTING

By the end of January, some residents of the three ridings have already received voting kits and cast their ballots. In Saint-Henri—Westmount, 35 applicants for the special ballot received voting kits in the second week of the by-election, because they would be unable to vote at the advance polls or on polling day itself. A total of 550 electors in Saint-Henri—Westmount, 1 037 in Brome—Missisquoi and 387 in Ottawa—Vanier register to vote by special ballot within their own ridings throughout the election period. Of these, 547 in Saint-Henri—Westmount, 1 010 in Brome—Missisquoi and 384 in Ottawa—Vanier cast ballots.

Voters who will be out of their ridings on regular voting days are also taking advantage of the special ballot option. In Saint-Henri—Westmount, 26 people outside their riding register and 18 vote; in Brome—Missisquoi, 102 register, 75 vote; and in Ottawa—Vanier, 25 register, 12 vote.

In all, more than 2 450 electors, inside and outside the country, will use the special ballot to vote.

... By Canadian Forces Members

In general elections, Canadian Forces members vote under the Special Voting Rules, casting their ballots at special polling stations wherever they are based. Under the Special Voting Rules as adapted for by-elections, however, Canadian Forces members vote by mail just as other special ballot voters do.

When they enlist, Canadian Forces members fill out a form called the *Statement of Ordinary Residence*. These forms establish the place of ordinary residence for voting purposes for members of the forces. When the writs are issued for the three by-elections, special ballot voting kits are mailed to 71 Canadian Forces electors from Saint-Henri—Westmount, 164 from Brome—Missisquoi, and 692 from Ottawa—Vanier, at their bases or duty postings.

... By Canadians Living Outside Canada

Canadians temporarily living outside Canada are part of a similar process. With some exceptions, only Canadians who have lived abroad for less than five years and plan to resume residence in Canada are eligible to vote in federal elections and by-elections. After they send in an application for registration, with appropriate identification, including proof of citizenship, their names are listed on Elections Canada's International Register of Electors.

At the beginning of the by-election period, Elections Canada staff identify the registered electors who have home addresses in the three ridings and send them voting kits. A total of 858 voting kits go out to Canadians living in 72 countries. Of these, 199 are eligible to cast a ballot for candidates in Saint-Henri—Westmount (including 12 who registered during the electoral period); 24 may vote for candidates in Brome—Missisquoi; and 635 may vote for candidates in Ottawa—Vanier (including 22 who registered during the electoral period).

... By Acute Care Patients

Before 1993, people who found themselves unexpectedly hospitalized during an election were often unable to vote. Now they can use the special ballot to vote from their hospital rooms. Preparations to ensure that patients in 29 acute care hospitals in and close to the three ridings are able to cast ballots begin in January. Elections Canada staff research hospitals near the ridings where the by-elections are being held and consult with the returning officers to determine which ones are most likely to have patients eligible to vote.

Letters go out to the administrators of seven acute care hospitals in Saint-Henri—Westmount, two in Brome—Missisquoi and one in Ottawa—Vanier, telling them that an Elections Canada Special Ballot Coordinator (SBC) will visit their hospitals to help patients register and vote. Administrators of 19 selected hospitals outside the ridings are asked to designate an employee or volunteer to serve as an SBC for patients in that hospital. These people are briefed and trained by Elections Canada's SBC in the week of January 30.

On February 5, SBCs visit all the acute care beds to leave flyers informing patients about their potential eligibility to vote and the procedure to follow. Patients in hospitals within the ridings are told that a Special Ballot Coordinator will visit within the next three days to register them and collect their ballots. Patients in hospitals outside the ridings are given the phone number of the designated hospital SBC, whom they may call for registration materials if they are eligible to vote in the by-election.

On February 7 and 8, Special Ballot Coordinators from the ridings register and take the votes of 90 patients in Saint-Henri—Westmount, 38 in Brome—Missisquoi and 31 in Ottawa—Vanier. The ballots are delivered to the appropriate returning officer by the February 10

deadline. Fifty-five acute-care patients vote from hospitals outside the ridings.

... By Incarcerated Electors

Incarcerated electors serving prison terms of less than two years may vote in federal elections and by-elections. After consultation with the John Howard and Elizabeth Fry societies among others, posters, registration forms and guides are sent to provincial penal institutions across Canada to alert electors from the three ridings about the by-elections and enable them to register to vote by mail. Three voting kits are sent out, all to electors in institutions outside their ridings. Their votes count in the riding where their home address is located, according to definitions on the registration form.

EARLY VOTERS AT THE ADVANCE POLLS

A large newspaper advertisement February 1 in the three ridings suggests: "You'll be away on February 13? Don't count yourself out!" It reminds people they can vote at the upcoming advance polls or by special ballot, repeats deadline and registration information and provides the returning officer's phone number as well as the toll-free number for Elections Canada. On February 2 and 3, the national media receive news releases with similar information.

Three days of voting at the advance polls follow in each electoral district on Saturday, February 4, and the following Monday and Tuesday. The polls are open from 12:00 noon to 8:00 p.m. In Ottawa—Vanier, 869 votes are cast at the advance polls. There is more interest in Brome—Missisquoi, where 1 748 early voters turn out and in Saint-Henri—Westmount, with 1 399 early voters.

Meanwhile, enquiries officers at Elections Canada continue to handle approximately double their usual daily volume of phone calls from the public and others concerned with the by-elections.

TABLE 1**Premises used as polling sites, February 1995 by-elections**

Place	Brome-Missisquoi		Saint-Henri-Westmount		Ottawa-Vanier		Total	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Residential (apartments)	0	0	0	0	30	41.10	30	20.13
Homes for seniors	3	6.52	10	33.33	16	21.92	29	19.46
Community centres	16	34.78	2	6.67	7	9.59	25	16.78
Educational facilities	3	6.52	10	33.33	9	12.33	22	14.77
Municipal buildings	14	30.43	0	0	0	0	14	9.40
Church halls	5	10.87	3	10.00	4	5.48	12	8.05
Commercial premises	3	6.52	1	3.33	3	4.11	7	4.70
Hospitals	0	0	3	10.00	1	1.37	4	2.68
Recreation centres	1	2.17	0	0	1	1.37	2	1.34
Fire halls	1	2.17	0	0	0	0	1	0.67
Other	0	0	1	3.33	2	2.74	3	2.01
Total	46	100.00	30	100.00	73	100.00	149	100.00

Polling Sites

It has not been easy to confirm polling sites for these by-elections. The announcement came between Christmas and the New Year, when schools are closed and staff in many facilities are working reduced hours. But polling sites need to be confirmed well before enumeration begins, so that elector information cards can be printed with the correct voting information.

With a little extra effort from returning officers and their staff, 149 locations for voting are finally confirmed in the three ridings. They include fire halls and commercial premises, apartment buildings, homes for seniors, municipal buildings, schools and church halls.

While apartment buildings and homes for the aged are the most numerous sites, they usually hold only one or two polling stations. The majority of polling

stations are in educational facilities and community centres, which represent, respectively, 30.7 percent and 27 percent of the total number of polling stations in the three ridings.

ANOTHER DEADLINE DAY

Five days before polling day, Wednesday, February 8, is the last day to revise the voters list that will be used at polling stations. Electors who wish to have their names added to the list or to change any information have until 6:00 p.m. today to do so, either in person or by using mail-in registration cards. In all, 4 247 voters register by mail. February 8 is also the last day to register for the special ballot.

In Brome-Missisquoi, during the revision period, which began January 16 when enumeration ended,

2 192 names are added to the lists, 309 are deleted and 192 changes are made to names on the lists. In Ottawa—Vanier, there are 2 560 additions, 38 deletions and 38 changes; and in Saint-Henri—Westmount, 2 450 names are added, 6 are deleted and 11 require changes.

DOWN TO THE WIRE

On February 8, the Chief Electoral Officer makes a ruling under subsection 9(1) of the *Canada Elections Act*, which allows him to adapt provisions of the Act in keeping with the intent of the legislation. In this case, subsection 126(4) allows Transfer Certificates to be given to deputy returning officers and poll clerks working at polling stations other than the one at which they may vote, if they are appointed after the advance polls. The Chief Electoral Officer extends this provision to polling day revising officers and their assistants, who may not leave the polling stations where they work, so that they will not be deprived of their right to vote.

On February 10, Elections Canada issues another news release with last-minute reminders about polling day registration, how to mark a ballot to ensure that the vote is counted, and the fact that employees are entitled to have four consecutive hours to vote while the polls are open, without penalty. Candidates and their supporters are reminded that no campaign literature, posters or other materials that support or oppose a political party or candidate are permitted in polling stations. It is also an offence to use any telecommunications equipment inside a polling station, or a public address system within hearing of a polling station, to promote or oppose a candidate.

Blackouts on Polls and Advertising and Other Don'ts

A three-day blackout on the publication and broadcasting of opinion polls begins on Saturday, February 11, and continues until voting is over. The *Canada Elections Act* makes it an offence during polling day and the

two previous days to publish or distribute the results of any new opinion survey about how Canadians might vote at an election or about an election issue that would permit the identification of a political party or candidate.

Another blackout begins on Sunday, February 12, and also continues until the polls close on Monday evening. This one covers all advertising, announcements, and other programming by political parties on radio or television, or in periodical publications such as newspapers, magazines, and government publications, for the purpose of promoting or opposing a particular registered party. On February 9, Elections Canada publishes a notice to the media of "do's and don'ts" for election week to remind them about this blackout as well as the rules on opinion surveys, news and public affairs coverage and filming in polling stations.

POLLING DAY, FEBRUARY 13

Finally, six and a half weeks after they began, the by-election campaigns come to an end on Monday, February 13. More than 530 polling stations open at 9:00 a.m. in the three ridings for eleven hours of voting. Among them are three mobile polls in Saint-Henri—Westmount and six in Ottawa—Vanier, for chronic care institutions. There are 57 993 names on the voters lists in Brome—Missisquoi, 52 277 in Saint-Henri—Westmount and 64 186 in Ottawa—Vanier.

Three new ramps have been built by Elections Canada and now every one of the polling sites is fully accessible to electors in wheelchairs and others with special needs. Over 1 500 election officers are working at the polling stations, including deputy returning officers, poll clerks, central poll supervisors, revising officers and assistants, information officers, interpreters and security officers.

A banner published by Elections Canada in major newspapers in each of the ridings on Saturday gave one last reminder that electors not on the list can still register on polling day, and in Ottawa—Vanier 311 do so. In Brome—Missisquoi, 398 electors and in Saint-Henri—Westmount 594 take advantage of this opportunity.

TABLE 2

Distribution of polling stations and Special Voting Rules groups, by electoral district, February 1995 by-elections

Electoral district	Stationary polling stations	Mobile polling stations	Advance polling stations	Special Voting Rules*	Total
Brome—Missisquoi	160	0	8	2	170
Saint-Henri—Westmount	169	3	8	2	182
Ottawa—Vanier	191	6	8	2	207
Total	520	9	24	6	559

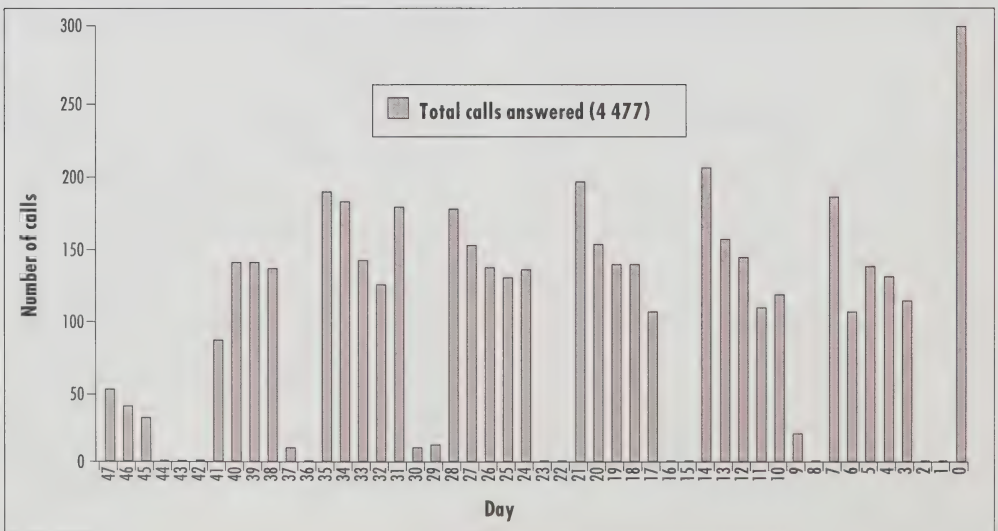
* Corresponds to the votes of the following groups of electors: 1) Canadian citizens temporarily residing outside Canada, members of the Canadian Forces, and inmates serving sentences of less than two years; 2) Canadian citizens residing in Canada who voted by special ballot in or outside their electoral district.

At Elections Canada headquarters, enquiries officers are still answering questions. They're explaining to voters that the location of their polling station is on the information card they received from Elections Canada; that if they didn't receive a card, they are

probably not registered, but can still register at a polling site. Since December 28, the day the writs were issued, enquiries officers have answered 4 477 telephone calls from Canadians inside and outside the country.

FIGURE 3

Calls answered by enquiries officers during the February 1995 by-election period (December 28, 1994, to February 13, 1995)



FIRST PAST THE POST

The final (post-election) list of electors, including polling day registrants and electors registered to vote by special ballot, contains 65 824 names in Ottawa—Vanier, 58 579 in Brome—Missisquoi and 53 121 in Saint-Henri—Westmount.

Ottawa—Vanier sees 20 044 ballots cast in this by-election; 37 679 in Brome—Missisquoi and 16 797 in Saint-Henri—Westmount. Voter turnout tends to be lower in by-elections than in general elections, and this is the case now. While 70.9 percent of all eligible voters turned out for the 1993 general election, the by-election turnout in Ottawa—Vanier is 30.45 percent,

in Brome—Missisquoi 64.32 percent, and in Saint-Henri—Westmount 31.62 percent.

Minutes after the polls close in each riding at 8:00 p.m., the ballots are counted. Canadian Press correspondents in each returning office receive the results as they are phoned in. Using their specially installed phone lines, they transmit the information for immediate dissemination to local and national media via their wire service, as arranged in advance through an agreement between Elections Canada and the media. By 10:30 p.m. the news is out that Liberal candidates have come in first in all three ridings.

TABLE 3
Number of ballots and voter participation, by-elections of February 1995 and of 1990*

Electoral district	Year of by-election	Population	Electors on lists ^c	Valid votes	Rejected ballots	Total votes cast	Voter participation (%)
Brome—Missisquoi	1995	80 316 ^a	58 579	37 391	288	37 679	64.32
Saint-Henri—Westmount	1995	84 965 ^a	53 121	16 697	100	16 797	31.62
Ottawa—Vanier	1995	91 286 ^a	65 824	19 843	201	20 044	30.45
Beauséjour	1990	67 750 ^b	49 156	33 684	339	34 023	69.21
Chambly	1990	92 685 ^b	67 292	39 919	722	40 641	60.39
Laurier—Sainte-Marie	1990	83 492 ^b	52 753	25 131	391	25 522	48.38
Oshawa	1990	95 189 ^b	62 005	25 314	129	25 443	41.03
York North	1990	144 226 ^b	129 479	42 749	400	43 149	33.33

* There were no by-elections held between December 11, 1990, and February 12, 1995.

^a The population figures cited are provided by Statistics Canada, based on its decennial census of 1991.

^b The population figures cited are provided by Statistics Canada, based on its quinquennial census of 1986.

^c The lists of electors include electors who registered on polling day and those who belong to one of the following categories, and whose ordinary residence is in one of the electoral districts in which a by-election was held: members of the Canadian Forces, inmates serving sentences of less than two years and Canadian electors temporarily residing outside Canada or away from their electoral district.

TABLE 4**List of candidates, by electoral district, and individual results, February 1995 by-elections**

Candidate	Political affiliation	Place of residence	Occupation	Votes obtained	Percentage of valid votes
BROME-MISSISQUOI					
Paradis, Denis	Liberal Party of Canada	Bedford	Lawyer	19 078	51.02
Bertrand, Jean-François	Bloc Québécois	Québec	Communications Consultant	15 764	42.16
Lever, Guy	Progressive Conservative Party of Canada	Lac Brome	Administrator	1 235	3.30
Maheux, Line	Reform Party of Canada	Lac Brome	Marketing Consultant	517	1.38
Vachon, Paul	New Democratic Party	Mansonville	Retired	371	0.99
Blaquière, Jean	Christian Heritage Party of Canada	Sainte-Julie	Retired	126	0.34
Boulanger, Yvon V.	No affiliation	Farnham	Industrialist	107	0.29
Ferland, Eric	The Green Party of Canada	Frelighsburg	Advertising Representative	101	0.27
Champagne, Michel	Natural Law Party of Canada	Bromont	Biological Producer	77	0.21
Long, John H.	Abolitionist Party of Canada	Farnham	Businessman	15	0.04
Total valid votes				37 391	100.00
SAINT-HENRI-WESTMOUNT					
Robillard, Lucienne	Liberal Party of Canada	Chambly		12 675	75.91
Meggs, Anne Michèle	Bloc Québécois	Saint-Lambert	Counsellor	2 357	14.12
Gould, Jay	Progressive Conservative Party of Canada	Westmount	Public Relations Consultant	545	3.27
Morency, Gaetan	Reform Party of Canada	Saint-Laurent	Businessman	468	2.80
Elbourne, Ann	New Democratic Party	Westmount	Teacher	296	1.77
Glass, Gerald	The Green Party of Canada	Westmount	Bookseller	213	1.28
Blatter, Rick	Libertarian Party of Canada	Laval	Productivity Consultant	64	0.38
August, Arnold	Marxist-Leninist Party of Canada	Roxboro	Researcher	47	0.28
Faguy, Allen	Natural Law Party of Canada	Montréal	Businessman	32	0.19
Total valid votes				16 697	100.00
OTTAWA-VANIER					
Bélanger, Mauril	Liberal Party of Canada	Gloucester	Executive Assistant	11 918	60.06
Gaudet, Kevin	Reform Party of Canada	Ottawa	Parliamentary Assistant	4 034	20.33
Guenette, Françoise	Progressive Conservative Party of Canada	Ottawa	Consultant	1 899	9.57
Lawson, Bob	New Democratic Party	Vanier	Student	1 259	6.34
Gauthier, Gilles	Christian Heritage Party of Canada	Vanier	School Principal	299	1.51
de Jong, Frank	The Green Party of Canada	Ottawa	Teacher	218	1.10
Campbell, Ian A.G.	Natural Law Party of Canada	Orléans	Teacher	109	0.55
Lafortune, Serge	Marxist-Leninist Party of Canada	Hull	Administrative Assistant	61	0.31
Turmel, John C.	Abolitionist Party of Canada	Nepean	Engineer	46	0.23
Total valid votes				19 843	100.00

MORE TO DO

For Elections Canada, the political parties, candidates, and their agents, the work does not end on polling day. There are official additions to do, writs and supplies to return to Ottawa, election staff to pay, and official financial reports to submit and to audit.

By February 15, the returning officer in each electoral district carries out an official addition, which consists of adding up the numbers from each polling station, to verify the election-night tallies. No judicial recounts are requested. Returning officers declare the winner in their riding by signing the back of the writ and returning it to the Chief Electoral Officer in Ottawa.

They also send all their remaining invoices for election expenses and office accounts to Ottawa for payment. Elections Canada's Finance staff process some 3 000 accounts related to overall by-election expenses. Cheques go out for the rental of office space, for various suppliers and to some 2 500 Canadians who served as election workers. Over the next four months, the by-election expenses returns of the 28 candidates will also be reviewed and audited. Five of them will be reimbursed for part of their campaign expenses and half of their nomination deposit of \$1 000 because they met the legal requirement of obtaining at least 15 percent of the valid votes cast in their ridings.

The official agent for each candidate has until four months after polling day to submit a written account of the candidate's campaign expenses and

contributions. Registered political parties report on contributions received and money spent by or on behalf of the party by calendar year. Their by-election contributions and expenses, therefore, will be reported in two segments. Within six months following the end of the year, parties must report on the calendar year 1994, including four days of the by-election period. The rest of their by-election financial data will be filed next year with the fiscal return for 1995.

The returning officers begin to close their offices. Each has called the support networks at Elections Canada about a hundred times before the by-election ends; a few more calls help sort out the winding-up process as they return all election documents to the Distribution Centre in Ottawa. The documents are stored for a period of one year in case of contested results and investigations. The computer equipment used by each returning officer is dismantled and sent to storage and the three databases are sent back to headquarters.

The Commissioner of Canada Elections begins an investigation into two complaints about infractions of the *Canada Elections Act*. Both relate to section 261, which requires that campaign materials be authorized by and bear the name of a party's or a candidate's agent.

Staff at headquarters now concentrate on preparing Elections Canada's statutory reports to Parliament. They must verify and provide the final poll-by-poll results for each electoral district. There will also be an evaluation of programs and procedures in preparation for the next federal electoral event, whenever that may be.

SUBJECT INDEX

1992 referendum	3, 10	international services	8
35th general election	2-3, 7	Key Results Areas	5
75th anniversary	2, 10	legislation	3, 5, 6, 7, 10-11, 25
accessibility	4, 7, 9, 25	lists of electors	2, 10, 17, 19, 21, 24, 27
advance polls	14, 15, 16, 17, 22-25	management systems	2, 6, 14
advertising	3-4, 15, 18, 20-21, 23, 25-26	media relations	3, 4, 14, 15, 17, 18, 23, 25
awards	4	mobile polls	26
by-election calendar	16-17	Northwest Territories	11
<i>Canada Elections Act</i>	3, 8, 10-11, 15, 18, 25	political parties	3, 7, 14-17, 19, 21, 22, 25, 28
candidates	3-4, 7, 14-15, 17, 19, 21, 25-29	polling day	25-29
Commissioner of Canada Elections	3, 29	polling places	24, 25, 26
confidentiality	6, 7	recounts	29
ECAPLE	10-11, 14, 19-20	redistribution	2, 7, 10
electoral boundaries	2, 7, 11	Register of Electors	2, 7, 10-11, 22
electoral districts	7, 15, 29	registration	15, 18, 22-25
electoral maps	7	results	3, 27-29
enquiries	10, 20, 26	returning officers	7, 14, 15, 24, 25, 27-29
enumeration	2, 10-11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 25	revision	7, 18, 20, 22, 24-25
fees tariff	14	special ballot	14, 16-18, 22-25, 27
Geographic Information System (GIS)	7, 11	strategic planning	2, 5, 8
		technology	2, 6, 7, 10, 18-19
		voter education	8-10
		voter participation	27

INDEX DES SUJETS

- accessibilité.....4, 7, 9, 25
 bulletin de vote spécial.....14, 16-18, 22-25, 27
 bureaux de scrutin itinérants.....26
 calendrier électoral.....16-17
 candidats.....3-4, 7, 14-15
 cartographie électorale.....7
 circonscriptions.....7, 15, 29
 commissaire aux élections fédérales.....3, 29
 demandes de renseignements.....10, 19, 26
 directeurs du scrutin.....7, 14, 15, 24, 25, 27-29
 ÉCAPLE.....10-11, 14, 19-20
 éducation de l'électorat.....8-11
 informationnelle.....2, 6, 7, 10, 18-19
 inscription des électeurs.....15, 18, 22-25
 jour du scrutin.....25-29
 lieux de scrutin.....24, 25, 26
 limites des circonscriptions.....2, 7, 11
 listes des électeurs.....2, 10, 17, 19, 21, 24, 27
Loi électorale du Canada.....3, 8, 10-11, 15, 18, 25
 participation électorale.....27
 partis politiques.....3, 7, 14-17, 19, 21, 22, 25, 28
 planification stratégique.....2, 5, 8
 points stratégiques.....5
 prix d'excellence.....4
 protection des renseignements.....6, 7
 publicité.....3-4, 15, 18, 20-21, 23, 25
 recensement.....2, 10-11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 25
 recomplages judiciaires.....29
 redécoupage électoral.....2, 7, 10
 Référendum de 1992.....3, 10
 registre des électeurs.....2, 7, 10-11, 22
 relations avec les médias.....3, 4, 14, 15, 17, 18, 23, 25
 résultats du scrutin.....3, 27-29
 révision des listes.....7, 18, 20, 22, 24-25
 services internationaux.....8
 soixante-quinzième anniversaire.....2, 10
 système d'informations géographiques (SIG).....7, 11
 systèmes de gestion.....2, 6, 14
 tarif des honoaires.....14
 Territoires du Nord-Ouest.....11
 trente-cinquième élection générale.....2, 3, 7
 vote par anticipation.....14, 15, 16, 17, 22-25

L'agent officiel de chaque candidat a jusqu'à quatre mois après le jour du scrutin pour présenter un rapport écrit sur les dépenses et contributions de campagne du candidat. Quant aux partis enregistrés, ils doivent présenter un rapport sur les contributions doivent reçues et les dépenses effectuées par eux ou en leur nom, pour chaque année civile. Par conséquent, leurs données financières concernant les élections partielles paraîtront en deux tranches : dans les six mois suivant la fin de 1994, les partis doivent faire rapport sur l'année civile 1994, qui comprend les quatre premiers jours de la période électorale; le reste des données relatives aux partielles figureront dans le rapport sur l'année 1995, qui sera déposé l'an prochain.

Les directeurs du scrutin commencent à fermer leurs bureaux. Chacun a appelé les réseaux de soutien une centaine de fois pendant la période électorale; quelques appels supplémentaires aident à régler les derniers détails tandis qu'ils retournent les documents électoraux au Centre de distribution, à Ottawa. Les documents sont entreposés pour un an, en cas de contestation ou d'enquête. Le matériel informatique est aussi envoyé à l'entreposage et les trois bases de données sont retournées au siège d'Ottawa.

Le commissaire aux élections fédérales entreprend une enquête sur deux présomées infractions à la *Loi électorale du Canada*. Les plaintes concernent l'article 261, selon lequel les imprimés partisans doivent porter le nom et l'autorisation de l'agent du parti ou du candidat concerné.

Le personnel d'Ottawa se concentre maintenant sur la préparation des rapports officiels qu'il faut présenter au Parlement. On doit vérifier et communiquer les résultats définitifs, pour chaque bureau de vote de chaque circonscription. Enfin, on doit évaluer l'ensemble des programmes et des procédures afin d'être prêt pour le prochain scrutin fédéral, quelle qu'en soit la date.

réseau de la Presse Canadienne pour distribution immédiate aux médias locaux et nationaux, comme il avait été convenu entre Elections Canada et les médias.

Dès 10 h 30, les médias annoncent que les candidats libéraux ont terminé au premier rang dans les trois circonscriptions.

L'APRÈS-SCRUTIN

Pour Elections Canada, les partis, les candidats et leurs agents, le travail ne s'arrête pas le jour du scrutin : il faut faire l'addition officielle des votes, renvoyer les brevets et le matériel à Ottawa, payer le personnel électoral et vérifier les rapports financiers officiels.

Dès le 15 février, chaque directeur du scrutin procède à une addition officielle, qui consiste à additionner les totaux des divers bureaux de vote pour vérifier les résultats transmis le soir de l'élection. Personne ne demande de depouillement judiciaire. Les directeurs du scrutin proclament le vainqueur dans leur circonscription en signant le verso du bref et en le retournant au directeur général des élections à Ottawa.

Ils envoient également leurs dernières factures de dépenses et leurs comptes de bureau à Ottawa pour règlement. L'équipe des finances d'Elections Canada traite quelque 3 000 comptes relatifs à l'ensemble des dépenses des élections. Elle émet des chèques pour la location des locaux, l'achat du matériel et le paiement des quelque 2 500 personnes qui ont travaillé à la conduite du scrutin. Au cours des quatre mois suivants, les rapports de dépenses des 28 candidats et candidats seront également vérifiés. Cinq des candidats se verront rembourser une partie de leurs dépenses d'élection et la moitié de leur dépôt de 1 000 \$, comme le prévoit la Loi, parce qu'ils ont obtenu au moins 15 % des votes valides dans leur circonscription.

TABLEAU 4

Liste des candidats par circonscription et résultats individuels, élections partielles de février 1995

Candidat	Appartenance politique	Lieu de résidence	Profession	Votes obtenus	Pourcentage des votes valides
BROME-MISSISQUOI					
SAINT-HENRI-WESTMOUNT					
OTTAWA-VANIER					
Total des votes valides					
Paradis, Denis	Parti libéral du Canada	Bedford	Avocat	19 078	51,02
Bertrand, Jean-François	Bloc Québécois	Québec	Consultant en communication	15 764	42,16
Lever, Guy	Parti Progressiste-Conservateur du Canada	Lac-Brome	Administrateur	1 235	3,30
Maheux, Line	Le Parti Réformiste du Canada	Lac-Brome	Consultante en marketing	517	1,38
Vachon, Paul	Nouveau Parti Démocratique	Mansonville	Retraite	371	0,99
Blaquière, Jean	Parti de l'Héritage Chrétien	Sainte-Julie	Retraite	126	0,34
Boulanger, Yvon Y.	Aucune appartenance du Canada	Farnham	Industriel	107	0,29
Ferland, Eric	Le Parti Vert du Canada	Freighsburg	Représentant publicitaire	101	0,27
Champagne, Michel	Parti de la loi naturelle du Canada	Bromont	Producteur biologique	77	0,21
Long, John H.	Parti Abolitionniste du Canada	Farnham	Homme d'affaires	15	0,04
Total des votes valides					
Robitaille, Lucienne	Parti libéral du Canada	Chambly	Conseillère	12 675	75,91
Meggs, Anne Michèle	Bloc Québécois	Saint-Lambert	Conseillère en relations publiques	2 357	14,12
Gould, Jay	Parti Progressiste-Conservateur du Canada	Westmount	Consultant en relations publiques	545	3,27
Morency, Gaetan	Le Parti Réformiste du Canada	Saint-Laurent	Homme d'affaires	468	2,80
Elbourne, Ann	Nouveau Parti Démocratique	Westmount	Enseignante	296	1,77
Glass, Gerald	Le Parti Vert du Canada	Westmount	Libraire	213	1,28
Blattner, Rick	Parti Libéral du Canada	Laval	Consultant en productivité	64	0,38
August, Arnold	Parti Marxiste-Léniniste du Canada	Roxboro	Chercheur	47	0,28
Foguy, Allen	Parti de la loi naturelle du Canada	Montreal	Homme d'affaires	32	0,19
Total des votes valides					
Belanger, Mauril	Parti libéral du Canada	Gloucester	Chef de cabinet	11 918	60,06
Gaudet, Kevin	Le Parti Réformiste du Canada	Ottawa	Adjoint parlementaire	4 034	20,33
Guenette, François	Parti Progressiste-Conservateur du Canada	Ottawa	Consultante	1 899	9,57
Lawson, Bob	Nouveau Parti Démocratique	Vanier	Étudiant	1 259	6,34
Gauthier, Gilles	Parti de l'Héritage Chrétien	Vanier	Directeur d'école	299	1,51
de Jong, Frank	Le Parti Vert du Canada	Ottawa	Enseignant	218	1,10
Campbell, Ian A.G.	Parti de la loi naturelle du Canada	Orléans	Enseignant	109	0,55
Lafortune, Serge	Parti Marxiste-Léniniste du Canada	Hull	Adjoint administratif	61	0,31
Turmel, John C.	Parti Abolitionniste du Canada	Nepéan	Ingénieur	46	0,23
Total des votes valides					

L'ISSUE DE LA COURSE

À l'élection générale de 1993, le taux de participation a été de 70,9 %. Pour les partielles, il a été de 30,45 % dans Ottawa—Vanier, 64,32 % dans Brome—Missisquoi et 31,62 % dans Saint-Henri—Westmount.

Dans les minutes qui suivent la clôture du vote à 20 h, les bulletins sont dépouillés aux bureaux de scrutin. Les premiers résultats sont communiqués par téléphone au bureau du directeur du scrutin où ils sont remis à des correspondants de la Presse Canadienne qui se trouvent sur place. Ces derniers, utilisant des lignes téléphoniques installées pour l'occasion, transmettent l'information au

La liste finale des électeurs, établie après le scrutin, et ainsi que les utilisateurs du bulletin de vote spécial, compte 65 824 noms dans Ottawa—Vanier, 58 579 dans Brome—Missisquoi et 53 121 dans Saint-Henri—Westmount.

Le nombre de bulletins déposés est de 20 044 dans Ottawa—Vanier, 37 679 dans Brome—Missisquoi et 16 797 dans Saint-Henri—Westmount. La participation tend à être plus faible à une élection partielle qu'à une élection générale, et cela se vérifie encore une fois.

TABLEAU 3
Nombre de bulletins de vote et participation électorale, élections partielles de février 1995 et de 1990*

Circonscription	Année de l'élection partielle	Population	Électeurs figurant sur les listes ^c	Bulletins valides	Bulletins rejetés	Total des bulletins déposés	Participation électorale (%)
Brome—Missisquoi	1995	80 316 ^a	58 579	37 391	288	37 679	64,32
Saint-Henri—Westmount	1995	84 965 ^a	53 121	16 697	100	16 797	31,62
Ottawa—Vanier	1995	91 286 ^a	65 824	19 843	201	20 044	30,45
Beauséjour	1990	67 750 ^b	49 156	33 684	339	34 023	69,21
Chambly	1990	92 685 ^b	67 292	39 919	722	40 641	60,39
Laurier—Sainte-Marie	1990	83 492 ^b	52 753	25 131	391	25 522	48,38
Oshawa	1990	95 189 ^b	62 005	25 314	129	25 443	41,03
York-Nord	1990	144 226 ^b	129 479	42 749	400	43 149	33,33

* Aucune élection partielle n'a été tenue entre le 11 décembre 1990 et le 12 février 1995.

^a Les données de population sont celles de Statistique Canada, fondées sur son recensement quinquennal de 1991.

^b Les données de population sont celles de Statistique Canada, fondées sur son recensement quinquennal de 1986.

^c Les listes électorales comprennent les électeurs inscrits le jour même du scrutin et ceux qui appartiennent à l'une ou l'autre des catégories suivantes, et dont le lieu de résidence ordinaire est dans une des circonscriptions visées : membres des Forces canadiennes, détenus purgeant

des peines de moins de deux ans, Canadiens établis temporairement à l'étranger ou absents de leur circonscription.

TABEAU 2

Répartition des bureaux de scrutin et des groupes des Règles électorales spéciales, par circonscription, élections partielles de février 1995

Circonscription	Bureaux de scrutin fixes	Bureaux de scrutin itinérants	Bureaux de vote par anticipation	Règles électorales* spéciales	Total
Brome—Missisquoi	160	0	8	2	170
Saint-Henri—Westmount	169	3	8	2	182
Ottawa—Vanier	191	6	8	2	207
Total	520	9	24	6	559

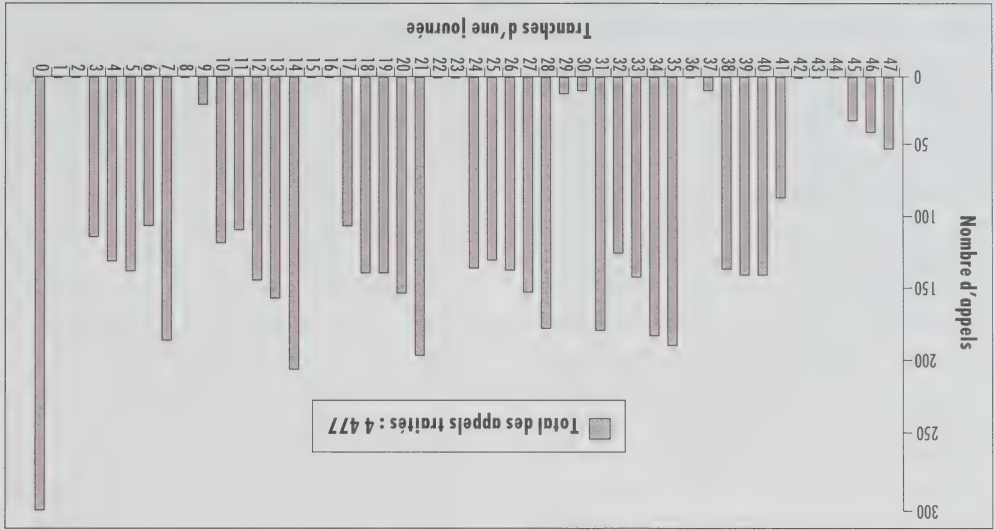
* Correspondent aux votes des groupes d'électeurs suivants : 1) les citoyens canadiens résidant temporairement à l'extérieur du Canada, les membres des Forces canadiennes et les détenus purgeant une peine de moins de deux ans; 2) les citoyens canadiens résidant à l'extérieur du Canada qui ont voté par bulletin spécial dans leur circonscription ou à l'extérieur de celle-ci.

scrutin. En fait, 31 personnes s'inscrivent ainsi dans Ottawa—Vanier, 398 dans Brome—Missisquoi et 594 dans Saint-Henri—Westmount.

Au siège d'Élections Canada, les agents de renseignement sont toujours au poste. Ils expliquent aux électeurs que l'adresse de leur bureau de vote est indiquée sur

la carte d'information envoyée par Elections Canada et que s'ils n'ont pas reçu de carte, c'est sans doute qu'ils ne sont pas sur la liste, mais qu'ils peuvent encore s'inscrire au bureau de vote. Depuis le déclenchement des élections le 28 décembre, les agents ont répondu à 4 477 appels provenant du Canada et de l'étranger.

FIGURE 3
Nombre d'appels traités par les agents de renseignements, élections partielles de février 1995 (28 décembre 1994 – 13 février 1995)



résultats de tout nouveau sondage sur les intentions de vote ou sur une question électorale qui permettrait d'identifier un parti ou un candidat.

Le dimanche 12 février débute une autre période d'interdiction, qui se poursuit jusqu'à la fermeture des bureaux de scrutin, le lundi soir. Celle-ci s'applique à toute publicité, annonce ou autre communication de partis politiques diffusée à la radio, à la télévision ou dans un périodique tel qu'un journal, un magazine ou une publication gouvernementale, dans le but de promouvoir ou contrecarrer un parti enregistré. Le 9 février, Elections Canada rappelle aux médias les règles à suivre pendant la dernière semaine des élections, concernant notamment la publicité partisane, les sondages, les émissions de nouvelles et d'affaires publiques et le tournage dans les bureaux de scrutin.

LE 13 FÉVRIER, JOUR DU SCRUTIN

Enfin, après six semaines et demie, les campagnes électorales prennent fin le lundi 13 février. Plus de 530 bureaux de scrutin ouvrent leurs portes à 9 h dans les trois circonscriptions, pour une durée de 11 heures. Trois bureaux de vote itinérants dans Saint-Henri—Westmount et six dans Ottawa—Vanier desservent les établissements de soins de longue durée. Il y a 57 993 électeurs et électrices inscrits dans Brome—Missisquoi, 52 277 dans Saint-Henri—Westmount et 64 186 dans Ottawa—Vanier.

Elections Canada a fait construire trois rampes, si bien que chaque bureau de scrutin est maintenant pleinement accessible aux électeurs en fauteuil roulant et aux autres personnes ayant des besoins spéciaux. Plus de 1 500 membres du personnel électoral travaillent dans les bureaux de scrutin : scrutateurs, greffiers du scrutin, superviseurs de centre de scrutin, réviseurs et leurs adjoints, agents d'information, interprètes et agents de sécurité.

Une annonce d'Elections Canada parue samedi dans les principaux journaux des trois circonscriptions rappelle une dernière fois aux électeurs non inscrits qu'ils pouvaient toujours s'inscrire le jour même du

LE SPRINT FINAL

Dans Brome—Missisquoi, au cours de la révision de la liste amorcée le 16 janvier à la suite du recensement, 2 192 ajouts, 309 radiations et 192 modifications ont été effectuées. Les chiffres correspondants sont de 2 560, 38 et 38 dans Ottawa—Vanier et de 2 450, 6 et 11 dans Saint-Henri—Westmount.

Le 8 février, le directeur général des élections rend une décision en vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi électorale du Canada*, qui l'autorise à adapter des dispositions de la Loi en respectant l'intention du législateur. Sa décision concerne le paragraphe 126(4) de la Loi, qui permet de remettre un certificat de transfert aux scrutateurs ou aux greffiers du scrutin travaillant dans un bureau de vote autre que celui où ils peuvent voter, lorsque ces personnes sont nommées après le vote par anticipation. Le directeur général des élections étend cette disposition aux réviseurs et à leurs adjoints, afin qu'ils puissent voter même s'ils ne peuvent s'absenter du bureau de vote où ils travaillent.

Le 10 février, Elections Canada publie un communiqué concernant l'inscription le jour du scrutin, la façon de remplir le bulletin de vote, et le droit des employés à quatre heures consécutives pour voter. On rappelle aux candidats et à leurs partisans qu'il est interdit de diffuser quelque document, affiche ou autre matériel de campagne, pour ou contre un parti ou un candidat, dans les bureaux de vote. Il est également défendu d'utiliser tout équipement de télécommunications dans un bureau de vote ou de diffuser des messages en faveur ou à l'encontre d'un candidat à portée de voix d'un bureau de scrutin, à l'aide de hauts-parleurs.

Interdictions de sondages et de publicité

À compter du samedi 11 février, il est interdit de diffuser les résultats de sondages d'opinion, et ce pour trois jours, soit jusqu'à la clôture du vote. En effet, la *Loi électorale du Canada* interdit, le jour du scrutin et les deux jours qui précèdent, de publier ou de diffuser les

TABLÉAU 1

Locaux utilisés comme lieux de scrutin, élections partielles de février 1995

Localux	Brome-		Missisquoi		Saint-Henri-		Ottawa-		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Immeubles résidentiels	0	0	0	0	30	41,10	30	41,10	30	20,13
Centres d'accueil, foyers	3	6,52	10	33,33	16	21,92	29	21,92	29	19,46
Centres communautaires	16	34,78	2	6,67	7	9,59	25	9,59	25	16,78
Établissements scolaires	3	6,52	10	33,33	9	12,33	22	12,33	22	14,77
Édifices municipaux	14	30,43	0	0	0	0	0	0	14	9,40
Salles paroissiales	5	10,87	3	10,00	4	5,48	12	5,48	12	8,05
Locaux commerciaux	3	6,52	1	3,33	3	4,11	7	4,11	7	4,70
Hôpitaux	0	0	3	10,00	1	1,37	4	1,37	4	2,68
Centres de loisirs	1	2,17	0	0	1	1,37	2	1,37	2	1,34
Casernes de pompiers	1	2,17	0	0	0	0	1	0	1	0,67
Autres	0	0	1	3,33	2	2,74	3	2,74	3	2,01
Total	46	100,00	30	100,00	73	100,00	149	100,00	100,00	

Les lieux de scrutin

Il n'a pas été facile de trouver des lieux de scrutin pour ces élections partielles, déclenchées entre Noël et le Jour de l'an, période où les écoles sont fermées et de nombreux établissements ont des horaires écourtés. Pourtant, il faut confirmer les lieux de scrutin bien avant le recensement, afin qu'on puisse imprimer les renseignements exacts sur les cartes d'information de l'électeur. Grâce aux efforts déployés par les directeurs du scrutin et leur personnel, les adresses des 149 lieux de scrutin des trois circonscriptions sont finalement confirmées. Parmi les locaux réservés figurent des casernes de pompiers, des locaux commerciaux, des immeubles résidentiels, des centres d'accueil, des édifices municipaux, des établissements scolaires et des salles paroissiales.

Un grand nombre de lieux de scrutin sont aménagés dans des immeubles résidentiels et des centres

des trois circonscriptions.

UNE AUTRE DATE LIMITE

Le mercredi 8 février, cinq jours avant le jour du scrutin, est la date limite de révision de la liste électorale qui sera utilisée dans les bureaux de vote. Ceux et celles qui souhaitent faire ajouter leur nom à la liste ou modifier des renseignements ont jusqu'à 18 h pour le faire, en personne ou par la poste. Au total, 4 247 électeurs s'inscrivent au moyen de la carte de demande d'inscription par la poste. Le 8 février est également le dernier jour d'inscription pour le vote par bulletin spécial.

scrutin en question avant la date limite du 10 février. Dans les hôpitaux de périphérie, 55 patients exercent leur droit de vote.

Les électeurs incarcérés

Les détenus et détenues purgeant des peines de moins de deux ans peuvent voter au niveau fédéral. Après consultations auprès de la Société John Howard et la Société Elizabeth Fry, entre autres, Elections Canada envoie des affiches et des guides-formulaires d'inscription aux établissements de détention provinciaux du Canada, afin de signaler la tenue des élections partielles et de permettre l'inscription pour le vote par la poste. Trois trousseaux de l'électeur sont envoyées, toutes à l'intention d'électeurs détenus hors de leur circonscription. Leur vote compte dans la circonscription où se trouve leur adresse de résidence, selon la définition figurant sur le formulaire d'inscription.

LE VOTE PAR ANTICIPATION

Le 1^{er} février, une grande annonce paraît dans les journaux des trois circonscriptions. Son message : « Absente le 13 février ? Ne vous sentiez pas exclus ! » Elle rappelle aux gens qu'ils peuvent voter par anticipation ou par bulletin spécial. On y retrouve aussi des renseignements sur l'inscription, de même que le numéro de téléphone du directeur du scrutin et le numéro sans frais du siège d'Elections Canada. Les 2 et 3 février, les médias nationaux reçoivent la même information par communiqué.

Suivent trois jours de vote par anticipation dans chacune des circonscriptions le samedi 4 février, et les lundi et mardi suivants. Les bureaux de scrutin sont ouverts de 12 h à 20 h. En tout, 869 électeurs votent par anticipation dans Ottawa—Vanier, 1 748 dans Brome—Mississquoi et 1 399 dans Saint-Henri—Westmount. Entre-temps, au Centre de renseignements d'Elections Canada, le nombre d'appels à traiter est encore deux fois plus élevé qu'en d'autres périodes.

Les personnes temporairement hospitalisées

Avant 1993, les personnes hospitalisées de façon imprévue en période électorale étaient souvent dans l'impossibilité d'exercer leur droit de vote. Aujourd'hui, elles peuvent voter par bulletin spécial à partir de leur chambre d'hôpital. On commence dès janvier à organiser le vote dans 29 établissements de soins de courte durée situés dans les trois circonscriptions ou à proximité. Des employés d'Elections Canada s'informent auprès des hôpitaux et des directeurs du scrutin pour déterminer quels établissements situés en périphérie sont susceptibles de compter des patients admissibles au vote.

Elections Canada écrit à sept centres hospitaliers de Brome—Mississquoi et un dans Ottawa—Vanier pour les informer qu'un coordonnateur des bulletins de vote spécial d'Elections Canada se rendra dans leur établissement afin de faciliter l'inscription et le vote. On demande également à 19 hôpitaux de périphérie de désigner un employé ou un bénévole qui fera office de coordonnateur auprès des patients. Les personnes ainsi désignées reçoivent une formation auprès du coordonnateur des bulletins de vote spécial d'Elections Canada dans la semaine du 30 janvier.

Le 5 février, les coordonnateurs font la tournée des patients visés afin de leur distribuer des dépliant sur le vote par bulletin spécial. Les patients d'hôpitaux situés dans les circonscriptions sont informés qu'un coordonnateur viendra les inscrire et recueillir leur vote dans les trois prochains jours. Quant aux patients d'hôpitaux situés hors des circonscriptions, on leur donne le numéro de téléphone du coordonnateur des bulletins de vote spécial de l'hôpital, qu'ils peuvent appeler pour obtenir les documents d'inscription nécessaires.

Les 7 et 8 février, les coordonnateurs recueillent le vote de 90 patients dans Saint-Henri—Westmount, 38 dans Brome—Mississquoi et 31 dans Ottawa—Vanier. Les bulletins de vote sont livrés aux directeurs du

présentées en français et en anglais par la Direction des finances d'Élections Canada. On y passe en revue les exigences législatives en matière de contrôles et de rapports financiers relatifs à une élection partielle.

La révision se poursuit

La prochaine date importante est le 26 janvier, le premier de deux jours consécutifs de séances de révision. Les électeurs qui ne sont toujours pas inscrits ou qui souhaitent corriger des renseignements les concernant se présentent au bureau de révision.

Le lendemain, 27 janvier, est la date limite à laquelle les partis doivent soumettre les noms des quelque 500 scrutateurs et scrutatrices qui, avec autant de greffiers du scrutin, seront responsables des bureaux de vote le 13 février, jour du scrutin.

Une troisième séance de révision se tiendra le 8 février, dernier jour de l'inscription.

LE VOTE PAR BULLETIN SPÉCIAL

À la fin de janvier, certains résidents des circonscriptions ont reçu la trousses de l'électeur et ont voté. Dans Saint-Henri-Westmount, 35 personnes ont demandé à voter par bulletin spécial parce qu'il leur serait impossible de voter par anticipation ou le jour même du scrutin, et ont reçu la trousses dans la deuxième semaine du scrutin. En tout, 550 électeurs de Saint-Henri-Westmount, 1 037 de Brome-Missisquoi et 387 d'Ottawa-Vanier s'inscrivent durant la période électorale pour voter par bulletin spécial dans leur propre circonscription. Parmi eux, 547 électeurs de Saint-Henri-Westmount, 1 010 de Brome-Missisquoi et 384 d'Ottawa-Vanier déposent effectivement leur bulletin. Les électeurs qui prévoient être à l'extérieur de leur circonscription lors des jours officiels de scrutin profitent également du bulletin spécial. Dans Saint-Henri-Westmount, 26 personnes qui seront absentes de leur circonscription s'inscrivent et 18 votent; dans Brome-Missisquoi, 102 s'inscrivent et 75 votent; et dans Ottawa-Vanier, 25 s'inscrivent et 12 votent.

Les membres des Forces canadiennes

Au total, plus de 2 450 personnes auront voté par bulletin spécial, au Canada et à l'étranger.

Aux élections générales, les membres des Forces canadiennes votent sous le régime des Règles électorales spéciales: ils déposent leur bulletin dans des bureaux spéciaux: ils installent là où ils sont basés. Cependant, en vertu des Règles électorales spéciales adaptées aux fins d'une élection partielle, ils doivent voter par la poste comme tous ceux qui utilisent le bulletin spécial. Lorsqu'ils s'enrôlent, les membres des Forces canadiennes remplissent un formulaire intitulé *Déclaration de résidence ordinaire*. Ce formulaire détermine leur lieu de résidence ordinaire à des fins électorales. Après l'émission des brevets, des trousses de l'électeur sont expédiées à 71 membres des Forces canadiennes de Saint-Henri-Westmount, 164 de Brome-Missisquoi et 692 d'Ottawa-Vanier à leur base ou à leur lieu de mission.

Les Canadiens vivant à l'étranger

Des règles similaires s'appliquent aux Canadiens et Canadiennes établis temporairement à l'étranger. Sauf exceptions, seuls les Canadiens qui vivent à l'extérieur du pays depuis moins de cinq ans et qui comptent revenir y résider peuvent participer à des élections générales ou partielles de niveau fédéral. Pour s'inscrire au Registre international des électeurs d'Élections Canada, ils doivent remplir une demande d'inscription accompagnée notamment d'une preuve de citoyenneté.

Au début de la période électorale, Elections Canada identifie les électeurs inscrits dont l'adresse de résidence se trouve dans l'une ou l'autre des trois circonscriptions et leur fait parvenir une trousses de l'électeur. Des trousses sont ainsi envoyées à 858 personnes dans 72 pays. Parmi celles-ci, 199 (dont 12 inscrits durant la période électorale) sont admissibles à voter dans Saint-Henri-Westmount, 24 peuvent voter dans Brome-Missisquoi, et 635 dans Ottawa-Vanier (dont 22 inscrits durant la période électorale).

LISTES, LIMITES ET ÉCHÉANCES

Une fois terminée la présentation des candidatures, liste officielle des candidats. Celle-ci est diffusée aux médias par communiqué le 16 janvier, et est remise sur disquette aux ministères des Affaires étrangères et de la Défense nationale à Ottawa pour que ceux-ci la transmettent électroniquement aux bases des Forces canadiennes et aux missions diplomatiques et postes consulaires du Canada. Le soir même, chaque directeur du scrutin envoie le nom et l'appartenance politique des candidats de sa circonscription à l'imprimeur local chargé d'imprimer les bulletins de vote.

Le nombre des noms figurant sur toutes les listes préliminaires doit maintenant être publié dans la *Gazette du Canada*. Le délai entre la fin du recensement et le moment où les chiffres doivent être communiés à l'imprimeur n'est que de 48 heures. Mais cette fois, il est plus facile de produire ces listes. Grâce à l'ECAPLE, en effet, il y a moins d'erreurs et d'incertitudes, car il y a moins de documents manuscrits à traiter et moins de données brutes à saisir.

Pendant ce temps, l'équipe des finances d'Élections Canada a un grand défi à relever. Tandis qu'elle met en place le système de paie du personnel électoral et des fournisseurs, elle reçoit également les chiffres du recensement. Elle doit en effet avoir le nombre total des noms figurant sur les listes électtorales pour calculer les limites de dépenses d'élection des candidats et des partis. La limite de dépenses pour les candidats est finalement fixée à 56 746,21 \$ dans Ottawa-Vanier, 55 436,33 \$ dans Brome-Missisquoi et 53 899,24 \$ dans Saint-Henri-Westmount.

Les 18 et 19 janvier, les candidats, leurs agents et les représentants des partis assistent à des séminaires

Cette fois,
les listes préliminaires
sont plus faciles
à produire

résultats, la formation des recenseurs, la traduction de certains termes électoraux, etc.

Des troupes d'information sont expédiées aux organisations étudiantes et aux bureaux des registraires, et des annonces paraissent dans la presse étudiante. On communique également de l'information aux groupes autochtones, aux personnes ayant des besoins spéciaux, aux organismes ethnoculturels et aux cours de citoyenneté.

Brome-Missisquoi est considérée comme le siège le plus chaudement disputé. Le directeur du scrutin y reçoit autant de demandes de renseignements que lors d'élections générales. Et la participation au scrutin dans cette circonscription sera presque aussi élevée qu'à une élection générale : près de 64 % plus du double du chiffre des autres circonscriptions.

PUBLICITÉ PARTISANE ET MISES EN CANDIDATURES

Le lundi 16 janvier, début de la troisième semaine de campagne, voit l'apparition d'un élément nouveau : la publicité des partis. Celle-ci ne pouvait faire son apparition avant, car la Loi interdit aux partis de faire de la publicité à la radio ou à la télévision, dans les journaux ou dans les magazines, à partir du déclenchement d'une élection partielle jusqu'au 29^e jour avant le jour du scrutin. L'interdiction est maintenant levée, mais sera rétablie la veille du scrutin.

Le 16 janvier marque également la clôture des mises en candidature. Onze partis présentent des candidats ou candidates, mais pas dans toutes les circonscriptions. Neuf candidats se présentent dans Ottawa-Brome-Missisquoi, dont un indépendant. Seulement 4 des 28 sont des femmes, alors que 22 % des candidats à l'élection générale de 1993 étaient des femmes.

Au lieu d'écrire tous les renseignements à chaque adresse, les recenseurs n'ont plus qu'à indiquer les changements : rectification de l'orthographe, noms des électeurs qui ne sont plus à cette adresse ou noms de ceux qui y sont nouvellement établis.

Les directeurs du scrutin reçoivent du siège d'Élections Canada des cahiers de formulaires préimprimés, des formulaires en blanc, des manuels de formation pour les recenseurs, la base de données nécessaire à la révision et à la production des listes électorales ainsi que le logiciel ECAPLE.

Le recensement

Le lundi 9 janvier, premier jour du recensement, 310 recenseurs sont à l'œuvre dans Brome—Missisquoi, 380 dans Saint-Henri—Westmount et 362 sont requis dans Ottawa—Vanier. Arborant l'insigne jaune d'Élections Canada, les recenseurs, travaillant en équipes de deux, commencent leur porte-à-porte. Ils doivent poser trois questions au sujet de chaque personne du ménage : Êtes-vous de citoyenneté canadienne ? Avez-vous au moins 18 ans le jour du scrutin ? Cette adresse était-elle votre résidence ordinaire le premier jour du recensement, le lundi 9 janvier 1995, et va-t-elle le rester jusqu'au jour du scrutin, le 13 février 1995 ?

S'il n'y a personne à la maison lors de la première visite, les recenseurs laissent une carte contenant des renseignements sur le recensement et indiquant que les recenseurs vont revenir. Par ailleurs, à chaque porte, ils laissent un dépliant contenant des informations sur l'élection et un numéro de téléphone où l'on peut obtenir plus de renseignements. Si les électeurs sont présents et se font inscrire, ils reçoivent une carte d'information sur le vote. Les recenseurs effectuent une deuxième visite partout où ils n'ont pu obtenir la première fois les renseignements requis. S'il n'y a toujours pas d'adulte à la maison, ils laissent une carte de demande d'inscription par la poste expliquant qu'il faut s'inscrire avant le 8 février.

En coulisses

Bien que l'intérêt du public soit moindre que pour des élections générales, les demandes de renseignements continuent d'affluer. On demande les coordonnées d'Élections Canada ou du directeur du scrutin, et des renseignements sur une foule de points : le vote dans les Forces canadiennes, les Règles électorales spéciales, les candidats et les partis en lice, la publication des

La révision

La météo ne facilite guère les choses : les recenseurs doivent affronter un mélange de froid mordant et de verglas et, à la fin de la semaine dans Ottawa—Vanier, une pluie torrentielle. Et cela en s'efforçant de garder leur matériel au sec et leur moral intact.

Pour s'inscrire au cours de cette période, les demandeurs doivent présenter une pièce d'identité, telle qu'un permis de conduire, portant leur nom et adresse ainsi que leur signature, ou une combinaison de deux documents comportant les mêmes renseignements, par exemple une facture d'électricité et une carte d'assurance sociale. Il est également possible d'inscrire des amis ou des membres de la famille qui ne peuvent venir eux-mêmes, à la condition de fournir toutes les pièces d'identité requises.

L'ÉTABLISSEMENT DES LISTES ÉLECTORALES

Dans chaque circonscription, le directeur du scrutin et son personnel préparent non pas une mais trois listes des électeurs. La liste préliminaire est basée sur le recensement de porte à porte. On établit ensuite une liste révisée pour le vote par anticipation. Puis vient une autre liste révisée, qui doit servir le jour du scrutin, le 13 février; celle-là contient la première liste, plus les changements issus de la révision ainsi que les noms de personnes votant par bulletin spécial ou par anticipation. Enfin, une quatrième liste, établie au siège d'Élections Canada après le scrutin, inclut les noms de ceux qui se sont inscrits le jour du scrutin ou en vertu des Règles électorales spéciales.

Un nouvel outil

Ces élections partielles sont l'occasion de tester le nouveau processus de recensement assisté par le système informatique ECAPLE. Utilisé pour la première fois lors du référendum fédéral de 1992, cet outil a été amélioré pour l'élection générale de 1993 et perfectionné encore pour les partielles. ECAPLE produit des documents de recensement pré-imprimés pour chaque section de vote. À chaque adresse domiciliaire de la section de vote correspond un formulaire indiquant quels électeurs vivaient à cette adresse en 1993. Un espace est prévu pour l'ajout éventuel de noms. Les recenseurs reçoivent également une provision de formulaires en blanc qu'ils utilisent lorsqu'un électeur a changé d'adresse (électeurs ou adresses qui ne sont pas déjà dans la base de données ECAPLE) ou qu'il y a plus de cinq électeurs à une adresse donnée.

Les partielles sont l'occasion de tester le recensement assisté par ECAPLE

également en action : les directeurs du scrutin téléphonent pour demander des renseignements sur le matériel reçu, la procédure de recensement, la formation du personnel, le fonctionnement des ordinateurs, la comptabilité, etc.

Le 6 janvier, les directeurs du scrutin reçoivent une trousse d'information au sujet du programme de communications prévu pour leur circonscription; par la suite, ils recevront copie de toute documentation publique pertinente. Par ailleurs, l'information destinée aux partis et aux candidats est diffusée dès les premières semaines.

Quelques membres du personnel d'Élections Canada se rendent dans les circonscriptions pour donner un coup de main sur le plan informatique et acquérir de l'expérience sur le terrain.

Les agents de renseignements du siège d'Ottawa, équipés chacun de leur ordinateur personnel, ont reçu la formation appropriée au sujet des Règles électorales spéciales et du nouveau système de recensement assisté par ECAPLE. Des électeurs appellent pour savoir de quelle circonscription ils relèvent, comment joindre leur bureau local d'Élections Canada, ou comment fonctionnent tel ou tel aspect du processus électoral. Il y a également des appels provenant de candidats potentiels et de partis politiques, d'électeurs vivant ou voyageant hors de leur circonscription et de personnes cherchant un emploi à l'occasion du scrutin. Dès le déclenchement des partielles, les 14 partis enregistrés sont passés à l'action. Ils doivent maintenant procéder aux mises en candidature et mettre leur campagne en branle. Les bulletins de présentation sont remis petit à petit aux directeurs du scrutin. Seize des 28 candidats déposent leur bulletin de présentation à la date limite.

Le 30 décembre, un communiqué et d'autres documents sont transmis aux missions diplomatiques et postes consulaires du Canada afin d'aviser les électeurs hors du pays que, pour la première fois, ils peuvent voter par la poste à l'occasion d'élections partielles si leur domicile se trouve dans l'une des trois circonscriptions visées. Depuis que le Régistre international des électeurs a vu le jour en juin 1993, par suite de modifications à la *Loi électorale du Canada*, plus de 15 000 Canadiens et Canadiennes vivant à l'étranger se

Les directeurs du scrutin des trois circonscriptions sont à l'œuvre

Pour le vote par anticipation et le vote ordinaire. Les intéressés peuvent voter par bulletin spécial en obtenant les formulaires requis des bureaux du directeur du scrutin des trois circonscriptions, d'Elections Canada directement, ou des missions diplomatiques canadiennes s'ils sont à l'étranger. À l'élection de 1993, plus de 17 000 Canadiens qui se trouvaient à l'extérieur de leur circonscription — en vacances, au travail ou aux études — se sont inscrits de cette manière.

Les 5 et 6 janvier, la première d'une série d'annonces paraît dans les journaux des trois circonscriptions. On y retrouve le numéro de téléphone sans frais d'Elections Canada et le numéro du directeur du scrutin local, ainsi que des renseignements sur le recensement, le bulletin spécial et les dates clés du scrutin. Les premiers bulletins spéciaux sont dans les urnes de Saint-Henri—Westmount dès la deuxième semaine de la période électorale. Un communiqué émis le 5 janvier annonce l'ouverture des bureaux d'Elections Canada dans les trois circonscriptions et en donne les coordonnées. Les médias reçoivent ce communiqué accompagné d'un guide de presse et d'un profil des circonscriptions. Les trois directeurs du scrutin ont embauché les recenseurs recommandés par les partis et s'affairent à former ces personnes, de même que leurs autres collaborateurs. Il faudra plus de 2 500 électeurs des trois circonscriptions.

Les réseaux informatiques locaux sont déjà en marche dans les bureaux d'Elections Canada de chaque circonscription. On inscrit le personnel de bureau et le personnel électoral au système ROPAY, qui traite la paie. Pendant ce temps, au siège d'Elections Canada à Ottawa, on emballe avec soin le papier à bulletin de vote en blanc qui sera expédié aux imprimeries locales des trois circonscriptions pour l'impression des noms des candidats. Le réseau de soutien entre

Dans le communiqué, le directeur général des élections affirme : « Si vous habitez loin du Canada, il serait important d'agir rapidement pour ne pas perdre votre chance de voter. Vous devez d'abord nous envoyer votre demande, nous devons la traiter et vous envoyer une trousse de l'électeur, puis vous devez nous la retourner. Comme ce processus peut prendre un certain temps, l'encouragement fort pour les Canadiens à nous envoyer leur demande le plus tôt possible. »

La date limite d'inscription pour le vote par bulletin spécial est le 8 février. Pour être comptés, les bulletins dûment remplis doivent parvenir à Elections Canada avant 16 h le 10 février, soit le vendredi précédant le jour du scrutin.

Le 3 janvier 1995, un communiqué semblable est envoyé aux grands médias de la Floride et de l'Arizona ainsi qu'à l'Association des Snowbirds, un regroupement de Canadiens et Canadiennes qui passent l'hiver dans le Sud. Il s'adresse aux électeurs qui sont domiciliés dans les trois circonscriptions mais seront absents

28 décembre	29 décembre	30 décembre	31 décembre	44	45	46	29 décembre	45	30 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44	31 décembre	44
-------------	-------------	-------------	-------------	----	----	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----	-------------	----

AVANT LE 28 DÉCEMBRE		• Les demandes d'inscription au Registre international des électeurs sont acceptées en tout temps jusqu'au 8 février 1995. • Pour renseignements, composez le 1-800-267-VOTE (8683).	
43 1 janvier		42 2 janvier	
36 8 janvier		35 9 janvier	
• Début du recensement et de la distribution des cartes et des dépliants d'information de l'électeur		34 10 janvier	
29 15 janvier		28 16 janvier	
• Fin du recensement • Date limite pour la présentation des candidats (jusqu'à 14 h) • Dernier jour pour le désistement des candidats (jusqu'à 17 h) • Début de la révision de la liste électorale • Début de la période de publicité des partis politiques		27 17 janvier	
• Les électeurs qui n'ont pas été recensés peuvent s'inscrire au moyen de la Carte de demande d'inscription par la poste		20 24 janvier	
15 29 janvier		14 30 janvier	
8 5 février		6 6 février	
• Vote par anticipation (de 12 h à 20 h)		7 7 février	
1 12 février		0 13 février	
• Début de l'interdiction aux partis politiques de toute publicité pendant deux jours • Début des bureaux de scrutin • Les demandes de cartes de scrutin • Les demandes de cartes de scrutin		APRÈS LE 13 FÉVRIER	
• Dresser la liste électorale définitive • L'addition officielle des votes doit être faite au plus tard le 20 février 1995 (7 jours après le jour du scrutin)		APRÈS LE 13 FÉVRIER	

LA COURSE EST ENGAGÉE

LE BLITZ DES PREMIERS JOURS

Du jour au lendemain, les trois directeurs du scrutin doivent louer, équiper et ouvrir leur bureau. Les trois ont de l'expérience, et deux d'entre eux s'affendaient à des élections partielles depuis que le siège de leur circonscription était devenu vacant. Mais s'organiser et embaucher du personnel entre Noël et le Jour de l'an n'est pas une mince affaire. Les gens sont en congé et beaucoup de fournisseurs ont écourté leur semaine de travail. Malgré tout, on parvient à installer les téléphones et autres appareils. Dans chaque bureau, cinq ou six employés commencent à déballer une montagne de boîtes — contenant des urnes, des formulaires d'inscription, du matériel informatique, etc. — en provenance du Centre de distribution. On y retrouve aussi des affiches et même un drapeau du Canada accompagné de son support, ainsi que des disquettes pour le Système de déboursés d'élection.

Les directeurs du scrutin s'empressent de joindre les représentants locaux des partis politiques dont les candidats sont arrivés premier et deuxième dans la circonscription lors de la dernière élection générale. Ces partis doivent présenter, au plus tard le 31 décembre, une liste de personnes qui iront de porte en porte à titre d'agents réviseurs, de réviseurs et de recenseurs pour l'établissement des listes électorales. Un recensement est nécessaire parce qu'il s'est écoulé plus d'un an depuis l'élection de 1993.

Au siège d'Élections Canada, l'équipe des communications travaille d'arrache-pied depuis un certain temps déjà. Elle met à jour l'information préparée pour l'élection générale de 1993 et l'adapte à des élections partielles. Elle prépare aussi des annonces pleines pages pour les principaux quotidiens et hebdomadaires des trois circonscriptions, ainsi que des communications et des cahiers de presse.

David Berger, député de Saint-Henri—Westmount, démissionne le matin du 28 décembre 1994. Dans la même matinée, le premier ministre Jean Chrétien annonce la tenue d'élections partielles dans les circonscriptions fédérales de Saint-Henri—Westmount et de Brome—Mississquoi au Québec, et d'Ottawa—Vanier en Ontario. Le siège de Brome—Mississquoi était vacant depuis le décès du député Gaston Pélouquin, victime d'un accident de la route le 1^{er} septembre 1994. Par ailleurs, Jean-Robert Gauthier, député de longue date d'Ottawa—Vanier, avait accepté un siège au Sénat en décembre.

Des messages sont immédiatement télécopiés aux trois directeurs du scrutin : Sandra Wilson à Montréal, Denis Leclerc à Bromont et Gisèle Lalonde à Vanier. Ils ont pour instructions de louer des locaux, d'embaucher du personnel et de conduire une élection. Des 10 h le même jour, trois brefs ordonnant la tenue d'élections partielles le lundi 13 février 1995 sont signés et envoyés aux directeurs du scrutin des trois circonscriptions. La course est engagée.

Le 29 décembre au matin, un camion de cinq tonnes quitte le Centre de distribution d'Élections Canada, chargé de matériel destiné aux trois directeurs du scrutin. Dès le déclenchement des scrutins, l'équipe de relations avec les médias, à Élections Canada, commence à recevoir des appels de journalistes. Tous les jours jusqu'à la mi-février, elle recevra ainsi une quantité d'appels des médias. Elle publiera également, sur une base presque quotidienne, des communiqués concernant les étapes du processus électoral, les modalités de vote et les diverses dates limites.

La période électorale durera 47 jours, le minimum prévu par la *Loi électorale du Canada*. C'est le temps qu'il faut pour inscrire tous les électeurs et électrices, préparer les listes électorales et enregistrer les candidats et candidates. La date limite des mises en candidature est fixée au lundi 16 janvier, 28 jours avant le jour du scrutin. Le vote par anticipation se déroulera les 4, 6 et 7 février.

LES PRÉPARATIFS

Les préparatifs en vue d'une élection partielle sont sensiblement les mêmes que pour un scrutin de grande envergure : toute l'organisation d'Élections Canada se mobilise. Il faut mettre à jour les documents destinés au public, informer les directeurs du scrutin des changements apportés aux procédures depuis le dernier scrutin et mettre en place les programmes informatiques ainsi que les mécanismes financiers et administratifs appropriés. Il y a du matériel à livrer, des manuels, du matériel didactique et des formulaires à distribuer. Nos services de renseignements et de relations avec les médias se préparent à un afflux de questions et de requêtes, et nous suivons le processus de jour en jour afin de l'améliorer.

Les nouveautés

Nous avons simplifié la collecte de renseignements de la technique, basée sur le système ECAPLE (Élections Canada : automatisation de la production des listes électorales), a été essayée avec succès lors des élections partielles de février 1995. Les recenseurs n'ont qu'à confirmer les renseignements existants ou à consigner les changements plutôt qu'à inscrire chaque fois tous les renseignements nécessaires, ce qui réduit d'autant les erreurs, les délais et les coûts associés à la saisie des données.

Par ailleurs, ECAPLE peut maintenant enregistrer automatiquement, sur les listes électorales utilisées le jour du scrutin, les noms des personnes inscrites à qui

on a envoyé un bulletin spécial ou qui ont voté par anticipation. Nous avons également apporté des améliorations au logiciel utilisé par le Bureau d'aide ECAPLE pour traiter les demandes de renseignements provenant des directeurs du scrutin.

Les procédures et les systèmes opérationnels liés aux Règles électorales spéciales ont été améliorés à partir des suggestions faites par les directeurs et directrices du scrutin et le personnel d'Élections Canada après l'élection générale de 1993. En outre, nous avons dû adapter les Règles électorales spéciales aux élections partielles et réviser toute la documentation sur ces règles pour qu'elle puisse servir à tous les scrutins, y compris les élections partielles et les référendums.

Le Centre de distribution d'Élections Canada joue un rôle clé en période de scrutin : il veille à ce que les tonnes de fournitures requises se rendent au bon endroit au bon moment. Après l'élection de 1993, nous avons réexaminé l'infrastructure, les méthodes d'empaquetage et d'emballage ainsi que le système de gestion des stocks du Centre. Le programme mis en place pour moderniser nos installations d'entreposage et améliorer le fonctionnement du Centre a commencé à porter fruit lors des élections partielles.

Le Tarif des honoraires des élections fédérales, qui fixe les honoraires, les coûts et les indemnités accordés aux directeurs du scrutin et aux autres personnes employées pour administrer les élections, a fait l'objet d'une révision. Des changements ont été apportés pour tenir compte du nouveau système de rémunération des recenseurs était fonction du nombre d'électeurs qu'ils inscrivaient. À présent, elle varie selon l'opération effectuée : addition, radiation, vérification, etc.

LES ÉLECTIONS PARTIELLES DE FÉVRIER 1995

postes, etc.); nous verrons quelle infrastructure informatique serait nécessaire à la mise à jour des listes de noms; nous testerons l'intégration des données issues du système ÉCAPLE et du Système d'informations géographiques; et nous établirons un programme de communications afin d'expliquer et de promouvoir le concept du nouveau registre. Nous veillerons tout particulièrement à ce que les renseignements personnels soient protégés dans la collecte, le stockage et l'utilisation des données.

LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Le directeur général des élections du Canada continuera d'administrer les scrutins dans les Territoires du Nord-Ouest jusqu'à la division de ceux-ci, prévue en 1999. Il s'y est rendu en novembre 1994 pour discuter diverses questions avec des élus et des membres du Comité spécial mixte sur la division, notamment les changements constitutionnels, la création du Nunavut en 1999 et l'administration électorale. Les discussions ont également porté sur le redécoupage projeté des circonscriptions et sur les élections territoriales de 1995. Celles-ci seront administrées en vertu des nouvelles dispositions de la *Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest*, qui portent sur le recensement et sur l'harmonisation avec les changements apportés à la *Loi électorale du Canada* en 1993.

En février 1994, le directeur général des élections a accueilli une conférence nationale sur les élections et la technologie réunissant des directeurs généraux des élections de tout le pays. Depuis, nos consultations avec nos homologues provinciaux ont donné lieu à des expériences concrètes pour établir la faisabilité de partenariats intergouvernementaux en vue de créer un registre des électeurs. Dans le cadre d'un projet pilote au Nouveau-Brunswick, par exemple, le logiciel ÉCAPLE sera adapté de manière à permettre l'information des listes électorales en vue des élections municipales et scolaires de mai 1995.

Au cours de l'année, par ailleurs, nous poursuivons nos recherches et nos pourparlers avec les organismes électoraux provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec Ressources naturelles Canada, la Société canadienne des postes et Statistique Canada, qui ont tous des intérêts communs, en vue de créer un registre des électeurs que pourraient partager les organismes électoraux de niveau fédéral, provincial et municipal. Nous commencerons par examiner les possibilités de partenariats avec d'autres organismes électoraux et institutions publiques ainsi qu'avec le secteur privé. Des études pilotes permettront d'évaluer les sources possibles de mise à jour des adresses d'électeurs (bureaux des véhicules automobiles, statistiques de l'état civil, formulaires de changement d'adresse des

quatre coins du Canada passent une semaine à Ottawa pour s'initier aux rouages du gouvernement.

Nos activités à caractère éducatif sont très variées : animation d'ateliers, présentations dans le cadre de congrès d'enseignants, participation à des expositions, organisation d'élections simulées pour des groupes scolaires et communautaires, etc. Chaque année, nous distribuons près de 4 000 trousseaux de

simulation électorale gratuitement à des écoles et des groupes communautaires. La plus importante élection simulée au Canada, qui se tient chaque année au *Salon international Pepsi Jeunesse* à Montréal, permet aux jeunes de faire l'expérience de tous les aspects du processus électoral.

Nous maintenons en tout temps notre service de renseignements téléphoniques sans frais, qui traite plus de 3 000 appels par mois. Les questions

portent sur Elections Canada, le processus de redécouverte de tous les aspects de la réglementation électorale. Nous traitons aussi nombre de demandes de documentation. De décembre 1993 à novembre 1994, le Centre de renseignements a traité près de 34 000 appels, donné des renseignements sur tous les aspects des activités d'Elections Canada et distribué toute la documentation demandée.

Le 1^{er} juillet 1995 marquera le 75^e anniversaire de l'adoption de la *Loi des élections fédérales* et de la création du Bureau du directeur général des élections. Cet événement important sera souligné par des activités visant à mieux faire connaître notre organisme et son rôle dans le processus électoral. Un livre et un vidéo sur l'histoire du vote au Canada sont en préparation. De plus, les gens qui visiteront Ottawa entre le 5 juin et le 18 août pourront voir, dans l'Atrium voisin du Musée de la monnaie, une exposition d'Elections Canada présentant des vidéos et des jeux instructifs à l'intention des jeunes. Et du 1^{er} juillet au 15 août, des

Le Bureau du directeur général des élections célèbre ses 75 ans cette année

Elections Canada demeure un participant de premier plan dans la réforme électorale. Son rôle consiste à fournir au législateur des conseils et de l'aide pour harmoniser la législation électorale et son administration avec les réalités de la société moderne.

En 1994, le directeur général des élections a commencé à préparer des recommandations visant à modifier la *Loi électorale du Canada*. Les mesures recommandées pour moderniser et simplifier l'administration de la Loi découlent de notre analyse détaillée de l'application de la Loi dans le cadre de l'élection générale de 1993.

VERS UNE LÉGISLATION PLUS SIMPLE

documents et objets évoquant l'histoire des élections seront exposés dans deux vitrines du foyer de la Chambre des communes.

UN REGISTRE DES ÉLECTEURS

L'adoption du projet de loi C-114 en 1993 a ouvert la voie au partage de listes électorales entièrement informatisées avec d'autres instances, telles que les provinces, les municipalités et les commissions scolaires. Le prototype d'une liste de ce genre est apparu à l'occasion du référendum de 1992. Produite grâce au système ECAPLE (Elections Canada : automatisation de la production des listes électorales), elle a été mise à jour pour l'élection générale de 1993 puis de nouveau pour les premières de 1995. ECAPLE a rendu possible pour la première fois la réutilisation efficace des listes d'électeurs, produites en format lisible par machine. Il a également stimulé la recherche pour une solution de rechange au processus coûteux de recensement de porte à porte. La recherche tend à montrer que l'échange de données entre instances gouvernementales permet d'éviter de coûteux doublonnements de services.

Eleanor Milne, Chris Fairbrother et

Marcel Joannisse

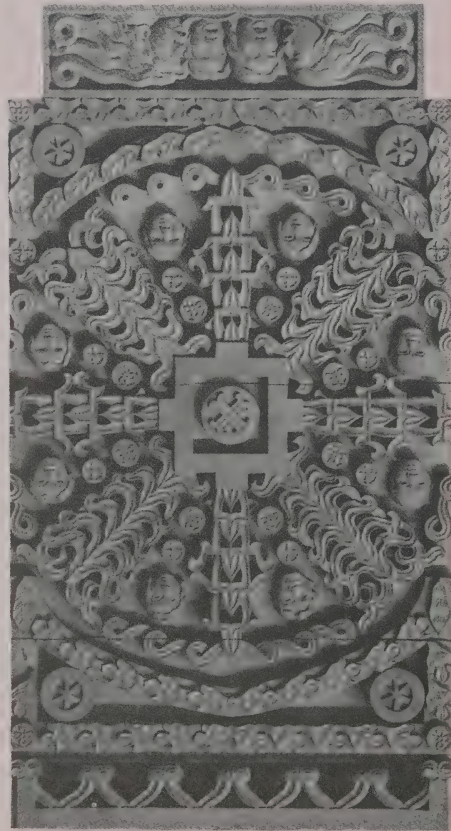
Le Vote 1979-1980

Calcaire de l'Indiana, 121,9 x 182,8 cm

Chambre des communes, Ottawa

Le Vote est la sixième d'une série de sculptures ornant le mur est de la Chambre des communes. Le centre de ce haut-relief est constitué d'un motif en forme de roue, dont les rayons évoquent la croix traditionnellement inscrite par les électeurs sur leur bulletin de vote ainsi que les rivières du Canada et les grandes distances franchies anciennement par des électeurs pour exercer leur droit de vote. Les visages représentent les diverses races et les deux sexes qui forment la population, et qui ont tous aujourd'hui le droit de vote.

Un détail de cette sculpture fait partie du logo du 75^e anniversaire d'Élections Canada, reproduit à la page de copyright du présent document : les bouches des quatre têtes chevelues artichent les syllabes de l'hymne national : « O-Ça-na-da ».



personnes susceptibles d'avoir de la difficulté à exercer leur droit de vote. Le programme fait l'objet d'examen réguliers et les renseignements sont modifiés ou étoffés au besoin, de manière à pouvoir servir en tout temps dans le cadre d'un scrutin fédéral.

Certains électeurs et électrices ont des besoins particuliers d'information, notamment les personnes handicapées, les nouveaux citoyens et les membres de minorités ethniques, les jeunes et les citoyens qui votent pour la première fois, ainsi que les Canadiens et Canadiennes résidant à l'étranger. De concert avec les représentants de ces groupes, nous diffusons du

matériel d'information, dont des vidéos, des scripts pour la chaîne parlementaire et des documents sur support de substitution (braille, audiocassettes, gros caractères). En outre, à la suite de consultations avec des leaders autochtones, nous avons mis en œuvre un programme spécial destiné à renseigner les électeurs autochtones sur leurs droits démocratiques.

Le directeur général des élections participe toujours personnellement au programme de la Fondation pour l'étude des processus de gouvernement au Canada, Forum pour jeunes Canadiens. Chaque année depuis 1976, plus de 500 élèves du secondaire venus des

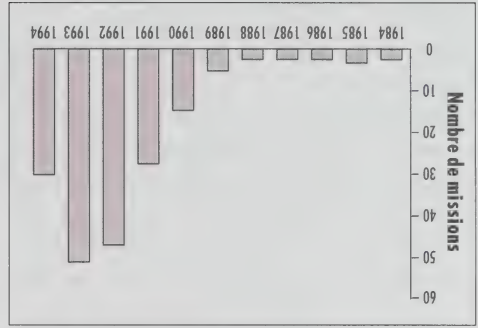
LES SERVICES INTERNATIONAUX

Les démocraties naissantes continuent de faire appel à notre expertise. Notre récent exercice de planification stratégique a fait ressortir le besoin de nouveaux mécanismes pour améliorer notre capacité d'aider ces démocraties. Un groupe de travail formé d'un représentant d'Élections Canada, un représentant d'Affaires étrangères et Commerce international Canada, et un représentant de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) a établi les structures du programme d'assistance électorale destinée aux organisations internationales et aux pays étrangers. Il s'agit de accroître l'efficacité et la coordination, et d'éviter les chevauchements. Lorsque l'accord relatif à ce programme sera signé, l'administration des missions électorales à l'étranger passera officiellement à Elections Canada et leur financement continuera d'être assumé par l'ACDI.

En avril 1994, le directeur général des élections a assisté au Mexique à la première conférence tripartite annuelle réunissant des responsables électoraux de niveau fédéral du Mexique, des États-Unis et du Canada. Cette rencontre a préparé la voie à une deuxième conférence — prévue pour mai 1995 à Ottawa — qui servira à renforcer la coopération. En mai 1994, nous avons reçu une délégation de la Commission électorale centrale de la Fédération de

FIGURE 1

Missions internationales d'Élections Canada, 1984-1994



Le président de la Commission électorale indépendante d'Afrique du Sud, le juge Johann Kriegler, s'est rendu à notre siège d'Ottawa en septembre dernier. On le voit ci-dessus (au centre) en compagnie de plusieurs des personnes qui avaient fait partie de la mission d'Élections Canada en Afrique du Sud.

Russie, qui venait se familiariser avec notre organisation et notre fonctionnement. Nous prévoyons donner suite à cette expérience, en vue d'établir une solide base de collaboration avec la Commission. Au cours de 1994, Elections Canada a monté et réalisé des programmes d'information de l'électorat pour le compte de la Russie, a contribué de façon significative au succès de l'élection générale en Afrique du Sud, et a aidé à l'organisation électorale au Mozambique, au Mexique, en Ukraine et dans quelque 25 autres pays.

LES COMMUNICATIONS

En 1994, Elections Canada a mis au point une stratégie pour la réalisation d'un programme national d'éducation des électeurs. Cette stratégie, qui nous aidera à mieux cibler nos efforts, prévoit notamment la création d'une troupe spéciale pour aider les organisations étudiantes à tenir leurs élections. Conformément aux nouvelles prescriptions de la *Loi électorale du Canada*, notre programme d'information et d'éducation fait mieux connaître le processus électoral au grand public, et en particulier aux



La conversion à la cartographie numérique a commencé au Québec, à l'occasion de l'élection générale de 1993. Cette expérience nous a permis de concevoir un système d'enquête nationale qui simplifiera la délimitation des circonscriptions dans les autres provinces et les territoires, et facilitera la création d'un registre des électeurs.

Dans les mois à venir, notre SIG sera en mesure de calculer les données de population pour les commissions de délimitation, dans le cadre du prochain redécoupage. Nous prévoyons mettre au point d'ici 1996 une base de données reliant les cartes de section de vote à tout un éventail de renseignements textuels : descriptions des sections de vote, listes des électeurs, etc. Ce nouvel outil nous permettra notamment de fournir des listes électorales à d'autres administrations provinciales, puisque l'information pourra être adaptée aux sections de vote provinciales ou municipales.

Nous procédons d'autre part à l'introduction graduelle de la géomatique, en nous appuyant sur les travaux d'autres organismes gouvernementaux, dont la collaboration avec ceux-ci, et avec certaines organisations du secteur privé, pourrait permettre l'intégration de nombreuses bases de données non confidentielles, ce qui contribuerait à limiter le coût des mises à jour. Le Répertoire des lieux de scrutin évite lui aussi de coûteux dédoublements. Il nous permet en effet de stocker et traiter l'information concernant les bureaux de scrutin accessibles de plain-pied. Nous mettons cette information à la disposition d'autres organismes électoraux, ce qui leur évite de créer leurs propres listes ou de modifier des locaux. Cette base de données sera éventuellement reliée à la base de données géographiques. Cela permettra de situer sur les cartes électorales les bureaux de vote accessibles de plain-pied.

Les cartes numérisées faciliteront la création d'un registre des électeurs

En 1994, Elections Canada, de concert avec les 11 commissions de délimitation des circonscriptions électorales fédérales, a annoncé les révisions prévues à la carte électorale par suite des changements démographiques constatés au recensement de 1991. Nous avons publié les propositions de révision ainsi que les cartes et les textes officiels dans la *Gazette du Canada*, et avons fait paraître dans divers journaux des encarts sur les modifications proposées et les audiences prévues. Lorsque les commissions ont terminé leurs travaux, nous avons révisé, traduit et publié leurs rapports.

Au même moment, le projet de loi (C-18) était présenté au Parlement. Avec son adoption, le redécoupage a été suspendu à partir de l'achèvement des rapports jusqu'au 22 juin 1995. Elections Canada a ensuite conseillé le Comité permanent de la procédure et

des affaires de la Chambre des communes, qui a entrepris en avril 1994 de revoir les dispositions sur le redécoupage contenues dans la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. En novembre 1994, le Comité a déposé un rapport comprenant un avant-projet de loi dont l'adoption entraînerait l'abrogation de la Loi actuelle, la dissolution des commissions de délimitation et l'implantation de mesures simplifiées.

La cartographie électorale

Le Système d'informations géographiques (SIG) d'Elections Canada est un des outils qui pourraient être mis en commun par souci d'économie et d'efficacité. Il permet de créer des cartes numérisées d'un format pratique pour les directeurs du scrutin, les candidats et les partis. Ces cartes sont plus uniformes que les anciennes, et peuvent être mises à jour ou reproduites facilement et à peu de frais.

LA TECHNOLOGIE, NOTRE ALLIÉE

- préparer des changements au Système des dépenses d'élection pour améliorer son efficacité et sa transparence; le système proposé automatisera des tâches manuelles et facilitera le classement informatique des données;
- utiliser l'ordinateur pour mesurer la performance par rapport aux objectifs financiers, opérationnels et administratifs;
- consolider la gestion et le contrôle financiers en poursuivant l'automatisation des tâches afin de fournir l'information plus rapidement, éliminer la saisie en double et faciliter le partage des données; ces améliorations visent l'administration courante et les systèmes de remboursement des dépenses d'élection.

LE PARTAGE DU SAVOIR-FAIRE

Notre unité de recherche, notre bibliothèque et notre banque informatisée d'experts ont tous un rôle à jouer pour accroître notre propre capacité et pour réduire ou éliminer la courbe d'apprentissage des autres instances. En fin de compte, cette démarche devrait profiter aux contribuables en aidant à limiter les coûts électoraux.

Elections Canada s'est engagé dans plusieurs initiatives bilatérales et multilatérales avec des organismes électoraux provinciaux et municipaux en vue d'échanger des connaissances, des logiciels et du matériel informatique, ainsi que des renseignements sur les électeurs. Ces renseignements serviront strictement à des fins électorales et sont couverts par la législation sur la protection des renseignements personnels. D'ores et déjà, on constate un intérêt certain pour le partage de l'information parmi les administrations électorales.

- Beaucoup de tâches administratives à Elections Canada sont désormais complètement ou partiellement automatisées. Cela réduit le travail de bureau et accroît le contrôle et la rapidité d'exécution. Nous continuons à améliorer nos systèmes informatiques et à raffiner nos réseaux de micro-ordinateurs, qui offrent un accès facile à une large gamme d'informations et de ressources informatiques. Nous sommes notamment à :
- intégrer les systèmes internes pour éviter le double emploi et accroître l'efficacité;
- mettre au point un système permanent de rapports organisationnels, inspiré du Système de gestion des élections, qui fournira des données à jour sur les finances et les opérations;

Elections Canada utilise l'information pour se maintenir en état de préparation électorale, fournir des services électoraux de qualité et assurer l'efficacité de ses opérations internes. Nous utilisons aussi des moyens de communication de pointe pour informer et éduquer l'électorat. Beaucoup de ces activités peuvent assurer des économies dans la mesure où il y a partage avec d'autres instances électorales.

Nous prévoyons étendre notre base de connaissances ainsi que notre capacité de la partager en développant notre structure et nos principes opérationnels dans une optique d'excellence.

Nos services juridiques sont ainsi à mettre sur pied une unité de recherche et de consultation, qui communiquera de l'information et de l'expertise électorales aux organismes intéressés. Nous envisageons aussi de conclure des alliances qui mettront en valeur nos propres compétences et celles d'autres organisations.

UNE VISION STRATÉGIQUE



Divers outils de planification stratégique, comme ceux que l'on voit ci-dessus, nous aident à répondre de façon innovatrice aux besoins changeants de l'électorat.

Innovation et amélioration

Susciter au sein de l'organisme un esprit d'ouverture et de réceptivité face au changement et aux pratiques nouvelles afin de mieux assurer la tenue de scrutins.

Services internationaux

Continuer à soutenir le développement démocratique dans le monde par nos services de consultation et d'observation ainsi que nos services techniques.

Les objectifs du plan stratégique seront réalisés au moyen de plans d'activités, dans lesquels chaque direction décrit les activités et projets principaux qu'elle prévoit entreprendre et les mécanismes qu'elle utilisera pour mesurer ses résultats et ses succès.

Elections Canada a commencé à intégrer des activités et des outils informatiques de planification à partir de 1992, estimant que la planification fait partie intégrante du processus électoral. En 1994, nous dévoilons notre premier plan stratégique : *Au service de la démocratie*. Cette « carte routière » précise notre mission, nos valeurs et nos principes, les principaux points stratégiques sur lesquels nous devons nous concentrer d'ici cinq ans, et les stratégies à adopter. Ce plan a servi de document de base pour notre récente révision des programmes et services, et sera notre point de référence dans le cadre des initiatives annoncées récemment par le Conseil du Trésor en vue de simplifier et d'harmoniser les plans d'activités et les normes de service.

En tant que gestionnaire du processus électoral fédéral, Elections Canada entend concentrer ses efforts sur les six points stratégiques suivants.

Qualité du service

Répondre aux attentes de la clientèle au chapitre de l'efficacité et la souplesse dans l'administration et la conduite des scrutins.

Professionnalisme

Assurer la direction nécessaire pour créer un milieu de travail propice à l'épanouissement professionnel.

Soutien parlementaire

Promouvoir l'intégrité du système électoral en appuyant les parlementaires dans l'examen courant et la mise à jour de la législation électorale et dans l'ins-tauration de programmes touchant au respect de la Loi.

Information publique

Assurer auprès du public une plus grande connaissance du processus électoral et de notre rôle dans la conduite des scrutins.



Élections Canada organise des sessions de formation pour aider les directeurs et les directeurs adjoints du scrutin à s'acquitter de leurs fonctions. Nous tenons également des sessions d'évaluation postélectorale dans une optique d'amélioration continue.

médias ont été cités comme les principales sources de renseignements généraux sur l'élection. La Chaîne parlementaire par câble, avec ses bulletins quotidiens entrecoupés de vidéos sur le processus électoral, a aussi été mentionnée fréquemment.

En outre, l'Association professionnelle des cadres de la fonction publique du Canada (APFC) a attribué à Elections Canada son Prix d'excellence en communications publiques. Celui-ci couronne un programme de communications qui se distingue par la prestation diligente, impartiale et précise de renseignements au public, tout en respectant les intérêts de la population et les responsabilités de l'administration publique en matière de présence et d'accessibilité. Par ailleurs, notre programme de publicité et de relations avec les médias a reçu trois prix de l'Institut des services d'information.

Les organismes représentant des personnes handicapées ont apprécié l'accessibilité du processus, et le programme d'information qui a fait connaître les nouveaux services assez promptement pour que les gens en profitent. En 1994, plusieurs d'entre eux ont reconnu publiquement les efforts de communication et d'accessibilité qu'Élections Canada a déployés pendant le scrutin. Pour avoir facilité l'accès aux bureaux de scrutin, Elections Canada a remporté le premier prix conjoint d'excellence décerné par l'Institut national canadien pour les aveugles et l'Union mondiale des aveugles. L'Association canadienne des parapégiques lui a aussi rendu hommage. Quant à la Commission canadienne des droits de la personne, elle cite Elections Canada, dans son rapport annuel, comme l'un des organismes qui ont fait le plus au cours de l'année pour favoriser l'accessibilité.

DES RÉACTIONS POSITIVES

LE SUIVI DE LA 35^e ÉLECTION GÉNÉRALE

L'APPLICATION DE LA LOI

À la suite du référendum de 1992 et de l'élection générale de 1993, le commissaire aux élections fédérales a été saisi de 1 117 allégations d'infraction à la *Loi référendaire* et à la *Loi électorale du Canada*. Le référendum a donné lieu à trois poursuites contre des comités référendaires qui auraient omis de tenir des dossiers adéquats et de soumettre des rapports de dépenses; une autre concerne un employeur qui aurait refusé d'accorder à des employés quatre heures consécutives pour voter, et une autre vise un cas de vote frauduleux.

Quant à l'élection, elle a donné lieu jusqu'ici aux poursuites suivantes : une pour infraction relative à la publicité partisane, deux pour non-respect du secret du vote, une pour refus d'accorder quatre heures à des employés pour l'exercice du droit de vote, trois pour usage frauduleux de bulletins de vote, une pour tentative de double vote, une pour corruption électorale par incitation et six pour dégradation d'offiches électorales. Plus récemment, six autres poursuites ont été engagées relativement à la déclaration des dépenses d'élection.

L'ÉVALUATION DE NOTRE PERFORMANCE

Afin d'améliorer ses communications, Elections Canada a eu recours à une évaluation interne, des sondages d'opinion publique et deux projets de recherche. Les sondages sur la sensibilisation du public au processus électoral révélèrent une très bonne connaissance de l'heure et de la date de l'élection générale de 1993, bien que les candidats aient fait moins d'appels et de visites. L'information diffusée par Elections Canada a donc atteint sa cible.

D'après ces consultations, la carte d'information de l'électeur s'avère la principale source de renseignements sur l'inscription des électeurs. Par ailleurs, le personnel électoral, les brochures ainsi que les annonces dans les

Lorsque les électeurs et électrices eurent tous déposé leur bulletin de vote le 25 octobre 1993, la 35^e élection générale était terminée, du moins de leur point de vue. Mais pour Elections Canada, il restait une foule de tâches à accomplir : matériel à récupérer et entreposer, factures à payer (plus de 200 000 comptes), rapports financiers à vérifier, évaluations à faire, rapports à rédiger.

Au début de 1994, Elections Canada publiait les rapports du directeur général des élections du Canada sur le référendum de 1992 et sur l'élection générale de 1993, ainsi que les résultats officiels de l'élection générale de 1993.

Depuis cette élection, nous avons vérifié les rapports de dépenses d'élection de plus de 2 100 candidats et *Canada* a été respectée et pour calculer les sommes à rembourser (114,9 millions de dollars au total). Nous avons en outre délivré quelque 250 000 reçus d'impôt pour contribution électorale, retourné 1,4 million de dollars en cautionnements versés par les candidats et remboursé 8 millions de dollars aux partis politiques enregistrés pour leurs dépenses d'élection. Conformément à la Loi, nous avons publié, dans divers quotidiens et hebdomadaires, 844 annonces résumant les dépenses des candidats.

Elections Canada publiera cet été le rapport du directeur général des élections intitulé *Contributions et dépenses des partis politiques enregistrés et des candidats*. Celui-ci portera sur les contributions reçues et les dépenses effectuées par les candidats et les partis enregistrés à l'élection générale de 1993. Il indiquera également les contributions reçues et les dépenses effectuées par les partis enregistrés pour les exercices financiers de 1989 à 1993. Le rapport aura une nouvelle présentation, destinée à le rendre plus informatif et mieux structuré, avec l'ajout notamment de tableaux synoptiques.

PREFACE

planification. Depuis quelque temps déjà, nous affrontons des forces qui exigent une réflexion stratégique. Notre premier plan stratégique, *Au service de la démocratie*, publié à la fin de 1994, identifie ces forces et définit notre réaction : collaborer avec les organisations qui partagent nos intérêts, tirer profit de la nouvelle technologie, percevoir l'avenir pour mieux gérer le présent. Bien que notre plan soit nouveau, certains de ses éléments sont déjà en marche. Nous avons commencé à partager des connaissances et des ressources avec des collèges provinciaux afin que les uns et les autres puissent fournir des services adaptés aux besoins des électeurs et électrices. La prochaine année verra d'ailleurs

l'amorce de projets pilotes intéressants.

Nous avons également réalisé des progrès au chapitre de la géographie électorale. Nous serons en mesure d'appuyer le prochain redécoupage des circonscriptions grâce au calcul informatisé des données de population et à la projection par ordinateur de certaines variables utilisées pour définir les communautés d'intérêts. D'ici le milieu de 1996, nous comptons avoir mis au point une base de données reliant les cartes de section de vote à une gamme de textes informatifs allant des descriptions des sections de vote aux listes d'électeurs. Cela créera de nouvelles possibilités, comme celle de partager les listes électorales avec d'autres administrations en les adaptant en fonction des limites électorales provinciales ou municipales.

Enfin, le présent rapport rend compte de trois élections partielles fédérales qui ont bénéficié récemment d'améliorations d'ordre technique et administratif. Entre autres, l'existence d'une base de données concernant les électeurs a grandement simplifié le recensement dans les trois circonscriptions. C'est pour de telles raisons que nous tenir au fait des nouvelles technologies, à évaluer leur utilité et à les exploiter chaque fois que cela convient.



Le directeur général des élections du Canada, Jean-Pierre Kingsley

Au moment où nous déposons le présent rapport au Parlement, nous nous apprêtons à célébrer le 75^e anniversaire d'Elections Canada — un jalon de notre histoire, qui marque la mise en œuvre de notre premier plan stratégique.

Les 16 mois qui viennent de s'écouler nous ont permis de partir du bon pied vers des horizons nouveaux. Les changements rapides qui ont caractérisé les années entourant le référendum fédéral de 1992 et l'élection générale de 1993 ont fait place à une évolution plus contrôlée des politiques, des systèmes et des procédures. Nous avons essentiellement terminé les tâches liées à la 35^e élection générale et nous en avons entrepris de nouvelles afin de suivre l'évolution des besoins de l'électorat et les progrès de la technologie. La planification stratégique, la géographie électorale ainsi que les systèmes et méthodes de gestion ont fait l'objet de réalisations concrètes, et nous avons fait un pas de plus vers la création d'un registre des électeurs, qui permettra de tenir des scrutins sans recensement. Nous savons qu'Elections Canada doit poursuivre sa croissance sur les plans de la conception et de la

FAITS SAILLANTS

DE JANVIER 1994
À AVRIL 1995

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE PARTIE — FAITS SAILLANTS	1
Préface	2
Le suivi de la 35 ^e élection générale	3
L'application de la Loi	3
L'évaluation de notre performance	3
Des réactions positives	4
Une vision stratégique	5
La technologie, notre alliée	6
Le partage du savoir-faire	6
La géographie électorale	7
Les services internationaux	8
Les communications	8
Vers une législation plus simple	10
Un registre des électeurs	10
Les Territoires du Nord-Ouest	11
PARTIE II — LES ÉLECTIONS PARTIELLES	13
DE FÉVRIER 1995	13
Les préparatifs	14
La course est engagée	15
Le blitz des premiers jours	15
L'établissement des listes électorales	19
Publicité partisane et mises en candidature	21
Listes, limites et échéances	21
Le vote par bulletin spécial	22
Le vote par anticipation	23
Une autre date limite	24
Le sprint final	25
Le 13 février, jour du scrutin	25
L'issue de la course	27
L'après-scrutin	29
INDEX DES SUJETS	30



Le 24 avril 1995

L'honorable Gilbert Parent
Président de la Chambre des communes
Edifice du Centre, Chambre des communes
OTTAWA (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur l'exercice de ma charge depuis janvier 1994, date de mon dernier rapport, jusqu'à aujourd'hui. Il porte plus particulièrement sur l'administration des trois élections partielles tenues le 13 février 1995. Conformément au paragraphe 195(1) de la *Loi électorale du Canada*, L.R.C. (1985), ch. E-2, ce rapport vous est soumis dans les soixante jours suivant le retour des brefs des élections partielles.

Il comprend des renseignements sur les résultats des élections partielles. Les résultats officiels du scrutin, par bureau de scrutin, seront publiés à la fin de cette année, conformément à l'alinéa 193b) de la Loi.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Le directeur général des élections,

Jean-Pierre Kingsley

Le logo du 75^e anniversaire d'Élections Canada reproduit ci-contre incorpore un détail d'un haut-relief intitulé Le Vote, ornant le mur est de la Chambre des communes.



Données de catalogage avant publication (Canada)
Vedette principale au titre :
Élections Canada
Les élections partielles de février 1995 : une nouvelle étape : rapport du directeur général des élections du Canada
Texte en français et en anglais.
Titre de la p. de t. addit., tête-bêche : The February 1995 by-elections
ISBN 0-662-61752-5
Cat. no. SE1-2/1995

- I. Canada – Parlement – Élections.
- I. Élections Canada.
- II. Titre : Rapport du directeur général des élections du Canada.
- III. Titre : The February 1995 by-elections.

JL193.N56 1995 324.9710648 C95-980114-6F

Les données statistiques de la « Partie II – Les élections partielles de 1995 » sont de nature préliminaire, les données finales seront publiées dans Élections partielles de 1995 : Résultats officiels du scrutin, conformément à l'alinéa 193b) de la Loi électorale du Canada.
Dans le présent rapport, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but de faciliter la lecture.

© Directeur général des élections du Canada, 1995
N° de catalogue SE 1-2/1995
ISBN 0-662-61752-5

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Les droits de propriété des documents reproduits en illustration appartiennent au directeur général des élections, Ottawa, à l'exception de la figure de la p. 9,
© Eleanor Milne, Chris Fairbrother et Marcel Joannisse.

Sources des photographies :
Photographie de Jean-Pierre Kingsley, p. 2
Photographie de documents du plan stratégique, p. 5
Eric Bawden, Photographie Illustrations, Ottawa,
sous la direction artistique de Bryan Davies
Photographie *Le Vote*, p. 9, et détail illustré ci-haut,
gracieuseté de la Chambre des communes

Graphisme : ACART Marketing and Communication
Services

IMPRIMÉ AU CANADA

Renseignements :

Services d'information publique
Élections Canada
1595, cour Télésat
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Tél. : 1-800-INFO-VOTE (468-6868)



LES ÉLECTIONS PARTIELLES DE FÉVRIER 1995

UNE

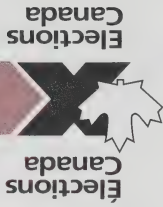
NOUVELLE ÉTAPE

RAPPORT DU

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

DU CANADA

PUBLIÉ PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU CANADA





Elections
Canada



Elections
Canada

RAPPORT DU
DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS
DU CANADA

NOUVELLE ÉTAPE

UNE

LES ÉLECTIONS PARTIELLES DE FÉVRIER 1995



CA1
EO
-S76



THE MARCH 1996 BY-ELECTIONS

TECHNOLOGICAL INNOVATION: REAPING THE REWARDS

REPORT OF THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA



Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

The March 1996 by-elections: technological innovation: reaping the rewards: report of the Chief Electoral Officer of Canada

Text in English and French.

Title on added t.p.: Les élections partielles de mars 1996.

ISBN 0-662-62497-1

Cat. no. SE1-2/1996

I. Canada. Parliament – Elections.

I. Elections Canada. –

II. Title: Report of the Chief Electoral Officer of Canada

JL193.M37 1996 324.971'0648 C96-980229-3E

The statistical data in this report are to be considered preliminary; final figures will be published in The 1996 By-Elections: Official Voting Results, in accordance with paragraph 193(b) of the Canada Elections Act.

© Chief Electoral Officer of Canada 1996

Catalogue No. SE1-2/1996

ISBN 0-662-62497-1

ALL RIGHTS RESERVED

Design: ACART Marketing and Communication Services

PRINTED IN CANADA

For enquiries, please contact:

Public Enquiries Unit

Elections Canada

1595 Telesat Court

Ottawa, Ontario

K1A 0M6

Tel.: 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868)

Fax: 1-613-954-8584

TTY/TDD: 1-800-361-8935

Internet: <http://www.elections.ca>

E-mail: eleccan@magi.com



June 5, 1996

The Honourable Gilbert Parent
Speaker of the House of Commons
Centre Block, House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

I have the honour to submit my report, which covers the administration of six by-elections held on March 25, 1996. This report is submitted in accordance with subsection 195(1) of the *Canada Elections Act*, R.S.C., c. E-2, within sixty days after the return of the writs of by-election.

Preliminary information has been included on the voting results of the by-elections, together with an account of the events. The official poll-by-poll voting results will be published at the end of this year, in accordance with paragraph 193(b) of the Act.

Yours truly,

Jean-Pierre Kingsley

TABLE OF CONTENTS

Foreword	2
Behind the Scenes.....	3
Innovations.....	3
All Systems Go.....	5
A Race Against the Clock.....	5
The First Step: Enumeration.....	6
The Candidates Declare Themselves.....	6
Mid-Race	7
Special Ballot Voting	7
Voting at the Advance Polls	8
Only Five More Days.....	9
Special Permissions	9
Polling Day, March 25.....	9
First Past the Post.....	10
Still More to Do	10
Appendix: 1995-1996 Elections Canada Publications.....	13

FOREWORD

On July 1, 1995, the Office of the Chief Electoral Officer of Canada celebrated its seventy-fifth anniversary. This milestone was an occasion to review the past and to recognize how the technological breakthroughs marking the approach to the second millennium have profoundly changed the administration of electoral events in Canada.

For the October 1995 general election in the Northwest Territories, we inaugurated an Internet site and opened our doors to the world wide web. This pilot project, conducted jointly with the Legislative Assembly of the Northwest Territories, successfully attained its goal of improving public access to electoral information. During the six by-elections held on March 25, 1996, we consolidated our Internet presence by posting information on the electoral process directed at electors, candidates and political parties, as well as the general public.

These federal by-elections, and the general election in the Northwest Territories, are only two of the many events that have filled the past 12 months. On January 8, 1996, proclamation of the new *Electoral Representation Order* concluded the redistribution of electoral districts and House of Commons seats, begun in 1993 by the eleven electoral boundaries commissions and carried out with our technical support. In December, we published the final reports of the commissions, describing the boundaries of the 301 electoral districts into which Canada is to be divided following the first dissolution of Parliament after January 8, 1997.

The Geographic Information System (GIS), introduced in 1993 to produce digitized electoral maps, and constantly improved since then by Elections Canada, has paid a number of dividends in the past 12 months. Using the GIS, we are producing digitized maps of all the ridings, including those created or changed by the recent redistribution exercise.

The GIS also plays an important role in another significant Elections Canada undertaking, the Register of Electors project, which completed an important step

early in 1996. We tabled *The Register of Electors Project: A Report on Research and Feasibility* with the House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs. In addition to the significant economies it would bring to the voter registration process at the federal level, the Register of Electors has the potential to be shared with provincial and territorial electoral agencies, thus eliminating repeated enumeration of the same electors by different levels of government. Discussions with interested provinces hold great promise.

The Register of Electors could be implemented at the next general election, as the logical outcome of the technological advances that have revolutionized elector registration in recent years.

In February 1996, in accordance with paragraph 195(1)(d) of the *Canada Elections Act*, we tabled in Parliament an Annex to the report of the Chief Electoral Officer on the 35th general election, which includes recommended amendments that seek to improve the administration of the Act. Elections Canada, through its counsel and advice, has played an increasingly important role in electoral reform. *Strengthening the Foundation: Annex to the Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 35th General Election* fully supports this mission. Its 122 recommendations call attention to provisions of the Act that should be modernized to reflect the technological, demographic, political and socio-economic changes in Canadian society and seek to ensure the transparency of electoral funding.

Elections Canada is an ardent supporter of democracy and elections throughout the world. We have provided technical and professional assistance through a variety of multilateral programs to help emerging democracies develop the institutional capacity to deliver democratic electoral events. Recently, our participation in international electoral missions has included elections held in Armenia, Azerbaijan, Benin, Bosnia-Herzegovina, the Ivory Coast, Georgia, Guatemala, Haiti, Palestine, Sierra Leone and Tanzania.

In the fall of 1995, Elections Canada officially launched a major co-operative project with the Central Electoral Commission of the Russian Federation. Because the two electoral agencies share a number of geographic characteristics, including multiple time zones and vast northern spaces, they face similar challenges in ensuring that all electors have equal access to the electoral process. Under the agreement signed between the two countries, Elections Canada staff will share their expertise in producing electoral lists, cartography and electoral legislation with their Russian counterparts.

Our agency is also closely involved with the annual Trilateral Conference that brings together representatives of the electoral agencies of Canada, the United States and Mexico. The conference acts as a forum for mutual concerns and enables us to share experiences, paving the way for joint projects. The first of these Trilateral Conferences was held in Mexico City, in April 1994. In May of 1995, Elections Canada hosted the second annual conference in Ottawa, and the

third conference was held in Washington in May 1996. Several dozen delegates from the three countries heard presentations from electoral experts on various topics, ranging from electoral reform and the redistribution of seats to voter registration.

With respect to our relationship with Mexico, we are now working on a joint agreement for technical collaboration between the Federal Electoral Institute of the United States of Mexico (IFE) and the Office of the Chief Electoral Officer of Canada. This agreement will be signed during the meeting between Canada and Mexico in mid-June, when President Ernesto Zedillo will visit Canada.

Since the beginning of the 1990s, Elections Canada has demonstrated flexibility in adjusting to change and keeping pace with technological innovation. Our strategic vision of planning and change has brought benefits not only to federal electoral administration, but also to our increasingly numerous partners.

BEHIND THE SCENES

On February 7, 1996, when by-elections were announced in six vacant federal electoral districts, Elections Canada was ready for action. Head office staff had been expecting an announcement since the resignation of the federal Member for Labrador, the Hon. Bill Rompkey.

Computer programs and financial and administrative mechanisms were modified as required, and fine-tuned for instant take-off on the day the writs were issued. Public information documents, signs, training and procedures manuals, and forms were revised, updated and stored at the Distribution Centre. Also at the Centre, tons of electoral equipment and supplies were waiting for the green light to be shipped to the returning officers in the six ridings. The returning officers had all come to Ottawa to receive training and

review the many procedures they would be called upon to administer during the election period.

INNOVATIONS

Enumeration was based on information stored in the ECAPLE (Elections Canada Automated Production of the Lists of Electors) system database. The version used last year was fine-tuned to reduce the possibility of error and decrease the time and costs of data capture. The enumeration forms used by enumerators for these by-elections included pre-printed addresses retrieved from the ECAPLE database. In their door-to-door visits, the enumerators collected the names of the electors residing at these addresses and added new addresses.

For these by-elections, Elections Canada decided to make use of the enormous potential of the information highway. In September and October 1995, an Internet pilot project had been conducted jointly with the Legislative Assembly of the Northwest Territories, for the territorial general election. Elections Canada decided to retain the site and broaden the range of information available.

The March 1996 by-elections served to test the effectiveness of Internet as a tool for communicating with the Canadian electorate in preparation for the next general election. All news releases issued by Elections Canada during the election period were posted on the Internet, as were the list of official candidates, the addresses of their campaign offices, and profiles of the six ridings, in addition to the names of the returning officers, their office addresses and their telephone and fax numbers. Candidates could select information of particular interest to them, such as expenditure limits and rules relating to contributions. All information on voting by Canadian electors abroad or absent from their ridings was formatted for direct onscreen access, including the special ballot registration form, which could be downloaded from the web site.

To be in a position to post results on the Internet as they were received from the six electoral districts on the evening of March 25, Elections Canada reviewed the operation and procedures of its automated Election Results System (ERS). During previous federal elections, returning officers faxed the unofficial results to Elections Canada in Ottawa from an ERS-produced printout. This time, the results were entered into a modified version of ERS and, by means of a direct telephone modem link to Elections Canada activated when vote counting began, the central computer retrieved local files minute by minute. The results were then sent by

modem to the Elections Canada server, where they were verified and posted on the Internet.

A New Advertising Strategy

The communications team revised the advertising strategy for these by-elections in order to reach target audiences more effectively. Of the six electoral districts where a by-election was being held, three are primarily urban (Etobicoke North, Papineau—Saint-Michel and Saint-Laurent—Cartierville); the other three predominantly rural. For this reason, two different campaigns were designed to optimize the impact on each type of riding.

In the three urban ridings, the major advertising investment went into the production of three flyers, distributed to all households by Canada Post at appropriate times during the election period. In the other three electoral districts, a single flyer was distributed by Canada Post during enumeration week, complemented by a larger number of advertisements in local daily and weekly newspapers and on local radio stations.

The Right to Vote of Incarcerated Electors

For these by-elections, Elections Canada revised procedures for voting by incarcerated electors in light of the December 1995 decision by Mr. Justice Howard Wetston, of the Federal Court of Canada. Mr. Justice Wetston ruled in *Sauvé* that paragraph 51(e) of the *Canada Elections Act*, which specifies that incarcerated electors serving prison terms of two years or more are disqualified from voting, fundamentally violates the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, and suspended its application. The guides and registration forms prepared for incarcerated electors were updated to remove any reference to the length of the sentence being served.

ALL SYSTEMS GO

The Labrador, Newfoundland riding had been vacant since September 21, 1995, following the Hon. Bill Rompkey's resignation. Under the *Parliament of Canada Act*, a writ ordering a by-election must be issued within six months of the date on which the Chief Electoral Officer is officially informed of the vacancy by the Speaker of the House of Commons. Before this deadline was reached, five other electoral districts lost their Members. On January 15, 1996, the Leader of the Bloc Québécois, the Hon. Lucien Bouchard, resigned from his Lac-Saint-Jean seat; 10 days later, the Hon. Brian Tobin, Minister of Fisheries and Oceans, resigned as Member for Humber—St. Barbe—Baie Verte. On January 24, just one day earlier, three other seats became vacant: Papineau—Saint-Michel and Saint-Laurent—Cartierville in Quebec, following the resignation of the Hon. André Ouellet, Shirley Maheu, and the Ontario Member for Etobicoke North, the Hon. Roy MacLaren.

On the morning of February 7, six by-elections were called for these ridings. At Elections Canada, the announcement meant, "All systems go."

The first urgent task was to send all electoral supplies to the six returning officers, once they had found satisfactory premises and confirmed their office addresses with Elections Canada. In the two days following announcement of the elections, the Ottawa Distribution Centre shipped the first boxes by priority post to the returning officers in the three Quebec ridings, the Ontario riding and Humber—St. Barbe—Baie Verte in Newfoundland. Because it had been known since September that a by-election was inevitable in Labrador and express service to this remote area is not guaranteed by Canada Post, the first cases of supplies had already been shipped to the returning officer so that office set-up would not be unduly delayed.

Every day until the end of March, the national and local media made about 20 calls on the dedicated

media line. Throughout the election period, Elections Canada's Media Relations Services published some 20 news releases explaining the major steps in the electoral process and voting methods, together with reminders of the various deadlines.

A RACE AGAINST THE CLOCK

Within a few days, a genuine race against the clock was under way. In a short space of time, the returning officers had to set up and open their offices, confirm the locations for the polls and advance polls, plan the recruiting of enumerators, revising officers and revising agents, inform the public that by-elections were in progress, and notify them of the first significant dates during the election period: the dates of enumeration and registration for the special ballot. In the two Newfoundland ridings, a provincial general election already in progress complicated the recruiting of election officials. Most of the individuals suggested by the political parties were already hired to work at the polls and advance polls on February 19 and 22, the same week as the federal enumeration.

The Elections Canada support network sprang into action immediately to answer calls from returning officers. They telephoned resource people to ask for information on the ECAPLE system, various electoral procedures, the accounting methods to be used and communication with the public. An average of seven calls per electoral district were made daily to the support network, twice as many as the national average during a general election period.

On February 7, the Department of External Affairs and International Trade electronic network relayed a message to Canadian diplomatic missions and consular posts around the world to notify electors abroad of the upcoming by-elections. A simultaneous news release and guide on voting by Canadians abroad was posted on the Internet. Electors whose residence or

last address in Canada is in one of the six ridings were invited to register, if they had not already done so.

On February 12, similar news releases were sent to the major media in Florida and Arizona and to the Snowbirds' Association, which links Canadians who spend winters in the South. Interested parties were told they could vote by special ballot, after obtaining the required form from their returning officer, directly from Elections Canada, via the Internet, or from a Canadian diplomatic mission.

Launch of the Advertising Campaign

The advertising campaign began on Saturday, February 17. An advertisement appeared in the Corner Brook *Western Star*, the Chicoutimi *Le Quotidien*, the Montreal *Journal de Montréal* and *The Gazette*, and the *Toronto Star*. In the following week, the same advertisement appeared in 10 Newfoundland, Quebec and Ontario regional weeklies. The announcements informed the public of an imminent visit from enumerators and provided key information, such as the Elections Canada toll-free number and the phone number of the local returning officer. Advertisements were also placed in 38 student newspapers, in both official languages, to make the college and university population aware of the importance of registering (or amending their registration if necessary) during the revision period. On campuses in Montreal and Toronto, as well as at Université Laval in Quebec City and Memorial University in St. John's, some 30 backlit posters were on display from February 19 until March 17 to attract the attention of student electors.

The six returning officers were busy appointing and training enumerators recommended by the parties, as well as other election officials, including enumeration supervisors. On February 12, each one received an information kit explaining the communication program planned for the electoral district. Kits were also sent to citizenship courts and associations that work with ethnocultural communities and persons with special

needs. Information kits in Innu and Inuktitut were prepared for the many Aboriginal electors in the Labrador riding and distributed to Aboriginal media and community radio stations.

THE FIRST STEP: ENUMERATION

On Monday, February 19, some 1 700 enumerators, easily recognizable by their yellow Elections Canada badges, started knocking on doors in the six electoral districts. Until Sunday, February 25, they visited every residence in teams of two to collect the information needed to produce the new lists of electors.

A news release on February 19 and an initial advertising blitz informed the public that enumerators would call some time during the week. Overall, enumeration was completed successfully, although in Newfoundland, bad weather at the beginning of the week combined with the Thursday, February 22, provincial general election posed a challenge for the enumeration team. From February 26 until March 20, revising agents added names to the preliminary lists and struck out or corrected entries based on information provided by electors.

THE CANDIDATES DECLARE THEMSELVES

February 26 marked the close of nominations. At 2:00 p.m., the deadline set in the Act for submitting nomination papers, 32 candidates, including seven women, officially announced their intention of running for office. Seven of the 14 registered parties nominated candidates, but not all in every riding.

Four candidates were nominated in Humber—St. Barbe—Baie Verte and five in Labrador, including one independent. In Quebec, there were five candidates in Lac-Saint-Jean, five in Papineau—Saint-Michel and six in Saint-Laurent—Cartierville, including one with no party affiliation. The largest number of candidates, seven including one with no party affiliation, were in the race for Etobicoke North.

MID-RACE

In Ottawa, an Elections Canada team waited for confirmation of the candidates whose nominations were faxed in by the six returning officers in the few minutes following the 5:00 p.m. deadline. The team immediately began to prepare the official list of candidates, to be distributed to the media in news releases by the end of the day and on diskette to the Department of Foreign Affairs for electronic transmission to Canadian diplomatic missions and consular posts abroad. The Department of National Defence also received a copy, to be faxed to Canadian Forces bases. On the evening of February 26, each returning officer sent the names and party affiliations of the candidates for that electoral district to the local printer who produced the ballots.

At the same time as the pay system for election officials and suppliers was activated, the Elections Canada finance team began calculating the election expenditure limits for the candidates, determined in part by the number of electors on the preliminary list for each riding. The limits were set at \$63 362.29 for Humber—St. Barbe—Baie Verte, \$54 177.96 for Labrador, \$66 323.09 for Lac-Saint-Jean, \$53 615.51 for Papineau—Saint-Michel, \$55 718.76 for Saint-Laurent—Cartierville and \$56 303.35 for Etobicoke North.

The spending limit for the four parties that ran a candidate in each of the six ridings: the Liberal Party of Canada, the New Democratic Party, the Progressive Conservative Party of Canada and the Reform Party of Canada, was \$165 798.54. The Bloc Québécois was allowed to spend \$89 542.53, while the Abolitionist Party of Canada and the Christian Heritage Party of Canada were each subject to a limit of \$34 447.30.

Sittings for Revision

The next significant date was March 7, the first of two consecutive days on which revision offices were open from 10:00 a.m. to 9:00 p.m. in each riding. Electors who were still not registered or who wanted to correct information relating to themselves could do so by meeting with the revising officer at a revision office.

Revising officers also deal with objections by electors about third party eligibility for inclusion on the list of electors. No objection was lodged during the sittings for revision, reinforcing the opinion shared by the Chief Electoral Officer and the returning officers that the position of revising officer has become redundant, except for polling day, and could be eliminated. Returning officers and their assistants, who already have all the other powers of revising officers, could be given the authority to deal with objections.

SPECIAL BALLOT VOTING

Electors who are present in their riding, but know that they will be unable to vote at an advance poll or on polling day, can register to vote by special ballot. A total of 1 555 individuals registered for the special ballot in their electoral district. Atypically, all of them returned their ballots, although two were not counted because they arrived at the returning officer's office after the legal deadline of 4:00 p.m. on March 22. Electors who are out of their home riding during the election period can also vote by special ballot, but they had to send their completed ballots to Elections Canada in Ottawa before the same deadline.

Under the Special Voting Rules adapted for a by-election, members of the Canadian Forces vote by mail, like others who vote by special ballot outside their ridings. After the writs were issued, voting kits were automatically sent to Canadian Forces electors whose ordinary residence is in one of the six electoral districts. Of the 1 412 electors in the Canadian Forces to whom a kit was addressed at their base or mission site, 150 returned a completed ballot.

Similar rules apply to Canadians temporarily living abroad. As soon as the writs were issued, Elections Canada identified 102 electors listed on the International Register whose home address in Canada is in one of the six electoral districts, and sent each of them a voting kit. During the election period, five more applications for registration were received and accepted.

In the March 1996 by-elections, every incarcerated person, whatever the length of the sentence being served, whose ordinary residence was in one of the six electoral districts, was eligible to vote, following the December 27, 1995, decision handed down in Federal Court. After consulting the John Howard Society and the Elizabeth Fry Society, Elections Canada sent signs, registration forms and guides to all custodial facilities in the country, announcing the by-elections and enabling registration for a mail-in vote. Fifty-four voting kits were sent to inmates eligible to vote in four of the six electoral districts; 44 ballots were returned before the deadline.

Acute Care Patients

Since 1993, people who are unexpectedly hospitalized during an election have been able to use the special ballot to vote from their hospital rooms. Preparations for organizing the vote in 18 acute care hospitals located in or near the six electoral districts began in February. The Chief Electoral Officer wrote to the administrators of nine acute care hospitals located in the six ridings

and nine hospitals outside the ridings, informing them how patients could cast their ballots. On March 17, the co-ordinators visited individual patients and handed out flyers on special ballot voting. On March 19 and 20, the co-ordinators collected ballots from 135 patients hospitalized within their electoral districts. Their special ballots were delivered to the appropriate returning officers before the March 22 deadline. In hospitals outside the ridings, 33 patients exercised their right to vote and their ballots were sent by courier to Elections Canada.

VOTING AT THE ADVANCE POLLS

Three days of voting at the advance polls followed in all the ridings on Saturday March 16, and Monday and Tuesday, March 18 and 19. The polls were open from noon until 8:00 p.m. In total, 370 voters in Humber—St. Barbe—Baie Verte, 164 in Labrador, 1 047 in Lac-Saint-Jean, 1 242 in Papineau—Saint-Michel, 1 575 in Saint-Laurent—Cartierville, and 850 in Etobicoke North cast their ballots at the advance polls.

TABLE 1
Vote by special ballot

	Etobicoke North	Humber— St. Barbe— Baie Verte	Labrador	Lac- Saint-Jean	Papineau— Saint- Michel	Saint- Laurent— Cartierville	Total registrants	Total votes	Voter participation %
International	27	3	8	3	13	53	107	23	21.5
Canadian Forces	56	746	216	263	87	44	1 412	150	10.6
Incarcerated	0	23	21	9	1	0	54	44	81.5
National (incl. hospital outside)	23	31	26	8	2	16	106	84	79.2
Local (incl. hospital inside)	210	135	94	526	108	482	1 555	1 553	99.9
Total (Int'l, CF & Incarcerated) (Gr. 1)	83	772	245	275	101	97	1 573	217	13.8
Total (Nat'l & Local) (Gr. 2)	233	166	120	534	110	498	1 661	1 637	98.6
Grand Total	316	938	365	809	211	595	3 234	1 854	57.3

Polling Stations

One of the first tasks a returning officer has to handle is the selection of sites for polling stations. The location of the polls must be confirmed in the very first days of an election period, so that this information can be given to the printers responsible for printing the elector information cards distributed during enumeration. In Newfoundland, the task was complicated by a provincial general election already in progress. In some electoral districts, it is becoming more difficult to obtain the use of educational institutions. As the *Canada Elections Act* contains no provision specifying school closure for federal elections, in contrast to some provincial legislation, school boards are reluctant to allow polling stations in schools for security reasons. Although we have a data base of over 17 000 polling sites across the country, many of these are in schools. Now, in some areas, polling sites had to be located at the last minute in other buildings.

Thanks to the efforts of the returning officers and their staff, the addresses of 285 polling stations in the six electoral districts were finally confirmed. The premises included community centres, residential buildings, homes for the aged, municipal buildings, schools and parish halls.

Accessibility at Polling Stations

Elections Canada arranged to build 26 temporary ramps, one of them at the office of the returning officer for Saint-Laurent—Cartierville, making an additional 216 polling stations accessible. In spite of the efforts of the Humber—St. Barbe—Baie Verte and Labrador returning officers, it was impossible to provide level access at 24 polling sites serving 25 polling stations, because the premises did not allow for installation of temporary wheelchair ramps. Electors with restricted mobility had the option of asking the returning officer for a transfer certificate authorizing them to vote at another poll that did have level access.

ONLY FIVE MORE DAYS

Wednesday, March 20, five days before polling day, was the last day for revising the list of electors to be

used at the polls. Anyone who wanted to be added to the list or to change information had until 6:00 p.m. to do so in person or by mail. Of the 13 500 mail-in registration cards left by enumerators, 3 064 (close to 23%) were returned, registering a total of 5 370 electors. Every single card left for electors in the Labrador riding was returned.

By the end of the period of revision that began on February 26, 363 names were added to the Humber—St. Barbe—Baie Verte list of electors, 19 were struck off and 1 414 were corrected. The corresponding figures for Labrador were 500, 15 and 36; for Lac-Saint-Jean, 533, 25 and 67; for Papineau—Saint-Michel, 1 720, 103 and 91; for Saint-Laurent—Cartierville, 2 710, 9 and 108; and for Etobicoke North, 1 556, 21 and 160.

SPECIAL PERMISSIONS

As in the February 1995 by-elections, the Chief Electoral Officer made a ruling in the week before polling day under subsection 9(1) of the *Canada Elections Act*, which allows him to adapt provisions of the Act in keeping with the intent of the legislation. In this case, subsection 126(4) permits transfer certificates for deputy returning officers and poll clerks working at polling stations other than the one at which they may vote, if they are appointed after the advance polls. The Chief Electoral Officer extended this provision to central poll supervisors, information officers and revising officers and their assistants, who may not leave the polling stations where they work, so that they would not be deprived of their right to vote.

POLLING DAY, MARCH 25

Six and one half weeks after the by-elections were called, they came to an end on polling day, Monday, March 25. The 885 ordinary polling stations were open from 9:00 a.m. to 8:00 p.m., except in Paradise River and Black Tickle South in Labrador, where they opened from 9:30 a.m. to 8:30 p.m. This riding straddles two time zones and the returning officer decided, under section 324 of the Act, that opening hours would conform to Labrador City local time. An additional four mobile

polling stations served voters in chronic care institutions. A total of 292 562 names appeared on the lists of electors drawn up for polling day.

Over 2 100 election officials were on duty at the polling stations on election day, including deputy returning officers, poll clerks, central poll supervisors, revising officers and assistants, information officers, interpreters and security officers.

On polling day, the Elections Canada Enquiries Unit was swamped with calls from electors seeking the address of their polling station. From the time the six by-elections

were called, the enquiries officers received 8 355 calls, almost double the number of calls logged during the three 1995 by-elections and coming from the candidates and parties as well as members of the public. They also responded to some 30 information requests made via the Internet, where users could pose questions and record comments directly online. At the Elections Canada site, 32 798 accesses were recorded between February 7 and March 25, by Internet visitors who came to consult information on electoral districts, candidates, and the methods for registering and for voting in a by-election.

FIRST PAST THE POST

The final (post-election) list of electors, including polling day registrants and electors registered to vote by special ballot, contained a total of 294 796 names. A total of 139 777 ballots were cast in the six electoral districts. Voter turnout tends to be lower in by-elections than in general elections, and this was the case here. In the 1993 general election, turnout was 70.9%; for these by-elections, it averaged 47.41%. Turnout was highest (54.87%) in the Lac-Saint-Jean riding, followed by Labrador (52.81%) and Papineau—Saint-Michel (52.31%). The lowest turnout was in Humber—St. Barbe—Baie Verte, where 40.49% of electors came to the polls.

From the beginning of the count to the end of the evening, each returning officer's office was linked by modem to the central Election Results System computer, which electronically swept the local systems at about 45-second intervals. As soon as the electronic files were received and consolidated in Ottawa, they were immediately relayed to the server, which posted them at the Elections Canada web site. Barely two minutes elapsed from the time the data were retrieved from a riding computer to posting on the Internet. The public and the media showed considerable interest in the results displayed on the Internet: in the three hours following the closing of the polls, close to 8 500 accesses to the Elections Canada home page were

recorded, originating on every continent except Asia. Between March 26 and April 25, 14 952 additional accesses were recorded.

Canadian Press correspondents in each of the six returning offices received the preliminary results and phoned them in to the agency head office for immediate dissemination to local and national media via their wire service.

When the count was completed, five Liberal candidates had won, with the Lac-Saint-Jean seat going to the Bloc Québécois candidate.

STILL MORE TO DO

For the public and the journalists, the six by-elections were now in the past. For Elections Canada and the returning officers, as well as the candidates, the work continued.

On March 26, four of the six returning officers carried out an official addition, adding up the numbers from each polling station to verify the election-night tallies. The two other returning officers proceeded with their official additions on March 31. No judicial recount was requested. On the seventh day following the official addition in each riding, the returning officer declared the winner in that riding by signing the back of the writ and returning it to the Chief Electoral Officer in Ottawa, who published the results in the *Canada Gazette* between April 4 and April 12, 1996.

TABLE 2
 List of candidates and individual results for March 1996 by-elections

Candidate	Political affiliation	Place of residence	Occupation	Votes obtained	Percentage of valid votes
ETOBICOKE NORTH					
Roy Cullen	Liberal Party of Canada	Toronto	Chartered Accountant	12 290	46.34
Joe Peschisolido	Reform Party of Canada	Etobicoke	Businessman	9 563	36.06
Mario Anecchini	Progressive Conservative Party of Canada	Brampton	Businessman	2 812	10.60
Maxine Caron	New Democratic Party	Mississauga	Retail	1 400	5.28
Ron Gray	Christian Heritage Party of Canada	Abbotsford	Writer	284	1.07
Sylvie Charbin	No affiliation	Toronto	Electronics Assembler	96	0.36
John C. Turmel	Abolitionnist Party of Canada	Ottawa	Engineer	75	0.28
HUMBER-ST. BARBE-BAIE VERTE					
Gerry Byrne	Liberal Party of Canada	Corner Brook	Political Assistant	12 453	55.70
Danny Kane	Progressive Conservative Party of Canada	Corner Brook	Radio Personality, Sales	5 253	23.49
Dean Hancock	Reform Party of Canada	Steady Brook	Marketing Director	4 099	18.33
Coleen Dingwell-Corbin	New Democratic Party	St. John's	Volunteer, Unemployed	554	2.48
LABRADOR					
Lawrence D. O'Brien	Liberal Party of Canada	Happy Valley—Goose Bay	Councillor	4 032	40.47
John Michael McGrath	Reform Party of Canada	Happy Valley—Goose Bay	Consultant	3 027	30.38
Randy Collins	New Democratic Party	Labrador City	Staff Representative	1 974	19.81
Darlene Gear-White	Progressive Conservative Party of Canada	Happy Valley	Businesswoman	867	8.70
Alain Roy	Independant	Labrador	Industrial Electrician	63	0.63
LAC-SAINT-JEAN					
Stéphan Tremblay	Bloc Québécois	Alma	Bush Pilot	20 777	76.56
Clément Lajoie	Liberal Party of Canada	Saint-Bruno	Transit Controller	5 846	21.54
Philippe Harris	Progressive Conservative Party of Canada	Montréal	Student	205	0.76
Denis Simard	Reform Party of Canada	Repentigny	Lawyer	175	0.64
Karl Bélanger	New Democratic Party	Québec	Student	136	0.50
PAPINEAU-SAINT-MICHEL					
Pierre S. Pettigrew	Liberal Party of Canada	Outremont	Minister	15 330	59.20
Daniel Turp	Bloc Québécois	Westmount	Professor	8 787	33.93
Raymond Laurent	New Democratic Party	Montréal	Organizer	899	3.47
Nicole Roy-Arcelin	Progressive Conservative Party of Canada	Montréal	Nurse	608	2.35
Martin Masse	Reform Party of Canada	Montréal	Newswriter	272	1.05
SAINT-LAURENT-CARTIERVILLE					
Stéphane Dion	Liberal Party of Canada	Montréal	Professor	21 336	79.27
Michel Sarra-Bournet	Bloc Québécois	Laval	Historian	4 000	14.86
G. Garo Toubi	Progressive Conservative Party of Canada	Laval	Contractor	699	2.60
Shaul Petel	Reform Party of Canada	Dollard-des-Ormeaux	Teacher	441	1.64
Carole Caron	No affiliation	Montréal	Aircraft Electrician	229	0.85
Sara Mayo	New Democratic Party	Montréal	Student	212	0.79

Returning officers also sent to Ottawa for payment all their remaining invoices for election expenses and office accounts. Elections Canada's Finance staff processed some 4 800 accounts related to by-election expenses. Cheques were issued for the rental of office space, for various suppliers and to some 4 100 Canadians who worked as election officials.

The official agent for each candidate has until four months after polling day (July 25, 1996) to submit a report of the candidate's campaign expenses and contributions. During the coming months, those 32 reports will be audited by Finance staff. Registered political parties will report on money spent by or on behalf of the party during the by-elections with their 1996 fiscal returns, to be filed within the first six months of 1997.

The Commissioner of Canada Elections began to investigate four complaints about infractions of the *Canada Elections Act*. The complaints related to absence of the official agent's name on campaign printed matter, destruction of a sign, campaign advertising during the blackout and an election sign that did not meet the rules.

Staff in Ottawa now turned their attention to preparing Elections Canada's statutory reports to Parliament. The final poll-by-poll results for each electoral district were verified and tabled. Returning officers and staff attended post-election evaluation sessions, to review programs and procedures and discuss changes which will improve their effectiveness for the next event.

APPENDIX

1995-1996 Elections Canada Publications

Elections Canada has published a variety of reports over the past 12 months. These publications provide more detail on the various projects and activities in which Elections Canada staff were involved. We invite readers who would like copies of these publications to contact our Public Enquiries Unit at 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868); fax: 1-613-954-8584; for the deaf or hard of hearing: TTY/TDD: 1-800-361-8935; or write to the address on the inside front cover of this report.

Date of Publication	Title	Content
June 1995	<i>Thirty-Fifth General Election 1993: Contributions and Expenses of Registered Political Parties and Candidates</i>	A summary of the election expenses incurred and the contributions received by the registered political parties and candidates in the 35th general election.
December 1995	<i>The February 1995 By-Elections: Official Voting Results and Candidates' Contributions and Expenses</i>	The official poll-by-poll voting results of the by-elections of February 13, 1995, in Brome—Missisquoi, Ottawa—Vanier and Saint-Henri—Westmount and the official financial returns of the candidates.
December 1995	<i>Election of the Thirteenth Legislative Assembly of the Northwest Territories, 1995: Official Voting Results</i>	The official poll-by-poll results of the 13th general election on October 16, 1995.
February 1996	<i>1996-97 Estimates, Part III, Office of the Chief Electoral Officer</i>	Annual expenditure plan: describes the mandate, priorities, organizational structure, operational environment, resources, new initiatives and achievements of Elections Canada.
February 1996	<i>Canada's Electoral System: Strengthening the Foundation</i>	Annex to the report of the Chief Electoral Officer on the 35th general election. Contains 122 recommendations affecting various aspects of the electoral process.
March 1996	<i>The Register of Electors Project: A Report on Research and Feasibility</i>	The results of a feasibility study on the creation of an automated Register of Electors and the next steps to be taken.
April 1996	<i>Looking to the Future: Election of the Thirteenth Legislative Assembly of the Northwest Territories, 1995</i>	Details of the October 16, 1995, 13th general election in the Northwest Territories. Also describes changes to the electoral infrastructure necessary prior to the division of the NWT into two separate territories.

ANNEXE

PUBLICATIONS D'ÉLECTIONS CANADA EN 1995-1996

Divers rapports ont été publiés par Elections Canada au cours des douze derniers mois, qui donnent plus de renseignements sur les divers projets et travaux auxquels s'est consacré l'organisme. Nous invitons les lecteurs qui désirent obtenir un exemplaire de ces publications à communiquer avec notre Centre de renseignements, en composant le numéro 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868) ou le numéro de télécopieur 1-613-954-8584 ou, pour les personnes sourdes ou malentendantes, le numéro d'ATS/ATM 1-800-361-8935. On peut également envoyer une demande par écrit à l'adresse figurant au verso de la page couverture.

Date de publication	Titre	Contenu
Juin 1995	<i>Trente-cinquième élection générale 1993 : Contributions et dépenses des partis politiques enregistrés et des candidats</i>	Sommaire des dépenses d'élection des partis et des candidats à la 35 ^e élection générale et de leurs contributions
Décembre 1995	<i>Élections partielles, février 1995 : Résultats officiels du scrutin et contributions et dépenses des candidats</i>	Résultats officiels, par bureau de scrutin, des élections partielles du 13 février 1995 dans Brome-Missisquoi, Ottawa-Vanier et Saint-Henri-Westmount et sommaire des rapports financiers des candidats
Décembre 1995	<i>Élection de la treizième Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, 1995 : Résultats officiels du scrutin</i>	Résultats officiels, par bureau de scrutin, de la 13 ^e élection générale tenue le 16 octobre 1995
Février 1996	<i>Budget des dépenses 1996-1997, Partie III, Bureau du directeur général des élections</i>	Plan de dépenses annuel — décrit le mandat, les priorités, la structure organisationnelle, l'environnement opérationnel, les ressources, les nouvelles initiatives et les réalisations d'Elections Canada
Février 1996	<i>Le système électoral du Canada : Consolider les assises</i>	Annexe du rapport du directeur général des élections du Canada sur la 35 ^e élection générale — contient 122 recommandations touchant à divers aspects du processus électoral
Mars 1996	<i>Le projet du Registre des électeurs — Rapport de recherches et de faisabilité</i>	Résultats d'une étude de faisabilité sur la création d'un registre informatisé des électeurs et prochaines étapes
Avril 1996	<i>Préparer l'avenir — Élection de la treizième Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, 1995</i>	Déroulement de la 13 ^e élection générale tenue le 16 octobre 1995 dans les Territoires du Nord-Ouest — évoque les transformations à l'infrastructure électorale nécessaires en vue du partage des T.N.-O. en deux territoires distincts

d'indication du nom de l'agent officiel sur un imprimé partisan, sur un bris d'affiche, sur une publicité partisane durant la période d'interdiction et sur un affichage électoral non conforme aux règles.

Durant ce temps, le personnel d'Ottawa s'est concentré sur la préparation des rapports officiels qu'il faut présenter au Parlement. Il doit vérifier et communiquer les résultats définitifs, pour chaque bureau de vote de chaque circonscription. Enfin, le personnel et les directeurs du scrutin ont été invités à des séances d'évaluation postélectorale, afin de passer en revue l'ensemble des programmes et des procédures utilisées et déterminer les améliorations qui en rehausseraient l'efficacité pour le prochain scrutin.

Au cours des prochains mois, les rapports de dépenses des 32 candidats devront également être vérifiés par l'équipe des finances. L'agent officiel de chaque candidat a jusqu'au 25 juillet 1996, soit quatre mois après le jour du scrutin, pour présenter un rapport écrit sur les dépenses et contributions de campagne de son candidat. Quant aux partis enregistrés, ils présenteront leur rapport sur les dépenses effectuées par eux ou en leur nom durant les parties avec leur rapport financier de l'exercice 1996, lequel sera déposé dans les six premiers mois de 1997.

Le commissaire aux élections fédérales a entrepris une enquête sur quatre infractions présumées à la *Loi électorale du Canada*. Les plaintes portent sur l'absence

TABLEAU 2
Liste des candidats et résultats individuels, élections partielles de mars 1996

Candidat	Appartenance politique	Lieu de résidence	Profession	Votes obtenus	Pourcentage des votes valides
ETOBICOKE-NORD					
Roy Cullen	Parti libéral du Canada	Toronto	Comptable agréé	12 290	46,34
Joe Peschisoldo	Parti Réformiste du Canada	Etobicoke	Homme d'affaires	9 563	36,06
Mario Anacchiti	Parti progressiste-conservateur du Canada	Brampton	Homme d'affaires	2 812	10,60
Maxine Caron	Nouveau Parti Démocratique	Mississauga	Vente	1 400	5,28
Ron Gray	Parti de l'Héritage Chrétien du Canada	Abbotsford	Rédacteur	284	1,07
Sylvie Charbin	Aucune appartenance	Toronto	Monteuse de matériel de communication	96	0,36
John C. Turmel	Parti Abolitionniste du Canada	Ottawa	Ingenieur	75	0,28
HUMBER-SAINTE-BARBE-BAIE VERTE					
Gerry Byrne	Parti libéral du Canada	Corner Brook	Adjoint politique	12 453	55,70
Danny Kane	Parti progressiste-conservateur du Canada	Corner Brook	Personnalité de la radio, vendeur	5 253	23,49
Deon Hancock	Le Parti Réformiste du Canada	Steady Brook	Directeur du marketing	4 099	18,33
Coleen Dingwell-Corbin	Nouveau Parti Démocratique	St. John's	Bénévole, chômeuse	554	2,48
LABRADOR					
Lawrence D. O'Brien	Parti libéral du Canada	Happy Valley—Goose Bay	Conseiller municipal	4 032	40,47
John Michael McGrath	Le Parti Réformiste du Canada	Happy Valley—Goose Bay			
Randy Collins	Nouveau Parti Démocratique	Labrador City	Consultant	3 027	30,38
Dorlene Gear-White	Parti progressiste-conservateur du Canada	Happy Valley	Délégué du personnel	1 974	19,81
Alain Roy	Indépendant	Labrador	Electricien industriel	867	8,70
LAC-SAINT-JEAN					
Stéphan Tremblay	Bloc Québécois	Alma	Pilote de brousse	20 777	76,56
Clement Lajoie	Parti libéral du Canada	Saint-Bruno	Régisseur au transport	5 846	21,54
Philippe Harris	Parti progressiste-conservateur du Canada	Montreal	Etudiant	205	0,76
Denis Simard	Le Parti Réformiste du Canada	Repentigny	Avocat	175	0,64
Karl Bélanger	Nouveau Parti Démocratique	Québec	Etudiant	136	0,50
PAPINEAU-SAINT-MICHEL					
Pierre S. Pettigrew	Parti libéral du Canada	Outremont	Ministre	15 330	59,20
Daniel Turp	Bloc Québécois	Westmount	Professeur	8 787	33,93
Roymond Laurent	Nouveau Parti Démocratique	Montreal	Organisateur	899	3,47
Nicole Roy-Arcelin	Parti progressiste-conservateur du Canada	Montreal	Infirmière	608	2,35
Martin Masse	Le Parti Réformiste du Canada	Montreal	Ecrivain-journaliste	272	1,05
SAINT-LAURENT-CARTIERVILLE					
Stéphane Dion	Parti libéral du Canada	Montreal	Professeur	21 336	79,27
Michel Sarra-Bourret	Bloc Québécois	Laval	Historien	4 000	14,86
G. Gero Toubi	Parti progressiste-conservateur du Canada	Laval	Entrepreneur	699	2,60
Shaul Petel	Le Parti Réformiste du Canada	Dollard-des-Ormeaux	Enseignant	441	1,64
Carole Caron	Aucune appartenance	Montreal	Electricienne d'avion	229	0,85
Sara Mayo	Nouveau Parti Démocratique	Montreal	Etudiante	212	0,79

Presse Canadienne étaient également présents dans les bureaux des six directeurs du scrutin pour recevoir les résultats préliminaires et les transmettre par téléphone à la tête du réseau de l'agence. Celle-ci se chargeait ensuite de les diffuser immédiatement par téléscripteur aux médias locaux et nationaux.

À l'issue du dépouillement, on annonça la victoire de cinq candidats libéraux, le sixième siège étant remporté par le candidat du Bloc Québécois dans Lac-Saint-Jean.

LES DERNIERS TRAVAUX

Pour le public et les journalistes, les six élections partielles appartenaient désormais au passé. Mais pour Elections Canada, comme pour les directeurs du scrutin et les candidats, il restait encore du pain sur la planche. Le 26 mars, quatre des six directeurs du scrutin ont procédé à l'addition officielle, qui consiste à vérifier les totaux des relevés de scrutin qu'ont remplis les scrutateurs, le soir de l'élection. Les deux autres ont fait l'addition officielle le 31 mars. Personne n'a demandé de recomptage judiciaire. La septième journée suivant l'addition officielle, les directeurs du scrutin ont proclamé le vainqueur dans leur circonscription en signant le verso du bref et en le retournant au directeur général des élections à Ottawa, lequel a fait publier les résultats dans la *Gazette du Canada* entre le 4 et le 12 avril. Ils ont également envoyé leurs dernières factures de dépenses et leurs comptes de bureau à Ottawa pour règlement. L'équipe des finances d'Elections Canada aura traité quelque 4 800 comptes relatifs à l'ensemble des dépenses des élections. Elle aura aussi émis des chèques pour la location des locaux, l'achat du matériel et le paiement des quelque 4 100 personnes qui ont travaillé à la conduite du scrutin.

La liste définitive des électeurs, établie après le scrutin et comprenant les personnes inscrites le 25 mars ainsi que les utilisateurs du bulletin de vote spécial, comptait au total 294 796 noms. Le nombre de bulletins déposés fut de 1 39 777 pour les six circonscriptions. En règle générale, la participation à des élections partielles tend à se situer sous la moyenne nationale, lors d'élections générales. À l'élection générale de 1993, le taux de participation a été de 70,9 % pour ces partielles, il fut de 47,41 %. C'est dans la circonscription de Lac-Saint-Jean qu'on a enregistré la plus forte participation, avec 54,87 %, suivie de Labrador (52,81 %) et de Papineau-Saint-Michel (52,31 %). Le pourcentage de participation électorale le plus bas fut celui dans Humbert-Sainte-Basile-Baie Verte, où 40,49 % des électeurs se sont présentés aux urnes.

Depuis le début du dépouillement et jusqu'à la fin de la soirée, chaque bureau de directeur du scrutin fut branché par modem à l'ordinateur central du SRC. Ce dernier recevait électroniquement les données locales à intervalle de 45 secondes environ. Sitôt reçus et consolidés à Ottawa, les fichiers électroniques étaient immédiatement relayés au serveur, à Ottawa, qui les affichait dans le site Web d'Elections Canada. Il ne s'écoulait guère plus de deux minutes entre le moment où les données étaient extraites de l'ordinateur de la circonscription et leur publication dans Internet. L'intérêt du public et des médias pour les résultats affichés dans Internet a été considérable : dans les trois heures suivant la clôture du vote, on a enregistré près de 8 500 accès à la page d'accueil d'Elections Canada, en provenance de tous les continents, sauf l'Asie. Entre le 26 mars et le 25 avril, 14 952 autres accès auront été enregistrés.

Comme cela avait été convenu entre Elections Canada et les médias, des correspondants de la

de 9 h 30 à 20 h 30 (heure de Labrador City). S'ajoutaient à ce nombre quatre bureaux de vote itinérants qui desservaient les électeurs dans des établissements de soins de longue durée. Les listes électorales dressées en vue du jour du scrutin com-

ptaient 292 562 électeurs. Plus de 2 100 membres du personnel électoral étaient en poste dans les bureaux de scrutin pour recevoir les électeurs : scrutateurs, greffiers du scrutin, superviseurs de centres de scrutin, réviseurs et leurs adjoints, préposés à l'information, interprètes et agents de sécurité.

Le jour même du scrutin, une avalanche d'appels était faite sur le Centre de renseignements, de la part d'électeurs voulant connaître l'adresse de leur bureau de scrutin. Depuis le déclenchement des six élections partielles, les agents de renseignements ont reçu 8 355 appels, près du double des appels logés durant les trois élections partielles de 1995, provenant aussi bien du public que des candidats et des partis. Ils ont aussi répondu à une trentaine de demandes de renseignements qui leur ont été acheminées par les utilisateurs d'Internet, lesquels peuvent formuler directement à l'écran leurs commentaires ou leurs questions. Au site d'Elections Canada, 32 798 accès ont été enregistrés, entre le 7 février et le 25 mars, par des internautes venus consulter les renseignements sur les circonscriptions, les candidats et les modalités d'inscription et de vote pour les élections partielles.

AUTORISATIONS SPÉCIALES

Comme il l'avait fait aux élections partielles de février 1995, le directeur général des élections rendit, dans la semaine précédant le jour du scrutin, une décision en vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi électorale du Canada*, qui l'autorise à adapter des dispositions de la Loi en respectant l'intention du législateur. Sa décision concernait le paragraphe 126(4) de la Loi, qui permet de remettre un certificat de transfert aux scrutateurs ou aux greffiers du scrutin travaillant dans un bureau de vote autre que celui où ils peuvent voter, lorsque ces personnes sont nommées après le vote par anticipation. Le directeur général des élections a étendu cette disposition aux superviseurs de centres de scrutin, aux préposés à l'information ainsi qu'aux réviseurs et à leurs adjoints, afin qu'ils puissent voter même s'ils ne pouvaient s'absenter du bureau de vote où ils travaillaient.

LE 25 MARS, JOUR DU SCRUTIN

Six semaines et demie après le déclenchement des partielles, arriva enfin le jour du scrutin, le lundi 25 mars. Les 885 bureaux fixes de scrutin ouvrirent leurs portes de 9 h à 20 h, sauf ceux de Paradise River et de Black Tickle Sud, dans la circonscription de Labrador, partagée entre deux fuseaux horaires, où la directrice du scrutin a fixé, en vertu de l'article 324 de la *Loi électorale du Canada*, les heures d'ouverture

Suivront trois jours de vote par anticipation dans chaque des circonscriptions le samedi 16 mars et les lundi et mardi 18 et 19 mars. Les bureaux de scrutin furent ouverts de midi à 20 h. En tout, 370 électeurs ont voté par anticipation dans Humbler—Sainte-Barbe—Baie Verte, 164 dans Labrador, 1047 dans Lac-Saint-Jean, 1242 dans Papineau—Saint-Michel, 1575 dans Saint-Laurent—Cartierville et 850 dans Etobicoke-Nord.

Les lieux de scrutin

L'une des premières tâches qui s'imposait aux directeurs du scrutin fut le choix des lieux de scrutin. Dans les tout premiers jours de leur installation, il leur fallut déterminer et confirmer l'emplacement des bureaux de scrutin, afin d'être en mesure de transférer ces renseignements aux imprimeurs chargés d'imprimer la carte d'information des électeurs, distribuée pendant le recensement. À Terre-Neuve, la tâche se compliquait du fait du chevauchement d'élections générales dans la province. Dans certaines circonscriptions, il devient plus difficile d'obtenir l'usage d'établissements scolaires. Comme la *Loi électorale du Canada* ne contient aucune disposition prévoyant la fermeture des écoles lors de scrutins fédéraux, contrairement à certaines lois électorales provinciales, les conseils scolaires sont réticents à permettre l'établissement de bureaux de vote dans les écoles pour la sécurité des élèves. Des 17 000 adresses de lieux de scrutin contenues dans notre base nationale, bon nombre sont des écoles. En certains endroits, il a donc fallu se hâter de trouver d'autres lieux.

Grâce aux efforts déployés par les directeurs du scrutin et leur personnel, les adresses de 285 lieux de scrutin dans les six circonscriptions furent finalement confirmées. Parmi les locaux réservés figuraient des centres communautaires, des immeubles résidentiels, des foyers pour personnes âgées, des édifices municipaux, des écoles et des salles paroissiales.

Élections Canada avait fait construire vingt-six rampes temporaires, dont l'une au bureau du directeur du scrutin de Saint-Laurent—Cartierville, afin de doter 216 bureaux de scrutin d'un accès de plain-pied. Malgré les efforts des deux directeurs du scrutin de Humbler—Sainte-Barbe—Baie Verte et de Labrador, il fut impossible de fournir un tel accès dans 24 lieux de scrutin desservant 25 bureaux de vote, parce que les lieux ne se prêtèrent pas à l'aménagement temporaire de rampes pour fauteuil roulant. Les électeurs ayant une mobilité restreinte pouvaient toutefois demander à leur directeur du scrutin un certificat de transfert les autorisant à voter dans un autre bureau, celui-ci doté d'un accès de plain-pied.

PLUS QUE CINQ JOURS

Le mercredi 20 mars, cinq jours avant le jour du scrutin, correspondait à la date limite de révision de la liste électorale qui serait utilisée dans les bureaux de vote. Ceux et celles qui souhaitaient faire ajouter leur nom à la liste ou modifier des renseignements avaient jusqu'à 18 h pour le faire, en personne ou par la poste. Des 13 500 cartes laissées aux portes par les recenseurs, 3 064 furent retournées, permettant d'inscrire un total de 5 370 électeurs, pour un pourcentage de près de 23 %. Fait à signaler, toutes les cartes déposées à la porte d'électeurs de la circonscription de Labrador furent retournées, sans exception! À l'issue de la période de révision amorcée le 26 février, 363 noms furent ajoutés aux listes électorales de Humbler—Sainte-Barbe—Baie Verte, 19 furent radiés et 1 414 modifiés. Les chiffres correspondants furent de 500, 15 et 36 dans Labrador, 533, 25 et 67 dans Lac-Saint-Jean, de 1 720, 103 et 91 dans Papineau—Saint-Michel, de 2 710, 9 et 108 dans Saint-Laurent—Cartierville, et enfin, de 1 556, 21 et 160 dans Etobicoke-Nord.

Les personnes temporairement hospitalisées

Depuis 1993, les personnes hospitalisées inopinément durant une période électorale peuvent voter par bulletin spécial à partir de leur chambre d'hôpital. On commença dès février à organiser le vote dans 18 établissements de soins de courte durée situés dans les six circonscriptions ou à proximité.

Le directeur général des élections écrivit aux administrateurs des 9 centres hospitaliers de courte durée situés dans les six circonscriptions et aux 9 hôpitaux de périphérie pour les informer des modalités du vote pour les parties. Le 17 mars, les coordonnateurs firent la tournée des patients visés afin de leur distribuer des dépliants sur le vote par bulletin spécial. Les 19 et 20 mars, les coordonnateurs recueillirent le vote de 135 patients hospitalisés à l'intérieur de leur circonscription. Leurs bulletins spéciaux furent livrés aux bureaux des directeurs du scrutin concernés, avant la date limite du 22 mars. Dans les hôpitaux de périphérie, 33 patients exercèrent leur droit de vote et leurs bulletins furent acheminés par messagerie à Elections Canada.

inscrits au Registre international dont l'adresse de résidence au Canada se trouvait dans l'une ou l'autre des six circonscriptions concernées et leur fit parvenir aussitôt une trousses de l'électeur. Cinq autres demandes d'inscription furent reçues et acceptées durant la période électorale.

Aux élections partielles de mars 1996, toutes les personnes incarcérées, quelle que soit la durée de leur peine, dont la résidence ordinaire se trouvait à l'intérieur de l'une des six circonscriptions visées furent habilitées à voter, en vertu du jugement rendu le 27 décembre 1995 par un juge de la Cour fédérale. Après avoir consulté la Société John Howard et la Société Elizabeth Fry, Elections Canada envoya des affiches et des guides-formulaires d'inscription à tous les établissements de détention du pays, afin de signaler la tenue des élections partielles et de permettre l'inscription pour le vote par la poste. Cinquante-quatre trousses de l'électeur furent envoyées à des détenus qui votaient dans 4 des 6 circonscriptions et 44 retournèrent leur bulletin à l'intérieur du délai.

TABEAU 1
Vote par bulletin spécial

	International	Forces canadiennes	Détenus	National (incl. hôpitaux à l'extérieur)	Local (incl. hôpitaux à l'intérieur)								
	27	56	0	23	31	26	8	2	16	106	84	79,2	
Ethiophe-Nord													
Humbe-Sainte-Barbe	3	746	23	31	135	94	526	108	482	1 555	1 553	99,9	
Baie Verte	3												
Labrador	8	216	21	26	94	526	108	482	1 555	1 553	1 553	99,9	
La-Saint-Jean	3	263	9	8	94	526	108	482	1 555	1 553	1 553	99,9	
Papineau-Michel	13	87	1	2	108	482	108	482	1 555	1 553	1 553	99,9	
Saint-Laurent-Carrierville	53	44	0	16	482	1 555	1 555	1 555	1 555	1 553	1 553	99,9	
Total d'électeurs inscrits	107	1 412	54	106	1 555	1 555	1 555	1 555	1 553	1 553	1 553	99,9	
Total des votes	23	150	44	84	1 553	1 553	1 553	1 553	1 553	1 553	1 553	99,9	
Participation électorale %	21,5	10,6	81,5	79,2	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	
Grand total	316	233	0	23	210	26	8	2	16	106	84	79,2	
Total (incl. Fc et détenus) (groupe 1)	83	772	23	83	210	26	8	2	16	106	84	79,2	
Total (National et local) (groupe 2)	233	166	0	23	210	26	8	2	16	106	84	79,2	
Grand total	316	233	0	23	210	26	8	2	16	106	84	79,2	

électeur quant au droit d'une autre personne de figurer sur la liste électorale. Aucune objection ne fut présentée lors des séances de révision. Cela conforte l'opinion partagée par le directeur général des élections et les directeurs du scrutin comme quoi le poste de réviseur est désormais superflu, sauf le jour du scrutin, et pourrait être éliminé, pour confier le traitement des objections au directeur du scrutin et à son adjoint, lesquels possèdent déjà tous les autres pouvoirs dévolus au réviseur.

LE VOTE PAR BULLETIN SPÉCIAL

Les électeurs qui, tout en étant présents dans leur circonscription, savaient qu'ils seraient dans l'impossibilité de voter par anticipation ou le jour même du scrutin pouvaient s'inscrire au vote par bulletin spécial. En tout, ils furent 1 555 à s'inscrire au bulletin spécial dans leur circonscription, fait exceptionnel, tous déposèrent leur bulletin, mais deux d'entre eux ne seront pas comptés parce qu'ils sont arrivés au bureau du directeur du scrutin après le délai légal de 16 h, le 22 mars. Les électeurs admissibles à l'extérieur de leur circonscription pendant la période électorale profitaient également du vote par bulletin spécial. Ils devaient toutefois transmettre leur bulletin rempli au siège d'Élections Canada, à Ottawa, dans le même délai.

En vertu des Règles électorales spéciales adaptées aux fins d'une élection partielle, les membres des Forces canadiennes doivent voter par la poste comme tous ceux qui utilisent le bulletin spécial à l'extérieur de leur circonscription. Après l'émission des brefs, des trousses de l'électeur furent expédiées automatiquement aux électeurs dont la résidence ordinaire se situait dans l'une des six circonscriptions. Des 1 412 électeurs des Forces canadiennes à qui l'on a adressé une trousses à leur base ou à leur lieu de mission, 150 ont retourné leur bulletin rempli.

Des règles similaires s'appliquent aux Canadiens établis temporairement à l'étranger. Des la délivrance des brefs, Elections Canada identifia 102 électeurs

disquette au ministère des Affaires étrangères, pour transmission électronique aux missions diplomatiques et postes consulaires du Canada à l'étranger. Le ministère de la Défense nationale en obtenait aussi une copie, pour acheminer par télécopieur aux bases des Forces canadiennes. Toujours le 26 février, en soirée, chaque directeur du scrutin envoyait le nom et l'appartenance politique des candidats de sa circonscription à l'imprimeur local chargé d'imprimer les bulletins de vote.

Parallèlement au lancement du système de paie du personnel électoral et des fournisseurs, l'équipe des finances d'Élections Canada calculait les limites des dépenses d'élection applicables aux candidats, lesquelles sont déterminées entre autres par le nombre d'électeurs figurant sur les listes préliminaires de leur circonscription. Ces plafonds furent fixés à 63 362,29 \$ dans Humbert-Sainte-Barbe-Baie Verte, 54 177,96 \$ dans Labrador, 66 323,09 \$ dans Lac-Saint-Jean, 53 615,51 \$ dans Papineau-Saint-Michel, 55 718,76 \$ dans Saint-Laurent-Carrierville et 56 303,35 \$ dans Etobicoke-Nord.

Les limites de dépenses qui s'appliquèrent aux quatre partis ayant présenté un candidat dans chacune des circonscriptions, soit le Parti libéral du Canada, le Nouveau Parti Démocratique, le Parti progressiste-conservateur du Canada et le Parti Réformiste du Canada, furent de 165 798,54 \$. Le Bloc Québécois pouvait dépenser 89 542,53 \$, tandis que le Parti Abolitionniste du Canada et le Parti de l'Héritage Chrétien du Canada étaient chacun assujettis à un plafond de 34 447,30 \$.

Séances de révision

La prochaine date importante fut le 7 mars, le premier de deux jours consécutifs durant lesquels furent ouverts, de 10 h à 21 h, des bureaux de révision dans chacune des circonscriptions. L'électeur qui n'était toujours pas inscrit ou qui souhaitait corriger des renseignements le concernant devait se présenter devant un réviseur, au bureau de révision. Celui-ci recevait également les objections formulées par un

Un communiqué de presse émis le 19 février ainsi qu'un premier blitz publicitaire avait averti la population du passage des recenseurs quelque temps durant la semaine. Dans l'ensemble, l'opération se déroula sans problème. Il n'y eut qu'à Terre-Neuve où les mauvaises conditions climatiques, en début de semaine, conjuguées à la tenue d'une élection générale provinciale, le jeudi 22 février, posèrent un défi aux recenseurs. À compter du 26 février et jusqu'au 20 mars, les agents réviseurs entreprirent d'ajouter des noms aux listes préliminaires et de faire les radiations ou corrections conformément aux indications fournies par les électeurs et électrices.

PRÉSENTATION DES CANDIDATS

Le 26 février marquait la clôture des mises en candidature. À 14 h, l'heure limite déterminée par la Loi pour déposer un bulletin de présentation, 32 candidats dont 7 femmes avaient fait connaître officiellement leur intention de briguer les suffrages. Sept des 14 partis enregistrés présentèrent des candidats, mais pas nécessairement dans toutes les circonscriptions. Quatre candidats s'affrontaient dans Humber—Sainte-Barbe—Baie Verte, cinq étaient en lice dans Labrador, dont un indépendant. Au Québec, il y avait cinq candidats sur les rangs dans Lac-Saint-Jean, le même nombre dans Papineau—Saint-Michel et six dans Saint-Laurént—Cartierville, dont une candidate sans appartenance politique. C'est dans Etobicoke-Nord que l'on comptait le plus grand nombre de candidats, sept, dont une candidate sans appartenance politique.

AU MILIEU DE LA COURSE

À Ottawa, une équipe d'Élections Canada attendait les confirmations des candidatures que devaient leur transmettre par télécopie les six directeurs du scrutin, dans les minutes suivant l'échéance de 17 h. Elle s'attaquait aussitôt à la production de la liste officielle des candidats, qui devait être diffusée aux médias par communiqué en fin de journée et remise sur

pour capter l'attention des électeurs étudiants. Les six directeurs du scrutin s'affairaient à nommer et à former les recenseurs recommandés par les partis, de même que leurs autres collaborateurs, dont les superviseurs du recensement. Le 12 février, ils recevaient une trousse d'information qui leur expliquait le programme de communications prévu pour leur circonscription. Des troupes furent également envoyées aux cours de citoyenneté ainsi qu'à des associations œuvrant auprès des communautés ethnoculturelles et des personnes ayant des besoins spéciaux. À l'intention des électeurs autochtones, nombreux dans la circonscription de Labrador, on prépara des troupes d'information en innu et en inuktitut que l'on diffusa auprès des médias autochtones et dans les stations de radio communautaires.

PREMIÈRE ÉTAPE : LE RECENSEMENT

Le lundi 19 février, quelque 1 700 recenseurs, répartis en équipes de deux, se mirent en branle dans les rues des six circonscriptions. Jusqu'au dimanche 25 février, ils auront visité un à un tous les foyers pour recueillir les renseignements nécessaires à l'établissement des listes électoraux. On les reconnaissait facilement au macaron jaune d'Élections Canada qu'ils arboraient.

furent ouverts les 19 et 22 février, en pleine semaine

du recensement fédéral!

Au même moment, le réseau de soutien entra en action. Les directeurs du scrutin téléphonaient aux personnes ressources d'Elections Canada pour demander des renseignements sur le système ECAPLE, sur diverses procédures électorales, sur la comptabilité à tenir ou sur les communications avec l'électorat. En moyenne, 7 appels par circonscription auront été logés quotidiennement au réseau de soutien, soit deux fois plus que la moyenne nationale observée en période d'élections générales.

Le 7 février même, un message, relayé par le réseau électronique du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, était acheminé aux missions diplomatiques et postes consulaires du Canada dans le monde entier afin d'aviser les électeurs hors du pays de la tenue de ces élections partielles. Simultanément, un communiqué ainsi qu'un guide sur le vote des Canadiens à l'étranger étaient diffusés dans Internet. On y invitait les électeurs dont le domicile ou la dernière adresse au Canada se trouvait dans l'une des six circonscriptions visées à s'inscrire, si ce n'était déjà fait.

Le 12 février, un communiqué semblable était envoyé aux grands médias de la Floride et de l'Arizona ainsi qu'à l'Association des Snowbirds, un regroupement de Canadiens et Canadiennes qui passent l'hiver dans le Sud. Les intéressés pouvaient voter par bulletin spécial en obtenant le formulaire requis du bureau de leur directeur du scrutin, d'Elections Canada directement ou par le truchement d'Internet, ou encore des missions diplomatiques canadiennes.

Lancement de l'offensive publicitaire

Le samedi 17 février l'offensive publicitaire s'amorça. Une annonce parut dans les quotidiens *Western Star* de Corner Brook, *Le Quotidien* de Chicoutimi, le *Journal de Montréal* et *The Gazette* de Montréal et le *Toronto Star*. Dans la semaine qui suivit, la même

UNE COURSE CONTRE LA MONTRE

Tous les jours jusqu'à la fin de mars, les médias nationaux ou locaux auront logé une vingtaine d'appels à la ligne téléphonique qui leur était réservée. À leur intention, le service des relations avec les médias d'Elections Canada aura publié au fil de la période électorale une vingtaine de communiqués expliquant les grandes étapes du processus électoral et les modalités de vote et rappelant les diverses dates limites.

des élections, le Centre de distribution à Ottawa expédia par poste prioritaire les premières boîtes destinées aux directeurs du scrutin des trois circonscriptions du Québec, de la circonscription ontarienne et de Humbert—Sainte-Barbe—Baie Verte, à Terre-Neuve. Comme on savait depuis septembre qu'il y aurait inévitablement des élections partielles dans la circonscription de Labrador et compte tenu que l'envoi exprès n'est pas garanti par la Société canadienne des postes dans cette région éloignée, on avait pris soin d'acheminer à l'avance les premières caisses de fournitures à la directrice du scrutin afin de ne pas retarder indument son installation.

Une véritable course contre la montre s'engagea dans les premiers jours de la période. En peu de temps, il fallut procéder à l'installation et à l'ouverture des bureaux des directeurs du scrutin, confirmer l'emplacement des bureaux spéciaux et ordinaires de scrutin, planifier le recrutement des recenseurs, des réviseurs et des agents réviseurs, informer la population concernée de la tenue des élections partielles et l'aviser des premières dates importantes de la période électorale, soit celles du recensement et de l'inscription au bulletin de vote spécial.

Dans les deux circonscriptions terre-neuviennes, les élections générales provinciales en cours compliquèrent le recrutement des officiers d'élection : la plupart des personnes que proposaient les partis politiques étaient déjà retenues pour travailler aux bureaux spéciaux ou ordinaires de scrutin, lesquels

quotidiens et les hebdomadaires locaux ou diffusés sur les ondes des stations locales de radio.

Droit de vote des détenus

Enfin, Elections Canada a révisé pour les prochaines élections ses procédures à l'égard du vote des électeurs incarcérés, à la lumière de la décision rendue en décembre 1995 par le juge Howard Weir, de la Cour fédérale du Canada. Ce dernier avait statué dans l'affaire *Sauvé* que l'article 51e de la *Loi électorale du Canada*, lequel dispose que toute personne purgeant une peine de deux ans ou plus dans un établissement correctionnel est inhabile à voter, constituait une violation fondamentale de la *Charte canadienne des droits et libertés* et en avait suspendu l'application. Les guides et formulaires d'inscription préparés à l'intention des électeurs incarcérés ont par conséquent été mis à jour pour retirer toute référence à la durée de la peine purgée.

LE FEU VERT EST DONNÉ

s'étaient libérés : ceux de Papineau—Saint-Michel et Saint-Laurent—Cartierville, au Québec, par suite des démissions respectives de l'honorable André Ouellet et de madame Shirley Mahé, et enfin celui d'Étobicoke—Nord, en Ontario, par suite de la démission de l'honorable Roy MacLaren.

Le 7 février, en matinée, était officiellement déclenchées six élections partielles dans ces circonscriptions. À Elections Canada, l'annonce équivalait au signal de mise à feu. Le compte à rebours d'une campagne qui s'échelonnait sur 47 jours était lancé!

La première tâche urgente consistait à acheminer tout le matériel électoral aux six directeurs du scrutin... à la condition qu'eux-mêmes eussent trouvé un local adéquat et confirmé l'adresse de leur bureau à Elections Canada. Dans les deux jours qui suivirent l'annonce

Une stratégie publicitaire repensée

L'équipe des communications a repensé la stratégie publicitaire pour ces élections partielles afin de cibler de façon plus pointue le public rejoint par ses annonces. Des six circonscriptions où se tenait une élection partielle, trois revêtaient un caractère essentiellement urbain (Étobicoke—Nord, Papineau—Saint-Michel et Saint-Laurent—Cartierville), tandis que les trois autres avaient une dominante rurale. Aussi, a-t-on opté pour deux types de campagnes publicitaires, de manière à tirer le meilleur parti de ces caractéristiques.

Dans les trois circonscriptions urbaines, on a concentré l'investissement publicitaire dans la production de trois dépliants, distribués dans tous les foyers par publi-postage à des moments stratégiques de la période électorale. Dans les trois autres circonscriptions, un seul dépliant y a été distribué par publi-postage, durant la semaine du recensement; ce dernier était complété par une série d'annonces insérées dans les

Depuis le 21 septembre 1995, la circonscription de Labrador, à Terre-Neuve, était vacante, par suite de la démission de l'honorable Bill Rompkey. En vertu de la *Loi sur le Parlement*, le bref ordonnant la tenue d'une élection partielle devait être délivré dans les six mois de la date à laquelle le directeur général des élections avait été officiellement informé de la vacance par le président de la Chambre des communes. Avant même l'expiration de ce délai, cinq autres circonscriptions perdirent leur député. Le 15 janvier 1996, le chef du Bloc Québécois, l'honorable Lucien Bouchard, quitta son siège dans Lac-Saint-Jean, à l'instar du ministre des Pêches et Océans, l'honorable Brian Tobin, qui annonça dix jours plus tard sa démission comme député fédéral de Humber—Sainte-Barbe—Baie Verte. La veille, soit le 24 janvier, trois autres sièges

Déjà, un projet pilote dans Internet avait été mené conjointement avec l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest en septembre et octobre 1995, pour les élections générales territoriales. Les élections partielles de mars 1996 auront servi de banc d'essai pour évaluer l'efficacité et l'impact d'Internet auprès de l'électorat canadien en vue des prochaines élections générales. On y a diffusé sans exception tous les communiqués émis par Elections Canada durant la période électorale, ainsi que la liste des candidats officiels, l'adresse de leur bureau de campagne, le profil des six circonscriptions ainsi que le nom des directeurs du scrutin et les coordonnées de leur bureau. Les candidats y avaient accès à des renseignements les concernant plus particulièrement, comme les limites de dépenses et les exigences en matière de contributions. Toute la documentation sur le vote des électeurs canadiens a été formée pour être accessible directement à l'écran, y compris le formulaire d'inscription au vote par bulletin spécial, lequel pouvait être téléchargé à partir du site Web.

Afin d'être en mesure de diffuser quasi instantanément dans Internet les résultats en provenance des six circonscriptions, le 25 mars au soir, Elections Canada avait revu le fonctionnement et les modules du Système de résultats d'élection (SRE). Lors des scrutins fédéraux précédents, les directeurs du scrutin transmettaient par télécopieur les résultats officiels au siège d'Ottawa, au moyen d'un imprimé produit par le SRE. Cette fois-ci, les résultats ont été entrés dans une version adaptée du SRE, et une liaison téléphonique avec le siège d'Elections Canada, établie par modem au début du dépouillement des votes, aura permis à l'ordinateur central d'aller extraire les fichiers locaux de données à toutes les minutes. Toujours par modem, les résultats étaient ensuite acheminés au serveur d'Elections Canada, où ils étaient vérifiés avant d'être affichés dans Internet.

LES NOUVEAUTÉS

Lorsque les élections partielles furent annoncées, le 7 février 1996, dans six circonscriptions fédérales vacantes, Elections Canada était fin prêt à passer à l'action. Depuis l'annonce de la démission du député de la circonscription fédérale de Labrador, l'honorable Bill Rompkey, nous nous attendions à une telle éventualité.

Tous les programmes informatiques et les mécanismes financiers et administratifs avaient été modifiés au besoin et rodés en vue d'un démarrage rapide, le jour même de la délivrance des brevets. Les documents d'information publique, les affiches, les manuels de formation et de procédures, les formulaires avaient été révisés, mis à jour et entreposés au Centre de distribution. Au même endroit, des tonnes de fournitures électorales n'attendaient que le feu vert pour être acheminées aux bureaux des directeurs du scrutin des six circonscriptions. Ces derniers étaient venus à tour de rôle à Ottawa, pour y recevoir de la formation et passer en revue les nombreuses procédures qu'ils auraient à administrer durant la période électorale.

Le recensement fut mené à l'aide des renseignements consignés dans la base de données du système ECAPLE (pour Elections Canada : Automatisation de la Production des Listes Electorales). Le système utilisé l'an dernier avait été raffiné pour réduire les possibilités d'erreur tout en restreignant les délais et les coûts associés à la saisie des données. Les fiches de recensement remises aux recenseurs pour ces partielles comportaient les adresses préimprimées, extraites de la base de données d'ECAPLE. Les recenseurs recueillaient de porte en porte les renseignements nominatifs sur les électeurs admissibles résidant à ces adresses et aux nouvelles adresses.

Elections Canada a, pour ces partielles, décidé d'exploiter le formidable potentiel de l'Internet.

Un autre partenariat auquel notre organisme accorde une attention soutenue est la Conférence trilatérale qui réunit une fois l'an les représentants des organismes électoraux du Canada, des États-Unis et du Mexique. Ce forum permet d'échanger nos préoccupations et de mettre en commun nos expériences respectives, tout en ouvrant la voie à des projets de collaboration. La première conférence trilatérale s'est tenue à Mexico, en avril 1994. En mai 1995, Elections Canada a été l'hôte de la deuxième conférence annuelle, à Ottawa, et il a récemment participé à la troisième conférence qui a eu lieu à Washington, en mai 1996. Des dizaines de représentants des trois pays participent à ces rencontres au cours desquelles des spécialistes en matière d'élections présentent une foule d'exposés sur des sujets aussi divers que la réforme électorale, le redécoupage de la carte électorale et l'inscription des électeurs.

En ce qui concerne nos liens avec le Mexique, nous travaillons actuellement à un projet commun d'entente technique de collaboration entre l'Instituto Federal Electoral du Mexique (IFE) et le Bureau du directeur général des élections du Canada. La signature de cette entente est prévue durant la rencontre binationale Canada-Mexique qui se tiendra à la mi-juin, au moment de la visite en sol canadien du président Ernesto Zedillo. Depuis le tournant des années 1990, Elections Canada a fait preuve de souplesse pour s'ajuster au changement et évoluer au gré des innovations technologiques. Notre vision stratégique de la planification et du changement aura porté ses fruits, non seulement au profit de l'administration électorale fédérale, mais à celui de nos partenaires, dont le nombre ne cesse de grandir.

du Canada : Consolider les assises inscrit dans le droit fil de cette mission. Les 122 recommandations formulées dans le document mettent l'accent sur les dispositions de la Loi qu'il importe de moderniser, à la fois pour tenir compte des changements technologiques, démographiques, politiques et socioéconomiques en cours dans la société canadienne et pour accroître la transparence en matière de financement électoral.

Elections Canada est un ardent défenseur de la démocratie dans le monde. Nous avons fourni un soutien technique et professionnel à d'autres pays par le biais de divers programmes multilatéraux, dans le but d'aider les nouvelles démocraties à se doter de l'infrastructure nécessaire pour tenir des élections démocratiques. Récemment, nous étions présents lors de scrutins en Arménie, en Azerbaïdjan, au Bénin, en Bosnie-Herzégovine, en Côte-d'Ivoire, en Géorgie, au Guatemala, à Haïti, en Palestine, au Sierra Leone et en Tanzanie.

Un important projet de collaboration bilatérale entre Elections Canada et la Commission électorale centrale de Russie s'est amorcé officiellement à l'automne 1995 avec la conclusion d'une entente entre les deux pays. Ayant en commun de nombreuses caractéristiques géographiques, dont l'étallement sur plusieurs fuseaux horaires et de vastes espaces nordiques, ces deux administrations électorales doivent relever des défis semblables pour fournir à tous les électeurs un accès égal au processus électoral. Dans le cadre de l'entente, des membres du personnel d'Elections Canada partageront avec leurs homologues russes des compétences en matière de production de listes électorales, de géocartographie et de législation électorale.

Le 1^{er} juillet 1995, le Bureau du directeur général des élections du Canada a célébré ses soixante-quinze ans d'existence. Cet anniversaire nous aura fourni l'occasion de jeter un coup d'œil dans le rétroviseur du temps, pour constater à quel point les percées technologiques qui se sont multipliées à l'aube du second millénaire ont transformé profondément notre façon de conduire des scrutins au Canada.

Nous avons profité des élections générales des Territoires du Nord-Ouest, en octobre 1995, pour inaugurer notre site dans Internet et ouvrir ainsi notre porte sur le monde. Ce projet pilote, mené conjointement avec l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, aura pleinement atteint l'objectif visé d'améliorer l'accès du public à l'information électorale. Lors des six élections partielles tenues le 25 mars 1996, nous avons consolidé notre présence dans Internet en y diffusant des renseignements sur le processus électoral, à l'intention des électeurs et des candidats et partis politiques concernés, mais aussi du public en général.

Ces élections partielles fédérales, tout comme l'administration des élections générales aux Territoires du Nord-Ouest, ne sont que deux des nombreux événements qui ont marqué les douze derniers mois. Le 8 janvier 1996, la proclamation du nouveau *Décret de représentation électorale* est venue conclure l'exercice de redécoupage des circonscriptions et de redistribution des sièges à la Chambre des communes, entrepris en 1993 par les onze commissions de délimitation, avec notre soutien technique. En décembre, nous avons publié les rapports définitifs des commissions, décrivant le tracé des 301 circonscriptions qui partageront l'espace géographique canadien, à compter de la première dissolution du Parlement survenant après le 8 janvier 1997.

Le Système d'informations géographiques (SIG) mis au point en 1993 aux fins de la production de cartes électorales numériques et sans cesse perfectionné depuis par Elections Canada a rapporté ces douze derniers mois de nombreux dividendes. Grâce à lui, nous achevons la production et la publication de cartes numérisées de toutes les circonscriptions, y compris celles qui ont été remaniées ou créées par le dernier exercice de redécoupage.

Le SIG joue également un rôle crucial dans un autre projet prioritaire d'Elections Canada, le Registre des électeurs, lequel a franchi au début de 1996 une étape déterminante. Nous avons en effet déposé auprès des membres du Comité parlementaire de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport concluant sur la faisabilité d'un tel registre. Outre les économies appréciables qu'il engendrerait au chapitre de l'inscription des électeurs, le Registre pourrait être partagé avec les organismes électoraux de niveau provincial et territorial, ce qui éliminerait les recensements répétés des mêmes électeurs à différents paliers. Des pourparlers avec les administrations provinciales intéressées s'annoncent déjà fort prometteurs.

Les prochains élections générales fédérales pourraient bien voir l'avènement de ce registre, abouissant la logique des progrès technologiques qui ont révolutionné ces dernières années l'inscription des électeurs.

En février 1996, nous avons déposé au Parlement une Annexe au rapport du directeur général des élections sur la 35^e élection générale, conformément à l'alinéa 195(1)d) de la *Loi électorale du Canada*, qui présente les modifications recommandées susceptibles d'améliorer l'administration de cette Loi. Le Bureau du directeur général des élections joue un rôle grandissant, par ses avis et ses conseils, dans la réforme électorale et cette annexe intitulée *Le système électoral*

TABLE DES MATIÈRES

Preface	2
Le travail en coulissses	4
Les nouveautés	4
Le feu vert est donné	5
Une course contre la montre	6
Première étape : le recensement	7
Présentation des candidats	7
Au milieu de la course	7
Le vote par bulletin spécial	8
Le vote par anticipation	10
Plus que cinq jours	10
Autorisations spéciales	11
Le 25 mars, jour du scrutin	11
Fin de la course	12
Les derniers travaux	12
Annexe — Publications d'Élections Canada en 1995-1996	15



Le 5 juin 1996

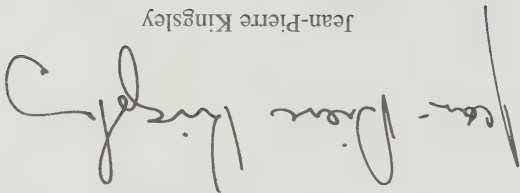
L'honorable Gilbert Parent
Président de la Chambre des communes
Edifice du Centre, Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur l'administration des six élections partielles tenues le 25 mars 1996. Conformément au paragraphe 195(1) de la *Loi électorale du Canada*, L.R.C., ch. E-2, ce rapport vous est soumis dans les soixante jours suivant le retour des brefs de ces élections partielles.

Vous y trouverez des renseignements préliminaires sur les résultats des élections partielles, ainsi qu'un compte rendu de leur déroulement. Les résultats officiels de ces partielles, par bureau de scrutin, seront publiés à la fin de cette année, conformément à l'alinéa 193b) de la Loi.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.


Jean-Pierre Kingsley

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre :
Les élections partielles de mars 1996 : des
innovations technologiques qui portent fruit :
rapport du Directeur général des élections
du Canada

Texte en français et en anglais.
Titre de la p. de t. addit. : The March 1996
by-elections.

ISBN 0-662-62497-1
N° de cat. SE1-2/1996

I. Canada. Parlement – Elections.

I. Elections Canada.
II. Titre: Rapport du Directeur général des élections
du Canada.

JL193.M37 1996 324.971'0648 C96-980229-3F

*Les données statistiques qui figurent dans le présent
rapport sont de nature préliminaire; les données
finales seront publiées à la fin de l'année dans
Elections partielles de 1996 : Résultats officiels
du scrutin, conformément à l'alinéa 193b) de la
Loi électorale du Canada.*
*Dans le présent rapport, le générique masculin est
utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but
d'alléger la présentation et de faciliter la lecture.*

N° de catalogue SE1-2/1996
ISBN 0-662-62497-1

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Graphisme : ACART Marketing and
Communication Services

IMPRIMÉ AU CANADA

Renseignements :

Centre de renseignements

Elections Canada
1595, cour Télésat
Ottawa (Ontario)

K1A 0M6

Tél. : 1-800-INFQ-VOTE (1-800-463-6868)
Téléc. : 1-613-954-8584
ATS/ATM : 1-800-361-8935

Internet : <http://www.elections.ca>

Courrier électronique : eleccan@magi.com

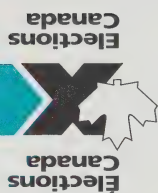
© Directeur général des élections du Canada, 1996

LES ÉLECTIONS PARTIELLES DE MARS 1996

DES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES QUI PORTENT FRUIT

RAPPORT DU

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS
DU CANADA





THE JUNE 1996 BY-ELECTION

AN EVOLVING SYSTEM

REPORT OF THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA

Elections
Canada



Élections
Canada

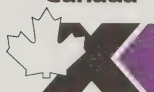


THE JUNE 1996 BY-ELECTION

AN EVOLVING SYSTEM

REPORT OF THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA

Elections
Canada



Élections
Canada

Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:
The June 1996 by-election: an evolving system:
report of the Chief Electoral Officer of Canada

Text in English and French.
Title on added t.p.: L'élection partielle
de juin 1996
ISBN 0-662-62623-0
Cat. no. SE 1-2/1996-2

1. Canada. Parliament—Elections.
- I. Elections Canada.
- II. Title: Report of the Chief Electoral Officer
of Canada

JL193.J66 1996 324.971'0648 C96.980333-8E

*The statistical data in this report are to be
considered preliminary; final figures will be
published in The 1996 By-elections: Official
Voting Results, in accordance with
paragraph 193(b) of the Canada Elections Act.*

© Chief Electoral Officer of Canada 1996

Catalogue No. SE 1-2/1996-2
ISBN 0-662-62623-0

ALL RIGHTS RESERVED

Design: ACART Marketing and
Communication Services

PRINTED IN CANADA

For enquiries, please contact:

Public Enquiries Unit
Elections Canada
1595 Telesat Court
Ottawa, Ontario
K1A 0M6
Tel.: 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868)
Fax: 1-613-954-8584
TTY/TDD: 1-800-361-8935
Internet: <http://www.elections.ca>
E-mail: eleccon@magi.com

August 21, 1996

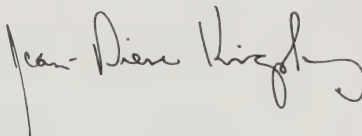
The Honourable Gilbert Parent
Speaker of the House of Commons
Centre Block, House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

I have the honour to submit my report, which covers the administration of the by-election held on June 17, 1996, in the electoral district of Hamilton East, Ontario. This report is submitted in accordance with subsection 195(1) of the *Canada Elections Act*, R.S.C., c. E-2, within sixty days after the return of the writ of by-election.

Preliminary information has been included on the voting results of the by-election, together with an account of the events. The official poll-by-poll voting results will be published at the end of this year, in accordance with paragraph 193(b) of the Act.

Yours truly,

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean-Pierre Kingsley". The signature is fluid and cursive, with the first name "Jean-Pierre" and the last name "Kingsley" clearly distinguishable.

Jean-Pierre Kingsley

TABLE OF CONTENTS

Foreword	2
Behind the Scenes	3
Innovations.....	4
They're off.....	4
The Information Campaign.....	5
Enumeration	5
The Candidates Declare Themselves	6
Special Ballot Voting	6
Voting at the Advance Polls	7
Polling Stations	7
Revision of the Lists	7
Special Permissions	7
June 17, Polling Day	8
First Past the Post.....	9
Winding Things up	9
Appendix: 1996 Elections Canada Publications	11

FOREWORD

For the Office of the Chief Electoral Officer of Canada, the current year has been busy and eventful. In addition to the by-elections we conducted in March and June, we are continuing to work on a number of fronts to optimize the administration of federal elections.

Our top priority remains the Register of Electors, the creation of which would lead to substantial savings by eliminating the need for repeated enumeration at the federal, provincial, territorial and municipal levels. Last April, we presented our thoughts on this subject, together with several development scenarios, to the members of the House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs. The positive reaction of this committee and the heartening progress of our discussions with potential data suppliers have encouraged us to pursue our efforts. According to the current proposal, the data required to establish a Register of Electors (full name, including middle name where applicable, date of birth, and address) would be collected during a final enumeration at the time of the next federal general election or referendum.

The readjustment of federal electoral boundaries and redistribution of seats in the House of Commons is another major project that requires our time and resources. The January 8, 1996, Representation Order provides that a new map of 301 electoral districts will come into effect on the date of the first dissolution of Parliament after January 8, 1997. We must, therefore, be ready to administer an election based either on the 295 existing ridings or the 301 ridings defined in the reports of the boundaries commissions, depending on the date the election is called. If a referendum or by-election is called, even after January 8, 1997, the vote will be held on the basis of the 295 existing electoral districts so long as the House has not been dissolved.

Using our Geographic Information System (GIS), we have already produced digitized maps showing

the boundaries of each of the 301 ridings. Working together with the returning officers, we are now in the process of preparing digitized maps of all the polling divisions in the country. These projects are made possible by our address register, the only database of its kind in Canada, which contains all the addresses and street names in the country. By combining these data with the Register of Electors data, we will be able to produce quickly up-to-date versions of electoral lists and a range of maps and other documents that will make planning and conducting the vote easier.

Electoral boundaries readjustment entails publication of a series of documents describing the new boundaries of the electoral districts and polling divisions. Some of these documents are already available; others are to be published in the coming months. Included are maps and detailed descriptions of all electoral districts in the country, for each province and the Northwest Territories (Yukon consists of only one riding); a guide to electoral districts, which identifies municipalities and their corresponding electoral districts, for those municipalities which do not fall into more than one riding; street indicators for those municipalities which include more than one electoral district; and a report on the transposition of votes, which distributes the ballots cast in the 295 existing ridings during the last general election over the 301 new ridings, thus establishing which political parties may nominate electoral officials at the first general election to be held under the new Representation Order.

The readjustment of electoral boundaries has a profound impact on the training of returning officers. As a consequence of the new Representation Order, returning officers must be appointed for 270 electoral districts (of the 301 ridings on the new electoral map, 31 remain unchanged). Approximately one-half of these appointments have already been made

by the Governor in Council. Because a large proportion of the new returning officers have no previous experience, and because our procedures have changed considerably in the past few years, training requirements are significant. Over the next few months, therefore, we shall be arranging a great many training sessions for returning officers.

Internationally, Elections Canada is providing considerable support for the elections in Bosnia-Herzegovina planned for September 14, 1996. Following a visit to the Organization on Security and Co-operation in Europe (OSCE) in November 1995, Canada's Assistant Chief Electoral Officer was asked to head the international mission that went to Sarajevo in December and January to develop the election plans. Since then, 18 Canadian electoral officials have been sent to Bosnia-Herzegovina to provide electoral advice, and technical and management support that will continue until after the elections are held. At Elections Canada in Ottawa, a co-ordination office was established to administer absentee registration and voting by refugees from Bosnia-Herzegovina who are currently living in Canada. These projects, funded by the Department of Foreign Affairs and International Trade and by the Canadian International Development Agency, result from Canada's membership in the OSCE, which, under the Dayton agreement, is responsible

for the overall supervision of the September elections in Bosnia-Herzegovina.

The Elections Canada Web site, launched at the time of last fall's general election in the Northwest Territories, was widely used during the March 25, 1996, federal by-elections, and again at the time of the June 17 by-election in Hamilton East. At the site, Internet users in Canada and abroad can find information on Elections Canada's activities in general, and electoral events in particular. We are currently looking into various ways of improving site content and presentation, with a view to disseminating the most relevant information possible to our various target publics. During the coming year, all Elections Canada work stations will go on line with the Internet, after we take the necessary security measures to ensure that internal data bases are protected at all times.

Following its 75th anniversary, Elections Canada continues to adjust to the changing needs of the electorate, maximizing the benefit of the tools modern technology makes available. The agency's move to downtown Ottawa, planned for the fall, will be the culmination of a year of challenge and change that will leave us in a position to serve Canadian electors even better.

BEHIND THE SCENES

As soon as a general election or by-election is called, the Elections Canada team goes into high gear. Equipment and supplies must be delivered to the ridings, the appropriate administrative systems must be put in place, and returning officers informed of the latest changes to procedures; documents must be updated and all the resources needed to keep electors well informed must be deployed.

The tasks of the March 25, 1996, by-elections were barely completed when the system had to swing

into action again for the June 17, 1996, by-election in the federal riding of Hamilton East. The election was called less than one and one-half months after the March by-elections in six federal ridings.

Nevertheless, the event was carried out without a hitch, thanks to the administrative structures and computer systems that enable Elections Canada to handle any eventuality. We introduced a number of measures at this by-election to further improve electoral management.

INNOVATIONS

For the Hamilton East by-election, the communications team based its advertising strategy on the distribution of three flyers (rather than just one) to all households in the riding. These three flyers, delivered at strategic times during the election period, were complemented by advertisements in local newspapers.

The three-flyer approach was adopted as the result of surveys conducted following the March by-elections, when it was first tested. Respondents reacted favourably to the strategy, which is economical when used on the limited scale of a by-election, and meets Elections Canada's information mandate by enabling us to provide satisfactory basic information to all electors.

As part of our Election Management System (EMS), and in response to requests from returning officers, an e-mail link was established between the office of the Hamilton East returning officer and our Ottawa office. In addition to enabling rapid and ongoing communication, electronic mail supports effective document exchange. The tests confirm that this is an extremely useful tool that we should plan to use on a larger scale in the future.

Each candidate's official agent has four months from polling day to submit a written report on the candidate's campaign expenses and contributions. Most of the agents draft this sizeable document manually, as Elections Canada provides no electronic format for this purpose. The day after the Hamilton East vote, as part of a pilot project begun in March 1996, the finance team sent a questionnaire to the 13 agents concerned, inviting them to complete a prototype electronic form supplied by Elections Canada. The agents who filed the electronic version of the report were asked to include comments that will be taken into account as we continue to develop teleprocessing. In addition to eliminating problems related to illegible handwriting, report teleprocessing opens the door to complete computerization of the election expenses system and increases transparency in the disclosure of candidates' contributions and expenses.

At the time of the election in Hamilton East, the finance team also gave the returning officer and her deputy a credit card to cover office expenses. In light of this trial, we plan to distribute credit cards to all returning officers and deputy returning officers at the next electoral event.

THEY'RE OFF

Wednesday, May 1, 1996. At a press conference in the Ontario riding of Hamilton East, the Honourable Sheila Copps announces her resignation as Member of the House of Commons. That same day, Prime Minister Jean Chrétien calls a by-election to fill the vacant seat. The 47-day campaign is under way.

The most pressing task? Shipping the electoral supplies to the returning officer, Ms. Jean Urie, who is abroad at the time the writ is issued but immediately returns home. In the meantime, her deputy, Ms. Irene Stayshyn, finds suitable premises for the office of the

returning officer. The office, with all the necessary equipment, is operational by Saturday, May 4.

The first few days of an election period are especially intense. In addition to opening the returning officer's office, essential measures include confirming the addresses of polling stations, planning the recruiting of enumerators, revising officers and revising agents, and informing the public that the election is to be held, and of the first significant dates during the election period.

Ms. Urie has already conducted one referendum and one election. Two Elections Canada employees go

to Hamilton at the beginning of the election period to inform her of the most recent changes in procedures and help her train some members of her staff.

At the same time, the support network springs into action. Throughout the campaign, the returning officer and her staff, the candidates, the parties, the media and the public at large can telephone Elections Canada resource persons for information on the election process and its administration. During the election period, the support network answers 1 347 calls.

Once the election is called, the Department of Foreign Affairs and International Trade sends a message to Canada's diplomatic missions and consular posts to advise electors abroad that a by-election is in progress. Eligible voters whose domicile or last address in Canada is in Hamilton East are invited to register to vote by special ballot. They can obtain the required form from Canadian diplomatic missions, the Hamilton East returning officer, directly from Elections Canada or through the Internet.

THE INFORMATION CAMPAIGN

At Elections Canada, the communications team answers questions from national and local media on a dedicated telephone line. In addition, they issue some 15 news releases during the campaign, informing the public about voting methods and various deadlines.

Another source of information — the Elections Canada Web site on the Internet — is available to the media and the public. As in the March by-elections, the site posts all the news releases issued during the election period, the list of official candidates and the addresses of their campaign offices, a riding profile, and the returning officer's office address and telephone number. Candidates can obtain data of particular interest to them, such as expenditure limits and rules relating to contributions. In addition, complete information on voting by Canadian electors absent from the riding is accessible at the site, including the special ballot registration form.

On May 10, Elections Canada launches its advertising campaign. Canada Post delivers an information

flyer to all homes in Hamilton East, and three-quarter page advertisements are placed in the daily *The Spectator* and the weekly *L'Information*. The public is informed of the imminent visits of enumerators and supplied with such key information as the Elections Canada toll-free number and the Hamilton East returning officer's phone number. Two other flyers are distributed on May 24 and June 6.

To encourage students to vote, the communications team sends an information kit and a poster especially designed for young electors to three universities, a half-dozen colleges, and some ten high schools attended by students who are residents of Hamilton East. In addition to a series of information documents, the kit contains guides and registration forms for voting by special ballot.

ENUMERATION

From Monday, May 13 to Sunday, May 19, 296 enumerators in teams of two go door-to-door across the riding. The enumeration records that they use contain pre-printed addresses, retrieved from the ECAPLE (Elections Canada Automated Production of the Lists of Electors) system database. Enumerators specifically ask electors if the address where they are currently living was their place of ordinary residence on the first day of enumeration and will remain so until voting day. This question differs slightly from the one that is asked at a general election. To vote in a by-election, an elector must maintain residence within the riding from the first day of enumeration until polling day. If, after two visits to an address, the enumerators still find no one at home, they leave a mail-in registration card.

The Elections Canada enumeration in Hamilton East coincides with the five-year Statistics Canada census on May 14. To avoid confusion of the two operations on the part of electors, the communications team adjusts the content of its messages and prepares to respond to requests for information from perplexed electors. For her part, the returning officer has more difficulty than usual recruiting enumerators,

because a number of them have already been hired by Statistics Canada. She is obliged to complete her team by hiring a number of 16- and 17-year-olds and people from neighbouring ridings, as permitted by law.

The period of revision begins on the day following enumeration and continues until June 12. During this time, electoral officials make changes to the preliminary list based on information provided by electors. No objections to the registration of an elector are lodged during the May 30 and 31 revision sessions held for this purpose and chaired by a revising officer, confirming yet again that the position of revising officer is superfluous.

THE CANDIDATES DECLARE THEMSELVES

Those who want to stand for office in Hamilton East have until May 20 at 2:00 p.m. to announce their intention officially. A total of 13 candidates, including three women, submit nomination papers with the deposit prescribed by the Act. Seven of them submit their nomination papers right at the deadline.

As soon as nominations close, the returning officer faxes the list of official candidates in Hamilton East to Elections Canada. In Ottawa, the list is immediately distributed in a news release and sent to the Department of Foreign Affairs and International Trade for electronic transmission to Canadian diplomatic missions and consular posts abroad. The Department of National Defence also receives a copy for faxing to Canadian Forces bases. The same evening, the returning officer sends the list of candidates, with each one's political affiliation, to the local printer responsible for printing the ballots.

The finance team, who have already activated the pay system for election officials and suppliers, now calculate the election expenditure limits for the candidates and parties in the Hamilton East by-election. The limit for candidates, determined in part by the number of electors on the preliminary list for the riding, is set at \$55 269.83; the limit for the parties, at \$29 794.42.

The finance team invites the candidates, their agents and their auditors to a seminar in the riding on Thursday, May 23. The purpose of the session is to explain the provisions of the *Canada Elections Act* relating to election expenditures and reports, and the provisions of the *Income Tax Act* on the issue of receipts for tax purposes. In their written evaluation, the participants express their appreciation of the session, which has satisfied their requirements.

A Minor Disruption

On Monday, May 27, there is a break-in at the office of the returning officer. The stolen equipment is replaced promptly and work proceeds without major disruption. The Hamilton East incident points up the need for increased security measures to protect the up-to-date equipment, specifically computers, now used by returning officers. The operations team is currently developing appropriate measures for future elections.

SPECIAL BALLOT VOTING

A total of 295 persons vote by special ballot in the Hamilton East by-election. Electors who expect to be unable to vote at an advance poll or on polling day can register to vote by special ballot. In all, 238 do so; of this number, only three do not return their special ballots. Electors who are out of their home riding during the by-election period can also vote by special ballot.

Because this is a by-election, members of the Canadian Forces vote by mail, like the others who vote by special ballot outside their home riding. After the writ is issued, voting kits are automatically sent to Canadian Forces electors whose ordinary residence is in Hamilton East. Of the 121 electors in the Canadian Forces to whom a kit is addressed at their base or mission site, 30 return completed ballots.

By virtue of a Federal Court decision handed down December 27, 1995, all incarcerated electors whose ordinary residence is in Hamilton East may vote, whatever the length of their sentence. Because this

is a by-election, they are obliged to register with Elections Canada and vote by mail. Elections Canada sends voting kits to five inmates who register after the writ is issued and whose ordinary residence is in Hamilton East; four of them return their special ballots by the prescribed deadline.

Similar rules apply to Canadians temporarily living abroad. As soon as the writ is issued, Elections Canada identifies ten electors listed on the International Register whose home address in Canada is in Hamilton East, and sends each of them a voting kit. Three of these electors return their ballots by the prescribed deadline. No applications for registration on the International Register are received during the election period.

Acute Care Patients

Under the Act, people who are unexpectedly hospitalized in an acute care facility during an election period can vote by special ballot from their hospital rooms. Although there is no such facility within the limits of Hamilton East, there are five in the immediate vicinity.

The Chief Electoral Officer writes to the administrators of these five hospitals to inform them how patients may cast their ballots in the by-election. On June 9, five co-ordinators visit individual patients and hand out flyers on special ballot voting. A total of 22 electors from Hamilton East hospitalized outside the riding register for special ballot voting and all those registered exercise their right to vote. On June 11 and 12, the co-ordinators collect 22 ballots, which are then sent by courier to Elections Canada before the June 14 deadline.

VOTING AT THE ADVANCE POLLS

The electors of Hamilton East who are unable to go to the polls on polling day are invited to vote at an advance poll. The electors are informed of this option by newspaper advertisements and flyers delivered to their homes. The advance polls are held on Saturday, June 8, Monday, June 10 and Tuesday, June 11. On these three days, the polls are open from 12:00 noon

to 8:00 p.m. A total of 1 485 electors cast their ballots at the advance polls.

POLLING STATIONS

The returning officer must confirm the locations of the polling stations in the very first days of an election period, so that this information can be given to the printers responsible for printing the elector information cards distributed during enumeration; the addresses for 42 polling sites are confirmed. The premises reserved include 22 schools, seven residential buildings, seven church basements, three community centres, two hospitals and one shopping centre. All the premises are accessible to persons with disabilities after a ramp is constructed at one school.

REVISION OF THE LISTS

The period for revising the electoral lists ends on Wednesday, June 12, five days before polling day. Anyone who wants to be added to the list or to change information has until 6:00 p.m. to do so in person or by mail. During the revision period, the names of 2 191 electors are added to the lists for Hamilton East, eight are struck off and 38 are corrected.

SPECIAL PERMISSIONS

As in the March 1996 by-elections, the Chief Electoral Officer makes a ruling in the week before polling day under subsection 9(1) of the *Canada Elections Act*, which allows him to adapt provisions of the Act in keeping with the intent of the legislation. In this case, subsection 126(4) permits transfer certificates for deputy returning officers and poll clerks working at polling stations other than the one at which they may vote, if they are appointed after the advance polls. The Chief Electoral Officer extends this provision to central poll supervisors, information officers and revising officers and their assistants, who may not leave the polling stations where they work, so that they will not be deprived of their right to vote. Another decision concerns subsection 302(2.1), which authorizes,

in exceptional cases, the hiring of enumerators who are 16 or 17 years of age or reside outside the riding where the vote is being held.

JUNE 17, POLLING DAY

Monday June 17. After six and one-half weeks of intense activity, polling day finally arrives. The 148 ordinary polling stations are open from 9:00 a.m. to 8:00 p.m. Election officials on duty include deputy returning officers, poll clerks, central poll supervisors, revising officers and their assistants, information officers, interpreters and security officers.

At the Elections Canada Enquiries Centre, the two enquiries officers have been joined by a third for the by-election period. On polling day, the unit assists electors who do not know their polling station address. Over the election period, a total of 3 922 calls are received from members of the public, the media,

the candidates and the parties, including 583 directly related to the Hamilton East by-election. The unit also responds to information requests made via the Internet, where users can pose questions and record comments directly online. During the election period, the Elections Canada Internet site reports 30 736 accesses.

On polling day, two of the candidates broadcast radio announcements. A number of surprised people telephone the returning officer and the Enquiries Centre to find out whether this is legal. In fact, since a 1993 court decision in Alberta on this matter, upheld on June 5, 1996, by the Alberta Court of Appeal, candidates, but not parties, are allowed to advertise on polling day. Elections Canada advised party leaders and chief agents of this on May 1 (the date the writ was issued), as we have done at all elections and by-elections since the judgment, to remove any element of unfairness.

TABLE 1
Voter registration and participation, June 1996 by-election in Hamilton East

	Number of electors registered	Number of ballots cast	Voter participation %
Special ballot voting			
• International	10	3	30.0
• Canadian Forces	121	30	24.8
• Incarcerated	5	4	80.0
• National (including hospitals outside riding*)	23	23	100.0
• Local	238	235	98.7
Advance polls	1 485	1 485	100.0
Polling day	50 710**	25 109	49.5
Totals	52 592	26 889	51.1

* There are no acute care institutions within the riding boundaries.

** Includes 346 persons who registered on polling day.

FIRST PAST THE POST

The returning officer finalizes the lists of electors after the vote. The lists, which include the 346 persons who registered on polling day, total 52 592 names. The number of ballots cast is 26 889, making the turnout for the Hamilton East by-election 51.1%, compared to 62% for the riding in the 1993 general election. Voter turnout tends to be lower in by-elections than in general elections.

While the votes are being counted, the returning officer's Election Results System (ERS) is linked by modem to Elections Canada's central computer, which electronically sweeps the Hamilton East system at 45-second intervals. As soon as the electronic files are received, they are relayed to the server in Ottawa, which posts them at the Elections Canada Web site. Over 7 000 accesses to the site are recorded on polling day.

At the returning officer's office, on the evening of the election, a representative of Canadian Press receives the preliminary results as they become available and telephones them in to the CP head office for immediate distribution to local and national media via their wire service. Two media representatives from Hamilton are also on site.

When the count is complete, the Honourable Sheila Copps, the Liberal candidate, is declared the winner with 46.09 % of the votes cast.

WINDING THINGS UP

The Hamilton East by-election is now over, but not the work of Elections Canada. The returning officer must carry out an official addition, totalling the numbers from each official statement of votes to verify the

TABLE 2

Candidates and individual results, by-election of June 1996 in Hamilton East

Candidate	Political affiliation	Place of residence	Occupation	Votes obtained	Percentage of valid votes
Sheila Copps	Liberal Party of Canada	Hamilton		12 268	46.09
Wayne Marston	New Democratic Party	Hamilton	Retired Bell Technician	6 941	26.08
Angie Tomasic	Progressive Conservative Party of Canada	Hamilton	Bank Manager	3 662	13.76
Andy Sweck	Reform Party of Canada	Hamilton	Supervisor	2 750	10.33
Ken Campbell	Independent	Milton	Clergyman	287	1.08
George Ambas	No affiliation	Scarborough	Retailer	160	0.60
Wendy Priestnitz	Green Party of Canada	St. George	Publisher	152	0.57
Glen Malcolm	Independent	St. Catharines	Consultant	113	0.42
Tristan Alexander Emmanuel	Christian Heritage Party of Canada	St. Catharines	Trucking Professional	78	0.29
Victor Knight	No affiliation	Morpeth	Teacher	70	0.26
Bill Amos	Natural Law Party of Canada	Niagara Falls	Business Consultant	64	0.24
Charles Olito	Canada Party	Woodville	Retired	52	0.20
John C. Turmel	Abolitionist Party of Canada	Ottawa	Engineer	21	0.08

election night tallies done by the deputy returning officers. No judicial recount is requested. On the seventh day following the official addition, Ms. Urie declares the winner in the riding by signing the back of the writ and returning it to Ottawa, where the Chief Electoral Officer also signs it. The Chief Electoral Officer then publishes a notice in the *Canada Gazette* and notifies the Clerk of the House of Commons.

Ms. Urie also sends to Ottawa for payment all the remaining invoices for election expenses and office accounts. Elections Canada's finance team will process some 763 accounts related to by-election expenses. Cheques will be issued for the rental of office space, for various suppliers and to some 377 persons who worked as election officials.

The official agent for each candidate has until four months after polling day (October 17, 1996) to submit a report of the candidates' campaign expenditures and contributions. During the coming months,

these 13 reports will be audited by finance staff. Registered political parties will report on money spent by or on behalf of the party during the by-election with their 1996 fiscal returns, to be filed within the first six months of 1997.

The Commissioner of Canada Elections is investigating two complaints about alleged offences against the *Canada Elections Act*. The two complaints concern subsection 263(2) of the Act, which prohibits taking an oath falsely.

Elections Canada staff now turn their attention to preparing Elections Canada's statutory reports to Parliament. They will also verify and table the official results and, in accordance with paragraph 193(b) of the Act, prepare a year-end report on the poll-by-poll results of the by-elections held during the year and candidates' contributions and expenses. Finally, they are reviewing programs and procedures implemented during the by-election and discussing changes which will improve their effectiveness for the next event.

APPENDIX

1996 Elections Canada Publications

Various reports published by Elections Canada since the start of 1996 contain additional information about the projects and activities of the agency. We invite readers who would like one of these publications to contact our Public Enquiries Unit at 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868); fax: 1-613-954-8584; for persons who are deaf or hard of hearing, TTY/TDD: 1-800-361-8935. You may also write to the address given on the inside front cover of this report or make your request through Internet at <http://www.elections.ca>.

Date of Publication	Title	Content
February 1996	<i>1996-97 Estimates, Part III, Office of the Chief Electoral Officer</i>	Annual expenditure plan: describes the mandate, priorities, organizational structure, operational environment, resources, new initiatives and achievements of Elections Canada.
February 1996	<i>Canada's Electoral System: Strengthening the Foundation</i>	Annex to the report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 35th general election. Contains 122 recommendations affecting various aspects of the election process.
March 1996	<i>The Register of Electors Project: A Report on Research and Feasibility</i>	The results of a feasibility study on the creation of a computerized register of electors and the next steps.
April 1996	<i>Looking to the Future: Election of the Thirteenth Legislative Assembly of the Northwest Territories, 1995</i>	Details of the October 16, 1995, general election in the Northwest Territories: also describes changes to the electoral infrastructure necessary prior to the division of the NWT into two separate territories.
June 1996	<i>The March 1996 By-elections. Technological Innovation: Reaping the Rewards</i>	Report of the Chief Electoral Officer on the by-elections held March 25, 1996, in six federal ridings.
June 1996	<i>Federal Electoral Districts: 1996 Representation Order</i> (published for each province and the Northwest Territories)	A series of 11 publications containing text and maps describing each of the 301 federal ridings defined in the Representation Order of January 8, 1996.

ANNEXE PUBLICATIONS D'ÉLECTIONS CANADA EN 1996

Divers rapports publiés par Elections Canada depuis le début de 1996 donnent plus de renseignements sur les projets et travaux de l'organisme. Les lecteurs qui désirent obtenir un de ces documents sont priés de communiquer avec notre Centre de renseignements en composant le numéro 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868) ou le numéro de télécopieur 1-613-954-8584 ou, pour les personnes sourdes ou malentendantes, le numéro D'ATS/ATM 1-800-361-8935. On peut également envoyer une demande par écrit à l'adresse figurant au verso de la page couverture du présent rapport ou faire une demande par Internet au <http://www.elections.ca>.

Date de publication	Titre	Contenu
Février 1996	Budget des dépenses 1996-1997, Partie III, Bureau du directeur général des élections	Plan de dépenses annuel — décrit le mandat, les priorités, la structure, l'environnement opérationnel, les ressources, les nouvelles initiatives et les réalisations d'Elections Canada
Février 1996	Le système électoral du Canada : Consolider les assises	Annexe du rapport du directeur général des élections du Canada sur la 35 ^e élection générale — contient 122 recommandations touchant à divers aspects du processus électoral
Mars 1996	Le projet du Registre des électeurs — Rapport de recherches et de faisabilité	Résultats d'une étude de faisabilité sur la création d'un registre informatisé des électeurs et prochaines étapes
Avril 1996	Préparer l'avenir — Élection de la treizième Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, 1995	Déroulement de l'élection générale du 16 octobre 1995 dans les Territoires du Nord-Ouest — évoque aussi les transformations à l'infrastructure électorale nécessaires en vue du partage des T.N.-O. en deux territoires distincts
Juin 1996	Les élections partielles de mars 1996 — Des innovations technologiques qui portent fruit	Rapport du directeur général des élections sur les élections partielles tenues le 25 mars 1996 dans six circonscriptions fédérales
Juin 1996	Circonscriptions électorales fédérales : Décret de représentation électorale de 1996 (publié pour chaque province et les Territoires du Nord-Ouest)	Série de 11 publications décrivant, au moyen de textes et de cartes, chacune des 301 circonscriptions fédérales prévues en vertu du décret de représentation électorale du 8 janvier 1996

L'élection partielle de Hamilton-Est est maintenant terminée, mais non le travail d'Elections Canada. En effet, la directrice du scrutin doit procéder à l'addition officielle, qui consiste à vérifier les totaux des relevés de scrutin qu'ont remplis les scrutateurs, le soir de l'élection. Personne ne demande de recomptage judiciaire. La septième journée suivant l'addition officielle, Mme Urie proclame le vainqueur dans la circonscription en signant le verso du bref et en le retournant au directeur général des élections à Ottawa, qui le signe à son tour. Le directeur général des élections publie ensuite un avis dans la *Gazette du Canada* et avise le greffier de la Chambre des communes. La directrice du scrutin envoie ses dernières factures de dépenses et ses comptes de bureau à Ottawa pour règlement. L'équipe des finances d'Elections Canada aura traité quelque 763 comptes relatifs à l'ensemble des dépenses de cette élection. Elle aura aussi émis des chèques pour la location des locaux, l'achat du matériel et la rémunération des quelque 377 personnes qui ont travaillé à la conduite du scrutin.

Au cours des prochains mois, les rapports de dépenses des 13 candidats et candidats devront également être vérifiés par l'équipe des finances.

L'agent officiel de chaque candidat a jusqu'au 17 octobre 1996, soit quatre mois après le jour du scrutin, pour présenter un rapport écrit sur les dépenses et contributions de campagne de son candidat. Quant aux partis enregistrés, ils présenteront leur rapport sur les dépenses effectuées par eux ou en leur nom durant les parties en même temps que leur rapport financier de l'exercice 1996, qui sera déposé dans les six premiers mois de 1997.

Pour sa part, le commissaire aux élections fédérales fait enquête sur deux plaintes concernant des infractions présumées à la *Loi électorale du Canada*. Les deux plaintes concernent le paragraphe 263(2) de la Loi, qui interdit la prestation d'un faux serment. Le personnel du siège d'Elections Canada s'emploie maintenant à préparer les rapports officiels destinés au Parlement. Il voit aussi à vérifier et à communiquer les résultats officiels, et à élaborer pour la fin de l'année, conformément à l'alinéa 193b) de la Loi, un rapport présentant les résultats officiels des élections partielles tenues durant l'année ainsi que les contributions et dépenses des candidats. Enfin, il passe en revue les procédures et les programmes mis en œuvre au cours de l'élection partielle afin de déterminer les améliorations à apporter pour les prochains scrutins.

Siôt reçus, les fichiers électroniques sont relayés au serveur à Ottawa, qui les affiche sur le site Web d'Elections Canada. On enregistre plus de 7 000 accès au site pendant le jour du scrutin.

Au bureau de la directrice du scrutin, le soir de l'élection, un représentant de la Presse Canadienne reçoit les résultats préliminaires à mesure qu'ils sont disponibles et les transmet par téléphone au bureau central de l'agence, qui les diffuse immédiatement par téléscripteur aux médias locaux et nationaux. Deux médias de Hamilton ont aussi des représentants sur place.

À l'issue du dépouillement, on annonce la victoire de la candidate libérale, l'honorable Sheila Copps, qui obtient 46,09 % des suffrages exprimés.

La directrice du scrutin établit la liste électorale définitive après le scrutin. Cette liste, qui comprend les 346 personnes inscrites le jour du scrutin, compte 52 592 noms au total. Le nombre de bulletins de vote effectivement déposés est de 26 889. Le taux de participation à l'élection de Hamilton-Est est donc de 51,1 %, comparativement à 62 % pour la même circonscription à l'élection générale de 1993. Il est à noter que le taux de participation est traditionnellement moins élevé à des élections partielles qu'à des élections générales.

Durant le dépouillement des suffrages, le Système de résultats d'élection (SRE) du bureau de la directrice du scrutin est branché par modem à l'ordinateur central d'Elections Canada. Celui-ci reçoit les données de Hamilton-Est à intervalles de 45 secondes environ.

TABLEAU 2

Liste des candidats et résultats individuels, élection partielle de juin 1996 dans Hamilton-Est

Candidat	Appartenance politique	Lieu de résidence	Profession	Votes obtenus	Pourcentage des votes valides
Sheila Copps	Parti libéral du Canada	Hamilton	Hamilton	12 268	46,09
Wayne Marston	Nouveau Parti Démocratique	Hamilton	Technicien retraité de Bell	6 941	26,08
Angie Tomasic	Parti progressiste-conservateur du Canada	Hamilton	Directrice de banque	3 662	13,76
Andy Sweck	Le Parti Réformiste du Canada	Hamilton	Superviseur	2 750	10,33
Ken Campbell	Indépendant	Milton	Membre du clergé	287	1,08
George Ambas	Aucune appartenance	Scarborough	Commerce de détail	160	0,60
Wendy Priesnitz	Le Parti Vert du Canada	St. George	Éditrice	152	0,57
Glen Malcolm	Indépendant	St. Catharines	Expert-conseil	113	0,42
Tristan Alexander	Parti de l'Héritage Chrétien du Canada	St. Catharines	Camionnage	78	0,29
Victor Knight	Aucune appartenance	Morpeh	Enseignant	70	0,26
Bill Amos	Parti de la loi naturelle du Canada	Niagara Falls	Conseiller en affaires	64	0,24
Charles Olito	Canada Party	Woodville	Retraité	52	0,20
John C. Turmel	Parti Abolitionniste du Canada	Ottawa	Ingénieur	21	0,08

* Il n'y a aucun établissement de soins de courte durée à l'intérieur de la circonscription.
** Comprend les 346 électeurs qui se sont inscrits le jour du scrutin.

Catégorie	Nombre d'électeurs inscrits	Nombre de bulletins déposés	Participation électorale %
Vote par bulletin spécial	10	3	30,0
● International	121	30	24,8
● Forces canadiennes	5	4	80,0
● Détenus	23	23	100,0
● National (y compris hôpitaux à l'extérieur*)	238	235	98,7
● Local	1 485	1 485	100,0
Vote par anticipation	50 710**	25 109	49,5
Vote le jour du scrutin	52 592	26 889	51,1
Total global			

TABEAU 1
Inscription et participation électorale, élection partielle de juin 1996 dans Hamilton-Est

Lundi 17 juin. Après six semaines et demie d'activité intense, le jour du scrutin arrive enfin. Les 148 bureaux de vote accueillent les électeurs de 9 h à 20 h. Les membres du personnel électoral affectés aux bureaux de scrutin sont à leur poste : scrutateurs, greffiers du scrutin, superviseurs de centres de scrutin, réviseurs et leurs adjoints, préposés à l'information, interprètes et personnes responsables du maintien de l'ordre.

Le Centre de renseignements d'Élections Canada, qui compte deux agents de renseignements, en a ajouté un troisième pour la durée de l'élection partielle. Le jour du scrutin, les agents aident à orienter les électeurs qui ne connaissent pas l'adresse de leur bureau de vote. Au cours de la période électorale, le

LE 17 JUIN, JOUR DU SCRUTIN

puisque'ils ne peuvent s'en absenter pour voter au bureau de vote où ils sont inscrits. Une autre décision concerne le paragraphe 302(2.1), qui autorise, dans des cas d'exception, l'embauche de recenseurs âgés de 16 ou 17 ans, ou résidant hors de la circonscription ou se déroule le scrutin.

Centre aura reçu du public, ainsi que des candidats, des partis et des médias, un total de 3 922 appels, dont 583 directement reliés au scrutin de Hamilton-Est. Il aura aussi répondu à des demandes de renseignements provenant d'internautes, qui peuvent formuler leurs commentaires ou leurs questions directement à l'écran, sur le site Internet d'Élections Canada. Pendant la période électorale, le site aura fait l'objet de 30 736 accès.

Le jour même du scrutin, deux des candidats font diffuser des annonces à la radio. Certaines personnes s'en étonnent, et téléphonent au bureau de la direction du scrutin et au Centre de renseignements pour s'informer de la légalité de cette pratique. En fait, depuis qu'un tribunal albertain a rendu un jugement en la matière en 1993, jugement confirmé le 5 juin 1996 par la Cour d'appel de l'Alberta, on permet aux candidats, mais non aux partis, de faire de la publicité le jour du scrutin. Afin d'éviter tout effet de surprise, nous en avions avisé les chefs de parti et les agents principaux le 1^{er} mai 1996 (date de l'émission du bref), comme nous l'avons fait lors de tous les scrutins tenus depuis le jugement.

LES LIEUX DE SCRUTIN

La directrice du scrutin doit confirmer l'emplacement des lieux de scrutin très rapidement afin de pouvoir transmettre ces renseignements aux imprimateurs chargés d'imprimer la carte d'information des électeurs, distribuée pendant le recensement; les adresses de 42 lieux de scrutin sont confirmées. Les locaux réservés comprennent 22 écoles, 7 immeubles d'habitation, 7 sous-sols d'église, 3 centres communautaires, 2 hôpitaux et 1 centre commercial. Tous ces lieux sont accessibles aux personnes handicapées à la suite de la construction d'une rampe requise à un seul de ces endroits, soit une école.

LA RÉVISION DES LISTES

La période de révision des listes électorales prend fin le mercredi 12 juin, cinq jours avant le jour du scrutin. Ceux et celles qui souhaitent faire ajouter leur nom à la liste ou faire modifier des renseignements ont jusqu'à 18 h pour le faire, en personne ou par la poste. Au cours de la période de révision, 2 191 noms d'électeurs sont ajoutés aux listes de Hamilton-Est, 8 sont supprimés et 38 inscriptions sont modifiées.

AUTORISATIONS SPÉCIALES

Tout comme aux partielles de mars 1996, le directeur général des élections rend, dans la semaine précédant le jour du scrutin, deux décisions en vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi électorale du Canada*, qui l'autorise à adapter des dispositions de la Loi. Une décision concerne le paragraphe 126(4) de la Loi, qui permet de remettre un certificat de transfert aux scrutateurs ou aux greffiers du scrutin travaillant dans un bureau de vote autre que celui où ils peuvent voter, lorsque ces personnes sont nommées après le vote par anticipation. Le directeur général des élections étend également cette disposition aux superviseurs de centre de scrutin, aux préposés à l'information ainsi qu'aux réviseurs et à leurs adjoints, afin qu'ils puissent voter au bureau de vote où ils travaillent

du bref, Elections Canada fait parvenir une trousse de l'électeur aux 10 personnes qui sont inscrites au Registre international des électeurs et dont l'adresse résidentielle au Canada se trouve dans Hamilton-Est; 3 de ces personnes retournent leur bulletin dans les délais prescrits. Par ailleurs, personne ne présente de demande d'inscription au Registre international durant la période électorale.

Les personnes temporairement hospitalisées
En vertu de la Loi, les personnes hospitalisées de façon imprévue dans un établissement de soins de courte durée durant une période électorale peuvent voter par bulletin spécial dans leur chambre d'hôpital. Il n'existe aucun établissement de ce genre à l'intérieur de Hamilton-Est, mais on en compte cinq en périphérie de la circonscription.

Le directeur général des élections écrit aux administrateurs de ces cinq hôpitaux afin de les informer des modalités du vote pour l'élection partielle. Puis, le 9 juin, cinq coordonnateurs font la tournée des patients visés afin de leur distribuer des dépliants sur le vote par bulletin spécial. Au total, 22 électeurs de Hamilton-Est hospitalisés à l'extérieur de leur circonscription s'inscrivent au vote par bulletin spécial, et tous les inscrits exercent leur droit de vote. Les 12 juin, les coordonnateurs reçoivent donc 22 bulletins de vote qui sont acheminés par messagerie à Elections Canada avant la date limite du 14 juin.

LE VOTE PAR ANTICIPATION

Les électeurs de Hamilton-Est qui ne peuvent se rendre aux urnes le jour du scrutin sont invités à voter par anticipation. Les électeurs sont informés de cette possibilité par des annonces dans les journaux et par des dépliants livrés à domicile. Les dates du vote par anticipation sont le samedi 8 juin, le lundi 10 juin et le mardi 11 juin. Durant les trois jours, les bureaux de scrutin sont ouverts de midi à 20 h. En tout, 1 485 électeurs en profitent pour exercer leur droit de vote.

ordinateurs, qu'on retrouve désormais chez les directeurs du scrutin. L'équipe des opérations élaboré actuellement des mesures appropriées pour les prochains scrutins.

LE VOTE PAR BULLETIN SPÉCIAL

Au total, 295 personnes auront voté par bulletin spécial à l'élection de Hamilton-Est. Les électeurs qui ne pouvaient pas voter par anticipation, ni voter le jour du scrutin, peuvent s'inscrire au vote par bulletin spécial. En tout, 238 le font, de ce nombre, seulement 3 ne retournent pas leur bulletin spécial. Les électeurs qui se trouvent au pays mais à l'extérieur de leur circonscription pendant la période électorale peuvent aussi se prévaloir du vote par bulletin spécial.

Parce qu'il s'agit d'une élection partielle, les membres des Forces canadiennes doivent voter par la poste comme tous les autres électeurs qui utilisent le bulletin spécial à l'extérieur de leur circonscription. Après l'émission du bref, des trousseaux de l'électeur sont expédiées automatiquement aux membres des Forces canadiennes dont la résidence ordinaire se situe dans Hamilton-Est. Des 121 électeurs des Forces canadiennes à qui l'on adresse une trousse à leur base ou à leur lieu de mission, 30 retournent leur bulletin rempli.

Tous les électeurs incarcérés dont la résidence ordinaire est située dans Hamilton-Est peuvent voter, quelle que soit la durée de leur peine, en vertu d'un jugement de la Cour fédérale rendu le 27 décembre 1995. Mais puisqu'il s'agit d'une élection partielle, ils doivent s'inscrire à Elections Canada et voter par la poste. Elections Canada envoie des trousseaux de l'électeur à cinq détenus qui s'inscrivent après l'émission du bref et dont la résidence ordinaire est située dans Hamilton-Est; quatre d'entre eux retournent leur bulletin spécial dans les délais prescrits. Des règles similaires s'appliquent aux Canadiens établis temporairement à l'étranger : des la délivrance

Dès la clôture des candidatures, la directrice du scrutin télécopie au siège d'Elections Canada la liste officielle des candidats et candidates dans Hamilton-Est. À Ottawa, on s'occupe aussitôt de diffuser la liste par voie de communiqué, et de l'acheminer au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, pour transmission électronique aux missions diplomatiques et postes consulaires du Canada à l'étranger. Le ministère de la Défense nationale en obtient aussi une copie, qui sera télécopiée aux bases des Forces canadiennes. Le soir même, la directrice du scrutin fait parvenir la liste des candidats, avec l'appartenance politique de chacun, à l'imprimeur local chargé d'imprimer les bulletins de vote.

L'équipe des finances, qui a mis en marche le système de paie du personnel électoral et des fournisseurs, a également calculé la limite de dépenses d'élection applicable aux candidats et aux partis pour le scrutin de Hamilton-Est. La limite des candidats, qui dépend notamment du nombre d'électeurs figurant sur la liste préliminaire de la circonscription, est fixée à 55 269,83 \$, et celle des partis à 29 794,42 \$.

L'équipe des finances invite les candidats, de même que leurs agents et leurs vérificateurs, à une séance d'information qui se tient dans la circonscription le jeudi 23 mai. Le but de la rencontre est d'expliquer les dispositions de la *Loi électorale du Canada* relatives aux dépenses d'élection et aux rapports qui les concernent, ainsi que les dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'émission de reçus pour fins d'impôt. Dans leur évaluation écrite, les participants disent avoir apprécié cette séance d'information, qui répondait bien à leurs besoins.

Incident de parcours

Le lundi 27 mai, le bureau de la directrice du scrutin est cambriolé. L'équipement volé est remplacé sans délai et le travail peut se poursuivre sans perturbation majeure. L'incident de Hamilton-Est vient mettre en relief la nécessité de mesures de sécurité accrues pour protéger le matériel moderne, notamment les

posée lors d'une élection générale. Pour voter à une partielle, en effet, il faut conserver sa résidence ordinaire dans la circonscription depuis le premier jour du recensement jusqu'au jour du scrutin. Si après deux visites à une adresse les recenseurs n'ont toujours rencontré personne, ils y laissent une carte de demande d'inscription par la poste.

Le recensement d'Élections Canada dans Hamilton-Est se trouve à coïncider avec le recensement quinquennal mené par Statistique Canada le 14 mai. Pour éviter que les électeurs confondent les deux opérations, l'équipe des communications ajuste le contenu de ses messages et prend les dispositions nécessaires pour répondre aux demandes de renseignements provenant d'électeurs perplexes. Pour sa part, la directrice du scrutin a plus de mal que d'habitude à recruter des recenseurs parce qu'un certain nombre d'entre eux sont déjà engagés par Statistique Canada. Pour compléter son équipe, elle doit donc embaucher un certain nombre de jeunes âgés de 16 et de 17 ans, ainsi que des gens des circonscriptions avoisinantes, comme la Loi le permet.

La période de révision commence dès le lendemain du recensement et dure jusqu'au 12 juin. C'est pendant cette période que le personnel électoral apporte des changements à la liste préliminaire, à partir des indications fournies par les électeurs. Aucune inscription d'électeur n'est contestée lors des séances de révision tenues à cette fin les 30 et 31 mai, sous la présidence d'un réviseur. Cela confirme, une fois de plus, le caractère désormais superflu du poste de réviseur.

LA PRÉSENTATION DES CANDIDATURES

Les personnes qui désirent briguer les suffrages dans Hamilton-Est ont jusqu'au 20 mai à 14 h pour présenter officiellement leur candidature. Au total 13 candidats, dont 3 femmes, déposent leur bulletin de présentation accompagné du dépôt prévu par la Loi. Sept d'entre eux présentent leur candidature à la date limite.

candidats y trouvent des renseignements qui les concernent plus particulièrement, comme les limites de dépenses et les règles en matière de contributions. En outre, toute la documentation sur le vote des électeurs canadiens absents de leur circonscription est accessible sur le site, y compris le formulaire d'inscription au vote par bulletin spécial.

Le 10 mai, Elections Canada lance sa campagne publicitaire. La Société canadienne des postes distribue un dépliant d'information dans tous les foyers de Hamilton-Est. Une annonce trois-quarts de page paraît durant la même période dans le quotidien *The Spectator* et dans l'hebdomadaire *L'Information*. Elle informe la population du passage imminent des recenseurs et fournit divers renseignements de base, comme le numéro de téléphone sans frais d'Élections Canada et le numéro de la directrice du scrutin de Hamilton-Est. Deux autres dépliantes seront distribués le 24 mai et le 6 juin.

Pour inciter les étudiants à voter, l'équipe des communications expédie une trousse d'information, ainsi qu'une affiche spécialement conçue pour les jeunes électeurs, à trois universités, une demi-douzaine de collèges et une dizaine d'écoles secondaires fréquentées par des étudiants domiciliés dans Hamilton-Est. Outre une série de documents d'information, la trousse comprend des guides-formulaires d'inscription pour le vote par bulletin spécial.

LE RECENSEMENT

Du lundi 13 mai au dimanche 19 mai, 296 recenseurs font du porte-à-porte en équipes de deux à travers la circonscription. Les fiches de recensement qu'ils remplissent comportent des adresses préimprimées, extraites de la base de données ECAPLE (Elections Canada : automatisation de la production des listes électoraux). Les recenseurs demandent notamment aux électeurs si l'adresse où ils habitent présente ment était leur lieu de résidence ordinaire le premier jour du recensement et le restera jusqu'au jour du scrutin. Cette question diffère légèrement de celle

crédit à la directrice du scrutin ainsi qu'à son adjointe pour régler des dépenses liées à leurs fonctions. À la lumière de cette expérience, nous prévoyons distribuer

LA COURSE EST ENGAGÉE

Canada pour demander des renseignements sur le processus électoral et son administration. Au cours de la période électorale, le réseau de soutien répondra à 1 347 appels.

Dès le déclenchement du scrutin, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international transmet un message aux missions diplomatiques et postes consulaires du Canada afin d'aviser les électeurs hors du pays de la tenue de cette élection partielle. Les électeurs admissibles dont le domicile ou la dernière adresse au Canada se trouve dans l'Hamilton-Est sont invités à s'inscrire au vote par bulletin spécial. Ils peuvent obtenir le formulaire requis des missions diplomatiques canadiennes, du bureau de la directrice du scrutin de Hamilton-Est, d'Élections Canada directement ou encore par le truchement d'Internet.

LA CAMPAGNE D'INFORMATION

Au siège d'Élections Canada, l'équipe des communications répond aux questions des médias nationaux et locaux, qui passent par une ligne téléphonique réservée. De plus, elle publiera au cours de la campagne une quinzaine de communiqués de presse informant le public des modalités de vote et des diverses dates limites.

Une autre source d'information est mise à la disposition des médias et du public : le site Web d'Élections Canada sur Internet. Comme aux partielles de mars, le site sert à diffuser tous les communiqués émis durant la période électorale, ainsi que la liste des candidats officiels, l'adresse de leur bureau de campagne, le profil de la circonscription et les coordonnées du bureau de la directrice du scrutin. Les

Mercredi 1^{er} mai 1996. Lors d'une conférence de presse tenue dans sa circonscription de Hamilton-Est, en Ontario, l'honorable Sheila Copps annonce sa démission comme députée à la Chambre des communes. Le même jour, le premier ministre Jean Chrétien déclenche une élection partielle pour combler le siège vacant. C'est le coup d'envoi d'une campagne qui durera 47 jours.

La tâche la plus urgente? Expédier le matériel électoral à la directrice du scrutin. Celle-ci, Mme Jean Urie, se trouve à l'étranger au moment de la délivrance du bref et rentre aussitôt au pays. Entre-temps son adjointe, Mme Irene Stashyn, s'occupe de trouver un local adéquat pour le bureau de la directrice du scrutin. Ce bureau, avec tout l'équipement approprié, est opérationnel le samedi 4 mai.

Les premiers jours d'une période électorale sont particulièrement intenses. En plus d'ouvrir le bureau du directeur du scrutin, il faut confirmer l'emplacement des bureaux de vote, planifier le recrutement des recenseurs, des réviseurs et des agents réviseurs, et informer la population de la tenue de l'élection et des premières dates importantes de la période électorale. Mme Urie a déjà conduit un référendum et une élection. Deux employés du siège d'Élections Canada se rendent sur place, au début de la période électorale, pour l'informer des derniers changements apportés aux procédures et pour l'aider dans la formation de certains membres du personnel.

Parallèlement, le réseau de soutien entre en action. Tout au long de la campagne, la directrice du scrutin et son personnel, de même que les candidats, les partis, les médias et le public en général peuvent téléphoner aux personnes-ressources d'Élections

de fournir une bonne information de base à tous les électeurs, conformément à la mission d'information d'Élections Canada.

Dans le cadre de notre Système de gestion des scrutins (SGS), nous avons relié le bureau de la directrice du scrutin de Hamilton-Est à notre siège d'Ottawa par courrier électronique. Cette première expérience répondait à une demande exprimée par les directeurs du scrutin. En plus d'assurer une communication rapide et soutenue, le courrier électronique permet l'échange efficace de documents. Nos premiers essais nous confirment qu'il s'agit d'un outil de grande utilité que nous aurions avantage à employer sur une plus grande échelle.

L'agent officiel de chaque candidat dispose d'un délai de quatre mois après le jour du scrutin pour présenter un rapport écrit sur les dépenses et contributions de campagne de son candidat. La plupart des agents remplissent ce document volumineux de façon manuelle, car Elections Canada ne fournit pas de formulaire électronique à cette fin. Au lendemain du scrutin de Hamilton-Est, dans le cadre d'une expérience pilote amorcée en mars 1996, l'équipe des finances a envoyé un questionnaire aux 13 agents concernés en les invitant à remplir un formulaire électronique prototype fourni par Elections Canada. Les agents qui utilisent cette version électronique du rapport sont priés de nous transmettre leurs commentaires afin que nous en tenions compte dans le développement du télétraitement. En plus d'éliminer les problèmes liés aux écritures peu lisibles, le télétraitement des rapports ouvrirait la voie à l'information complète du Système de dépenses d'élection et assurerait une transparence accrue dans le dévoilement des contributions et dépenses des candidats.

À l'occasion de l'élection dans Hamilton-Est, l'équipe des finances a également remis une carte de

Des le déclenchement d'une élection, partielle ou

générale, tout l'appareil d'Élections Canada se mobilise. Il faut livrer du matériel aux circonscriptions, mettre en place les mécanismes administratifs appropriés, informer les directeurs du scrutin des derniers changements apportés aux procédures, mettre des documents à jour et déployer les ressources nécessaires pour bien informer les électeurs.

La poussière était à peine retombée lorsqu'il fallut remettre la machine en branle pour l'élection partielle du 17 juin 1996 dans la circonscription fédérale de Hamilton-Est. Le déclenchement de ce scrutin survenait en effet moins d'un mois et demi après les

partielles tenues le 25 mars 1996 dans six circonscriptions fédérales.

L'événement s'est néanmoins déroulé sans heurt, grâce aux structures administratives et aux systèmes informatiques qui permettent à Elections Canada de faire face à toute éventualité. Nous avons par ailleurs mis en œuvre, à l'occasion de cette élection, un certain nombre de mesures visant à améliorer encore davantage la gestion des scrutins.

LES NOUVEAUTÉS

Pour l'élection de Hamilton-Est, l'équipe des communications a fondé sa stratégie publicitaire sur la distribution de trois dépliants (plutôt qu'un seul) dans tous les foyers de la circonscription. Ces trois dépliants, effectués à des étapes stratégiques de la période électorale, ont été complétés par des annonces diffusées dans des journaux locaux.

La formule des trois dépliants a été adoptée à la suite de sondages menés au lendemain des partielles de mars, où elle était mise à l'essai pour la première fois. Favorablement accueillie par les personnes sondées, elle entraîne des économies lorsqu'elle est appliquée à l'échelle d'une élection partielle et permet

actuellement établis au Canada. Ces initiatives, qui sont financées par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, découlent de l'adhésion du Canada à l'OSCE, qui est responsable de la supervision générale des élections de septembre en Bosnie-Herzégovine, en vertu de l'accord de Dayton. Le site Web d'Elections Canada, lancé à l'occasion des élections générales de l'automne dernier dans les Territoires du Nord-Ouest, a été largement utilisé durant les élections partielles fédérales du 25 mars 1996 et a encore bien servi à l'élection du 17 juin dans Hamilton-Est. Les utilisateurs d'Internet, au Canada et à l'étranger, peuvent y trouver des informations utiles sur les activités d'Elections Canada en général et sur des événements électoraux en particulier. Nous examinons actuellement diverses façons d'améliorer le contenu et la présentation du site, de manière à diffuser une information aussi pertinente que possible à nos divers publics cibles. Par ailleurs, au cours de l'année qui vient, nous brancherons sur Internet l'ensemble des postes de travail de l'organisme, en prenant les mesures de sécurité nécessaires pour garantir en tout temps la protection des bases de données internes.

Au lendemain de son 75^e anniversaire, Elections Canada continue ainsi de s'adapter aux besoins changeants de l'électorat, en tirant le meilleur profit possible des outils mis à sa disposition par la technologie moderne. Le déménagement du siège de l'organisme au centre-ville d'Ottawa, prévu pour l'automne, viedra couronner une année de défis et de changements à l'issue de laquelle nous serons en mesure de servir encore mieux les électeurs et électrices du Canada.

actuelles lors de la dernière élection générale et permet ainsi d'établir quels partis pourront remporter des fonctionnaires électoraux lors de la première élection générale tenue selon la nouvelle carte électorale.

Le redécoupage électoral a de profondes répercussions sur la formation des directeurs et directrices du scrutin. À la suite de la proclamation du nouveau décret de représentation électorale, il faut procéder à la nomination de directeurs du scrutin pour 270 circonscriptions (car sur les 301 circonscriptions de la nouvelle carte électorale, 31 restent inchangées). À ce jour, le gouverneur en conseil a effectué environ la moitié de ces nominations. Comme une bonne partie des nouveaux titulaires n'ont aucune expérience préalable, et que nos procédures ont sensiblement évolué ces dernières années, les besoins en formation sont considérables. Au cours des prochains mois, par conséquent, nous organiserons un grand nombre de stages de formation à l'intention des directeurs du scrutin.

Sur le plan international, Elections Canada apporte un appui important aux élections prévues pour le 14 septembre 1996 en Bosnie-Herzégovine. À la suite d'une visite à l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) en novembre 1995, le directeur général adjoint des élections a été invité à diriger une mission internationale qui s'est rendue à Sarajevo en décembre et janvier pour planifier les scrutins. Depuis, 18 Canadiens membres du personnel électoral se sont rendus au pays pour fournir des conseils ainsi qu'un soutien technique et administratif jusqu'après la tenue des élections. Au siège d'Elections Canada, à Ottawa, nous avons établi un bureau de coordination chargé d'administrer l'inscription et le vote par correspondance des réfugiés de Bosnie-Herzégovine

L'année en cours est une période d'activité intense et stimulante pour le Bureau du directeur général des élections du Canada. Outre les élections partielles que nous avons conduites en mars et en juin dernier, nous poursuivons nos travaux sur plusieurs fronts en vue d'optimiser l'administration des scrutins fédéraux. Notre grande priorité demeure le Registre des électeurs, dont la création entraînerait des économies substantielles et éliminerait la nécessité de recensements répétés aux niveaux fédéral, provincial, territorial et municipal. En avril dernier, nous avons exposé notre point de vue à ce sujet, ainsi que divers scénarios de développement, aux membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. La réaction positive de ces derniers, ainsi que l'évolution encourageante de nos discussions avec d'éventuels fournisseurs de données, nous incitent à poursuivre nos efforts. Selon le scénario actuellement proposé, les données nécessaires à l'établissement d'un registre — le nom complet (y compris le deuxième prénom, le cas échéant), la date de naissance et l'adresse des électeurs — seraient recueillies à l'occasion d'un dernier recensement qui se tiendrait lors du prochain scrutin général fédéral.

Le redécoupage de la carte électorale fédérale, avec la redistribution des sièges à la Chambre des communes, est un autre dossier majeur qui mobilise nos énergies. Le décret de représentation électorale du 8 janvier 1996 prévoit l'entrée en vigueur d'une nouvelle carte de 301 circonscriptions à compter de la première dissolution du Parlement survenant après le 8 janvier 1997. Nous devons donc être prêts à conduire une élection, soit en fonction des 295 circonscriptions existantes, soit en fonction des 301 circonscriptions prévues dans les rapports des commissions de délimitation, suivant la date où elle est déclenchée. Il est à noter par ailleurs que si un référendum ou une élection partielle avait lieu, même après le 8 janvier 1997, le scrutin serait tenu en fonction des 295 circonscriptions actuelles tant que la Chambre n'aurait pas été dissoute.

À l'aide de notre Système d'information géographique (SIG), nous avons déjà produit des cartes numérisées indiquant les limites de chacune des 301 circonscriptions. Nous sommes maintenant à préparer des cartes numérisées de toutes les sections de vote du pays, en collaboration avec les directeurs du scrutin. Ces initiatives sont rendues possibles par notre registre des adresses, seule base de données du genre au Canada, qui contient l'ensemble des adresses et des noms de rues du pays. En combinant ces données avec celles d'un Registre des électeurs, nous pourrions produire rapidement des versions à jour des listes électorales, ainsi que diverses cartes ou autres documents qui faciliteront la planification et la conduite des scrutins.

Le réaménagement de la carte électorale entraîne la publication d'une série de documents décrivant les nouvelles limites des circonscriptions et des sections de vote. Certains de ces documents sont déjà parus; d'autres seront publiés dans les mois qui viennent. Ils comprennent notamment des descriptions détaillées des circonscriptions électorales du pays, pour chaque province et pour les Territoires du Nord-Ouest (le Yukon étant constitué d'une seule circonscription); un guide des circonscriptions indiquant les différentes localités du pays et la circonscription correspondante, pour les localités renfermant une seule circonscription; des indicateurs de rues, pour les villes renfermant plus d'une circonscription; et le rapport sur la transposition des votes, qui répartit sur 301 circonscriptions les suffrages exprimés dans les 295 circonscriptions

TABLE DES MATIÈRES

Preface	2
Les préparatifs	4
Les nouveautés	4
La course est engagée	5
La campagne d'information	5
Le recensement	6
La présentation des candidatures	6
Le vote par bulletin spécial	7
Le vote par anticipation	8
Les lieux de scrutin	8
La révision des listes	8
Autorisations spéciales	8
Le 17 juin, jour du scrutin	9
La fin de la course	10
Les derniers travaux	11
Annexe — Publications d'Élections Canada en 1996	12

Le 21 août 1996

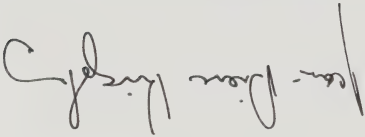
L'honorable Gilbert Parent
Président de la Chambre des communes
Edifice du Centre, Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur l'administration de l'élection partielle tenue le 17 juin 1996 dans la circonscription de Hamilton-Est, en Ontario. Conformément au paragraphe 195(1) de la *Loi électorale du Canada*, L.R.C., ch. E-2, ce rapport vous est présenté dans les soixante jours suivant le retour du bref de cette élection.

Vous y trouverez des renseignements préliminaires sur les résultats de l'élection partielle, ainsi qu'un compte rendu de son déroulement. Les résultats officiels, par bureau de scrutin, seront publiés à la fin de cette année, conformément à l'alinéa 193b) de la Loi.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.



Jean-Pierre Kingsley

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre :
L'élection partielle de juin 1996 : un système
en évolution : rapport du Directeur général des
élections du Canada

Texte en français et en anglais.
Titre de la p. de t. addit. : The June 1996
by-election.

ISBN 0-662-62623-0
N° de cat. SE 1-2/1996-2

I. Canada. Parlement—Élections.
II. Titre : Rapport du Directeur général des élections
du Canada.

JL193.J66 1996 324.971/0648 C96.980333-8F

*Les données statistiques qui figurent dans le
présent rapport sont de nature préliminaire;
les données finales seront publiées à la fin de
l'année dans Elections partielles de 1996 :
Résultats officiels du scrutin, conformément à
l'alinéa 193b) de la Loi électorale du Canada.*
*Dans le présent rapport, le générique masculin est
utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but
d'alléger la présentation et de faciliter la lecture.*

© Directeur général des élections du Canada, 1996

N° de catalogue SE 1-2/1996-2
ISBN 0-662-62623-0

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Graphisme : ACART Marketing and
Communication Services

IMPRIMÉ AU CANADA

Renseignements :

Centre de renseignements

Elections Canada
1595, cour Télésat

Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Tél. : 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868)
Télec. : 1-613-954-8584
ATS/ATM : 1-800-361-8935

Internet : <http://www.elections.ca>
Courrier électronique : elecscan@magi.com



L'ÉLECTION PARTIELLE DE JUIN 1996

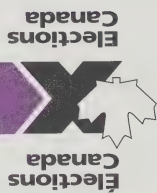
UN SYSTÈME

EN ÉVOLUTION

RAPPORT DU

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

DU CANADA



Elections
Canada



Elections
Canada

RAPPORT DU
DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS
DU CANADA

UN SYSTÈME EN ÉVOLUTION

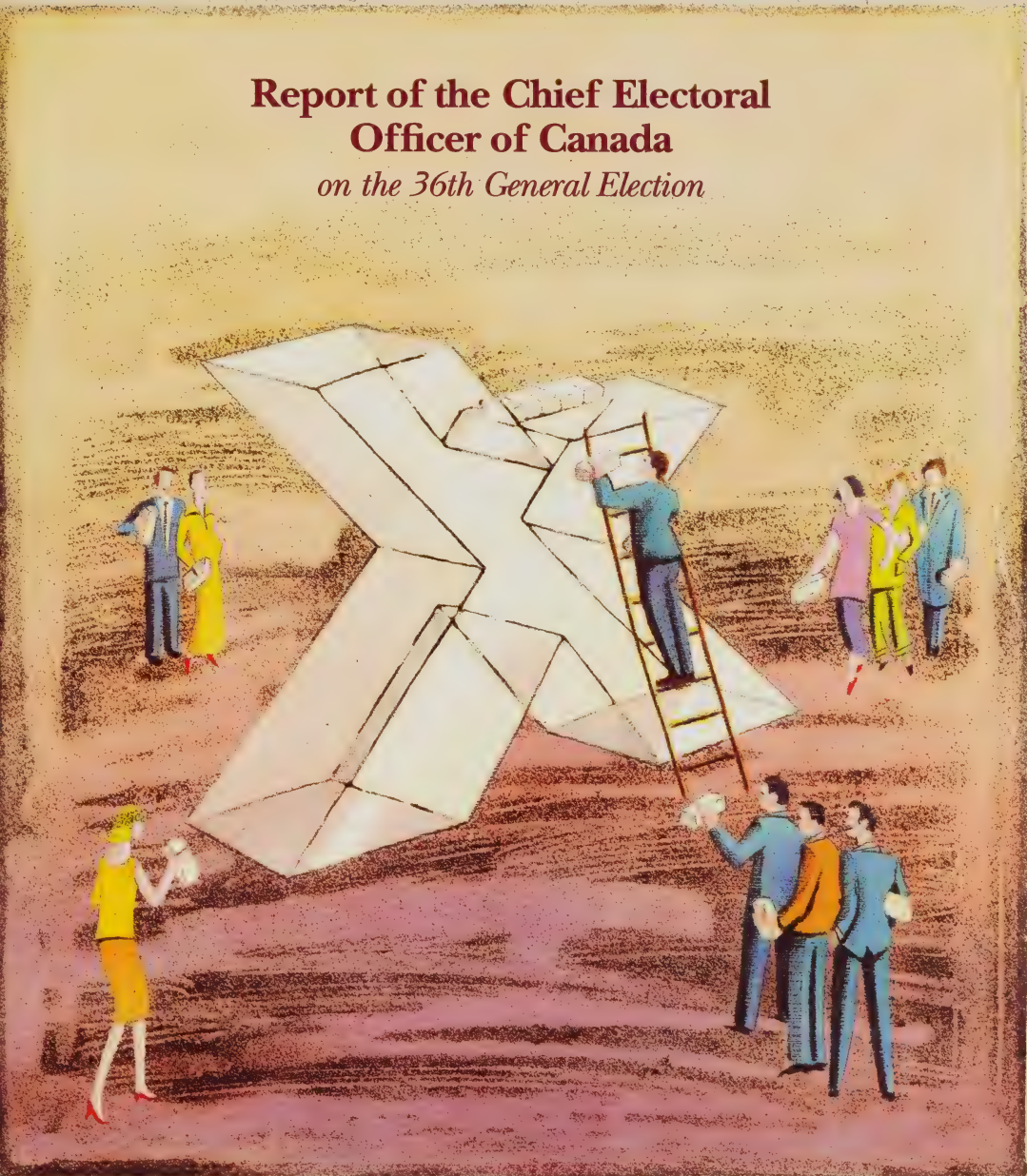
L'ÉLECTION PARTIELLE DE JUIN 1996



CAI
EO
-576



**Report of the Chief Electoral
Officer of Canada**
on the 36th General Election



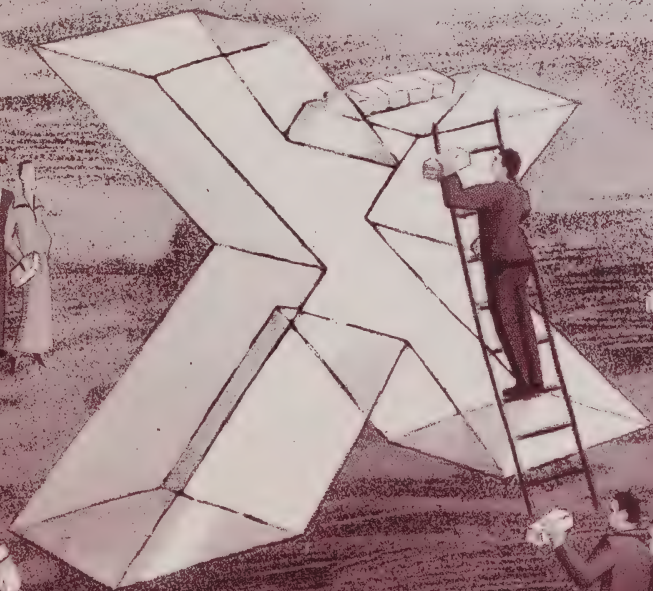
Cover Illustration:

A work in progress

Both an expression of popular will and an ideal that requires constant tending and improvement, democracy is represented by the "X" that is the traditional mark made on a ballot when voting. The "X" on the front cover, being constructed of glass bricks in a joint effort by all the participants in our electoral process, embodies the transparency and equity of the Canadian electoral system.



**Report of the Chief Electoral
Officer of Canada**
on the 36th General Election



Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 36th general election

Text in English and French on inverted pages.

Title on added t.p.: Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 36^e élection générale.

ISBN 0-662-63167-6

Cat. no. SE1-1/1997

1. Canada. Parliament—Elections.

I. Elections Canada.

JL193.R47 1997 324.971'0648 C97-980369-1E

© Chief Electoral Officer of Canada, 1997

Catalogue No. SE1-1/1997

ISBN 0-662-63167-6

ALL RIGHTS RESERVED

Design: Souris & Petitti Advertising/Communications

The statistical data in this report are to be considered preliminary; final figures will be published in Thirty-sixth General Election 1997: Official Voting Results, in accordance with paragraph 193(a) of the Canada Elections Act.

Reproduction rights to illustrative materials are the property of the Chief Electoral Officer of Canada, Ottawa, with the following exceptions:

Page 11: Benoît Blanchette, OPTIMA, Hull

Page 27: Christine Jackson, Elections Canada, Ottawa

Page 34: *The Chronicle-Herald* and *The Mail Star*, Halifax

Page 67: Sam Fell, Returning Officer for Vancouver Island North

Photo Credits:

Except as noted below, all illustrations are by André Rozon and Robert Bianco, Top Photography.

Cover: Frédéric Eibner

Page 11: Benoît Blanchette, OPTIMA

Page 27: Christine Jackson, Elections Canada

Page 34: Photo by Darren Pittman reprinted with permission from *The Chronicle-Herald* and *The Mail Star*

Page 67: Sam Fell, Returning Officer for Vancouver Island North

PRINTED IN CANADA

For enquiries, please contact:

Public Enquiries Unit

Elections Canada

257 Slater Street

Ottawa, Ontario

K1A 0M6

Tel.: 1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6868)

Fax: (613) 954-8584

TTY/TDD: 1 800 361-8935

Internet: <http://www.elections.ca>

E-mail: eleccan@magi.com



The Chief Electoral Officer • Le directeur général des élections

August 22, 1997

The Honourable Gilbert Parent
Speaker of the House of Commons
Centre Block, House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

I have the honour to submit my report, which covers the administration of my Office since the publication of my last report and, more specifically, the administration of the 36th general election held on June 2, 1997. I have included some recommendations for legislative amendments that, in my opinion, are desirable for the better management of the electoral system. My report is submitted in accordance with subsection 195(1) of the *Canada Elections Act*, R.S.C., c. E-2, within sixty days after the return of the writs of election.

Preliminary information has been included on the results of the election, together with an account of the events. The official voting results will be published later, in accordance with paragraph 193(a) of the Act.

Yours truly,

Jean-Pierre Kingsley



Table of Contents

Highlights	vii
The National Register of Electors	vii
Innovations in the Electoral System and Procedures	viii
The Final Federal Enumeration and the 36th General Election	viii
Foreword: An Essential Transformation	1
Recommendations	5
Appointment of Returning Officers	5
Revision of Electoral Boundaries	6
Third Party Intervention	6
Blackout Provisions	7
Access to Buildings for Candidates	8
Staggered Voting Hours	8
Conclusion	8
The National Register of Electors	11
Evolution of the Register Project	11
Initial Data Base of the Register	12
Basic Principles	13
Maintenance of the Register	14
Data Suppliers and Partners	15
Sharing the Register	16
Next Steps	16
Costs and Savings	17
Other Changes in the Electoral System	19
The 36-day Electoral Calendar	19
Easier Access for Electors	19
A New Electoral Geography	21
Changes for Parties and Candidates	25
New at Elections Canada	27
A Permanent Home	27
New Developments in Training and Support for Returning Officers	28
New Developments in Voter Education	32
Improvements to Internal Systems and Processes	34
The International Connection	37



The Last Enumeration	41
The Bill That Started It	41
Lengthy Preparation	41
Training the Returning Officers	42
The Support Network	42
Opening the Offices	43
Voter Information	43
Hiring and Training of Enumerators	45
Special Initiatives	47
More Than 18 Million Registrations	47
The 36th General Election	49
The Launch	49
Special Ballots	54
Ready in the Ridings	54
Preparing the Voters Lists	55
Party Advertising Begins	58
Special Ballot Drive	58
Confirmation of Registration	59
Nominations Close	60
Revision Gears Up	61
Advance Polls	61
Voting by Special Ballot	62
Revision Ends	66
Polling Day, June 2	69
More to Do	71
Appendices	
A Litigation	75
B Government Bills and Private Members' Bills on Electoral Matters Tabled During the 35th Parliament	81
C Activities of the Commissioner of Canada Elections	85
D Report of the Broadcasting Arbitrator	87
E Preliminary Election Statistics	95
F Complaints and Suggestions Received from Candidates and Parties	103
G Official Languages	105
H Statutory Authorizations	107



Highlights

As well as fulfilling the Chief Electoral Officer's statutory obligation to report on the 36th general election, this document outlines the changes that have taken place in Canada's electoral system in the four years since the last general election.

Amendments to the *Canada Elections Act* linked reimbursement of a political party's election expenses with its ability to obtain the support of voters; created a National Register of Electors to replace enumeration at federal electoral events; shortened the electoral calendar to a minimum 36 days; introduced staggered voting hours corresponding to time zones across the country; and improved the process for revising voters lists. A redistribution of electoral boundaries created a new electoral map of 301 electoral districts, six more than were involved in the 1993 general election, and resulted in the appointment of new returning officers, who are primarily responsible for administering electoral events in their ridings.

Less than four months after the passage of the new legislation in December 1996, it was implemented by Elections Canada in a final enumeration in April 1997, followed by a general election on June 2, 1997. The new legislation and electoral boundaries necessitated major revisions to technical and operational systems, public information materials, training programs for election officials, and briefing materials for candidates and political parties.

That both the enumeration and the election were carried out successfully reflects, in part, our continuing efforts to modernize our tools and procedures. Information technology, automated

business systems, integrated planning and ongoing evaluation all played a part in the delivery of efficient and high-quality services within aggressive time frames.

Innovations for the enumeration and election included a computerized election management data capture and retrieval system, computer-generated mapping services, an expanded site on the Internet, direct computer links with returning officers in each riding, and an electronic form for candidates' financial returns.

The National Register of Electors

After some four years of planning and development, Canada's new National Register of Electors was established on April 26, 1997, and was to be based on the preceding final federal enumeration (of April 10 to 16). The legislative amendment that enabled the creation of the Register also permitted the Chief Electoral Officer to use provincial voters lists if they had been compiled through an enumeration in the preceding 12 months. Recent lists compiled by Alberta and Prince Edward Island met this criterion; accordingly, Elections Canada purchased them in lieu of conducting an enumeration in those provinces.

Computer systems and procedures now being designed for the National Register of Electors will be in place by the end of 1997. Three basic principles are paramount: the privacy of electors must be safeguarded; electors must have the freedom to choose whether to participate, and to what extent; and the information must be used for



electoral purposes only. The Register will be updated with information supplied by provincial, territorial and federal data sources between electoral events, and by electors themselves during federal electoral events. Elections Canada has now signed agreements with the majority of data suppliers, including Revenue Canada, Citizenship and Immigration Canada, and most provincial and territorial sources for driver's licence and vital statistics data. Outstanding agreements are expected to be signed by the fall of 1997.

Generating preliminary voters lists for future federal electoral events through the Register rather than through enumeration is expected to save some \$30 million per general election. Additional savings to taxpayers could result from sharing the Register data with other electoral jurisdictions; the first agreement to explore the feasibility of this option is already in place, with the Government of New Brunswick.

Innovations in the Electoral System and Procedures

By eliminating the need for enumeration, it was possible to shorten the electoral calendar to a minimum 36 days, reducing election administration costs by \$8.1 million. In addition, changes in key dates allow candidates and parties to receive their spending limits and copies of voters lists earlier; and electors get four extra days in which to ensure that they are registered to vote. Voters list revision procedures now allow more flexibility for electors who wish to register or to change their information.

Minor corrections to the list can be made by phone or fax; and voters may now register at the advance polls as well as on polling day. The deadlines for delivery of special ballots have been extended.

The Elections Canada Web site was expanded to include media releases, the election calendar, riding maps, lists of candidates, and a registration form for the special ballot. Preliminary results were available on election night as well. The site also has an e-mail link to the Elections Canada Enquiries Unit. In general, Elections Canada is seeking ways to introduce interactive components in its information processes and promote feedback from the public. A controlled transition is under way from print to electronic communication, wherever this is appropriate.

During both the enumeration and the election, returning officers had the option of paying for certain expenses by corporate credit card. Use of the cards reduced the administrative burden on Elections Canada and facilitated purchases at the riding level. To further improve our management processes, we have upgraded our information technology systems, phone systems and office automation technology.

The Final Federal Enumeration and the 36th General Election

In preparation for the enumeration, forms and manuals were revised, and the ECAPLE (Elections Canada Automated Production of Lists of Electors) system was upgraded and adjusted to include 301 electoral districts. Returning officers received assistance in dealing with technical and procedural



problems through the Elections Canada Support Network; they could reach three levels of advisors by phone, e-mail or fax.

A total of 16 576 350 electors were enumerated between April 10 and April 16, 1997, in eight provinces and two territories. To this number were added 1 857 273 electors from the lists established for the recent provincial elections in Alberta and Prince Edward Island, which had been purchased by Elections Canada. An additional 234 016 electors were added to the data base subsequently when they returned mail-in registration forms. The preliminary lists of electors for the 36th general election consisted of 18 753 094 names, including 13 322 incarcerated electors, 10 648 Canadians residing outside Canada, and 61 485 Canadian Forces electors.

The writs for the 36th general election were issued April 27, 1997 and the last writ was returned to the Chief Electoral Officer June 23, 1997. Early in the election period, the Chief Electoral officer was called upon to decide whether to invoke section 13 of the *Canada Elections Act* to postpone the vote in areas of Manitoba affected by the flooding of the Red River Valley. After a personal visit to the area and discussions with elected representatives, government officials, members of the Canadian Forces helping with flood control efforts, returning officers and potential candidates, the Chief Electoral

Officer ruled that Manitobans would be able to vote along with other Canadians on June 2. Special provisions were made as necessary under subsection 9(1) of the Act to accommodate flood circumstances. During the election, court rulings



The design of this poster, first produced for the March 1996 by-elections, has become the keynote of Elections Canada's voter information program for young people.



upheld the right of all inmates to vote, regardless of the length of their sentences, and continued the ban on publication of opinion poll results during the three days preceding election day.

Information campaigns addressed the needs of the general public, Aboriginal electors, ethnocultural groups, young voters, and electors with special needs. Elections Canada briefed candidates and their official agents on their responsibilities in recording and reporting their contributions and expenses, and the Support Network was available to answer their

questions, as well as those of returning officers. The Elections Canada Web site contributed to informing the public at every stage of the election calendar.

A total of 1 672 candidates ran for office, and 10 political parties received or retained registered status. Preliminary statistics show that 13 171 628 Canadians cast ballots in this election. Of those, 702 977 voted at the advance polls and 138 618 by special ballot, including 20 666 members of the Canadian Forces, and 9 161 incarcerated electors.



Foreword

An Essential Transformation

This report to Parliament, after the second general election of my term of office, gives me a welcome opportunity to put in perspective the changes that have taken place in Canada's electoral system and its management during the past five years.

The general election in 1993 followed significant amendments to the *Canada Elections Act*. At that time, attention was focused on voting rights and access to the electoral system. Bill C-114 brought in broader access to the special ballot and polling day registration. The Bill also widened Elections Canada's mandate to carry out public information and education programs, first introduced by Bill C-78. We had already introduced new planning tools at Elections Canada and were beginning to explore the uses of technology to create efficiencies in electoral administration. Over the course of the following year, Elections Canada developed and published the agency's first strategic plan.

Four years later, great strides have been made, both in Canada's electoral system and in its administration. The 36th general election followed closely on the heels of further amendments to the *Canada Elections Act*. Bill C-243 rationalized reimbursements to political parties of their election expenses, basing eligibility for repayment only on the number of votes gained. Bill C-63 created a computerized National Register of Electors to replace enumeration and a shortened 36-day electoral calendar. Both of these changes will reduce the costs of future federal elections. Improvements were also made to the voters list revision process, and staggered voting hours were introduced across the country to help ensure that polling results would be

known at approximately the same time everywhere in Canada.

Less than four months elapsed between the passage of the new legislation, in December 1996, and its implementation by Elections Canada in a final enumeration in April 1997, followed by a general election called for June 2, 1997. A new representation order was in force for these events, giving Canada 301 electoral districts in place of the previous 295. With the change in electoral district boundaries came a significant turnover in returning officers. Seventy-five percent of the returning officers for the 36th general election were new appointees, with little or no previous experience in election management. The changes in legislation and electoral district boundaries necessitated large-scale revisions to technical and operational systems, public information materials, and training materials for electoral officials, all on a demanding schedule.

Our organizational processes have matured. Elections Canada now routinely uses information technology, automated business systems and integrated planning to deliver high-quality electoral services and achieve greater efficiency in our internal operations. Monitoring and assessment mechanisms help us measure the results of our efforts and design improvements. For the recent electoral event, we implemented a variety of innovations, such as our completely computerized election management data capture and retrieval system.

The computerization of our cartographic services allowed us to produce approximately 55 000 new computer-generated electoral maps



for this election, including detailed polling division maps for the 301 electoral districts, together with related products such as riding profiles and street indexes.

Since October 1995, Elections Canada has increased public access to electoral information through a number of mechanisms, including our site on the Internet. During the 36th general election, electors with computer access could obtain information on their electoral districts, the addresses and phone numbers of their returning officers' offices, lists of candidates, key dates in the election calendar and other information via the Internet. An application form for registration under the Special Voting Rules could also be printed from the site by Canadians who wanted to vote outside their ridings. On June 2, 1997, preliminary voting results were posted on the Elections Canada site after the last polls closed at 10:30 p.m. Eastern Standard Time.

For this election (and the preceding enumeration), the modem took over functions that had previously been handled by fax. For the first time, all returning offices were electronically linked to Elections Canada, enabling direct data transmission and e-mail communication, speeding up information exchange and decreasing the paper burden. We also redesigned the system to process financial returns from candidates, and developed an electronic version of the return.

We field tested these and other operational innovations, to the extent possible, in the 10 federal by-elections during the 35th Parliament and also in the 1995 general election in the Northwest Territories.

Elections Canada's relationship with the Northwest Territories has also reached a new stage. To facilitate timely and efficient management of the NWT election, I delegated specific powers to the Clerk of the Legislative Assembly and Chief Plebiscite Officer. This approach proved to be successful. NWT electoral officials have professionally managed two general elections and two by-elections in the past five years, and accordingly I have recommended that my role as overseer of NWT electoral events come to an end and that a Chief Electoral Officer for the territory be appointed.

The road to operational innovation has not been without its challenges. A particular area of concern remains the process for selecting and appointing returning officers; the increasing sophistication of the electoral system and the electorate it serves puts great demands on the managerial abilities of these officers.

Our experience at this election underlines the fact that, while much has been achieved in the past four years, much still remains to be done, both in terms of legislative improvements and management practices. The Canadian electoral process has served us well for more than three quarters of a century. Amendments to the legislation over that time have more fully expressed the principles of participation, fairness and transparency, and Canada has earned international recognition for the quality of its electoral management.

However, the requirements of the modern age are straining the seams of this venerable structure. We have a more sophisticated, knowledgeable electorate; we continue to be guided



by the principle of fiscal restraint; and while increased reliance on technology can help provide the quality of service electors demand, the electoral process must be supported and directed by streamlined and modernized legislation. It is essential that the Act reflect the technological, demographic, political and socio-economic changes occurring in Canadian society.

It is also essential to fill the gaps in our electoral legislation. The provisions governing election financing, for instance, were introduced more than 20 years ago and are now outdated. Certain elements of party and election financing continue to be unregulated by the Act. The time has come to take a new look at election financing, to ensure that the public's right to know and the right of all participants in the electoral process to a level playing field are met. Also to be addressed are inequalities in the representation in the House of Commons of certain groups in society, including Aboriginal persons, women and members of ethnocultural groups. The provisions governing publication of the results of public opinion polls received widespread media attention during the election, as did the issues of proportional representation and use of the Internet for party advertising and publication of opinion poll results. There is a need to empower the Chief Electoral

Officer to test new procedures and technology during by-elections, to speed up the transition of innovations from theory to practice in a controlled manner.

These and other issues have been raised before by the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing, by the House of Commons Special Committee on Electoral Reform, and in *Strengthening the Foundation*, the Annex to my report on the 35th general election. The recommendations made previously and those outlined in the Recommendations section of this report are based on a commitment to the participation of all Canadians in the electoral process, to a fair and inclusive system that is accessible to the entire Canadian electorate, and to the integrity and openness of an electoral process that is managed in a modern, cost-effective and professional manner.

Our strategic plan identifies this Office's support for parliamentary efforts to revise electoral legislation as a top priority. In fact, Elections Canada has played an increasingly important role in electoral reform in recent years, particularly as a source of expert advice and counsel to the House and the Senate. It is in this context, to initiate dialogue and assist Parliament in its work as it relates to electoral matters, that I draw the attention of Parliament to the need for further legislative change.

Jean-Pierre Kingsley



Recommendations

Recommendations for amendments to electoral legislation were made by the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing in 1992 and in the Annex of the 1993 Report of the Chief Electoral Officer of Canada, tabled on February 29, 1996. Many of these remain valid and await action by Parliament. However, with the passage of time and events, a different approach to updating the Act than previously recommended becomes appropriate in some cases. This report presents recommendations that, while building on some of the earlier work, reflect the new circumstances of the electoral system.

Appointment of Returning Officers

To begin with, the full import of recommendation 105 of the Annex, concerning the appointment of returning officers by the Chief Electoral Officer, became obvious during the recent election. Some three quarters of the returning officers were appointed between June and October 1996; they attended their nine-day training course and then went on to face an electoral event. The remaining 25 percent were appointed between November 1996 and April 1997, with even less time to assimilate their new tasks. It is important to note that these new returning officers are no more or less competent or willing than their predecessors; rather, it was the number of returning officers who had no previous experience with electoral administration – 75 percent – that made the 36th general election so demanding to administer. Like any corporate entity, Elections Canada must have a competent and experienced

work force that it can rely on to help it deal with its electoral responsibilities; no corporate entity could allow itself such a turnover in managerial personnel, at such a critical juncture.

Furthermore – and this remains a fundamental issue – the current procedure of appointment by the Governor in Council is anachronistic. It is time for such appointments to be made by the Chief Electoral Officer, who would hold a formal competition open to all Canadians in any electoral district where there is a vacancy. The selection would be based on an objective test of competence. This recommendation should be implemented gradually, that is, as the present returning officers resign or reach the end of their terms when electoral boundaries change. New returning officers would be appointed for a 10-year term. The Chief Electoral Officer could relieve them of their duties in the event of incompetence or unsatisfactory performance.

Voting Rights of Returning Officers

As a corollary, the whole question of the right of returning officers to vote, which at present is exercised only in the event of a tie, should be reviewed. They should have the same right to vote as all other Canadians. Provision should be made for a second ballot, to be held according to the rules for a by-election, within time limits to be specified in the statute.

Nomination of Candidates

Under the current Act, returning officers are legally responsible for accepting candidates' nominations



in their electoral districts. This procedure should be modified. First of all, the deadlines specified in the Act cannot be changed under the current legislation, even through the intervention of the Chief Electoral Officer. During the recent election, a situation arose where certain documents submitted in support of a candidate's nomination would have benefited from closer scrutiny to verify, for example, whether the names and addresses of the sponsors were legitimate and whether an individual was, in fact, generally known by a particular surname. The Act should clearly establish such verification as the responsibility of returning officers and should allow them a reasonable period of time for carrying out this duty. In other words, the submission of documents should not be the only requirement for a nomination; candidates should also obtain a document from the returning officer within 48 hours to confirm their nomination.

Second, nomination procedures should be simplified so that they are easier for election officers to administer and easier for prospective candidates to understand. In particular, the formalities of signatures and witnesses established by section 80 of the *Canada Elections Act* need to be simplified.

Revision of Electoral Boundaries

The last Parliament had the opportunity to consider Bill C-69, which proposed, in particular, that electoral boundaries be revised every five years, instead of every 10 years as the current legislation provides. The *Electoral Boundaries Readjustment Act* should be reviewed and the relevance of revising the

boundaries every 10 years re-examined, in light of the rapid population growth in various areas of the country.

Once Statistics Canada has transposed the results of the May 1996 quinquennial census (for which data were collected on the basis of 295 electoral districts) to correspond to the 301 electoral districts proclaimed in the Representation Order of 1996, Elections Canada will determine in which electoral districts the 25 percent variance in population established by law is exceeded. On the basis of such data, we can determine which provinces would undergo a redistribution of electoral boundaries every five years, in the event that legislation requiring such redistributions should come into effect.

Third Party Intervention

Third parties, during an election campaign, are individuals and groups who are neither candidates nor political parties. It should be remembered that the sections of the Act limiting the election advertising expenses of such third parties to \$1 000 were declared unconstitutional by the Alberta Court of Appeal. That judgment was not appealed to the Supreme Court by the Attorney General of Canada.

The present situation creates an anomaly, since registered political parties and candidates are subject to certain rules regarding their funding and the expenses they may incur to promote their candidacy or challenge that of their opponents, while third parties are not subject to any such constraints. In the



long run, it can be expected that this situation, if not remedied, will erode the financial foundation of the electoral system. Both parties and candidates will feel at a disadvantage compared with third parties, who will be able to organize and fund their activities in the shadows without any limits on the expenses they may incur while pursuing their goals.

Consideration should be given to including in the *Canada Elections Act* provisions that govern third party intervention during an election campaign. The *Referendum Act* can serve as an example. Any group or individual that expects to spend above a certain threshold (currently \$5 000 under the *Referendum Act*) will have to register with, and receive authorization from the Chief Electoral Officer, just as referendum committees must do at the time of a referendum. Names of the groups and individuals will have to be disclosed. The Chief Electoral Officer will publish all authorizations, as they are issued, so that all Canadians can be aware of the activities of these third parties. Consideration should also be given to establishing legislated spending limits for advertising to support or oppose a political party or a candidate. The limits might take into account the average amounts that the various political parties and candidates normally spend on advertising and will be lowered accordingly. This would make it possible to reach the objective of a level playing field that underlies the financial provisions of the present Act.

Any third party that received authorization from the Chief Electoral Officer would have to submit a report of its income and expenditures, and disclose all contributions pledged or received

for the period from one year prior to the registration date to six months following election day. Where a company or union is concerned, the report must include the date and the resolution passed by the governing body authorizing it to intervene in the campaign. To make the system as airtight as possible, the Act will have to include provisions prohibiting collusion between candidates and third parties and among the third parties themselves. Penalties would be levied for any contravention of the Act. All Canadians have the right to know, at a minimum, who is intervening in the political debate and who is doing so through financial support; they are also entitled to know that spending limits apply to all participants. The rules governing registration and the requirements for submitting reports would have to be assured the same administrative flexibility as provided under the *Referendum Act*. It should be noted that the above provisions could be modified and adapted to address the matter of issue advocacy.

Blackout Provisions

Amendment of the blackout provisions in the Act goes hand in hand with updating the sections relating to third party intervention during an election campaign. At present, a blackout on advertising applies at the start of the campaign and, above all, on the day before election day and on election day itself. The blackout applies to all political parties but does not apply to either candidates or third parties. This is a secondary effect



of the Alberta Court of Appeal judgment mentioned earlier. This anomaly created confusion among broadcasters, candidates and political parties and should be rectified.

Access to Buildings for Candidates

It would also be advisable to enlarge the scope of legal access by candidates when canvassing electors. At present, the Act stipulates that candidates must have access to multiple-family dwellings. It would be appropriate to extend access to other types of buildings, such as commercial or educational sites, and any public building.

Staggered Voting Hours

The introduction of staggered voting hours to accommodate the country's different time zones proved successful and achieved the desired results, although electors in part of Saskatchewan were the last to cast their ballots. According to the established objectives, the people of British Columbia were to be the last to vote. However, since Saskatchewan remains on standard time in summer, while the rest of the country moves their clocks ahead, the Act will need to be changed if lawmakers wish to obtain in summer the result that would occur if an election took place while the whole country was on standard time. In practical terms, the Act could be amended to include an explicit provision that, during the period when most of the country is on daylight saving time, the Chief

Electoral Officer may adjust voting hours in electoral districts in a time zone that does not switch to daylight saving time.

Conclusion

While considering any amendments to the Act, it would be appropriate for Parliament to consider a consolidation of the Act, to allow clearer numbering of the sections and make referring to the legislation simpler and more effective. In addition, attention should be directed to the recommendations that Mr. Peter S. Grant, the Broadcasting Arbitrator, makes in his report, which appears as Appendix D of this document.

Furthermore, during the coming months, Elections Canada staff, together with returning officers and their staff, will carry out an in-depth evaluation of the administration of the recent election. Fresh modifications to the Act may be suggested as a result of that examination. If such is the case, an additional report will be submitted to the Speaker of the House or to whatever committee of the House or Senate is responsible for reviewing amendments to the *Canada Elections Act*.

Given the continually evolving nature of the electoral process and the dynamics that affect it, the time has come to recommend a more systematic and formalized process for considering legislative changes. To follow up on the recommendations of the Royal Commission report, which is still under consideration by the responsible parliamentary committee, and to proceed with the necessary review of the electoral legislation, it is recommended



that Parliament consider the merits of establishing a House of Commons special committee. Given the workload, which promises to be substantial, there would be every advantage to setting up such a committee.

Finally, it is important to remember that the House committee responsible for review of the *Referendum Act* was not able to carry out its task during the last Parliament. The review was to be performed three years after the Act was passed in May 1992.



The National Register of Electors

Amendments to the *Canada Elections Act* that came into effect on December 18, 1996, enabled the creation of a National Register of Electors that will eliminate the need for enumeration in future federal electoral events. The Register is a computer data base that includes the name, address, gender and date of birth of Canadians qualified to vote. Once it

is fully operational, the Register will be updated using existing federal, provincial and territorial data sources; information supplied by electors when they register to vote or revise their information during federal electoral events; and proven electoral lists from other Canadian jurisdictions.

Evolution of the Register Project

The concept of a register of electors began to evolve when the Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE) system was successfully introduced for the 1992 federal referendum. It was widely acknowledged that the time had come to modernize voter registration. Traditional door-to-door enumeration was the single most time-consuming and costly activity of the electoral process. It was increasingly difficult to recruit the 110 000 enumerators required to carry out a Canada-wide enumeration. It was equally difficult to find electors at home and willing to open their doors to strangers. Enumerators were concerned about their safety in certain areas.

Following legislative amendments, the ECAPLE system made it possible to reuse the 1992 referendum lists of electors as the preliminary lists for the 35th general election in 1993, in all provinces except Quebec. (Quebec conducted a referendum under its own legislation.) This experience demonstrated that use of an electronic list of electors could be cost-effective and increase the efficiency of the electoral process.

In January 1995, a small project team was established at Elections Canada to examine the



Treasury Board President Marcel Massé presents Elections Canada's Judy Charles (Director of Strategic Planning and Intergovernmental Affairs) with an Award of Excellence for her dynamic leadership of the National Register of Electors project.



feasibility of a register of electors. By March 1996, the team's research showed that such a register would be both feasible and cost-effective, could shorten the electoral period by eliminating enumeration, and could significantly reduce costs and duplication of effort across Canada. Two surveys of public attitudes, conducted in the summer of 1996 by Environics and Angus Reid, confirmed that the majority of Canadians would support a permanent register. Also encouraging was support for the concept of a shared register from potential data suppliers and provincial and territorial electoral agencies.

The House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs was briefed throughout the development of the project, and members indicated their support. In October 1996, the appropriate legislation was introduced in the House of Commons; Bill C-63 was passed by the House and the Senate and received Royal Assent on December 18, 1996.

Bill C-63 directed that a final enumeration be held to gather initial elector information to serve as the basis for the Register of Electors. The Bill also allowed the Chief Electoral Officer to consider using provincial voters lists compiled through an enumeration within the preceding 12 months where he deemed this feasible. Recent enumerations in Alberta and Prince Edward Island fell within this time frame. Although British Columbia has a permanent voters list and development of such a list was under way in Quebec, their last enumerations fell outside the 12-month limit prescribed by Bill C-63. In Ontario, a municipal enumeration was scheduled for the end of April, but the late passage

of the required provincial and federal legislation and the difficulties in reconciling federal and provincial electoral geography made it impossible to mount a joint effort in the time available. Accordingly, a final federal enumeration was held between April 10 and 16, 1997, except in Alberta and Prince Edward Island, to serve as the basis for the new National Register of Electors.

Initial Data Base of the Register

The final voters lists from the March 1997 provincial election in Alberta and the November 1996 provincial election in Prince Edward Island were purchased by Elections Canada for the national Register. Elections Canada paid \$125 000 to Prince Edward Island and \$1.5 million to Alberta for these lists. Since a federal enumeration in those provinces would have cost \$400 000 and \$7.2 million, respectively, all three jurisdictions benefited from their agreement to share information.

On the basis of these formal agreements, Alberta and Prince Edward Island had previously amended their electoral legislation to permit them to collect additional information in preparing their provincial voting lists and sharing data with Elections Canada. Both provinces had also realigned their polling division boundaries to match federal boundaries to pave the way for the initial transaction. In addition, Elections Canada adapted the ECAPLE software for use in Alberta's 1996 provincial enumeration, enabling the province to generate voters lists for all 83 electoral districts by computer for the first time. ECAPLE was also used to



consolidate data from the 27 provincial electoral districts in Prince Edward Island into the four federal ridings.

In the remaining provinces and territories, federal enumerators asked electors for their full name, mailing address, municipal (street) address, gender and date of birth. Date of birth and middle name were considered critical to differentiate among electors with the same name during Register updates. Because the 36th general election was called immediately following the enumeration, the information just obtained was used to prepare preliminary lists of electors for this election. The Register will now be based on the final voters lists from the 36th general election, which will be more up-to-date than the initial data collected during enumeration.

Basic Principles

As part of a democratic electoral system, the Register is built on three basic principles: the privacy of electors must be safeguarded; electors must have the freedom to choose whether to participate, and to what extent; and the information must be used for electoral purposes only.

In devising ways to actualize these principles, Elections Canada sought advice from many experts and from the Office of the Privacy Commissioner of Canada. The Commissioner has the right to audit the entire process at any time – examining how information for the Register is collected, stored, updated and used – to ensure that the elector's right to privacy is respected.

The confidentiality of personal information is protected through both statutory and electronic means. For instance, provisions in the *Canada Elections Act* allow Register information to be used for electoral purposes only. Improper use of the information by anyone is an offence punishable by law.

Lists of electors will be shared with registered political parties and Members of Parliament each year, as well as with candidates during an electoral event, but they will not contain all the information stored in the Register. They will, in fact, contain less information than previously. They will no longer show an elector's gender, nor will they show an elector's date of birth. Table 1 shows the information collected for the Register and that provided to parties and candidates. Lists of electors are not posted in public; this practice was abolished before the 1988 federal election.

Canadians have the right to gain access to their personal information in the Register. They also have the freedom to choose whether to participate, and to what extent. For instance, electors adding their names to the Register can request that their personal information not be shared with any other jurisdiction or electoral organization; and they may, through a request to the Chief Electoral Officer, have their information deleted from the Register without jeopardizing their right to vote. Persons whose names are not on the Register or on the preliminary lists of electors can register to vote during a lengthened revision period, at the advance polls or on polling day.

The principle of active, informed consent is also applied to the Register of Electors. Elections



Table 1

Elements of Register shared with political parties,
candidates and Members of Parliament

Data collected	For use in Register	Data on restricted lists to parties and candidates	
		1993	1997
Name	✓	✓	✓
Gender	✓	✓	—
Birth date	✓	N/A	—
Address	✓	✓	✓

Note: The Register of Electors itself is not shared with political parties, candidates or Members of Parliament. Only the above elements of the list are shared, and only for electoral purposes. N/A, not applicable.

Canada will continue its programs to inform electors about their rights in relation to the Register, its uses, the information that is collected and the reasons for collecting it, and the methods for updating this information. Information from federal data suppliers (Revenue Canada and Citizenship and Immigration Canada) will be passed on to Elections Canada only with the consent of the individuals. Revenue Canada is adding a box to income tax returns, beginning with the 1997 taxation year, that filers can check off if they consent to have only specified data (name, address, date of birth) forwarded to Elections Canada. A similar change has been made to citizenship application forms so that new Canadians can provide their consent.

Agreements with provincial and territorial data suppliers are based on there being sufficient legislative authority in each jurisdiction for disclosure of names, addresses and dates of birth. Individuals who turn 18 will receive a letter from the Chief Electoral Officer asking them to confirm their

eligibility to vote and to consent to being included in the Register.

Finally, the Register will incorporate security technology and procedures that prevent unauthorized access to electoral data. Elections Canada will receive data from suppliers by diskette or tape; the Register's computers will not be linked on-line with data suppliers. At Elections Canada, on-site physical security measures are being implemented for the Register, and only security-cleared personnel will have access to Register data.

Maintenance of the Register

Once the Register is operational, the information it contains must be kept current between electoral events, since about 20 percent of electoral information changes each year.

Table 2 shows the expected changes and the data suppliers that will capture them for the Register.

Much of the work during the initial phases of Register development has been devoted to the complex task of identifying and evaluating appropriate data sources and laying the groundwork for agreements with potential suppliers and partners. *Suppliers* were eventually defined as federal, provincial and territorial government departments that will provide information to keep the Register current but get none in return; *partners* were defined as provincial and territorial electoral organizations, with which information exchange can go both ways, provided the appropriate legislation and agreements



Table 2
Annual changes to elector information and the
sources of data for the Register

Change	Number of electors	Percentage	Data suppliers
Address	3 200 000	16	Revenue Canada; provincial and territorial motor vehicle registrars
18-year-olds	360 000	2	Provincial and territorial motor vehicle registrars; Revenue Canada
New citizens	200 000	1	Citizenship and Immigration Canada
Deaths	195 000	1	Provincial and territorial vital statistics registrars

have established a framework for information sharing. The federal legislation now permits Elections Canada to conclude arrangements with partners that are ready to exchange processes and data, provided those partners have the corresponding authority to conclude agreements.

Putting this Canada-wide co-operative effort into place was a lengthy and intricate process. Amendments to provincial and federal legislation; rounds of negotiations with government officials and elected representatives at federal, provincial and territorial levels; reviews by Privacy Commissioners and Cabinets; and procedural changes to make information sharing more cost-effective had to be planned and carried out. Procedural changes involved additions to the information collected by various jurisdictions and harmonization of polling division boundaries to enable data transfer.

Over time, the Register will be tied into Elections Canada's Geographic Information System (GIS), enabling customized voters lists to be generated for any Canadian jurisdiction's polling

divisions. This information could be shared with municipalities and school boards, as well as with provincial and territorial electoral organizations.

Data Suppliers and Partners

Since its inception, the Register of Electors has evolved through a number of federal and provincial initiatives. The long-term development and success of this important project are dependent on continuing federal and provincial co-operation and partnerships, managed through administrative agreements.

Elections Canada signed agreements with Revenue Canada and Citizenship and Immigration Canada – the federal data suppliers – in the early spring of 1997. In preparation for launching the data transfer process, the Register team worked with both federal suppliers to develop active consent mechanisms, to provide background information and to develop communications strategies.



At the time of writing, Elections Canada has concluded agreements with motor vehicle registrars of Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan and the Northwest Territories, and with the vital statistics registrars of Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, British Columbia and the Northwest Territories. Cabinet approval was sought in five jurisdictions. Agreements with the remaining provincial and territorial registrars are expected to be signed by the fall of 1997.

Agreements with the provincial Chief Electoral Officers are also an important element in the maintenance of the National Register of Electors. For instance, on July 2, 1997, the Chief Electoral Officer of Canada and the Chief Electoral Officer of Quebec reached agreement on the acquisition of consolidated provincial data from Quebec's permanent voters list. A similar agreement is expected to be signed with the Chief Electoral Officer of British Columbia in the fall of 1997.

Sharing the Register

On February 6, 1997, the Chief Electoral Officer signed an agreement with New Brunswick, covering two-way information exchange. While Elections Canada will have access to provincial data for updating the Register, New Brunswick would have access to Register data for developing and updating its own proposed provincial registry. The Province of Ontario and Elections Canada are discussing possible joint initiatives involving the Register, as a result of the passage of the provincial *Fewer Politicians Act*

(which essentially aligns provincial electoral districts with the federal boundaries) and amendments to the *Municipal Elections Act* which allow the creation of municipal lists of electors from sources other than mail-in enumeration. An umbrella agreement to share data, systems and expertise is in the final stages with Elections British Columbia; other initiatives have occurred with Nova Scotia, Quebec, Manitoba and Ontario municipalities.

Next Steps

With the initial data base in hand and negotiations with data suppliers close to being concluded, Elections Canada is now developing the organizational and technical structures that will support the operation and maintenance of the Register.

The National Register of Electors will be managed by a new directorate at Elections Canada. The quality of the Register data will be constantly monitored. Data coming in from the suppliers will be matched to electors in the Register by name, address and date of birth. These data may include spelling and name variations, as well as errors. Matching rules and standards consistent with established statistical practices are being established to deal with these problems. Most matching will be done by computer, but rules and standards will be periodically adjusted after manual reviews of matched cases.

In addition, ongoing liaison with data suppliers will be necessary. As well as setting up mechanisms for problem solving at the operational level, these liaisons will serve to monitor legislative or administrative changes that may affect our sources and thus the maintenance of the Register. The Register team will



also be mandated to improve methods of data collection and operating processes for the Register.

Development of new computer applications for the Register is a priority. The initial Register data base was built using Elections Canada's ECAPLE system, which was developed for decentralized use in the ridings. Elections Canada will maintain the Register using a centralized computer system with the ability to process large quantities of data (for instance, a quarterly shipment of driver's licence information from a province) as well as individual transactions (for instance, an elector's request to be added to the Register). The system will be compatible with the existing information technology infrastructure at Elections Canada and flexible in terms of inputs, so that when a data supplier changes file formats, the data can still be processed by Elections Canada.

In addition, the Register will be meshed with Elections Canada's GIS in a process linking each elector to an address and each address to a data base of digital maps. Linkage with electoral maps is what will enable Register information to be shared with other jurisdictions. The GIS will be capable of sorting geographical information by any set of boundaries. If a province, for instance, supplies the Register with its own electoral district or polling division boundaries, these can be used to sort the elector information into lists that are customized for use by that jurisdiction. Elections Canada will also be able to provide the necessary maps and, if required, appropriate software for use by other jurisdictions.

A request for proposals for development of the Register system was issued and, in February 1997,

Science Applications International Corporation Canada (SAIC) was awarded the contract. Because Elections Canada had undertaken extensive research on feasibility and system requirements, the contractor was able to complete the functional design phase by April 1997. Design of specific applications is now under way.

Once the Register is fully operational, late in 1997, a regular schedule of updates will be put in place. Most data suppliers will ship diskettes or tapes to Elections Canada on a quarterly basis; the frequency of updates may increase when a general election is expected, to ensure that the preliminary list of electors is as current as possible.

Costs and Savings

The development costs of the Register are estimated at \$13.3 million, including development of computer systems, purchase of computer hardware and software, and acquisition of data from federal, provincial and territorial sources. Also included are the costs of changes to the systems, procedures and manuals of Revenue Canada and Citizenship and Immigration Canada. This amount excludes the cost of the final enumeration.

The annual cost of maintaining the Register is estimated at \$5 million. This includes the cost of obtaining active consent from taxpayers, new citizens and 18-year-olds, and the cost of producing new data files for organizations supplying data to Elections Canada, as well as the administrative costs of the Register itself.



By using the Register to replace door-to-door enumeration, Elections Canada will reduce voter registration costs in the next two general elections by approximately \$30 million each. The full cost of the initial investment in the Register, including the cost of the final enumeration, will be recovered

after the 38th general election, based on current dollars. The projected cost savings will be some \$30 million per electoral event at the federal level alone. Further savings are to be expected when provinces and municipalities begin using Register data for their own electoral purposes.



Other Changes in the Electoral System

The 36-day Electoral Calendar

Eliminating the need for enumeration made it possible to shorten the electoral calendar from a minimum 47 days to 36 days in time for the 36th general election. This change carries out the thrust of the majority of briefs submitted to the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing, and has been receiving growing support over the past decade from the public and political parties.

The shorter calendar is expected to reduce election administration expenditures by \$8.1 million. Under the previous system, 110 000 enumerators had to be hired and trained in the first 19 days of an event.

Changes in key dates and procedures that follow from the shortened electoral calendar and from the existence of the Register are shown in Table 3.

Easier Access for Electors

Amendments brought in by Bill C-63 and procedural changes initiated by Elections Canada have improved access to information, registration and voting for Canadian electors.

Revision Process

An improved revision process has made it easier for electors to ensure they are registered to vote.

Electors who move to another address within the same electoral district where they were registered may transfer their registrations by phone. Minor

changes, such as spelling corrections, can also be taken over the phone. Forms requesting amendments to the voters list may now be mailed or faxed by electors to the returning officer, along with proof of identity. Registrations during the revision period will, in future, include electors who have exercised their right to opt out of the Register and new electors who have not given their consent to be included in the Register. The position of revising officer and sittings for revision have been eliminated, at an estimated cost saving of more than \$2 million. Those duties, including hearing objections, have been assumed by the returning officer. Electors against whom an objection has been lodged may now choose to fax or mail eligibility information, appear in person, or have a representative appear for them.

Each future revision period will include five days of targeted revision where necessary, to reach electors in high-mobility or newly built residential areas, in institutions and in chronic care centres. Information will be collected through the mail and personal contact. Registration kits will also be dropped off at institutional facilities and homes in new residential developments. In addition, registration centres may be established – where the returning officer deems necessary – at locations such as university campuses and shopping malls.

Extended Registration and Voting

Unregistered voters can now register at the advance polls as well as on polling day. The deadlines for



Table 3
Key changes to calendar

Activity	New 36-day calendar	Old 47-day calendar	Notes
Issue of the writs	Day 36	Day 47	
Returning offices open	Days 36–30	Days 47–36	Returning officers open and organize their offices, hire and train staff
Preliminary lists to returning officers	Day 34	Day 26	Electronic copy of preliminary lists of electors sent to ridings from Elections Canada
Revision of voters lists begins	Day 33	Day 28	Revision period of 28 days (vs. 24 in old calendar); includes 5 days of targeted revision, if necessary
Preliminary lists to candidates	Day 31	Day 24	One printed copy, one electronic copy
Actual spending limits announced for candidates	Day 31	Day 24	Limits will now take into account electors living outside Canada and in the Canadian Forces
Actual spending limits announced for registered parties	Day 17	Day 24	
Confirmation of Registration Notice to electors	Mailed from days 26–24	Days 35–29	
Nomination day	Day 21	Day 28	
Revised lists to candidates	Day 11	Day 10	Up to five printed copies, plus one electronic copy
Advance polls	Days 10, 9, 7	Days 9, 7, 6	Electors may now register at these polls
Revision ends; deadline for special ballot registration	Day 6	Day 5	Allows more time to produce official lists
Special ballot deadline	Day 0 (polling day)	Day 3	Compensates for shorter registration and voting period for special ballot users

delivery of special ballots have been extended from the Friday before polling day to polling day itself, at 6:00 p.m., Ottawa time, for persons voting outside their electoral districts, and to the close of polls locally for persons voting by special ballot in their own electoral districts.

Internet Access

Statistics Canada estimated that, in 1994, only about 8.5 percent of Canadian households had a computer and modem to connect to the Internet; since then, the proportion has increased so rapidly that Elections Canada now considers the Internet an



important tool that Canadians can use to obtain electoral information.

Elections Canada is making as much information as possible available at its Web site for the convenience of electors, candidates and political parties. Interested persons can obtain general information about Canada's electoral system; and

during elections there are riding maps, each returning officer's address and phone number, lists of candidates, the election calendar with key deadline dates, news releases describing the various stages of the election process, statements by the Chief Electoral Officer and election night results.

Voters outside their ridings can also print out a special ballot registration form from the site. Those who cannot find the answers they need can communicate directly with Elections Canada through an e-mail link.

A New Electoral Geography

Canadian electoral districts are readjusted following every decennial census to reflect movement and changes in the population. The most recent redistribution of electoral boundaries resulted in the 1996 representation order that was in effect for the 36th general election. The representation order changed the boundaries of 264 of the 295 previous electoral districts, created six new ones, and left 31 unchanged, for a total of 301 ridings. Ontario has four additional seats in the 36th Parliament, and British Columbia's representation increased by two seats.

Preparing the cartographic products required by this new alignment of electoral districts was the first large-scale test of Elections Canada's electronic mapping

The screenshot shows the Elections Canada website interface. At the top, it says "Elections Canada" and "The non-partisan agency responsible for the conduct of federal elections and referendums". Below this is a large "X" logo. To the left of the "X" are the words "Elections Canada" in both English and French. To the right of the "X" is the text "L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux". Below the "X" are two buttons: "english" and "français". In the center, there is a box that says "36TH GENERAL ELECTION 1ST SOURCE 1997 PRELIMINARY RESULTS". Below this box is the text "Select the button to get election night results." and another box that says "36E ÉLECTION GÉNÉRALE EN DIRECT 1997 RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES". Below this box is the text "Cliquez ici pour connaître les résultats le soir de l'élection." and a small image of a map. At the bottom, there are two columns of text: "The Vote * (detail) House of Commons Ottawa" and "Le Vote * (détail) Chambre des communes Ottawa". Below these columns is the text "Select a language preference to enter the Web site. Pour accéder au site, indiquez votre préférence linguistique." and two buttons: "english" and "français". At the very bottom, there is a small box that says "Number of visitors / Nombre de visiteurs: Today / Aujourd'hui Since / Depuis le - 02 04 97".

Elections Canada Web site has a new easy-to-read format and a wealth of information. On election night, the main feature was a continuous display of voting results as they were being tabulated.



system, the development of which has been a priority for three years. The GIS data base and associated computer applications now make it possible to generate computer-drawn maps and related material for each federal riding, at levels of detail ranging from electoral districts down to polling divisions and including textual material, such as street indexes and poll keys. Basic to these advances in electoral cartography have been new developments in software that make possible the integration of spatial and textual data, as well as co-operation with other organizations, chiefly Statistics Canada.

The resulting computer system opens the door to greater efficiencies in election administration. It has become possible to produce, with minimal time and effort, up-to-date versions of electoral lists and a range of maps and other documents that make planning and conducting the vote more efficient. The address-based nature of the system will also make it possible to share both maps and lists of electors with other jurisdictions, making the data base a resource for all of Canada.

Following the redistribution process, Elections Canada used the GIS to carry out the transposition of votes exercise, required by the Act to determine which political parties have the right to appoint election officials in each riding. Maps of every electoral district were made available for the first time in a bound set of booklets, one for each



Elections Canada now produces digitized electoral maps – all of Canada is available on a CD-ROM.

province and the Northwest Territories. (Because the Yukon has only one electoral district, it was not affected by redistribution.)

Due to the lag in returning officer appointments under the new representation order and the necessity of maintaining election readiness for two sets of electoral districts for the 15 months between the proclamation of the new representation order and its coming into force with the dissolution of Parliament, the GIS proved valuable in revising polling division boundaries for the 36th general election to reflect population changes. Based on the new polling division maps and related documentation, Elections Canada also prepared street indexes for use by election officials, as well as a new edition of the *Guide to Federal Electoral Districts*.



A Co-operative Effort

Elections Canada is continuing to refine the GIS. Particularly vital is our partnership with the Geography Division of Statistics Canada; we are working to eliminate duplication of effort in pursuit of savings to both organizations. Previous co-operation has already resulted in efficiencies. Statistics Canada provided Elections Canada with the original digital street network files for urban areas, on which the GIS is based. Once these were in our system, we were able to update them with the new addresses coming in from returning officers and municipal and provincial notifications. The updated files were shared with Statistics Canada to eliminate duplication of updating efforts; further updates from the 1996 census and 1997 enumeration will also be shared. Elections Canada has harmonized its coding structure for electoral districts with that of Statistics Canada to facilitate such exchanges.

Elections Canada is seeking to develop partnerships with Canadian public- and private-sector organizations in the geo-spatial data management field. We participate in a number of inter-agency committees dealing with geographical information and attempting to develop better ways of working together. One obstacle in the path of efficient information sharing is Canada's system of licensing data. For instance, Elections Canada has purchased data files on rural areas from Natural Resources Canada to include in our GIS; however, these data are still owned by Natural Resources. One result is that although Elections Canada can disseminate printed maps to political parties and candidates for electoral uses, we cannot distribute digital files.

We are seeking a co-operative resolution of the data ownership issue with potential partners.

Redistribution of Electoral Boundaries

Elections Canada's role in electoral geography goes beyond the production of maps and related materials. The last redistribution process, which was to commence in April 1992 with the Chief Electoral Officer's receipt of the official census return from the Chief Statistician, was suspended twice. The first year-long suspension (Bill C-67) from April 27, 1992, to June 19, 1993, was to accommodate the activities of the 1992 federal referendum. After the 11 federal electoral boundaries commissions had completed their public hearings in June 1994, a second suspension was created by the passage of Bill C-18, also for the period of one year. This suspension was to enable the government to review the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and introduce new legislation to amend that Act.

Elections Canada provided extensive consultation services to the Committee on Procedure and House Affairs in this legislative review, and also provided much of the information the Committee used to draft Bill C-69 to amend the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. Elections Canada staff also assisted the Senate Committee that reviewed the Bill. Bill C-69 died on the order paper when Parliament was prorogued in the summer of 1995, leaving the way clear for the implementation of the boundaries commissions' recommendations without change.

To make electoral administration more efficient, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* must be modernized, like the *Canada Elections*

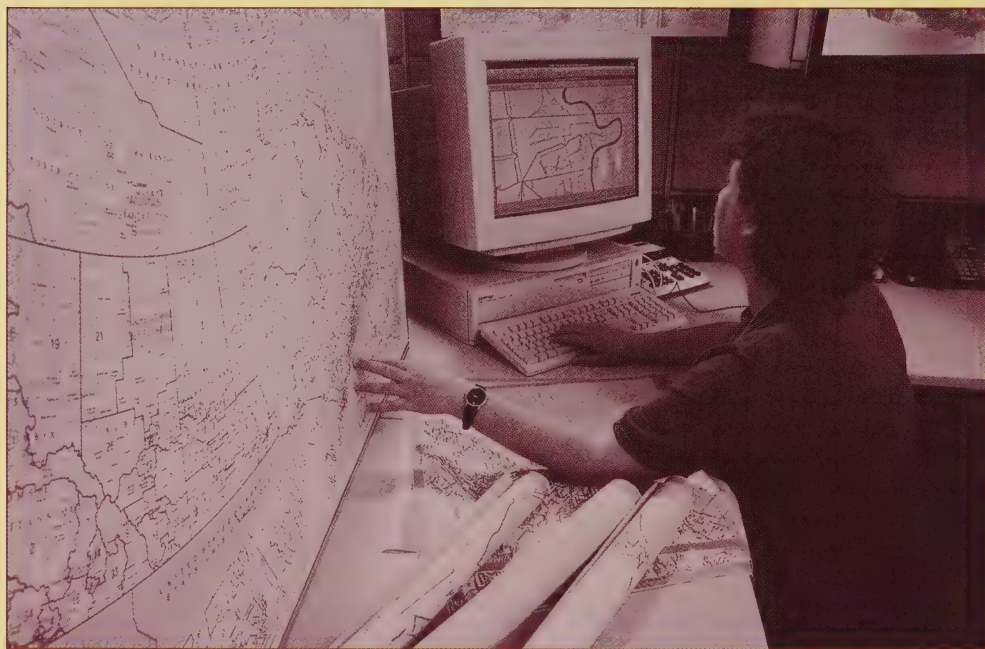


Act. As set out in the Recommendations section of this report, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* should be reviewed and the relevance of revising the boundaries every 10 years re-examined. Rapid population growth in some areas of the country indicates that adjustment of some electoral boundaries every five years would be more conducive to achieving an equitable distribution of population among ridings at each electoral event.

Certain other elements of Bill C-69 would also be worth another look in any future review of the redistribution process. For instance, a second round

of public hearings by the electoral boundaries commissions may be warranted when the final commission report includes major changes to the original boundary proposals. Allowing the Chief Electoral Officer more discretion to choose the most effective means of publicizing the boundaries commission proposals might also assist in meeting more fully the Act's requirement for adequate public input to the process.

More than 11 months after the proclamation of the 1996 representation order, on December 18, 1996, the passage of Bill C-347 changed the names of



Elections Canada staff adapted digital map files from various sources to produce computer-generated electoral maps for 301 ridings.



22 electoral districts. By this time, the cartographic products needed for the 36th general election had all been printed; rather than undergoing the expense of reprinting these, Elections Canada prepared notices of amendment that were attached to all copies of materials pertaining to these electoral districts. A review of the electoral boundaries redistribution process could help ensure that issues of electoral district names are dealt with as part of this process to the satisfaction of all concerned, before the finalization of the commission reports.

Other issues related to redistribution that require legislative attention have to do with the Northwest Territories. The commission used the boundaries that will divide the Northwest Territories into the new jurisdictions of Nunavut and the as-yet unnamed western territory on April 1, 1999. Because there will now be three territories in northern Canada, and because the electoral districts under the 1996 representation order follow these boundaries, corresponding amendments are required to subsection 15(3) and section 30 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, as well as to subsection 51(2) of the *Constitution Act of 1867*.

Changes for Parties and Candidates

Candidates and political parties at the 36th general election were affected by two sets of legislative amendments.

On October 22, 1996, Bill C-243, *An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)* received Royal Assent. This amendment

changed the eligibility requirements for reimbursement to registered political parties of 22.5 percent of their election expenses. Previously, a political party became eligible for that reimbursement if it spent more than 10 percent of its allowable election expenses. Now, a party becomes eligible for the reimbursement if it receives at least 2 percent of the valid votes cast nationally or at least 5 percent of the valid votes cast in the electoral districts in which it endorsed a candidate. The amendment replaces subsection 322(1) of the *Canada Elections Act*.

The main effect of the amendment is to limit reimbursement to those registered political parties that receive a minimum level of support from the electorate, rather than reimbursing them based on their ability to spend money.

Part of the impact on parties and candidates of Bill C-63 fell in the areas of spending limits and the effects of changes to the election calendar. Party media purchasing had to start earlier than under the 47-day calendar to fit the 28-day window for advertising into the shortened electoral period. Because of the existence of the Register, the preliminary lists of electors for each riding now include voters registered under the Special Voting Rules for Canadian Forces electors and electors residing outside Canada.

The actual spending limits for candidates in each electoral district were available 31 days before election day, five days after the writs were issued, rather than halfway through the electoral period as previously. The deadline for nomination of candidates was earlier in the calendar, compressing



the time available for nomination meetings, and also fell 21 days before election day, rather than 28 days before. The official spending limits

for parties, based on the number of electoral districts in which they officially nominated candidates, were available five days after the close of nominations.



New at Elections Canada

A Permanent Home

Elections Canada relocated to permanent quarters at 257 Slater Street in Ottawa following the unforeseen sale of its leased offices at 1595 Telesat Court. To minimize disruption during a heavy work schedule dictated by the event readiness planning cycle, equipment and furniture were moved during the weekend of September 21, 1996. On Monday, September 23, Elections Canada staff reported to the new site.

Before the move, a state-of-the-art communications cable management system was installed on floors to be occupied by Elections Canada. This innovation supports the increase in communications and the system upgrades needed to deliver an electoral event quickly and economically. New training facilities for returning officers were incorporated into the building retrofit as well. These rooms are equipped for multi-media electronic presentations.



Elections Canada staff gathered outside their former rented office building for a farewell photo just before the move to permanent headquarters in downtown Ottawa.



New Developments in Training and Support for Returning Officers

The redistribution process, suspended for a year (from June 1994 until June 22, 1995) by Bill C-18, also delayed the appointment of returning officers for the new electoral districts. Although the new representation order was proclaimed in January 1996, the appointment of returning officers by the Governor in Council did not begin until June 1996, cutting the time available for training in half. Appointments trickled in until the fall, obliging Elections Canada to shorten some training sessions to fit in the majority of returning officers during the months before the enumeration and election.

Training and Instructional Materials

Because of lags in the appointment process and multiple resignations, which necessitated new appointments, Elections Canada had to run continuous training sessions for returning officers from February 1996 until well into the enumeration period in April 1997.

New returning officers participated in a comprehensive nine-day training program. Reappointed returning officers attended four-day

refresher courses in which Elections Canada staff reviewed changes in procedures since the last electoral event. A total of 308 returning officers came to Ottawa for training in 19 English-language sessions and 7 French sessions.

Training sessions were enhanced with new instructional videos and computer-assisted slide presentations. One video, on the code of conduct for returning officers, clarified and illustrated the

Table 4
Timing of returning officer appointments and resignations

		Number of returning officers appointed	Number of returning officers who resigned
1996	January	0	0
	February	0	0
	March	2	0
	April	0	0
	May	0	0
	June	106	1
	July	0	3
	August	109	2
	September	24	3
	October	12	4
	November	4	2
	December	0	3
Total 1996		257	18
1997	January	4	3
	February	5	2
	March	7	2
	April	1	1
	May	0	0
	June	0	1
Total 1997		17	9



companion written code; another provided guidelines for the management of supplies for an electoral event. Elections Canada also produced new or revised videos, procedures manuals and lesson plans to assist returning officers in training their staff.

The basic objectives in revising the training materials and manuals were to improve clarity and to make them applicable to both elections and referendums, eliminating a redundant set of instructional materials. The enumerator's manual included a new set of practical exercises, enabling users to check whether they understood how to apply what they had learned in training. This addition was well received by returning officers and was extended to materials for other election officials, notably revising agents.

Following the passage of Bill C-63, Elections Canada revised the manuals for all election officers to take into account the changes to legislation and administrative procedures. A new manual for returning officers was prepared for the enumeration period, which fell outside the electoral calendar. New manuals for both the enumeration and the election were prepared for the returning officer's office staff. New forms were developed to reflect changes in voter registration procedures under the new legislation; other forms were appropriately revised. The nine-day training sessions for returning officers appointed in February and March were modified to include the new procedures.

In February and March of 1997, Elections Canada staff travelled to Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, Quebec City and Halifax to hold regional training sessions on

the changes brought about by Bill C-63, the specific calendar for the final enumeration, and revised operational procedures. These two-day sessions were attended by returning officers, their assistants, and the automation co-ordinators who would be responsible for processing the registration data, almost 900 people in all. These sessions increased the confidence of returning officers and their staff – for most, the enumeration would be their first experience with electoral administration. The sessions also helped returning officers start to prepare for enumeration, identifying the personnel they would need to operate their offices (enumeration supervisors, training officers, ECAPLE technicians, data preparation and verification clerks, data entry operators and support staff), as well as beginning to locate office space and suppliers.

Support Systems and Payment Procedures

The ECAPLE software, used for the production of electoral lists, was reviewed to correct minor technical deficiencies brought to light during previous uses and to ensure that it would accommodate the additional information to be collected under the new legislation. Multiple simulations were carried out to test the software before the enumeration. The deployment of informatics equipment was also reviewed, based on experience during the 1993 general election and the 1995-96 by-elections. New forms and manuals were produced. The address-based enumeration process, previously tested during by-elections, was prepared for use in all ridings.



All the returning offices, for the first time, were linked by modem to Elections Canada. With e-mail and direct data transmission, returning offices no longer had to rely as much on fax machines. Rather than purchasing additional computers for those offices, Elections Canada made arrangements to lease the necessary hardware, saving on post-event storage costs and ensuring that the best equipment was available.

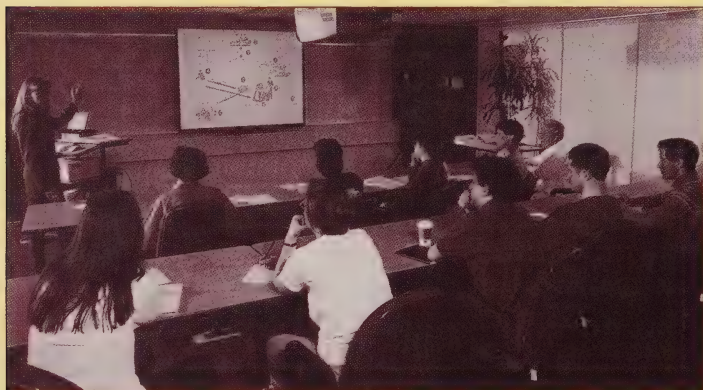
In October 1996, Elections Canada started planning the Support Network, a phone-in system that provided on-the-spot assistance to returning officers and their staff if they ran into technical or procedural problems during the enumeration or election. Our own staff were augmented by advisors who received training on the operational, logistical, financial and informatics responsibilities of returning officers. In addition, some 60 specialists in electoral procedure, election financing and information

technology were available to provide help when the first line of support network advisors ran into unforeseen situations. Also involved were 15 Elections Canada managers in the appropriate functional areas, who handled the third and highest level of assistance.

A new Tariff of Fees for returning officers and their staff was prepared to reflect the changes in tasks and responsibilities resulting from the new legislation. Fees were adjusted to allow for an enumeration period outside the electoral calendar and for the shorter 36-day calendar itself. Some rates of pay were amended to establish equity among election officials.

At the moment, election workers working less than 25 days are exempt from Employment Insurance deductions. A recent move by Human Resources Development Canada (HRDC) to revoke this exemption as of January 1, 1998, is cause for

concern and may necessitate a further review of the Tariff. In many areas of the country, it is not easy to recruit the large temporary work force required to staff polling stations on election day and at the advance polls. Most of these people work for only one day. In addition to imposing the administrative burden on Elections Canada of processing Employment Insurance deductions on well over 100 000 pay cheques,



A group of Support Network advisors attend a training session on the Election Results System, preparing to help returning officers get the results out on election night.



removal of the exemption could undermine the ability of returning officers to find enough workers. Many potential candidates for these temporary positions would see a reduction of social assistance or Employment Insurance benefits if they accepted even one day's work from Elections Canada, in addition to the direct deduction for premiums. Accordingly, Elections Canada has informed HRDC of the potential impact of the proposed change. If maintenance of the exemption is not possible, the Tariff will have to be reviewed and possibly amended upward to compensate for the potential losses to election officials, and the administrative burden to Elections Canada would remain.

During both the enumeration and the election, Elections Canada gave returning officers and their assistants the option of paying bills for office supplies by corporate credit card. Both single-purchase and overall credit limits were established. Purchases of specified goods and services could be made by the returning officer and the assistant returning officer. Monthly consolidated electronic invoices were sent to Elections Canada, which paid the bills.

Use of the credit card system facilitated purchases at the riding level and also streamlined the payment process for Elections Canada. Instead of paying some 6 000 individual invoices, the Election Financing Directorate had to deal with three consolidated invoices that included charges for all cardholders. For control purposes, the electronic invoice listed amounts by type of purchase; Elections Canada staff could spot check these and review and verify receipts as needed. The credit cards were automatically deactivated after the election.

Improved Systems and Support for Candidates and Parties

Elections Canada revised the election financing handbooks for candidates and parties and carried out briefings to acquaint parties, parliamentarians and their staff with the new legislation before the enumeration. Two staff seminars were sponsored by the Library of Parliament, as well as briefings requested at caucus sessions of the Liberal, Reform and Bloc Québécois parties. A briefing for all parties was also held at Elections Canada in February 1997. In addition, preparations were made for seminars for candidates and their official agents during the election.

The Election Financing Directorate carried out a feasibility study on an electronic version of the candidates' financial return at the March 1996 by-elections. The candidates' official agents were invited to submit the returns using a prototype electronic form, provide feedback on the form itself and indicate their willingness to file returns electronically in the future.

The study indicated that there is interest in using a computerized form, and work proceeded on a computer application for optional use by candidates in the 36th general election. The expected benefits include ease of completion and time savings for candidates and their official agents, increased accuracy, improved disclosure, and the capture of other information useful to candidates and their parties. In addition, processing by Elections Canada would be simplified and more cost-effective. When development of the application



was completed, the necessary kits were distributed to those official agents who requested them.

New Developments in Voter Education

During and between electoral events, Elections Canada educates Canadians about the electoral process and their democratic heritage. As well as programs for the general public, the agency has information initiatives to assist those who may experience difficulty exercising their franchise: electors with disabilities, new citizens, members of ethnic minorities, Aboriginal peoples, young people, first-time voters, and Canadians eligible to vote by special ballot, such as those residing temporarily outside Canada.

Over the past two years, our communications programs have begun to focus more on responsiveness to user needs and the use of advanced technology to improve presentations and create efficiencies. Elections Canada carries out extensive pre- and post-testing of major communications initiatives, and seeks ways to introduce interactive components and promote feedback from the public. A controlled transition is under way from print to electronic communication, wherever this is appropriate, as exemplified by the broadened scope of our Web site.

Recent Initiatives

The agency's youth program has two new products. *Election off the Shelf* is a how-to kit, created in response to requests from various post-secondary students' associations for help in administering their elections. Informative articles, step-by-step guidelines and sample forms are packaged in a three-ring binder. Prepared in consultation with and including contributions from election officials of 12 students' associations across Canada, the kit will be distributed in the fall of 1997 to all 250 colleges and 88 universities in Canada.

Choosing Our Mascot is a junior election simulation kit for kindergarten to grade four,



Elections Canada targets communications to specific audiences wherever possible. Canada's Electoral System is meant for older students and adults; Choosing Our Mascot will educate children through a simulated election process; and I Can Vote presents information in plain language for those who have difficulty reading.



developed in partnership with the Northwest Territories. Featuring Inuit art and music and four arctic animals as candidates, the kit is available in English, French and Inuktitut, and includes posters, an activity booklet and a cassette of campaign songs, as well as a ballot box, a voting screen, and other election materials. The kit will be launched in September 1997 in the Northwest Territories.

Now available at various levels of sophistication, from grade five up to high school, is our senior election simulation kit, *Canada at the Polls*. In addition to background material and instructions for holding a simulated election, the kit includes an electronic game component, in which students playing the parts of candidates must run an election campaign within specified spending limits.

Elections Canada's annual involvement in Quebec's *Salon Pepsi Jeunesse* and the national Forum for Young Canadians continues to create awareness among young people about the federal electoral process and the importance of voting. Two other annual youth-oriented events have been added to our outreach program: Quebec's *Salon des Ami(e)s*, which offers an election simulation program to children aged 5-11, and the CRB Foundation's Kingston Heritage Fair. At the fair in 1996, young people aged 9-13 and the general public could visit an Elections Canada booth and vote for the historical monument of their choice; in 1997 the program was expanded to include English and French workshops and a simulation of a historical election.

An interactive CD-ROM, *Exploring Canada's Electoral System*, is under development. Designed for young people up to the age of 24, it will provide a tour of the electoral system and a game in which users can test their knowledge. In addition, Elections Canada has developed an illustrated plain-language kit, *I Can Vote*, with information for people who experience difficulty reading in either English or French.

The popular travelling exhibit, *Serving Democracy/Behind the Ballot Box*, has been revised to reflect current legislation and is once more on tour. The new exhibit opened in February 1997 at the Public Archives of Nova Scotia, and includes a video on the evolution of the franchise and election simulations.

To be published in 1997 are *Canada's Electoral System* – a recently revised booklet summarizing the elements of the electoral process for general readers – and Elections Canada's 75th anniversary volume, *A History of the Vote in Canada*. The latter chronicles the evolution of the franchise, from pre-Confederation days to the present. It makes a contribution to our understanding of Canadian history by tracing the 200-year process by which Canadians overcame barriers to voting to achieve a universal, constitutionally entrenched right to vote. Archival photographs and cartoons illuminate the social and political environment in which the vote evolved.

Our Internet Presence

In keeping with our policy to migrate toward electronic communication, Elections Canada significantly expanded and revised its Web site



At the opening of the circulating exhibit Behind the Ballot Box in Halifax, the Chief Electoral Officer shares a moment with Nova Scotia's Chief Archivist, Carman Carroll; the Hon. James Kinley, Lt.-Gov. of Nova Scotia; and a cardboard suffragette.

to use the medium to the best effect for the April enumeration and following election.

The site was planned as a dynamic presentation, with information changing each day of the enumeration and election. The design and visual effects were co-ordinated with the advertising program to reinforce Elections Canada's visibility and recognizability.

Ease of use was paramount in the site's redesign. Point-and-click navigational tools are repeated on each page so that users can easily switch languages or reach other areas of the site. Links are available through graphics and plain text, and the look is clean, crisp, and easy to read and print.

Over time, the site will be augmented with sections for sub-markets, such as youth and

international users. Negotiations are under way for a co-operative effort with SchoolNet. Also planned are articles and presentations that will help explain Canada's democratic system to foreign visitors, together with a section on the evolution of the franchise. The flexibility of a Web site also provides potential for archiving material of interest to researchers, such as statistical material, statutory reports and possibly the financial returns of parties and candidates.

Elections Canada has recently hired a full-time Web co-ordinator to carry out these plans and to represent the agency on various Internet-related committees. The long-term plan is to establish Elections Canada as a major source of electoral information on the Internet.

Improvements to Internal Systems and Processes

As Elections Canada's planning, administrative and operational processes grow more sophisticated, our technology also grows in scope and sophistication. Several initiatives and improvements to existing systems were completed or in progress before the 36th general election.

Information Technology

When Elections Canada began to use information technology, a significant number of operational, financial and supplies management functions were assigned to the VAX system, the best option at the



time. To meet today's more complex needs, it became necessary to look at new options. The agency is now converting to ORACLE and Powerbuilder as its standard for new systems development, with ARC/INFO coming into use for the GIS. With the complete integration of our existing systems through a central data base of critical information, data can be shared across the whole organization.

Conversion of VAX systems has been planned in stages. Those essential for the enumeration and election have already been implemented; others will

follow starting in the fall of 1997. New functionality has been added during the conversion to enhance productivity. Affected are such functions as the election expense system for candidate returns, control of authorizations to returning officers and supplies management system; the production of electoral district and returning officer profiles, lists of candidates, and data on official additions and recounts.

A major project following the redistribution was the development of new software to support the conversion of the corporate data base to the



Directors and other staff met daily with the Chief Electoral Officer during the enumeration and election to review key information gathered by the Election Management System and ensure that operations stayed on track.



new electoral geography of 301 ridings. The ability to supply the ECAPLE system with the necessary data for creating address-assisted enumeration books for the new electoral districts also followed from this conversion.

We also replaced or upgraded equipment to ensure sufficient capacity and efficiency for the stresses of the enumeration and election. Servers were upgraded to support the April enumeration, and storage capacity was added; work stations were upgraded, the conversion to MS Office was completed and printers were replaced. New data wiring was installed to connect the headquarters building with the distribution centre to accommodate the increased flow of shipping instructions.

The local area network (LAN) that links Elections Canada staff needs to function efficiently under increases and decreases of staff as an electoral event approaches and departs. The agency purchased and installed virtual LAN technology, which permits the quick addition of new users and allows segmentation and improved manageability of the network.

As well as upgrading the phone system for all staff, the agency leased and installed a management information system for the Enquiries Unit, to produce reports on call statistics. This system supplemented the automated call distribution technology (linked to Enquiries Canada, which provides the first level of assistance to people who call Elections Canada Enquiries during an electoral event), to ensure efficient call management. Also installed for the help desks

was software that staff could use to log requests for assistance, creating an electronic file for resolution or transfer to specialists. Called the Action Request System, this software tracks calls, generates statistical reports, and facilitates quality assurance checks on the timeliness and effectiveness of solutions provided.

SHL Systemhouse developed new office automation technology for the offices of returning officers to permit e-mail between the ridings and Elections Canada and direct transmission of data for the election payment and management systems. The dial-in modem pool was upgraded to provide a fall-back connection between returning officers and the headquarters building; the main connection was routed through AT&T.

Direct data transmission was considered essential for efficient event administration both in the returning officer's office and at Elections Canada. The previous system had been mostly manual. Event management data, information required for rental and other payments at the electoral district level, election results and payroll data were sent to Elections Canada on diskette or by fax or phone. Information received by fax or phone had to be re-keyed by headquarters staff. The process was labour-intensive and introduced delays in time-sensitive information. Now instructions and other materials to and from returning officers can be sent by e-mail.

Election Management System

The Election Management System (EMS) is a collection of systems and activities that provides the



Chief Electoral Officer and senior executives with decision support information critical to the management of an electoral event. It collects information from four main sources: incoming enquiries to Enquiries Canada and our own Enquiries Unit, by number and type of call; trouble ticket information from the REMEDY system used by the telephone support network for returning officers; and a question and answer file that is electronically transmitted to returning officers, completed and returned. EMS then consolidates this information into a briefing format for daily use during an election.

This system was redeveloped in time for the enumeration, to help eliminate faxes and to introduce improvements such as built-in exception reporting and immediate analytical capability. Senior managers were able to obtain instant answers to questions that arose during their daily reviews of the event. EMS displays information from the highest levels down to the finer levels of operational detail at headquarters and in any electoral district. It is possible to monitor progress on most aspects of the administration of the event, from the status of special ballots to the number of new names that have been added to the electoral list in each riding. This enables quick identification of problems and a timely response to the needs of returning officers. In addition to supporting the management of the event itself, EMS will provide data for post-event analysis. A study of the day-by-day events will show where current procedures are adequate and where they require redesign or streamlining.

Management of Human Resources and Office Space

To respond on short notice to the call of an event, Elections Canada must be able to accommodate sudden increases in the number of staff. With our strong planning framework, we can quickly optimize the use of our building space and equip temporary workers with telephones, computers and furniture. To further optimize the use of space and ensure service delivery, alternative work schedules come into play. Fluctuations in the needs and size of the work force can be monitored to ensure economical use of resources.

The International Connection

Elections Canada participates in international forums to exchange information about electoral matters. We also work with the Department of Foreign Affairs and International Trade and the Canadian International Development Agency (CIDA) to provide technical and professional assistance to specific countries, and to establish and sustain partnerships. In 1995, responsibility for observation missions was transferred from Elections Canada to CIDA. Since 1990, Elections Canada has participated in 121 observation missions in 79 countries and has been responsible for 179 technical assistance missions in 79 countries.

In the fall of 1995, Elections Canada launched a long-term co-operative project with the Central Electoral Commission (CEC) of the Russian Federation. The agency's staff will help the CEC improve its capacity to produce a voters list, enhance



its legislative framework and establish a system of electoral cartography.

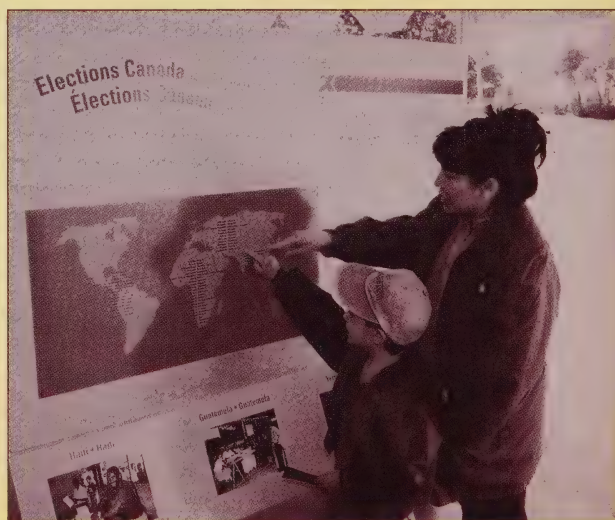
In 1996, the agency completed a cycle of three trilateral conferences that brought together representatives of the electoral agencies of Canada, the United States and Mexico to share experiences and discuss future co-operation. Relations with Mexico were formalized in 1996 with the signing of a technical co-operation agreement with the Federal Electoral Institute of the United States of Mexico. This agency link will strengthen the democratic institutions of both countries through professional and technical co-operation projects.

In 1996, for the first time, Elections Canada administered election procedures in Canada on behalf of another country. In response to a request to the Canadian government from the Organisation for Security and Co-operation in Europe, which was supervising the electoral process in Bosnia and Herzegovina, the agency administered registration and absentee voting by qualified Bosnian citizens living in Canada.

Elections Canada established a registration centre staffed by people who spoke the Bosnian, Croatian and Serbian languages. We developed procedures for processing voter registrations in line with the regulations of the Provisional Election Commission (PEC) in Sarajevo. We also designed an automated data base and associated

documentation for a register of electors, as well as preparing public information materials in three languages, distributing ballot kits and forwarding the ballots to Sarajevo to be counted.

In addition, Elections Canada sent technical expert teams to Bosnia and Herzegovina to help the PEC plan and manage the September 1996 national and regional elections and prepare for the municipal elections scheduled for September 1997. Absentee registration and voting for the municipal elections in Bosnia this year are being administered by Elections British Columbia on behalf of Elections Canada, as our own agency has been fully occupied with the 36th general election.



The exhibition Canada and the World, held in Ottawa's Rideau Park in the summer of 1997, included a display that illustrated Elections Canada's contribution to the development of democratic electoral systems around the world.



Elections Canada has also been involved in technical assistance projects in Algeria, Yemen and Burkina Faso recently. In the fall of 1997, we have another project scheduled for Guyana.

Moreover, we often welcome delegations from developing democracies to our offices in Ottawa, where we provide them with information and presentations about Canada's electoral system.



The Last Enumeration

The enumeration of April 10 to April 16, 1997 is a milestone in Canadian electoral history. Carried out, as an exception, outside an election or referendum period, it was also the country's last federal enumeration.

About 96 000 enumerators visited every residence to collect the information needed to compile the new National Register of Electors. The enumeration covered all provinces and territories except Alberta and Prince Edward Island, where voters lists compiled for recent provincial elections were used instead.

This final enumeration, which cost \$79.3 million to complete, was intended to form the basis of the National Register of Electors. It was used to produce the preliminary voters lists for the 36th general election, which was called immediately afterward.

The Bill That Started It

The April 1997 enumeration arose directly from Bill C-63, *An Act to amend the Canada Elections Act, the Parliament of Canada Act and the Referendum Act*, which received Royal Assent on December 18, 1996. This bill created the Register (or permanent list) of Electors, shortened the electoral period and adjusted the hours of voting.

The bill provided for one final door-to-door enumeration, outside any electoral or referendum period. Taking into account the minimum time required to train electoral personnel, revise manuals and forms, and adjust computer programs, the Chief Electoral Officer chose April 10 as the start date for the enumeration. Elections Canada also had to

develop various scenarios for the post-enumeration period. Depending on whether an election was close at hand or further off, returning officers would have to keep their offices open after the enumeration or close them, as the case might be. It was necessary to prepare for any eventuality.

Lengthy Preparation

Preparation for the April 1997 enumeration began well before the passage of Bill C-63. In fact, after the general election of October 25, 1993, Elections Canada reviewed the entire enumeration methodology.

Through focus groups in several Canadian cities, we tested a new enumeration form that integrated information from three earlier forms and bore the pre-printed addresses collected during the previous federal enumerations, carried out in 1993 in Quebec and in 1992 in all other provinces and territories. The new form also included more specific references to the enumerator's manual, which was revised to make it clearer and easier to consult. The new form was piloted in 10 by-elections held in 1995 and 1996.

At the same time, we carried out a series of adjustments and simulations on the ECAPLE software, and corrected minor technical deficiencies noted in 1993. Early in 1997, we adapted the system to process the additional information needed for maintaining the Register and to handle 301 ridings instead of 295.

The 1995 and 1996 by-elections were used to test various improvements to the enumeration process. They also provided an opportunity for



Elections Canada managers to observe returning office operations and make improvements based on their observations.

Training the Returning Officers

When Bill C-63 came into force on December 18, 1996, Elections Canada entered a period of intense activity. While revising manuals and forms to reflect the latest amendments to the Act, we also had to provide the necessary training for returning officers and their key staff in preparation for the last enumeration.

The legislative provisions for appointing returning officers make a large turnover a virtual certainty after any significant redistribution of electoral boundaries. Such was the case for the final enumeration and the 36th general election, the first held under the 1996 representation order. Three quarters of the 271 returning officers who took part in the enumeration were new to their jobs. Because of delays in the appointment process, despite the training efforts of Elections Canada, many returning officers did not have time to assimilate the many manuals and procedural guidelines for their tasks before they plunged into an enumeration and election.

The slow appointment process had other consequences. For example, Elections Canada had to prepare some polling division maps with little input from the field. These maps, produced by the computerized GIS based on the relevant population considerations, did not include some of the local details a returning officer normally includes while setting polling division boundaries.

The compression of preparation time had other impacts in the ridings. Some returning officers, for instance, had trouble with the computerized processes now widely used in electoral management, partly because they lacked experience, and partly because some innovations, such as the upgraded Election Management System (EMS), were in themselves quite complex.

The Support Network

Elections Canada solved these and other problems by increasing the staff of the returning officers' Support Network. Throughout the enumeration and the election, returning officers and their staff could call the network for help with their technical, operational, financial or legal questions. The network was available seven days a week, from 7:00 a.m. to 1:00 a.m., and received an average of 1 800 calls per day between April 1 and April 26.

A "call tracker system" in general use for the first time, enabled a more effective response to requests for assistance. For each call, an advisor would create a new computer file with the pertinent information on the problem and its solution. With this system, it was possible to search the data base for solutions to problems handled by other team members. The system also provided information about returning office staff and produced management reports.

Every other day, Support Network members met (in small groups, to avoid interrupting service) to take stock of the problems most frequently encountered. These discussions helped the team



to identify developing problems promptly and adjust their focus accordingly.

One such problem involved a new computer system installed to permit returning officers to send their daily EMS reports by e-mail instead of by fax. The system worked well during the election, but it had some technical connectivity problems at the beginning of enumeration. Elections Canada formed a special team to provide instructions for using the system to returning officers who needed help. With the co-operation of the returning officers, this initiative helped correct the problem during the enumeration.

This episode highlights one of today's election management challenges. The computer tools supplied to electoral staff, and the short period the staff had in which to master them, imposed severe technical demands. It will be important to take this into account, both in the future selection of new returning officers and in the development of new systems.

Opening the Offices

In March 1997, returning officers were busy locating premises, finding office equipment and hiring staff – enumeration supervisors, accounting clerks, training officers, ECAPLE operations technicians, data preparation and verification clerks, data entry operators, automation co-ordinators, and support staff, approximately 20 employees per office, not counting the average 350 or so enumerators hired to work in the field.

On April 2, 1997, returning officers opened their offices and began to respond to requests for

information from the public. Because of the 36th general election, these offices, originally scheduled to close May 9, remained open until June 13.

In the days after the offices opened, enumerator kits and computer equipment were delivered to all returning officers. The ECAPLE computers, bought by Elections Canada at the time of the 1992 referendum, were originally intended for use in that referendum and the next general election, which took place in 1993. In fact, they were used for one more general election, that of June 2, 1997. Because the demands on our computer systems have increased, these machines must now be replaced. Apart from the computers for the ECAPLE system, returning offices were equipped with rented PCs for their other computing needs.

Voter Information

The final enumeration was the subject of an information campaign separate from the election campaign because the two events were completely independent: when Elections Canada was preparing for the enumeration, the election date was still unknown.

The theme for the enumeration was "Once and for all," a slogan that highlighted both the usefulness and the finality of the operation. A general information campaign was launched to inform the public about the objective and procedures of the enumeration. Elections Canada also released a series of advertisements on television, on radio and in the newspapers,



Canadians learned about the enumeration through an advertising program that included Aboriginal and ethnocultural newspapers and direct mail, as well as the English and French media.

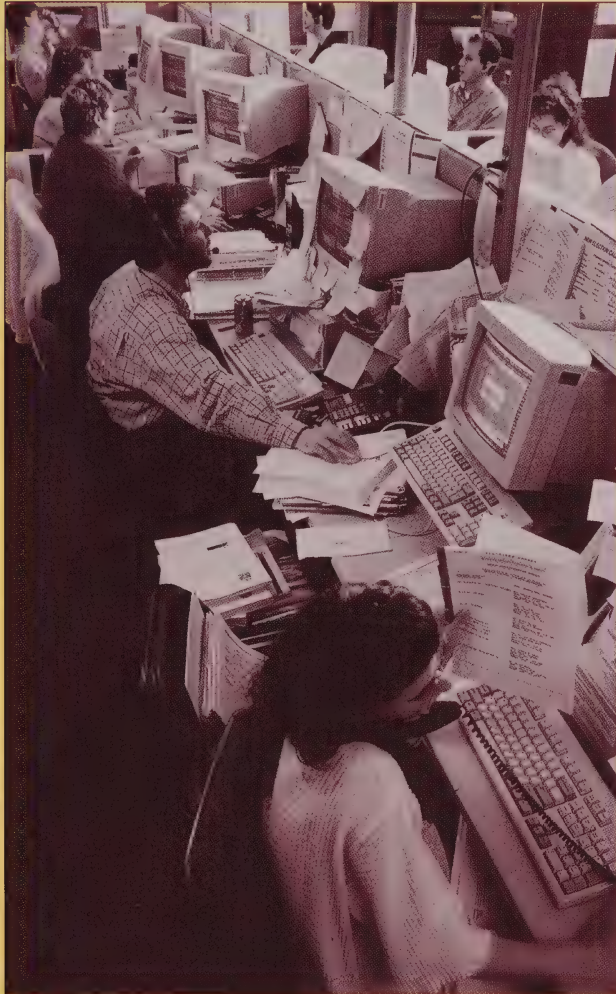
and shipped nearly 15 000 information kits to individuals and organizations.

Furthermore, Elections Canada worked with specialist agencies to develop national campaigns for Aboriginal voters and ethnocultural communities. Enumeration messages for Aboriginal voters were produced in 20 Aboriginal languages and, for ethnocultural communities, in some 20 heritage languages.

Elections Canada also advertised outside the country to reach Canadian voters abroad. These electors could register by obtaining an application form from a Canadian embassy, high commission or consulate. The Elections Canada Web site offered enumeration information as well as a registration form and application for special ballot for electors voting outside their riding.

In early April, Elections Canada sent a brochure to every household in Canada. This document explained the purpose of the enumeration and how the new National Register of Electors would work, including measures to safeguard confidential information.

As well, the Elections Canada Enquiries Unit answered questions from the public throughout the enumeration. From April 1 to April 21, from 7:00 a.m. to midnight seven days a week, a team of 35 information officers from Enquiries Canada, the external agency responsible for answering basic questions about the enumeration, handled a total of 60 800 calls. During the same period, 24 information officers at Elections Canada handled 30 770 more complex enquiries. To supplement its automatic call distribution system, the Elections



The information officers staffing the Enquiries Unit used on-line information as well as printed reference material to find the answers to questions coming in from the public.

Canada Enquiries Unit rented a management information system that permitted fast corrective action and produced management reports.

Hiring and Training of Enumerators

Under the terms of the *Canada Elections Act*, the registered political parties whose candidates finished first and second in a riding in the previous general election are entitled to propose enumerators to the returning officer. In 1996, in accordance with the Act, a transposition of the votes of the 1993 election was conducted to determine which parties would have this right in all 301 ridings of the new electoral map, and the political parties were duly notified. However, the number of names provided by the parties was far from sufficient. To fill out their teams, returning officers had to turn to other sources, notably to other registered parties and to employment centres. They also placed public service announcements in the newspapers and on radio.

Many returning officers, especially in the west end of Toronto and in Newfoundland, had trouble finding enough enumerators and other workers. Under Newfoundland's



strict employment insurance and social assistance rules, a recipient who worked even one day as an enumerator could lose part of his or her benefit. One Newfoundland returning officer had to call 2 000 people to fill 200 positions.

The problem of recruiting enumerators is not new: the growing shortage of people willing to do this work was one reason for creating the National Register of Electors. Under the *Canada Elections Act*, enumerators should work in pairs, each member ideally having a different political allegiance. The Act does permit enumerators to work alone; and when there were insufficient numbers, some enumerators did indeed work without a teammate in safe areas. Also, some returning officers were obliged to hire 16- and 17-year-old youths (a practice permitted by

the Act) and, with authorization from the Chief Electoral Officer, people from outside their ridings.

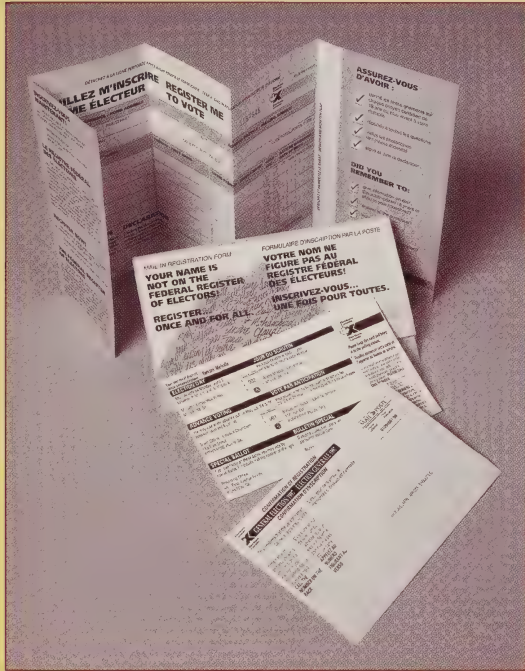
In the week preceding the enumeration, each returning officer or a member of his or her staff gave two- to three-hour training sessions for small groups of enumerators. It was particularly important to explain what information was to be collected from voters. As in the past, enumerators had to identify in each household, those persons who held Canadian citizenship and were at least 18 years of age; and to note the address and gender of each elector. For the last enumeration, however, they also had to collect each voter's date of birth and middle name. These additional data will make it easier to maintain the Register by reducing the risk of confusing similar names.

The Door-to-Door Blitz

On the morning of April 10, enumerators set off down the streets of their ridings, with their yellow Elections Canada badges and their black briefcases containing enumeration records, instruction manuals and maps of their assigned polling divisions. For seven days they knocked at doors, gathering the required information from the people who opened them. Enumerators were paid 62 cents per name up to 200 registered electors, and 93 cents per name after that point. They also received payment for such items as training and transportation.

When enumerators found no one at home, they returned on another day at a different time. If there was still no one at home, they left a mail-in application for registration to be returned, when completed, to the office of the returning officer. Such cases were more common in urban areas, where people are away from home more often or refuse to open the door to strangers.

At the end of each day, the enumerators brought their batches of completed records to the office of the returning officer, where operators, working in two shifts, entered the data into a computer. These data were then printed, checked and, when necessary, corrected.



Many electors used the mail-in registration form to register, if they were not home when the enumerators came to the door. Early in the election period, every registered voter was sent a confirmation notice with voting information.

Special Initiatives

Special measures were taken to contact all electors, whatever their circumstances. For example, returning officers were asked to communicate with soup kitchen operators to facilitate the enumeration of homeless electors. For personal security reasons, many residents of women's shelters preferred not to have their names appear on the preliminary voters

lists. These electors were invited to register and vote on polling day so they could exercise their right to vote in safety.

About 610 of the 630 Indian reserves in Canada co-operated in the enumeration effort. To the extent possible, the work was done by Aboriginal enumerators. As in previous elections, about 20 reserves barred the enumerators and, in these cases, returning officers had to have special cards printed during the electoral period to tell electors that they had not been enumerated and that they could still register and vote at a polling place, the address of which was given on the card. These cards were distributed on the reserves by Canada Post Corporation.

More Than 18 Million Registrations

By April 16, a total of 16 576 350 electors had been enumerated in eight provinces and two territories. To this number were added 1 857 273 electors from the lists established for the recent provincial elections in Alberta and Prince Edward Island, which had been purchased by Elections Canada. On April 22, returning officers sent their electronic lists on diskettes to the Chief Electoral Officer in Ottawa. On April 26, the Chief Electoral Officer announced in the *Canada Gazette*, that the enumeration was completed and that the legislation to shorten the minimum electoral period to 36 days and establish the National Register of Electors was in force. The page was finally turned.



Names continued to be added to the Register. Elections Canada staff entered on the data base the names of 234 016 electors who returned the mail-in application for registration left by enumerators at their homes.

During the enumeration overseen by liaison officers from April 10 to April 16 in 259 Canadian correctional institutions, 13 322 inmate electors completed registration forms. Their names were also added to the National Register of Electors.

Elections Canada took advantage of the mobilization of the electorate during the enumeration to update its list of Canadian voters residing outside the country to include a total of 10 648 names. A similar update for Canadian Forces electors gathered 61 485 names.

On April 27, 1997, the day when the 36th general election was called, 18 753 094 Canadians had been entered in all categories of the National Register of Electors.

No More Worries

Since the 1930s, when the first enumeration for a federal election was held, door-to-door federal enumerations have never been easy, and Canadians have accepted without regret the end of these expensive operations and their attendant problems.

Bad weather has been an especially rich source of headaches for enumerators. During the enumeration of last April, enumerators in the riding of Skeena, British Columbia, needed a 24-hour extension because of torrential rain and, in the Winnipeg area, work was seriously hindered by a severe snowstorm accompanied by intense cold.

Even the Northern Lights had unforeseen repercussions on the last enumeration. In the ridings of Nunavut, Western Arctic and Yukon, fax communications, which depend on satellites in the North, were disrupted for several days by an electronic phenomenon associated with the Aurora borealis; during this period, many enumerators were unable to transmit their documents to returning officers.

The safety of enumerators was another worry, as were the complex logistics of the operation. Hiring and training staff, moving equipment, management of communications – all were subject to multiple constraints and uncertainties. With the establishment of the National Register of Electors, these worries are gone for good.



The 36th General Election

As soon as the election is called, on Sunday, April 27, 1997, faxes go out to all returning officers in Canada's 301 electoral districts, directing each one to hire staff and prepare to conduct the election of a Member of Parliament.

At the same time, the official writs of election, giving the dates for regular and advance polls and the nomination deadline, are being printed. The Chief Electoral Officer signs all 301 writs and they are sent to the returning officers.

The Launch

A rapid start-up is required because of the 36-day election calendar. In fact, voting by special ballot can begin on the same day the election is called. Fortunately, the final enumeration – completed the day before – has meant that returning offices are already operational everywhere except in Alberta and Prince Edward Island, and in these two provinces they open immediately.

Returning officers across Canada switch to election tasks, begin to confirm polling locations from the sites in the Elections Canada data bank, and deploy staff to begin unpacking boxes of election supplies from the Elections Canada distribution centre in Ottawa. Many more boxes arrive over the next month. In all, some 738 tonnes of material are sent from the distribution centre: everything from computer equipment to voter registration forms and ballot boxes.

At Elections Canada in Ottawa, enquiries officers are ready at their rows of telephones and computer terminals to answer calls from potential voters. People want to know whether they are

already registered; what riding they live in; and, if they still need to register, the location of the returning office in their district. The toll-free 1 800 INFO-VOTE lines are staffed by an average of 14 Elections Canada enquiries officers from 7:30 a.m. to 2:00 a.m., with another 18 at Enquiries Canada from 7:30 a.m. to midnight. By the end of Sunday, the day the election is announced, 342 people have called; the real rush begins on Monday, when officers answer more than 10 000 questions in a single day.

The Manitoba Flood

Extensive flooding of the Red River Valley in southern Manitoba has created a problem – thousands of electors have been evacuated and others are working on dikes and flood relief. Large numbers of Canadian Forces troops have also been called in from bases across Canada to help contain the flood water and to help Manitobans.

Elections Canada contacts returning officers affected by the dislocations to discuss contingency plans that can be authorized under the subsection 9(1) of the *Canada Elections Act*, which allows the Chief Electoral Officer to adapt any provisions of the Act to deal with emergencies or unforeseen situations during the course of an election. On Sunday, the Chief Electoral Officer advises the news media that special voting arrangements are being worked out, and the next day he announces interim plans for voting by special ballot, at advance polls and on polling day.

At a press conference later in the week, he announced that he will go to Manitoba to assess the



situation personally in light of section 13 of the Act, which enables postponement of an election in any electoral district where carrying out the provisions of the Act is impracticable.

The Chief Electoral Officer flies to Manitoba on May 2 to evaluate conditions in the ridings

affected by the flood and to determine whether section 13 of the *Canada Elections Act* would apply. He announces his decision at a media conference in Winnipeg on May 4, 1997. The text of his statement is below, together with the question-and-answer session that followed.

Chief Electoral Officer's Statement

Good morning, ladies and gentlemen. As you know, I came to Manitoba to review the situation prevailing in those ridings which have been [affected] in varying degrees by the flood. Section 13 of the Canada Elections Act provides for the possibility [of postponing] an election "if by reason of a flood, fire or other disaster, it is impracticable to carry out the provisions of this Act in any electoral district." Before reaching any conclusion, I realized it was essential for me to assess the situation personally.

To this effect, I had the opportunity Friday to survey the affected areas with the Premier, Mr. Gary Filmon, Mr. Harvey Boyle, the Assistant Deputy Minister, [Manitoba] Department of Natural Resources, and Mr. Harold Clayton, Executive Co-ordinator, Manitoba Emergency Management Organization, and to receive a thorough briefing from them as we flew over those areas.

I also had the opportunity to meet with Mayor Susan Thompson concerning the situation in the City of Winnipeg.

I met with each of the returning officers and staff members of the eight electoral districts in Winnipeg, along with candidates and representatives of candidates who were available to share their views on the situation.

As well, later in the evening, the military provided me with a thorough briefing on the situation in the province and on the co-operation among the different levels of jurisdictions. That briefing corroborated the one in the morning.

Yesterday, with the benefit of military assistance, I was able to visit the three ridings which are contiguous to the City of Winnipeg, that is to say Provencher and Portage-Lisgar, which lie south of the city, and Selkirk-Interlake, which lies to the north. Here again, meetings were held, as with the eight ridings in the City of Winnipeg.

Moreover, whenever the opportunity presented itself, I sought the views of other Manitobans.



All of these discussions provided me with their views of the flood, and of their ability to participate in the electoral process; the electoral officers advised me of their capacity to carry out their mandate and to execute the tasks essential to the successful conclusion of an election.

What came across clearly is that there are real issues impacting those directly affected by the flood – those who have lost their homes, their belongings; those who have been evacuated and are waiting to return to a home that will require major repairs or minor ones; those who are working so hard to protect their property; those who are on alert to evacuate – and the volunteers who are helping others. For them, a lot of work is or will be involved in rebuilding, in resuming normal lives; for a large number that will take some time. Manitobans in general are affected by the flood.

In assessing the situation, I looked beyond a literal interpretation of the word “impracticable,” as contained in the statute, to arrive at a final determination. For example, I also considered the capacity of election officials and candidates to reach out to electors, to communicate with them, as well as the possibility for electors to receive information not only on the electoral process, but also on the candidates’ platforms.

I was advised that, in the City of Winnipeg, the two most southerly ridings, Winnipeg South and Saint Boniface, and Portage–Lisgar, less than 5 percent were evacuated. In Provencher, the most seriously affected riding, 21 polls out of some 190 are affected by evacuation.

After due consideration, I have concluded, at this time, it is not impracticable to hold a general election in any riding in Manitoba. There are 29 days left before polling day. However, further to the measures that I announced last Monday and which are meant to address a number of the concerns raised as a result of the flood, I intend to invoke subsection 9(1), which allows me to adapt the Canada Elections Act to meet the exigencies of practically any situation, and that includes this one at this time.

I intend to move in that direction immediately by putting in place alternate voting arrangements for those affected by the flood; by moving polling stations out of the affected areas and, as need dictates, outside the riding; and by making revision and special ballots even more accessible where people have relocated. With these measures and others that will come about through consultations with candidates as the situation evolves, I am confident that Manitobans will be able to vote on June 2nd with all other Canadians.

Furthermore, I have asked that the Returning Officers work extremely closely with the candidates to mount a special advertising campaign, to seek to reach electors by mail and where they have relocated, and to obtain the special authority they need from me under subsection 9(1).



Moreover, in light of the evolving nature of the situation, I have mandated Ron Gould, C.M., the Assistant Chief Electoral Officer of Canada, to co-ordinate and support our efforts here in Manitoba in conjunction with the returning officers involved. He is arriving in Winnipeg this morning, and will be situated in offices that Mr. Rick Balasko, the Chief Electoral Officer of Manitoba, has put at my disposal.

I am much beholden to everyone in Manitoba who has helped me by sharing their knowledge and their views. I am referring to the Premier, Mr. Filmon, and to his officials, to the Mayor, Ms. Susan Thompson, to the candidates and their representatives, to Major General Jeffries and to the members of the Canadian military and to all the others. You will allow me to thank particularly the returning officers and members of their staff, who, bar none, are striving to serve the electors in their ridings and who have all indicated a willingness to explore all the means possible to reach the electors who are particularly adversely affected by the flood and who will continue to remain so during the campaign.

Questions and Answers

- Q. How important was your reluctance to leave 8, 9, 10 empty seats in Parliament? How important was that in your decision?*
- A. It bore no importance whatsoever. It became quite clear to me through the consultative process that we're not talking about those numbers to begin with; and with respect to 1, 2, 3, [or] whatever number: if something should happen anywhere and it requires that section 13 be revisited, I will do so.*
- Q. Democracy is much more than casting a ballot. Thousands of Manitobans will have little to do other than to fight to save their homes or clean-up: is it fair to expect them to make an informed choice?*
- A. I have alluded in my remarks to the fact that I took into consideration factors other than what the law strictly required of me. And I think that I can safely say that I found, through the consultation process and the people I've met, the resiliency of Manitobans coming to the fore... I think each day... brings along a certain level of comfort. But, despite that, there still will be some people who will not be able to participate as fully as others ... and I had to take that into consideration, and I did, in arriving at my judgment.*
- Q. To what extent was Provencher, a factor...? ...So many people are out of their homes in that riding. Did Provencher at all come close... to ... a delayed vote?*
- A. ...I think you've come to a fair conclusion in that respect... Just by flying over the area, it became quite clear*



that, ... in terms of the sheer volume of water and homes that are inundated, ... Provencher was certainly the major riding in terms of the effects of the flood. That is why I took the time to meet with the people in Provencher ... yesterday morning. Throughout all of our meetings, ... an opportunity was given for everybody to say everything ... that they wished to say and they did so. I came away from Provencher convinced that the people there ... are convinced that they can carry through ... I think it's important to note that more than 50 percent of people are picking up their mail, and that people know where a lot of people are residing at this time. Through the special efforts I've mentioned, through reaching out – and Elections Canada is helping out in this respect – we think it is still possible at this time, in Provencher, as well as elsewhere, to have an election.

Q. ... Even with the resources that you have put in place, do you realistically think there will be a significant voter turn-out in Provencher, with the mobile polling stations? Or if you could elaborate as to how you would carry out that vote in Provencher?

A. Well, I think it is important to realize that there is flexibility under the statute, as I have mentioned. Moreover, the special measures, I think, will have an impact on people. I think, as well, the fact that candidates will now ... seek to reach out to these people will make the election become a reality. And there is a craving, throughout all this, for a return to normalcy; to try to find anchors that will allow people to say, well, you know, there is an end to this; we can see [it] coming, and there are elements of our lives that we must put together now when we have the opportunity. And that's how I view the situation.

Q. In how many ridings do you think you will have to apply exceptional measures?

A. First of all, I am ready to apply them in all the ridings, according to what people tell me in the affected areas – according to what I'm told by the returning officers and also by Mr. Ron Gould, the Assistant Chief Electoral Officer, who will arrive this morning. And it's not just restricted to the ridings that I name; it will depend upon the evolution of the situation. There is, in fact, an article in the law that says they can be applied at any time in the electoral process, as can section 13.

In the end voting will proceed in Manitoba as elsewhere in Canada on election day. Part of a mobile poll is moved out of Provencher riding under

subsection 9(1) and relocated to Winkler to serve evacuees. All polling sites will be open and operating June 2 as originally planned.



Special Ballots

In the first news release of the campaign, on Sunday, April 27, the Chief Electoral Officer reminds electors who will be away from their ridings that they can vote by special ballot. Introduced for general use in 1993, the special ballot is available after an application for registration is approved: forms can be requested by fax, phone, mail or, in the case of Canadians outside their ridings, from Elections Canada's Web site.



Canadians who will vote while away from their ridings, whether they live outside the country or are travelling during the election, use the same application form to register for the special ballot.

Voting by Canadians overseas is a special concern because the 36-day calendar shortens the time available for returning special ballots from distant places. On Monday, the Chief Electoral Officer informs the media of the procedures and deadlines for voting from outside the country. Simultaneously, an electronic message goes out to all Canadian diplomatic missions, advising them that the writs have been issued. Because 140 diplomatic missions have been involved in the international voter registration and information drive in the first two weeks of April, Canadian diplomats are familiar with the procedures and know how to keep electors abroad informed about the election.

Ready in the Ridings

Meanwhile, each returning officer issues a proclamation signalling, among other things, that candidates may begin to file nomination papers. Official nomination papers begin to arrive immediately.

When the election starts, 13 political parties are already registered, from the 1993 election. The 14th (the Abolitionist Party) lost its registered status in February 1997 for non-compliance with the requirements for financial reporting in the *Canada Elections Act*. In addition, three new parties have applied for registration before the deadline (60 days preceding the issue of the writs). Each party leader has been advised that the party will either retain or acquire registered status when it nominates candidates in at least 50 ridings at this election.



Early in the election, while supervising and training their office staff (many of whom are new to election work), returning officers must also seek out more workers. By polling day, the average returning office employs as many as 600 election officials and workers. Each riding, for example, has an assistant returning officer, a special ballot co-ordinator, a revision supervisor, revising agents, an automation co-ordinator, a training officer and support staff. For work at the polling stations, returning officers have to recruit central poll supervisors, information officers, registration officers, security officers, deputy returning officers and poll clerks. The names of potential registration officers, revising agents, deputy returning officers and poll clerks are supplied by candidates of the political parties whose candidates would have come first and second in the riding at the last election if that election had been held under the new electoral boundaries. These workers will help revise the lists of electors in each electoral district and administer voting at each polling station.

Support Network

Behind the scenes at Elections Canada in Ottawa, the Support Network for returning officers continues to solve problems and answer questions. Although many of the technical problems encountered during the enumeration have now been solved, returning officers have new questions: how to produce the preliminary lists of electors from the ECAPLE data base supplied by Elections Canada and how to deal with the technical problems of list production. They also ask for help with their negotiations with

landlords for polling station space, advice on accessibility, approval to build temporary access ramps and instructions on how to proceed with the necessary construction, and advice on opening additional offices in large ridings.

Preparing the Voters Lists

The voters list is mentioned frequently during the election. Over the 36 days, not one but three lists of electors are prepared for each riding. The preliminary lists in 1997 come from the just-completed final enumeration and are prepared by the returning officers and their staff in the 271 ridings that participated in the enumeration in all territories and provinces except Alberta and Prince Edward Island. The preliminary lists for Prince Edward Island and Alberta are based on voters lists from the recent provincial elections in those two provinces, and these lists are prepared by Elections Canada and sent to the returning officers.

The next step is preparing a first revised voters list for the advance polls to be held on May 23, 24 and 26. The official list includes all the changes made during the revision period, and it is prepared for use on polling day, June 2. Both of these lists are prepared by the returning officer in each riding. Finally, the fourth list, prepared after polling day by Elections Canada, includes those who register on polling day itself and all the people who registered when they applied to vote by special ballot from outside their own ridings.



Preliminary Lists

Forty-eight hours after the election is announced, each returning officer begins to print out the preliminary list from the enumeration data in the office's computers, using Elections Canada's custom-designed ECAPLE software. This is the list that is given to candidates who are starting to file their nomination papers. The same data will shortly be used to print out mailing labels for the Confirmation of Registration notices that will be mailed to all registered voters.

Local area computer networks are already operational in the majority of the returning offices. The remaining equipment, for Alberta and Prince

Edward Island, where no enumeration took place, will be installed by the end of the first week. Each office has received a set of Election Payment System diskettes to install. Office staff and election officers are being registered on the pay system so they can receive pay cheques, and the EMS software is configured for transmitting data and reports to Ottawa electronically.

Revision

Wednesday, April 30, is the first day of the revision period, which will continue for 28 days, 4 days longer than in the last election. The revision period gives electors time to correct mistakes in their

Ethnocultural Media Campaign

In the 1991 census, 1 038 980 Canadian citizens recorded a language other than English or French as their home language. Since 1991, the number of foreign-born electors has increased by 711 148 as immigrants from various countries have obtained Canadian citizenship. Based on this information, Elections Canada reviewed its ethnocultural information program in preparation for the 36th general election and added six new languages to reflect recent citizenship grants.

For the ethnocultural media campaign, material was available in 24 languages: Arabic, Armenian, Chinese, Croatian, German, Greek, Gujarati, Hindi, Hungarian, Italian, Korean, Persian (Farsi), Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Tamil, Ukrainian, Urdu and Vietnamese. These languages, selected on the basis of the latest Statistics Canada data, were deemed necessary for effective communication with a cross-section of Canada's ethnic communities. In most cases, information was published in three media: print, radio and television, based on availability of those media for each language group. In addition, voter information materials were distributed to ethnic community associations, community centres, selected stores and other suitable locations. Information kits were also sent to citizenship courts.

Genesis Media Inc. and Era Advertising Ltd. carried out the campaign for Elections Canada. The goal was to ensure that ethnic groups were aware of the upcoming election, Elections Canada's role, voting and registration opportunities, and important dates in the process.



Advertisements highlighting specific stages of the election calendar were placed in Aboriginal and heritage languages, as well as in English and French.

information in the Register of Electors, to add their names if they have been missed during the final enumeration, to register a change of address if they have moved, and to delete the names of electors who have died.

For this election, the position of revising officer and sittings for revision have been eliminated, and voters may register during the advance polls as well as on polling day. Voters may make minor changes over the telephone. As the revision period begins, all returning offices are open seven days a week.

By the end of the first week, returning officers know how many Confirmation of Registration notices will need addressing and mailing. The Chief Electoral Officer announces that 18 753 094 Canadians have registered their names in the National Register of Electors.

The news media play an important role in explaining the changes to the electoral system and what is happening during the campaign. The Chief Electoral Officer holds a media conference on May 1, while he is signing the writs. Reporters are given media kits and a media guide, with background information on the changes and the main features of the Canadian electoral system.

Communications officers at headquarters have also prepared 13 different kits for other specific audiences, including ethnocultural organizations, Aboriginal groups, voters with special needs (with material in Braille, large print and plain language), youth, Members of Parliament, Senators, incarcerated electors, foreign embassies, and Canadian embassies and consulates. By the end of the election more than 15 200 kits in both official languages are mailed out on request.



Party Advertising Begins

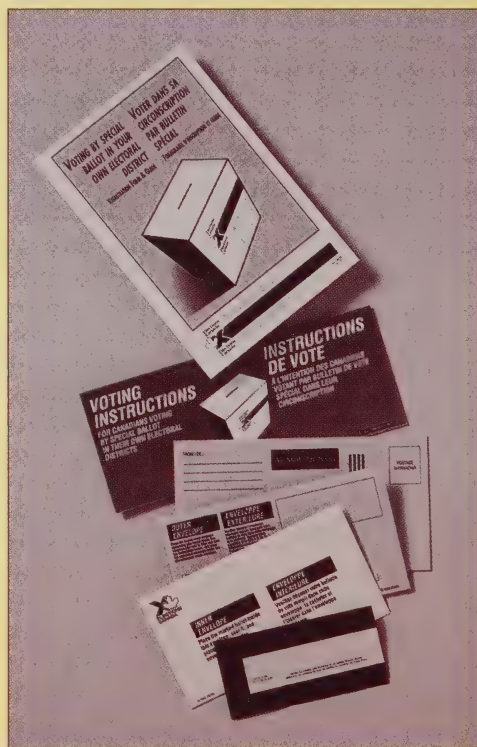
Sunday, May 4, the start of the second week of the election, brings something new. The political parties' election ads begin. They could not run earlier because the law forbids political parties to advertise on radio or television, or in newspapers or magazines, from the start of the election until midnight on the 30th day before polling day. The ban will resume the day before polling day.

On May 5, as more candidates file their nomination papers before the May 12 deadline, Elections Canada staff begin a cross-Canada series of briefings on election expenses. Held in 23 different cities, these information sessions bring candidates, official agents and auditors up to date on political contributions, spending limits and reporting requirements. The seminar for Winnipeg is postponed by a week because of the flood. On May 8, the Chief Electoral Officer announces the official election expenses limits for candidates in all ridings. The limits are based on the number of electors on the preliminary lists, using a formula set out in the *Canada Elections Act* that provides adjustments for sparsely populated or geographically large ridings. The spending limits for registered political parties will be released a week later, on May 16.

Special Ballot Drive

In the second week of the election, Elections Canada speeds up its drive to inform Canadians about the mail-in special ballot. On May 6, the campaign begins with the theme "At home or away, Canadians

have a say!" Emphasizing the May 27 deadline for registering to vote by special ballot, a news release points out that there are two different application forms: one for Canadians away from their ridings (available from returning officers, Elections Canada headquarters and Elections Canada's Web site), and one for Canadians in their ridings (available only from the riding's returning officer).



Canadians voting by special ballot in their own ridings were able to obtain registration forms from their returning officers.



At this stage the focus is on electors out of the country. At the issue of the writs, 10 648 Canadians are already on the international list. More than 6 500 overseas travellers and temporary residents apply after the election is called and before the May 27 cut-off.

Confirmation of Registration

Returning officers, meanwhile, are concentrating on the Confirmation of Registration notices that are to be mailed to more than 18.7 million electors during this second week of the election. Tens of thousands of different cards have been printed locally: a different card for each polling division, giving the dates and times of the advance and regular polls, and their locations. Mailing labels are stuck on each card individually.

A different procedure is being used in Alberta and Prince Edward Island as a pilot project. The aim is to test the efficiency of technology, using Canada Post's volume electronic mail system. Because both provinces' provincial voters lists are being used for the Register of Electors and were available before the final federal enumeration was held elsewhere, there is time for Canada Post to sort these lists of voter addresses into the postal walks of individual letter carriers. Sorting by postal walk means substantial postage savings for Elections Canada.

Furthermore, producing the Confirmation of Registration notices through Canada Post relieves returning officers of a time-consuming burden. The notices are printed with all information in a single run and are mechanically inserted in window

envelopes. Improved accuracy of delivery addresses can be obtained with Canada Post's techniques for checking possible errors. Central processing will provide useful information for the National Register of Electors once it is operational.

On May 6, the Chief Electoral Officer advises Canadians that the Confirmation of Registration notices will start arriving this week and informs voters what to do if a notice does not arrive or the information on it is not correct.

The Support Network is again active during the second week. Returning officers need confirmation of the process for dealing with the lists of Special Voting Rules electors that they have received from Elections Canada. The response: strike those names off your voters lists and tag them with an S to prevent people from voting twice. Voters who are registered for a special ballot may not vote at the ordinary or advance polls. There are also questions about eligibility to vote by special ballot, the rules for making changes to the voters lists and procedures relating to the nomination of candidates. Public phone enquiries continue to increase as well. The Enquiries Canada group receives all the calls first, answers the straightforward questions, and transfers the more technical or complex enquiries to the Elections Canada enquiries officers. By the end of the first two weeks both teams have answered more than 70 000 questions.

World Wide Web

Expanded and redesigned for the election, Elections Canada's Web site offers documents on the Canadian electoral system and specific election



information such as maps of each of the 301 ridings and lists of candidates. Later, on election night, riding-by-riding voting results will be available once the last polls close at 10:30 p.m. Ottawa time.

In the first two weeks the site is visited by more than 1 000 users a day. By polling day, nearly 1 300 users from Canada and around the world have e-mailed questions to be answered by the Enquiries Unit and specialists at headquarters. Questions come from locations as varied as Burma, Togo, Brazil, Ukraine, Korea and Jordan; after Canada, the largest number of questions originate in the United States, England, France and Australia.

Nominations Close

The third week of the election marks the close of nominations. The deadline for candidates to file nomination papers with the returning officers in their ridings is 2:00 p.m., Monday, May 12. The deadline for candidates to withdraw is 5:00 p.m. on the same day.

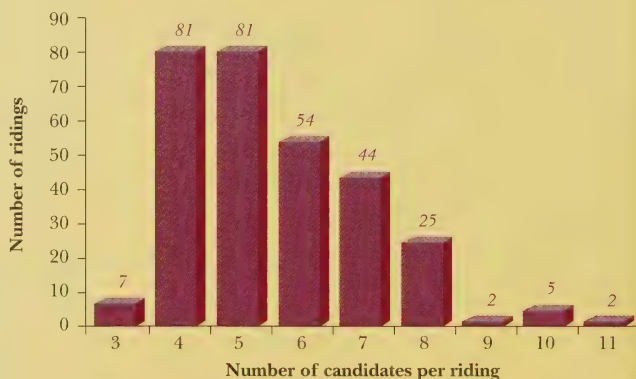
By the deadline, 10 political parties have nominated candidates in at least 50 electoral districts, and thus meet the requirement for official registration. Among these is a new party – the Canadian Action Party. Four previously registered parties do not nominate 50 candidates and are therefore deregistered. Another two parties that applied for registration cannot be registered because they, too, failed to nominate enough

candidates. Three of the officially registered parties have candidates in all 301 electoral districts. Notices about the registration status of parties are sent to Revenue Canada and the Broadcasting Arbitrator.

A total of 1 672 candidates are nominated, 483 fewer than at the 1993 general election. Of these candidates, 1 596 are endorsed by one of the 10 registered parties. The remainder include 44 independents and 32 candidates with no official affiliation. Fewer women are seeking a seat in Parliament: 408, compared with 475 in 1993. But women represent a higher proportion of candidates: 24.4 percent in this election, compared with about 22 percent in 1993.

Figure 1 summarizes the distribution of candidates per riding in this election. Across Canada, the average number of candidates per riding is 5.6. Seven ridings, all in the Maritimes,

Figure 1
Distribution of candidates per riding





PC candidate Luc Barrick (seated, centre left) hands his nomination papers to returning officer Jean Coughlan (seated, right) in Ottawa–Vanier on May 12.

have only 3 candidates each. The distinction of having the most candidates is shared by Ottawa Centre in Ontario and Vancouver Centre in British Columbia – they each have 11 candidates running.

After nominations close, each returning officer sends the names and political affiliations of the candidates for that riding to the local printer that will print the ballots. Simultaneously, a team of Elections Canada employees produces the complete list of all official candidates, which the Chief Electoral Officer releases the next day to the news media for publication across Canada. The list is posted on Elections Canada's Web site. It is also delivered to the Department of National Defence and the Department of Foreign Affairs and International Trade for electronic transmission to Canadian Forces bases and Canada's diplomatic missions and consular posts.

Revision Gears Up

With the arrival of the Confirmation of Registration notices at households in Canada, the national publicity campaign for revision begins. Advertisements appear in daily and weekly newspapers throughout the country, and television spots begin to appear on Saturday, May 10.

The third week of the election calendar brings another surge in phone calls to Elections Canada's toll-free line. On Monday, May 12, just after the revision advertising campaign begins, officers answer nearly 20 000 questions – more than on any day of the election except polling day itself.

As well as overseeing new and revised registrations, returning officers are now busy making special ballot arrangements for voters in hospitals and correctional institutions.

Advance Polls

In returning offices, the fourth week of the election begins with preparations for the three days of advance polls – on Friday, May 23, Saturday, May 24, and the following Monday, May 26. Staff in the ridings produce the first revised list of electors for use at the advance polls. Supplies and ballot boxes are readied, and on Thursday the revised list is distributed to all candidates in the riding.

Advertising for advance polls begins on Saturday, May 17, in weekly newspapers, then moves progressively to radio spots, to television – including



the MuchMusic specialty channel for young voters – and to daily newspapers.

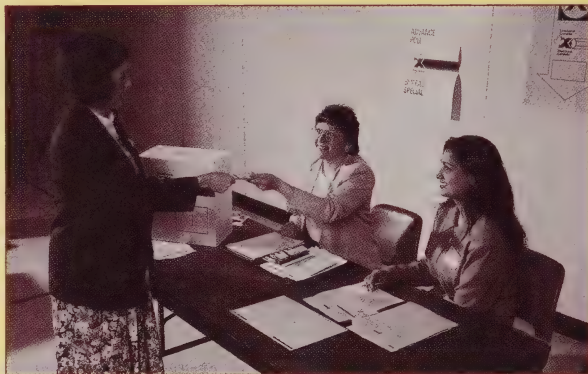
Returning officers are aware that an elector may, by affidavit, file an objection against another, disputing the right of that person to be on the voters list. The deadline for objections is Monday, May 19, and returning officers must hold hearings by May 22. At this election, formal objections do not exceed the 20 or so received in the 1993 general election, except in the riding of Laurentides, where a total of 84 are submitted by a single person. All of these are rejected after investigation by the returning officer.

The proximity of the advance polls brings more calls for information from the public. During the fourth week of the election, from May 18 to 24, Elections Canada and Enquiries Canada agents answer 69 900 questions.

Electors who will not be able to vote on polling day may vote at the advance polls, which are open for three days from 12 noon to 8:00 p.m. local time. Preliminary statistics indicate 702 977 votes have been cast at the advance polls.

Voting by Special Ballot

Tuesday, May 27, is the deadline for registering to vote by special ballot. In a news release the Friday before, timed to catch the weekend newspapers, radio and television, the Chief Electoral Officer reminds Canadians of that deadline, and stresses that Elections Canada must receive special ballots



A voter receives her ballot at the advance poll in Ottawa–Carleton.

from everyone who is voting outside his or her own riding before 6:00 p.m. on polling day. People voting by special ballot in their own ridings have until the close of polls locally to deliver their ballots to the returning officer.

Although the proportion of Canadians who vote by special ballot is small, Elections Canada's staff try to make sure that every Canadian who is eligible to vote can do so. The previous week, there are six days when Canadian Forces electors can vote and one day for incarcerated electors. Patients in acute-care hospitals can register and vote on Monday, May 26, and Tuesday, May 27.

Canadian Forces

May 19 is the first of six days when 61 485 members of the Canadian Forces can vote by special ballot. Through the Department of National Defence, Elections Canada has distributed voting materials to 371 locations in Canada and other countries.



The Voter Information Program for Aboriginal Peoples

On May 22, 1997, the Chief Electoral Officer held three teleconferences with representatives of Aboriginal news media to explain Elections Canada's voter information campaign, programs and services for Aboriginal peoples.

Elections Canada has a mandate to make the electoral process better known to individuals and groups likely to experience difficulty in exercising their democratic rights. Reaching out to Aboriginal communities, among others, was particularly important at this election because of the legislative changes that preceded it.

Building on the large-scale communications initiatives for Aboriginal Canadians arranged for the 1992 referendum and 1993 general election, Elections Canada began in 1996 to refine a national strategy and design culturally appropriate materials to inform Aboriginal peoples about the expected 36th general election. An Aboriginal advertising and communications agency, Rochon-Poirier and Associates, was contracted to carry out the work. The company received extensive input from First Nations representatives – both on and off reserves – and Inuit and Métis communities, networks and organizations.

Dialogue circles, facilitated by Aboriginal moderators, evaluated previous materials prepared for Aboriginal voters; additional youth circles were asked to comment specifically on materials in the Aboriginal youth program. More than 100 questionnaires were distributed to members of the Aboriginal news media to establish communications channels and to increase media coverage during federal elections. The results of these consultations were the basis for Aboriginal communications programs developed both for the enumeration and for the 36th general election.

Communications initiatives for the 1997 federal enumeration and election were calculated to reach more than one million Aboriginal persons. Information was disseminated across Canada, in partnership with 500 Aboriginal newspapers, newsletters, radio stations and television broadcasters, in English, French and Inuktitut. Print advertisements and radio and television spots had culturally appropriate messages and designs. Partnerships with more than 200 independent and community Aboriginal radio stations enabled Elections Canada to broadcast announcements to communities speaking 22 additional Aboriginal languages.

Messages, posters and printed materials informed Aboriginal Canadians about the Confirmation of Registration notice, the revision process, the special ballot, advance polls, polling day and the Elders Program. The latter, first tested in 1992, hires Elders to work at polling stations to assist Aboriginal voters. The program was expanded in 1997 from 100 polling stations to 200 and included Inuit and Métis communities, as well as youth workers.



Each unit of the Canadian Forces sets up its own polling station, and this is open for a minimum of three hours a day on at least three of the six days. On a special ballot, the Canadian Forces voter writes in the name of his or her chosen candidate from the voter's home riding, and either the voter or the deputy returning officer ensures that the ballot is sent to Elections Canada. The voter's home riding is determined by the information on the Statement of Ordinary Residence, which Canadian Forces members fill in when they enlist.

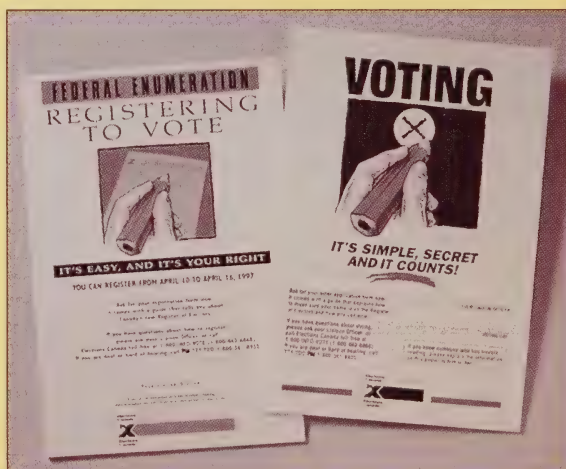
Early in the election, when the flooding in southern Manitoba was at its height, more than 7 200 troops were brought in from across Canada for Operation Assistance. By May 19, more than 2 200 members of the Canadian Forces are still helping out, but the Assistant Chief Electoral Officer and the military's Senior Liaison Officer determine that they can be adequately served by a combination of fixed and mobile polls in Winnipeg and Canadian Forces Base Shilo.

Two groups of Canadian Forces members, however, are unable to vote during the prescribed six-day period: some 800 who are returning from Manitoba to their base in Petawawa, Ontario, and another 1 300 who have returned to Wainwright, Alberta, to resume their training exercises before leaving for Bosnia. In both cases the Chief Electoral Officer grants extensions of the voting period to allow them to vote, under subsection 3(2) of Schedule II, Special Voting Rules of the *Canada Elections Act*.

In all, 20 666 members of the Canadian Forces cast ballots at this election.

Incarcerated Electors

Friday, May 23, is voting day for incarcerated electors in 259 federal and provincial institutions. Qualified inmates who wish to cast ballots do so inside their institutions, using the special ballot, after being registered earlier in the week by a liaison officer; 9 567 inmates register to vote, and 9 161 return their completed ballots to Elections Canada. Their votes are counted in their home ridings where they are registered, according to guidelines in the Special Voting Rules.



Posters informing inmates about the enumeration and election were placed in the common areas of Canadian correctional institutions, and liaison officers were appointed to help them register and vote.



Since 1993, Schedule II of the *Canada Elections Act* has allowed inmates to vote if they are serving sentences of less than two years in a provincial correctional institution. A 1995 court decision extended the right to vote to all qualified inmates. On April 23, 1997, the Attorney General of Canada applies to the Federal Court to have the 1995 court ruling on inmates' right to vote suspended. On May 15 the Federal Court refuses to grant the suspension, and the Supreme Court of Canada confirms the decision on May 29. The decision means that the special ballots cast by all inmates can be counted on election night.

Acute-care Patients

Returning officers arrange with the administrators of 766 acute-care hospitals in 257 ridings to allow special ballot co-ordinators to visit on May 26 and 27, to register any eligible patients who wish to vote. A total of 8 804 patients hospitalized outside their ridings take the opportunity to register.

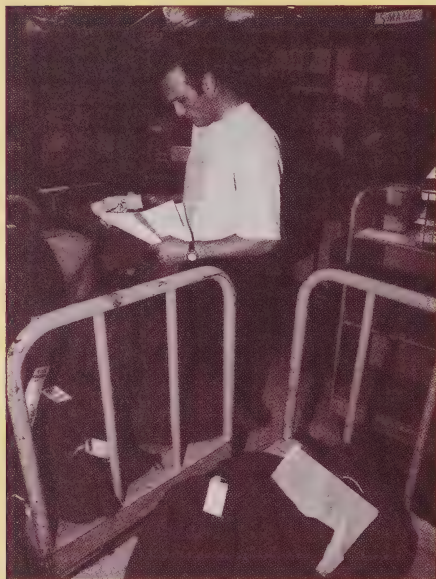
The co-ordinators have been trained and flyers distributed in the two days before voting begins. The special ballot co-ordinators are usually accompanied by a volunteer, patient advocate or public-relations person who is familiar with the hospital's routine and can help with some of the registration tasks. Ballots cast by voters hospitalized inside their riding are returned to the local returning officer to be counted with the other local special ballots after the polls close on June 2. Ballots cast by voters outside their ridings are returned to Elections Canada's headquarters to be counted.

Canadians Residing Outside Canada

The international voter registration drive seems to be a success. Co-ordinators in Ottawa and the 140 missions of the Department of Foreign Affairs and International Trade have contacted institutions attended by Canadians; written to chambers of commerce, Canadian banks, airlines and other businesses; approached schools attended by Canadian students to ask for their help in distributing flyers to parents; inserted voter information in outgoing correspondence, including passport renewals; and contacted Canadians by telephone in areas where mail is unreliable or too expensive. By the close of special ballot registration on the sixth day before polling day, 17 172 voters outside the country have requested special ballot kits.

Voters Outside Their Ridings

A total of 15 359 voters in Canada but outside their own ridings apply to vote by special ballot. Among these voters are the crews of ships hauling cargo on the Great Lakes and St. Lawrence Seaway. Elections Canada supplies special ballot registration forms and guides to the shipping companies. As their ships come into port, the companies pass the registration forms out to qualified sailors who wish to vote. The completed forms are faxed from the ships to Ottawa. After verifying the information, Elections Canada sends the required number of special ballot voting kits to the companies. The next time their ships come into port, the sailors mark their special ballots. The ballots are mailed to Elections Canada



In the mailroom of Foreign Affairs and International Trade, special ballots arriving in secure diplomatic bags are checked off on the waybill and forwarded to Elections Canada, where staff member Jackie Thivierge scans the bar codes to make sure the ballots came from legitimately registered voters.

in Ottawa and counted for each crew member's home riding.

In the riding of Western Arctic, the returning officer negotiates with one of the region's largest isolated mining camps – BHP's Koala diamond mine camp – to reach the voters there. The company flies in special ballot co-ordinators, and agrees to provide food and lodging. More than 200 applications are processed in 24 hours.

Voters in Their Ridings

Canadians living in their own ridings but unable to go to the polls on either the ordinary or advance voting days are also able to vote by special ballot. Electors living in remote areas and those who are ill or housebound are among the many who take advantage of this method of voting. All told, 89 967 electors in their own ridings return their special ballots to their local returning officer to be counted after the close of the polls on June 2.

Revision Ends

Tuesday, May 27, six days before polling day, is the last day to revise the list of electors to be used at the polling stations. Canadians who wish to have their names added to the list before polling day or to change any information have until 6:00 p.m., local time, to do so.

This week the communications staff at headquarters begin the publicity campaign for polling day, starting with weekly newspapers, then the MuchMusic specialty channel that targets young voters, and concluding with radio spots and ads in



In remote areas, election supplies as well as voters arrive by boat, float planes or gravel road, and polling stations are located in unusual places. In the riding of Vancouver Island North, the polling station for Winter Harbour (centre of aerial view) is set up in the bunkhouse of a logging camp; in Refuge Cove, it is in the general store. See map for locations.



daily newspapers. Public interest in the election continues to rise. Between May 25 and June 2, the final eight days of the campaign, 116 000 potential voters call the toll-free enquiries line. Questions and comments come in by mail, too. By the end of the week, most of the letters that have come in to headquarters so far will be answered – more than 800 since the election was called, in addition to the questions posted on the Web site.

Meanwhile, the Elections Canada distribution centre in Ottawa sends out the last supplies to each returning officer: the ballot boxes and voting screens for more than 56 000 polling stations across the country. Local offices attend to the final details before polling day: appointing and training deputy returning officers and poll clerks, producing the official voters list, and finishing ramps for better access to polling places. In all, 252 ramps are built, making more than 99.7 percent of all polling sites fully accessible to electors in wheelchairs and to others with special needs.

Blackouts on Polls, Advertising and Results

A three-day blackout on the publication and broadcasting of opinion polls begins at midnight Friday, May 30, and continues until the polls close on Monday, June 2, polling day. The day before the blackout begins, the Chief Electoral Officer publishes a notice to the media reminding them about the rules on filming in polling stations, and on publishing political advertising, opinion surveys and results (on election night itself, election results

cannot be made public in any electoral district where voting is still under way).

The *Canada Elections Act* makes it an offence during this three-day period to publish or distribute the results of any new opinion survey about how Canadians might vote at the election, or about an election issue that would permit the identification of a political party or candidate. A court challenge resulted in a 1996 Ontario Court of Appeal decision that the prohibition is constitutional, and also applies to so-called hamburger polls and previously reported polls. On May 7, 1997, the Supreme Court of Canada refuses to suspend the prohibition.

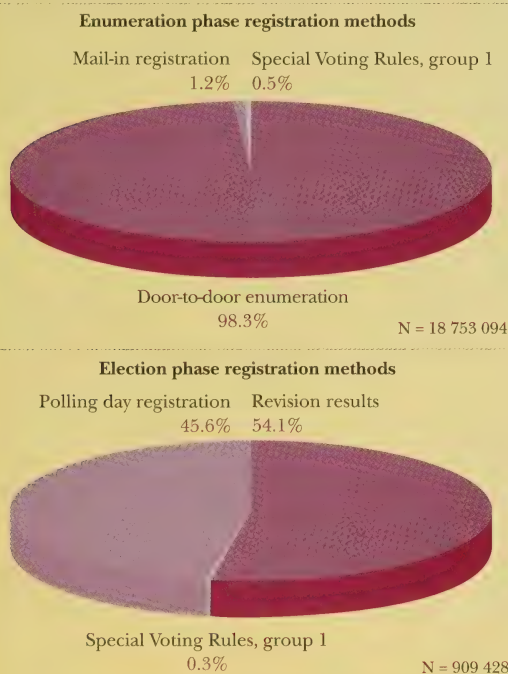
Another blackout affects political advertising during the last two days of the election. Beginning on Sunday, June 1, and continuing until the polls close on Monday evening, the blackout covers all advertising, announcements and other programming by political parties – on radio or television or in periodical publications such as newspapers, magazines and government publications – for the purpose of promoting or opposing a particular registered party.

Before the blackout begins, the Chief Electoral Officer issues a statement on May 24 to all media in Canada to clarify the advertising rules. Although the *Canada Elections Act* includes candidates in the prohibition, a 1996 Alberta Court of Appeal decision limits the prohibition to political parties. Candidates, groups, associations and individuals may continue to advertise.



Figure 2

Percentage of electors registered by each method of registration



Note: Special Voting Rules, group 1: Canadians residing outside Canada, Canadian Forces and incarcerated electors. Revision results: the number of names removed during revision is subtracted from the number of electors added. Door-to-door enumeration: includes names from the provincial voters lists of Alberta and Prince Edward Island.

Polling Day, June 2

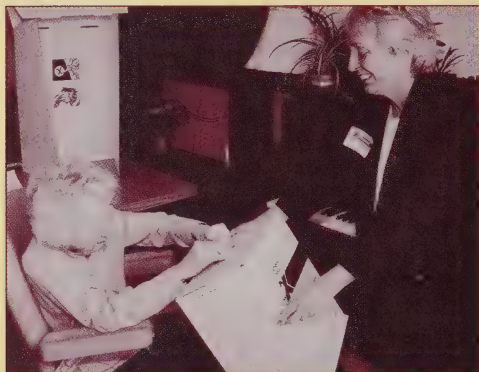
Five weeks after it began, the election campaign comes to an end on polling day, Monday, June 2. The first of more than 56 000 polling stations in about 16 500 locations opens at 8:30 a.m. in

Newfoundland, and then the others progressively open across the country, for 12 hours of voting. Among them are 715 mobile polls. More than 135 000 election officers are working today at the polling stations. Most of the sites are community centres, educational institutions, residences for senior citizens or church halls, but there are also polling stations in 9 post offices, 12 federal buildings and 126 Indian Band offices.

On polling day, information officers explain to 45 266 voters that the location of their polling station is on the Confirmation of Registration notice they received from Elections Canada; and that if they did not receive a notice, they are probably not registered, but can still register at a polling station. Since April 27, the day the writs were issued, enquiries officers have answered more than 345 000 telephone calls from Canadians inside and outside the country.

When the polls open, 19 248 159 names are on the voters lists. Another 414 363 register today at the polling stations. The final post-election list of electors, including polling-day registrants and electors registered to vote by special ballot, contains 19 662 522 names, of whom 13 171 628 cast ballots in this election.

Of those, 702 977 cast ballots at the advance polls and 138 618 cast special ballots. The 1997 turnout is approximately 67 percent of all eligible voters, the lowest proportion since the general election of 1925. The Support Network is also active to the end. The Operations section, which



A mobile poll in Ottawa Centre brought the ballot box to voters in a chronic care facility.

responded to 36 699 calls from returning officers during the enumeration period, will accumulate 94 043 more by June 13, a total of 130 742. The level two specialists at the Election Financing help desks have fielded 1 020 calls by the end of polling day, about three quarters from the official agents of candidates.

Minutes after the polls close in each riding, ballots are counted and the first unofficial results are phoned in from the polling stations to the returning office. The returning office relays the results to the media consortium in Montreal and Toronto, and to Elections Canada's Internet provider. That same night, about 120 special ballot officers, appointed by political parties, are busy counting some

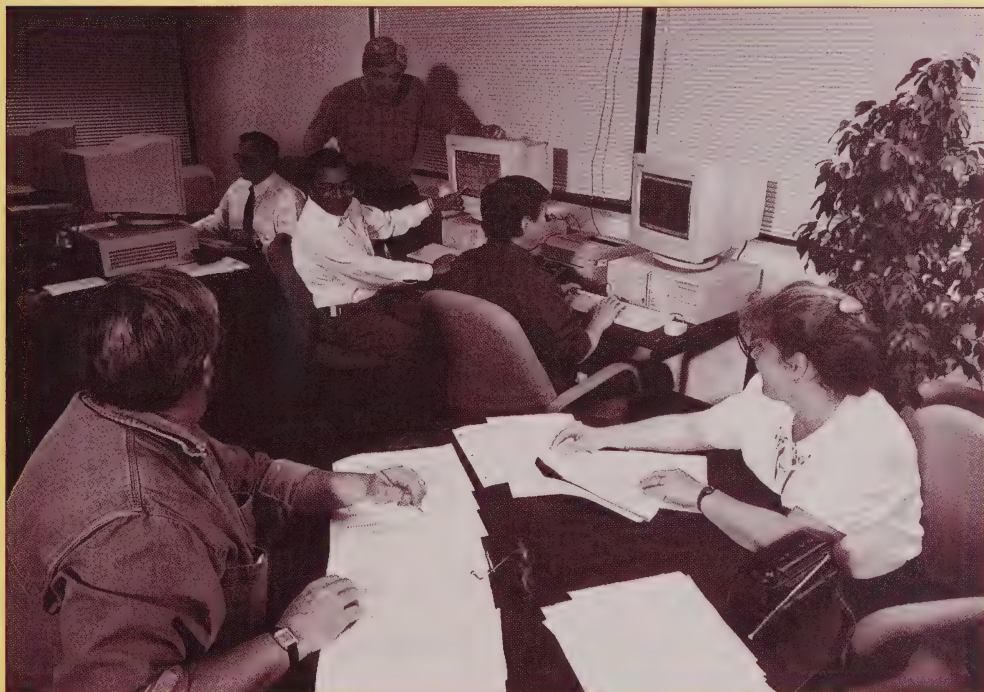
5 000 special ballots that arrive at Elections Canada before the new deadline of 6:00 p.m., Ottawa time, on polling day, from electors voting outside their ridings. By 2:15 a.m., Ottawa time, on June 3, the last of the winning candidates is declared in Saskatchewan, where some polls close after those on the west coast because the Central Time area of Saskatchewan does not switch to Daylight Saving Time.

The election results are summarized in Table 5. The Liberals have won a majority and the Reform Party becomes the Official Opposition in the House of Commons. A total of 62 women win seats, compared with 53 in 1993. While the media are providing the results to voters across the country, unofficial results from Elections Canada, by riding, party, and province and territory, are being posted on the Web site.

Of the 1 672 candidates, 801 obtain at least 15 percent of the valid votes cast in their electoral district, making them eligible, by law, for the return of half of their nomination deposit of \$1 000 and for a partial reimbursement of their election expenses.

Table 5
**Number of seats and percentage of valid votes,
by political affiliation**

Political party	Number of seats	Percentage of votes
Liberal Party of Canada	155	38.45
Reform Party of Canada	60	19.35
Bloc Québécois	44	10.67
New Democratic Party	21	11.05
Progressive Conservative Party of Canada	20	18.84
No Affiliation	1	—



Elections Canada staff make a final check of the computerized Election Results System before results begin to come in on election night.

More to Do

For Elections Canada, the political parties, candidates and their official agents, the work does not end on polling day. There are official additions and judicial recounts to be done, writs and supplies to return to Ottawa, election staff to pay, and official financial reports to submit and to audit.

By June 23, the day set for the return of the writs, the returning officer in each electoral district

carries out an official addition – adds up the numbers from each polling station – to verify the election night tallies. Any remaining invoices for expenses and office accounts are sent to Ottawa for payment.

Judicial recounts are held in three ridings: Selkirk–Interlake, Manitoba; Bellechasse–Etchemins–Montmagny–L'Islet, Quebec; and Sackville–Eastern Shore, Nova Scotia. The recount in Nova Scotia is triggered by the *Canada Elections Act* provision requiring a recount when the margin of votes



separating the first two candidates is less than one one-thousandth of the total votes cast. The other two are requested by candidates. The recounts result in no change to the voting results. The three returning officers, like their 298 colleagues, declare the winners in their ridings by signing the back of the writs and returning them to the Chief Electoral Officer in Ottawa by the prescribed deadline, six days after the official addition or immediately after the completion of the recount.

After the election, Elections Canada issues payments to some 145 000 Canadians who served as election workers (100 000 workers were already paid following the enumeration). Over the next four to six months, the election expenses returns of the 1 672 candidates and the 10 officially registered parties will be reviewed and audited.

The official agent for each candidate has until October 2, four months after polling day, to submit a Candidate's Return Respecting Election Expenses, a written account of the candidate's campaign expenses and contributions, supported by vouchers. This year, they have the option of completing the return electronically, using an application newly developed by Elections Canada. By the end of July, approximately 400 kits have been requested and distributed. The chief agent of each registered political party must file a report by December 2, six months after polling day, detailing the money spent by or on behalf of the party and the commercial value of goods and services used for election purposes.

After the election, the returning officers add the final polling day registration names to

the ECAPLE system, complete their official additions of the votes, and tidy up by submitting the last of their invoices and the accounts of election workers for payment. Then they close their offices and return all election documents to the distribution centre in Ottawa. It is piled high with boxes again, just as it was a few weeks before the election began. The computer equipment at each riding office is dismantled and returned, and the 301 data bases are sent back to headquarters.

Staff at headquarters now concentrate on preparing the statutory reports to Parliament. This narrative report comes first; while it is being completed, others validate and prepare the official poll-by-poll results for each electoral district, which will be published at the end of 1997. Within a few weeks, Elections Canada staff and returning officers will begin an extensive evaluation of the programs and procedures used at the 1997 election. With their input, this year's experience will be incorporated in planning for the next federal electoral event.



A worker in the Elections Canada Distribution Centre among stacks of election materials returned from the ridings for storage.



A Look into the Future

Even before implementing the current crop of innovations, Elections Canada began to explore the potential for further improvements to the electoral process. Between April and July 1997, an internal working group on electronic voting examined how new technologies have been used to facilitate voting for electors and assessed the value of exploring greater use of new technologies for the vote.

The working group gathered information on innovative voting methods and began to determine

the criteria for successful implementation of new techniques. The possibilities examined range from broader use of voting by mail and voting by telephone, to electronic voting cards, voting machines and touch-screen computers in voting booths. The working group is also considering such factors as secrecy, security against tampering and acceptance by the electorate. We are still a long way away from recommending the introduction of any specific innovations in this area, but the first step – finding out what is possible – has been taken.



Appendix A

Litigation

System of Allocating Political Broadcast Time

In *Reform Party of Canada et al. v. Canada (Attorney General)*, the Reform Party of Canada and one of its candidates challenged sections 303, 304, 307-311, 316, 319 and 320 of the *Canada Elections Act*. These sections concern the allocation of free broadcasting time for political parties. The plaintiffs contended that the broadcasting time allocation scheme unduly infringed on the rights of smaller, emerging and unestablished political parties. The plaintiffs argued that, by adopting this legislation, Parliament unlawfully violated their freedom of expression and of association as well as their right to vote and to equality, as guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The Alberta Court of Queen's Bench decided on November 22, 1992, that only section 310 of the Act was unconstitutional. The Attorney General of Canada appealed this decision, and the Reform Party of Canada appealed the dismissal of its application concerning the other impugned sections of the Act.

The Alberta Court of Appeal decided on March 10, 1995, that the broadcasting time allocation scheme provided by section 310 of the Act is constitutionally valid. The Court ruled that the fact that one political party obtained more broadcast time than another under section 310 does not mean that the other party's freedom of expression is curtailed. The Court further determined that without this legislation, no political party would have free broadcasting time. The unequal distribution of

time made available as a result of this legislation does not infringe the freedom of expression.

However, the Court also decided that prohibitions set out at paragraph 319(c) and section 320 do infringe the freedom of expression and cannot be justified in a free and democratic society. These sections were not deemed to be essential to the functioning of the allocation of free broadcasting time. The Court was of the opinion that the prohibitive provisions added nothing to the objective of ensuring the availability of adequate broadcasting time during election campaigns or the equitable allocation of the broadcasting time so reserved.

Third Party Spending and Advertising Blackouts

In *Somerville v. Canada (Attorney General)* the Alberta Court of Appeal, on June 5, 1996, confirmed the Queen's Bench decision that third party spending restrictions and advertising blackouts for candidates, as provided by subsections 213(1), 259.1(1) and 259.2(2) of the *Canada Elections Act*, are unconstitutional.

The legislation ensures that the regulation of spending by political parties and candidates during elections is not rendered ineffective by unrestricted third party spending. In refusing the argument, the Court of Appeal was of the opinion that the ability to associate and to combine funds to inform and influence others in an election is inextricably tied to the exercise of the freedoms of expression and association, as well as to the right to an informed vote. The judges also concluded that the objectives



and effects of the legislation strike at the core of the freedoms of expression and association by ensuring that third parties cannot be heard in any effective way and that political parties benefit from preferential protection.

On the advertising blackout issue, the Court of Appeal was of the opinion that subsection 213(1) unjustifiably infringed the individual's right to an informed vote at the time when he or she is most apt to be interested in a party platform. The Court held that the legislation prohibits communication of the kind to which the citizenry is entitled. In addition, the Court was of the opinion that the blackout seemed to give a relative advantage to the incumbent party, and this advantage did not constitute a substantial pressing objective that would justify the violation of a Charter right.

Ban on Publication of Opinion Surveys

In 1993, Parliament enacted section 322.1 of the *Canada Elections Act* to prevent the effect of public opinion survey results that are released from midnight the Friday before polling day until the close of polls. This provision is part of a wider legislative scheme, the purpose of which is to ensure fairness in elections and to safeguard the integrity of the electoral process. Thomson Newspapers Co. Ltd. contested the validity of this section on the basis that the new provision infringed its freedom of expression. On August 19, 1996, the Court of Appeal for Ontario upheld the Ontario Court of Justice (Trial Division) decision that the impugned

legislation did not violate the applicant's guaranteed Charter rights.

The Court of Appeal decided that the prohibition on the release of voter opinion polls applied to all opinion surveys, regardless of whether they were scientifically based, new or previously released. The Court was of the opinion that so-called hamburger polls, including phone-in surveys and mail-in surveys, were also covered by the ban. In so doing, the justices refused the appellant's argument that there was no evidence to show that the release of opinion surveys unduly influences the electorate. The Court further stated that the right to an informed vote does not elevate opinion surveys to the level of a constitutional entitlement during the last three days of the campaign.

Thomson Newspapers Co. Ltd. filed an appeal with the Supreme Court of Canada on March 25, 1997. The appeal has not yet been scheduled for hearing. A motion of Thomson Newspapers Co. Ltd. for a stay of execution was dismissed on May 7, 1997.

Deregistration of a Political Party and the Indication of a Candidate's Political Affiliation

In 1993, the Chief Electoral Officer deregistered the Communist Party of Canada pursuant to subsection 28(2) of the *Canada Elections Act* because the party had failed to present candidates in at least 50 electoral districts at the close of nominations at the 1993 general election. The Communist Party of Canada applied to the courts for an interim and a permanent injunction to restrain the Chief Electoral



Officer from deregistering it. It also sought a declaration from the Court that the scheme provided by the Act for mandatory party deregistration and asset liquidation was of no force and effect. The plaintiff maintained that the loss of benefits and the anticipated loss of assets constitute a denial or infringement of its rights of expression and of association, and of its right to be secure against unreasonable seizure, and to be qualified for membership in the House of Commons. The plaintiff further claimed that the loss of its status as a registered party was prejudicial because its candidates would not be able to have their affiliation with the Communist Party of Canada indicated on the ballots.

Both the Ontario Court (General Division) and the Court of Appeal for Ontario dismissed the plaintiff's application for injunctive relief. Both courts based their decisions on the fact that the plaintiff provided no evidence to show either the urgent need for the claimed relief or the marked inconvenience resulting from the loss of registered party status as weighed against the interests of the public. The plaintiffs wholly discontinued the action against the Chief Electoral Officer on November 22, 1993.

Miguel Figueroa, leader of the party, brought a similar claim in May 1997. Figueroa was seeking a summary judgment declaring subsections 28(2), 31(11), 31(12), 31(13) and 31(14) of the Act unconstitutional. On May 8, 1997, Justice Malloy of the Ontario Court (General Division) ordered the Attorney General of Canada to allow Mr. Figueroa to have the designation "Communist Party of Canada" follow his name on the ballot if he chose

to stand for election. On May 15, 1997, Ontario's Divisional Court quashed the term of adjournment because earlier jurisprudence had stated that it is inappropriate in cases decided on the eve of elections to grant what amounts to final relief without a proper trial. The Court was of the opinion that similarly situated candidates should have similar rights across the country and that the courts should not give individual candidates a different set of rules by way of particular judicial decrees made in individual cases. Further to the Court's conclusion, it was decided that the order could not be carried out by the Attorney General of Canada, as the power to set the ballot is the Chief Electoral Officer's exclusive jurisdiction. The Court also stated that there is a serious question as to whether provincial courts have the jurisdiction to make what may be tantamount to a mandatory order against the Chief Electoral Officer, an order that may be within the exclusive statutory jurisdiction of the Federal Court.

Reimbursement of Election Expenses

In *Barrette and Payette v. Attorney General for Canada and Chief Electoral Officer*, the Superior Court of Quebec was called on to decide the constitutional validity of sections 241 and 242 of the *Canada Elections Act*. These sections prescribe that a candidate may obtain a reimbursement of half of his or her election expenses, provided the candidate obtains at least 15 percent of the valid votes cast in the electoral district.



The applicants argued that the 15 percent threshold infringed the right to stand for election because some serious candidates may have been discouraged from conducting effective campaigns by the fear of incurring non-reimbursable expenses. They further argued that the minimum conditions for reimbursement of election expenses created fear of incurring costs for some candidates, thereby unjustly inhibiting public debate for some candidates and violating their freedom of expression.

On August 7, 1992, the Superior Court of Quebec held that the limitation formulated in sections 241 and 242 could not be allowed to stand.

On March 18, 1994, the Quebec Court of Appeal reversed the Superior Court ruling and decided that the sections were constitutional. The Court of Appeal found that Charter rights had not been violated by the 15 percent threshold and that the *Canada Elections Act* provides sufficient means for candidates to express their views while restricting access to reimbursement of election expenses. Furthermore, the Court added that even if the sections had violated the Charter, the violation would have been reasonable because of the scarcity of public funds and the valid objective of the legislation.

The Right to Vote and Prison Inmates

In May 1993, in *Sauvé v. Canada (Chief Electoral Officer)*, the Supreme Court of Canada ruled that paragraph 51(e) of the *Canada Elections Act* was unconstitutional. Richard Sauvé, the inmate who had successfully challenged the constitutional validity

of the legislation as it then stood, brought an application for judicial review of the version of paragraph 51(e) adopted on May 6, 1993, through Bill C-114. The amended legislation disqualified prison inmates serving sentences of two years or more from voting.

On September 21, 1993, the Federal Court (Trial Division) directed that the application for judicial review proceed as an action. As a consequence of that ruling, the action was not heard on the merits before the 1993 general election.

The Federal Court (Trial Division) handed down its reasons for judgment on the merits of the case on December 27, 1995. The Court found that the amended legislation ran counter to the Charter. More specifically, the provision was found to be too intrusive because it provided for automatic disenfranchisement when an offender was sentenced to two years or more in prison. The Court believed that a case-by-case scheme that left the loss of franchise as a part of the criminal sentence, all the while adhering to the principles of sentencing, would be significantly less intrusive and equally effective in attaining the legislation's objectives. Accordingly, paragraph 51(e) unjustly infringed section 3 of the Charter and was declared unconstitutional.

On April 23, 1997, the Department of Justice sought an order to stop the effect of the judgment pending an appeal to the Federal Court of Appeal. Both the Federal Court (Trial Division) and, on appeal, the Federal Court of Appeal dismissed the motion. The Attorney General of Canada filed a motion for leave to appeal, along with a motion to



expedite the hearing, on May 26, 1997. Leave for appeal was granted by the Supreme Court of Canada, but the motion to expedite the hearing was dismissed on May 29, 1997. As a result, inmates had the right to vote at the 36th general election.

Redistribution of Electoral Boundaries

The 1996 representation order (effective on the first dissolution of Parliament that occurred at least one year after its proclamation on January 8, 1996) came into force on April 27, 1997. Consequently, electoral boundaries across Canada were modified to accommodate 301 electoral districts. In *Société des Acadiens et Acadiennes c. Procureur général du Canada*, the plaintiff, the Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick, petitioned the Court of Queen's Bench (Trial Division) for a declaration that the representation order was invalid and unconstitutional. Upon submission of the motion for the declaration, the plaintiff also presented a motion for an interlocutory injunction that would exempt the province of New Brunswick from the application of the Proclamation of the representation order.

The motion for an interlocutory injunction was heard in Edmundston, New Brunswick, on April 29, 1997. The applicants alleged that the Proclamation contravened section 3 and subsection 15(1) of the Charter, on the ground that the francophone population, mostly Acadians, would have less effective representation in the House of Commons following the implementation of the 1996

representation order. The Court found that the new electoral boundaries constituted a serious question and that, should the injunction be denied, the prejudice suffered by the plaintiffs could be remedied by a new election after the case was heard on the merits. The Court was also of the opinion that the balance of inconvenience leaned markedly in favour of the respondents because of the elector confusion that would follow the granting of the injunction.

The Court declined to make a declaration on the Charter issues, in order to hear the case on the merits. Preliminary motions were heard in late June 1997. Elections Canada withdrew from the litigation following the Court's decision on the motion for an interlocutory injunction.

Leadership of a Party

In *National Party of Canada v. Stephenson*, a member of the National Party applied to become interim leader and was soon thereafter removed by the party for expelling certain members from the party's council in a manner inconsistent with the party's constitution. The Chief Electoral Officer refused to grant interim leader status to the applicant because, in his view, the submission did not meet the requirements of subsection 26(1) of the *Canada Elections Act*. On November 20, 1994, the party's council elected another member as interim leader. A submission was made to the Chief Electoral Officer, who amended the registry accordingly.

The application to the Federal Court argued that the Chief Electoral Officer erred in law when he



used a list of names registered under section 26 of the Act to determine who was or was not a member of the party's council and that the Chief Electoral Officer exceeded his jurisdiction by making a decision based on erroneous information arising out of a motion passed at an unofficial meeting of the party. The Court was of the opinion that it is not incumbent upon the Chief Electoral Officer to apprise himself of the internal affairs of political parties. However, pursuant to subsection 26(2) of the Act, the officer to whom the report requesting the

modification of the registry is to be made must determine whether the document provided is the required report, and then must act accordingly.

The Court decided that the Chief Electoral Officer had not exceeded his jurisdiction, committed any error of law, or made any patently unreasonable decision that would justify intervention by the judiciary. The National Party of Canada was deregistered on May 13, 1997, after failing to present at least 50 candidates at the 36th general election.



Appendix B

Government Bills and Private Members' Bills on Electoral Matters Tabled During the 35th Parliament

First Session (January 17, 1994 to February 5, 1996)

Bill	Title	Status
C-18	<i>An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act</i>	Received Royal Assent on June 15, 1994 (S.C. 1994, c. 19)
C-69	<i>An Act to provide for the establishment of electoral boundaries commissions and the readjustment of electoral boundaries</i>	Closure notice adopted on June 20, 1995
C-210	<i>An Act to provide for the recall of members of the House of Commons</i>	Rejected at second reading on November 1, 1994
C-229	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)</i>	Rejected at second reading on September 27, 1994
C-252	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (review of nomination papers)</i>	First reading on May 27, 1994
C-267	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)</i>	First reading on September 21, 1994
C-319	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)</i>	Reported with amendment on December 13, 1995
C-320	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)</i>	First reading on April 5, 1995
C-338	<i>An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)</i>	First reading on June 21, 1995
C-362	<i>An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)</i>	Withdrawn on December 11, 1995
C-365	<i>An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province</i>	First reading on December 13, 1995
C-366	<i>An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)</i>	First reading on December 14, 1995



Second Session (February 27, 1996 to April 27, 1997)

Bill	Title	Status
C-63	<i>An Act to amend the Canada Elections Act, the Parliament of Canada Act and the Referendum Act</i>	Received Royal Assent on December 18, 1996 (S.C. 1996, c. 35)
C-210	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (review of nomination papers)</i>	First reading on February 29, 1996
C-230	<i>An Act to provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada</i>	Debated at second reading and dropped from the business on September 26, 1996
C-233	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (age of voting)</i>	First reading on March 11, 1996
C-243	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)</i>	Received Royal Assent on October 22, 1996 (S.C. 1996, c. 26)
C-250	<i>An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)</i>	Debated at second reading and rejected on April 21, 1997
C-261	<i>An Act to require a referendum on the restoration of the death penalty and to amend the Referendum Act</i>	Debated at second reading and dropped from the business on September 20, 1996
C-264	<i>An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province</i>	First reading on April 16, 1996
C-269	<i>An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (writ of election)</i>	First reading on April 19, 1996
C-276	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)</i>	Debated at second reading and dropped from the business on June 18, 1996
C-279	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (electronic voting)</i>	First reading on May 3, 1996
C-285	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)</i>	First reading on May 30, 1996
C-286	<i>An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)</i>	First reading on May 30, 1996
C-301	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list)</i>	Removed on March 12, 1997



Second Session (February 27, 1996 to April 27, 1997) – continued

Bill	Title	Status
C-307	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (polling hours)</i>	Referred to House Committee on October 28, 1996
C-308	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (polling stations in hospitals)</i>	First reading on June 13, 1996
C-326	<i>An Act to change the name of the electoral district of Bourassa</i>	First reading on September 23, 1996
C-343	<i>An Act to provide for the holding of citizen-initiated referenda on specific questions</i>	First reading on October 30, 1996
C-347	<i>An Act to change the names of certain electoral districts</i>	Received Royal Assent on December 18, 1996 (S.C. 1996, c. 36)
C-350	<i>An Act to provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada</i>	First reading on November 20, 1996
C-377	<i>An Act to amend the Referendum Act</i>	First reading on March 3, 1997
C-385	<i>An Act to amend the Constitution Act, 1867 (number of seats in the House of Commons)</i>	First reading on March 13, 1997
C-400	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)</i>	First reading on April 10, 1997
C-407	<i>An Act to amend the Canada Elections Act (political contributions)</i>	First reading on April 21, 1997



Appendix C

Activities of the Commissioner of Canada Elections

The Commissioner of Canada Elections is appointed by the Chief Electoral Officer of Canada to ensure that the *Canada Elections Act* is complied with and enforced. The current Commissioner, Raymond A. Landry, C.M., was appointed in April 1992.

The compliance aspect of the Commissioner's role involves ensuring that candidates and their official agents fulfil their obligations under the legislation, such as submitting their election expenses returns and official receipts within the legal time frame, and ensuring that corrective action is taken promptly when minor transgressions occur. Enforcement is directed at contraventions of the Act, including cases of personation at the polls and voting when not qualified; illegal removal of candidates' advertisements; broadcasting election results in time zones where polls are still open; exceeding the legal limits of candidates' election expenses; illegal wearing of labels or other actions supporting candidates in a polling station on polling day; and other violations of the Act. When requested to do so by the Chief Electoral Officer, the Commissioner also investigates complaints of alleged infractions by election officers.

Complaints and allegations of wrongdoing in electoral matters must be submitted to the Commissioner in writing. When the Commissioner is satisfied that there is substance to the complaint, he will order an investigation. Prosecutions under the Act, except those relating to peace and good order at elections, can take place only if the Commissioner consents and is satisfied that, based on the evidence, the public interest requires a prosecution.

Recent Activities

A major change in the orientation of the Commissioner's Office took place in 1993 when an internal investigative structure was put in place. Up to that time, the Commissioner had relied on the RCMP to carry out investigations. However, involvement of the RCMP tended to create the perception that a serious criminal offence had been committed, although most violations of the Act involve minor administrative non-compliance.

Since then, the Commissioner's Chief Investigator has been assigned two assistants; there are also 25 special investigators (former police officers) in various locations across the country. The Office of the Commissioner produced a policies and procedures manual to guide the conduct of investigations, and held a 2½-day training program at Elections Canada in preparation for the 36th general election.

To assist the special investigators in carrying out their duties during and after the election, the Commissioner wrote to 364 police forces across Canada to inform them about his role, responsibilities and activities and to ask for their co-operation should it be required during the course of an investigation.

A co-operation agreement with the RCMP has been renewed. This agreement enables the Commissioner to call on the RCMP to participate in joint investigations or to carry out investigations on behalf of the Commissioner in cases that require the services of law officers.



An agreement with Citizenship and Immigration Canada was also renewed. This agreement enables the Commissioner to enquire into the citizenship status of individuals alleged to have voted when not qualified. To simplify the collection of such information in future, the Commissioner has applied to the Department of Justice to have his Office formally designated as an investigative organization under paragraphs 8(2)e) and 22(1)a) of the *Privacy Act*. This designation would enable the Commissioner to obtain directly information for the purposes of an investigation that is otherwise protected, and to retain in confidence information obtained during the course of an investigation.

The Commissioner is also exploring the possibility of imposing fines under the *Contraventions Act* to deal with minor regulatory and administrative offences rather than prosecuting under the Criminal Code, as is done now. This change would reinforce the Office's policy of inculcating respect for electoral law without incurring the stigma of criminal proceedings for minor offences. Before proceeding, however, the nature of the infractions that might be handled under this Act must be carefully defined.

An alternative procedure¹ for dealing with administrative offences and encouraging compliance would be the imposition of fines accompanied by compliance orders and compliance agreements. These non-criminal, non-judicial measures for specified infractions would be administered by the

Commissioner. A compliance agreement would be a voluntary agreement to put into place practices to ensure compliance with specified provisions of the *Canada Elections Act*. Simply requiring that the agreements be made public would help to ensure accountability. Compliance orders, on the other hand, would be unilaterally issued by the Commissioner and would permit a problem to be dealt with swiftly and effectively, as warranted by the circumstances. Carrying out the compliance order would preclude prosecution and, like compliance agreements, the orders would be made public.

Investigations

By August 4, 1997, a total of 257 complaints related to the 36th general election had been brought to the attention of the Commissioner. Investigations are under way. Numerous additional complaints are normally filed following the deadline for submission of candidates' financial returns, four months after polling day. The Act sets a limit of six months from the date an offence is committed for the submission of complaints; and the deadline for commencing prosecution, if appropriate, is 18 months from the date the offence is committed. Statistics on complaints, investigations and prosecutions are included as these cases develop in the Chief Electoral Officer's periodic reports and publications.

1 For a full discussion of this topic, see *Canada's Election System: Strengthening the Foundation*, Annex to the report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 35th General Election, Elections Canada, Ottawa, 1996, p. 71 ff.



Appendix D

Report of the Broadcasting Arbitrator

Introduction

Peter S. Grant was first appointed as Broadcasting Arbitrator by the Chief Electoral Officer on June 19, 1992, following unanimous agreement by representatives of the political parties then represented in the House of Commons. His appointment automatically terminated six months after the 1993 general election, but he was reappointed to the post in 1994, also with unanimous agreement. His current appointment automatically terminates six months after the federal general election, which was held on June 2, 1997.

The role of the Broadcasting Arbitrator is set out in sections 307–316 of the *Canada Elections Act*. Under section 307 of that Act, every broadcaster in Canada is required to make available for purchase by registered political parties six and one-half hours (390 minutes) of air time during each federal election. The Act provides that the allocation of time among the parties is to be made by agreement among them, or failing such agreement, by the decision of the Broadcasting Arbitrator.

Allocation Decisions in 1995, 1996 and 1997

In accordance with section 308 of the Act, the Broadcasting Arbitrator convened a meeting of all registered parties in the spring of 1995 and issued a binding allocation of paid time to those parties on September 29, 1995. An order on December 22, 1995, allocated time to two “new” parties which had

been accepted for registration by the Chief Electoral Officer but which could not be formally registered until they met the 50-candidate threshold in the next election.

Section 314 of the Act requires the Arbitrator to convene and chair a meeting of the parties in each calendar year to review the previous allocation and entitlement orders. The 1996 meeting was held on April 17, 1996, and he rendered his decision on December 16, 1996. The 1997 meeting was held on March 19, 1997, and a decision was rendered on April 21, 1997. This latter allocation governed the 36th general election held on June 2, 1997.

The allocation of paid time for 1997 is set out in Table D.1.

The formula used for the allocation of paid time is based largely on the application of statutory factors set out in section 310 of the Act. Those factors give equal weight to the percentage of seats in the House of Commons and the percentage of the popular vote obtained by each of the registered parties in the previous general election, and half weight to the number of candidates endorsed by each of the registered parties as a proportion of all candidates so endorsed.

Before 1992, the decisions of broadcasting arbitrators did not vary significantly from the statutory factors. However, beginning with his first allocation decision of December 31, 1992, the present Arbitrator concluded that the pure application of the statutory factors was neither in the public interest nor was it fair to all the registered parties. In his 1992 decision, Mr. Grant noted that Moshansky J. had commented in *Reform Party of*



Table D.1
Allocation of paid time, 1997

Political party	Number of minutes
Liberal Party of Canada	118
Reform Party of Canada	51
Bloc Québécois	43
Progressive Conservative Party of Canada	34
New Democratic Party	26
Natural Law Party of Canada	17
The Green Party of Canada	13
Christian Heritage Party of Canada	13
Party for the Commonwealth of Canada*	13
Canada Party*	13
Libertarian Party of Canada*	13
Marxist-Leninist Party of Canada	12
Rainbow Coalition Party of Canada*	6
Communist Party of Canada*	6
Collective Group Party of Canada*	6
Canadian Action Party	6
Total	390

Source: The Broadcasting Arbitrator, *1997 Allocation of Paid Time to Registered Parties and New Political Parties*, April 21, 1997, Table 2.

* The time allocated to the parties marked with an asterisk lapsed because they were deregistered, either because they withdrew their registration (Collective Group Party of Canada) or because they failed to field 50 candidates by the deadline for nominations on May 12, 1997 (Party for the Commonwealth of Canada, Canada Party, Libertarian Party of Canada, Rainbow Coalition Party of Canada and Communist Party of Canada). In the end, only 10 parties retained their registration status or became fully registered in the 1997 federal general election and benefited from the paid time entitlement.

*Canada v. Attorney General of Canada*¹ that “the allocation formula has a discriminatory effect which tends in my opinion to favour the existing parties at the expense of new or emerging parties.” The Broadcasting Arbitrator concluded that the statutory factors as applied to allocation unduly fettered the ability of emerging parties to purchase time to make a meaningful case to the Canadian public.

As a result, two thirds of the time was allocated using the statutory factors. Using the discretion allowed under the Act, the Arbitrator allocated the remaining one third equally among all the registered parties. This hybrid approach significantly increased the time allotted to the smaller parties but continued to give predominant weight to the statutory factors. While this was by no means a perfect solution, in the absence of other workable approaches, and given the problems with the alternatives considered (discussed at some length in the Arbitrator’s 1992 decision), it was the best approach to take at that time.

After 1992, a similar approach has been adopted for the allocation of paid time in each allocation decision, and the 1997 decision continues this approach.

Of crucial significance in examining the question of allocation is the impact of the decision of the Alberta Court of Appeal in *Reform Party of Canada et al. v. Attorney General of*

1 [1993] 3 W.W.R. 171. This decision was later stayed by the Alberta Court of Appeal on June 10, 1993, pending disposition of the appeal: [1993] 4 W.W.R. lxvii. For the result of the appeal, see below at note 2.



Canada,² which was released on March 10, 1995. That judgment, which was not appealed by either side, dealt with a constitutional challenge brought by the Reform Party to the election broadcasting provisions of the Act. The Court held that sections 303, 307, 310, 311 and 316 of the Act were constitutionally valid but that paragraph 319(c) and section 320 were invalid.

The result of this decision was to maintain the allocation system set forth in the legislation, which entitled political parties to purchase time at the lowest equivalent rate, even if such time pre-empted other advertising. However, the decision struck down provisions that effectively transformed the entitlement into a cap, preventing a party from purchasing more than their allocated time on any station.

The result was that the 1997 general election was the first in which parties were free to purchase more time than allocated to them under the Act, provided stations were willing to sell them such time. Although data on this matter were not collected, the Broadcasting Arbitrator was informed by a number of stations that they were prepared to sell time over and above the allocation.

The general approach to allocation has not changed since 1992, and the decision of the Alberta Court of Appeal strengthens the rationale for giving special attention to the smaller parties. One reason for this is that the smaller parties are much more dependent on free time, and this continues to be determined by their paid time allocation under the Act. The second reason is that any reduction to the

paid time allocation for the larger parties is not as problematic for them, since their allocation no longer operates as an upper limit to their purchase of time. The only effective limit is now determined by the general limits on election expenses under the Act.

As noted above, one of the considerations in allocating the paid time is the fact that this determines the allocation of free time required to be given by certain radio and television networks, applying the principles set out in section 316 of the Act. That section provides that each network that granted free time in the 1993 election was required to continue to offer the same total amount of time, with that time essentially shared pro rata among the parties on the basis of the allocation of paid time.

The periods of free time that each of the networks are required to allocate to the parties, according to the 1997 allocation decision, are shown in Table D.2.

The 1997 General Election

The writs for the 36th federal general election were issued on April 27, 1997. On April 28, 1997, the Broadcasting Arbitrator published his guidelines under section 317 of the Act. These, along with guidelines from the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), were sent forthwith to all broadcasters and political parties.

The guidelines took into account the changes to the *Canada Elections Act* made by Bill C-63, which came

² *Reform Party of Canada v. Canada (Attorney General)* (1995), 27 Alta. L.R. (ed) 153, [1995] 4 W.W.R. 609 (Alta. C.A.).



Table D.2
Allocation of free time required from radio and television networks

	Number of minutes		
	CBC-TV (English) SRC-TV (French) CTV	CBC-AM (English) SRC-AM (French)	TVA Quatre Saisons Radiomédia
Political party			
Liberal Party of Canada	65	36	19
Reform Party of Canada	28	16	8
Bloc Québécois	24	13	7
Progressive Conservative Party of Canada	19	10	5
New Democratic Party	14	8	4
Natural Law Party of Canada	10	5	3
The Green Party of Canada	7	4	2
Christian Heritage Party of Canada	7	4	2
Party for the Commonwealth of Canada*	7	4	2
Canada Party*	7	4	2
Libertarian Party of Canada*	7	4	2
Marxist-Leninist Party of Canada	7	4	2
Rainbow Coalition Party of Canada*	3	2	1
Communist Party of Canada*	3	2	1
Collective Group Party of Canada*	3	2	1
Canadian Action Party	3	2	1
Total	214	120	62

Source: The Broadcasting Arbitrator, *1997 Allocation of Paid Time to Registered Parties and New Political Parties*, April 21, 1997, Table 3.

* The time allocated to the parties marked with an asterisk lapsed because they were deregistered, either because they withdrew their registration (Collective Group Party of Canada) or because they failed to field 50 candidates by the deadline for nominations on May 12, 1997 (Party for the Commonwealth of Canada, Canada Party, Libertarian Party of Canada, Rainbow Coalition Party of Canada and Communist Party of Canada). In the end, only 10 parties retained their registration status or became fully registered in the 1997 federal general election and were entitled to free time.



into force just before the 1997 general election. The amendments shortened the election campaign from 47 days to 36 days and tightened many of the deadlines for placing orders for the purchase of broadcasting time. The guidelines had been circulated in draft form to the parties and broadcast networks earlier in March, and were the subject of discussion at a half-day colloquium held by the Broadcasting Arbitrator in Ottawa on March 19. Participants at the colloquium included representatives of the CRTC and Elections Canada, as well as major French- and English-language broadcasters.

For the 1997 general election, all parties receiving an allocation of paid time had to notify the stations and networks no later than May 7, 1997, of the amount of time they wished to purchase within the 390-minute allocation. The networks and stations then had two days to respond. This obligation was subject to a rule that no party could obtain broadcasting time before the fifth day after the notice was received by the broadcaster.

The Broadcasting Arbitrator's guidelines addressed these and a number of other matters, including guidelines for booking advertisements, the requirement to identify the sponsor of political advertising, regulations affecting the content of political messages, the period within which such advertisements were allowed to be aired, the requirement that the lowest applicable rates be charged to political parties by broadcasters, and the rule prohibiting the release of election results before the local polls had closed.

Throughout the election, the Arbitrator's office fielded numerous calls from broadcasters and parties

seeking guidance on the interpretation of the Act and the application of the guidelines. It was not necessary to issue a binding arbitration order on the placement of time.

Broadcast Issues Arising under the Act

A number of matters arose during the election that may warrant attention in future amendments to the legislation.

Blackout Rules

One matter requiring clarification during the 1997 election was that section 48 of the Act, which prohibited any advertising by political parties on June 1 and June 2 (the day of polling), did not extend to political advertisements placed and paid for by local candidates. Advertisements placed and paid for by local candidates were covered by section 213 of the Act; however, section 213 had been struck down in *Somerville v. Canada (Attorney General)* (June 5, 1996).

The fact that section 48 is still in effect while section 213 has been struck down created confusion and some difficulty in the application of the law. As a result of the *Somerville* decision, candidates and all others were able to advertise on June 1 and 2. The criteria applied to determine whether specific advertisements were to be accepted for broadcast were the identity of the sponsor and that of the body or person invoiced. The content of the advertisements accepted was subject only to the freedom of expression guaranteed by the Charter.



As a result, a number of individual candidates purchased time on the day before polling and on the actual day of the election. Since the time purchased was often used to run a national advertisement with a local tag line, this rendered the prohibition in section 48 somewhat ineffectual.

The purpose of the two-day blackout period is to introduce a brief hiatus in the broadcast campaign and to preclude last-minute attack messages that cannot be rebutted in time. If these objectives are valid, consideration should be given to extending section 48 to apply to advertisements placed by candidates as well as by parties.

Rates

A perennial issue during elections is the issue of the rates charged to political parties by broadcasters. Under paragraph 321(a) of the Act, such rates must not exceed the lowest rates charged for equal amounts of equivalent time made available to any other persons at any time within the same advertising period.

A number of complaints were received from the parties about rates. The Broadcasting Arbitrator addressed this issue in the following terms in his report following the 1993 election, and the same conclusions apply:

There were two problems which made complaints as to rates difficult to assess. First, in their approach to commercial advertisers, broadcasters increasingly apply a demand rate card, which continually changes to reflect changes in inventory and demand. The rates charged to political parties were generally set at

the rates applicable for equivalent time at the commencement of the campaign. However, these rates could be higher than rates charged months earlier to commercial advertisers for similar time. A second problem was the fact that commercial advertisers are typically charged a blended rate reflecting buys in low-demand as well as high-demand time periods, including time periods before and after the campaign period. This made it virtually impossible to make comparisons as to equivalent time. In the end, I concluded that the practices did not warrant further action given the wording of the Act. However, I believe that it would be appropriate to clarify the wording of paragraph 321(a) so that the obligations of broadcasters would be expressed in terms that take into account current rate card practices.

Allocation of Paid Time

Although the current system of allocating paid time is far from perfect, it has been much less problematic since the Reform Party of Canada decision. That decision also removed a major difficulty in the system by removing the upper limit on the placement of advertisements by any party. The main impact of the allocation decision in the Act, beyond giving a pre-emptive entitlement to certain amounts of time for all the parties, is to set the allocation of free time, since this is determined by the allocation of paid time.

However, in that regard, there continues to be an upper limit on the time that can be given to new parties. The Broadcasting Arbitrator addressed this anomaly in his 1993 report in the following terms, which continue to be applicable:



In the case of registered parties, subsection 310(4) of the Act stipulates that the Broadcasting Arbitrator has a discretion to vary the allocation if the application of the statutory factors is considered to be unfair or not in the public interest. I so concluded, and the smaller registered parties benefited from this discretion by receiving a significantly higher allocation, typically between 10 and 20 minutes.

The same could not be said for new parties, i.e., parties whose registration had been accepted at the time of my decision but that would not be registered until nominations closed. In that case, the Act gives no discretion as to how much time they would be allocated. Each of the new parties who sought time ended up being allocated only 5 minutes of paid time.

... I believe that the Act is unfair to new parties in limiting them to no more than 5 minutes of paid time on broadcast stations. The distinction between registered and new parties is no longer a valid one when it is realized that in either case, a failure to field 50 candidates by the close of nominations will lead to any allocated time for that party being lapsed....

In my view, just as it was unfair for the small registered parties to be limited to only 5 or 6 minutes of paid time, it was equally unfair for the new parties that managed to field 50 candidates to be so limited. However, while the Act allowed me the discretion to increase the time to a more reasonable amount for the smaller registered parties, it gave me no discretion whatever in allocating time for new parties.

To resolve this problem, I would recommend that the Act be amended. The Lortie Report has made recommendations in this area which are much more far-reaching. However, it may not be necessary to go this far. The present system could be materially improved by simply providing a base-line minimum of paid time for any party that manages to field 50 or more candidates in the general election. I would put that minimum at between 10 and 20 minutes per party, based on the considerations outlined in my December 31, 1992, decision. This minimum would apply to both new parties and registered parties, realizing that only the parties that actually reach the 50-candidate threshold in the then current election would qualify for that time. Alternatively, the discretion currently given to the Arbitrator under the Act could be extended to the allocation of time to new parties, allowing a similar result to be obtained if it was deemed to be in the public interest.

Once the minimum amounts are allocated, the remaining time could be allocated utilizing the statutory factors, i.e., seats won, votes obtained, and candidates fielded in the last election. This approach would continue to give predominant weight to measures based on performance in the last election, but by providing a base-line minimum, it would ensure that each party has the minimum amount of time necessary for it to make a meaningful case to the public.



Obligation to Provide Free Time

A final point is the extent of the obligations of broadcasters to provide free time. These obligations currently apply only to the conventional radio and television networks, and essentially carry into law commitments that were initially made voluntarily by the networks.

As the broadcasting system has become more diverse and the audience of the networks has become increasingly fragmented, it is more difficult to justify the exemption of the non-network television stations across Canada from obligations to provide equivalent free time. I should note that this is only a problem in regard to English-language television, as all three of the commercial television services broadcasting in the French language are licensed as “networks” (SRC, TVA, TQS) and provide the same amounts of free time.

“Independent,” non-network English-language television stations in Canada now garner a higher share of viewing and broadcast revenue than do either the CBC or CTV networks. The Broadcasting Arbitrator expressed concern about this anomaly in his previous report, as follows:

In my view, if the system of free time is to be retained in its current form, it should apply not just to the conventional television networks but also to the independent television stations, given the significance of their viewing share and the fact that such stations frequently buy programming on a national rights basis and compete head to head

with the networks. The term “network” is no longer a sufficient ground, in my view, for distinguishing between the obligations of stations and station groups. However, I would not include the provincial educational television services in the free-time obligation.

The case for including the specialty services within the free-time obligation is not as strong, given the narrowness of their format and the relatively small viewing share they achieve. I would not therefore impose a free-time obligation on such services at this time. However, this is a matter that should be reviewed on a regular basis as new specialty services are added and the role of such services in the Canadian broadcasting system evolves.

It is interesting to note that in Order in Council P.C. 1997-592, April 15, 1997, the Government requested the CRTC to examine the emergence of additional television networks in Canada, given the increased importance of station groups in the Canadian broadcasting system. CRTC hearings on this matter are scheduled to take place in November 1997.

The Order in Council also states that the Government assigned high priority to the need to ensure “that all programming undertakings whether as parts of networks or as parts of station ownership groups, provide equitable support for Canadian programming.” The same principle should apply if there are to be equitable free time obligations imposed on the television sector during a federal general election.



Appendix E

Preliminary Election Statistics

Note: The tables in this appendix contain preliminary figures. Final statistics will be published in *Thirty-sixth General Election 1997: Official Voting Results*, in accordance with paragraph 193(a) of the *Canada Elections Act*.

Table E.1
Preliminary statistics concerning the number of electors on voters lists

Province or territory	On preliminary list ¹	Net revision results ²	Number of electors			
			On official list ³	Net revision results (%)	Added at polling day registration	On final list
Newfoundland	395 320	3 735	399 055	0.94	8 054	407 109
Prince Edward Island	94 862	557	95 419	0.59	2 383	97 802
Nova Scotia	646 418	19 339	665 757	2.99	11 409	677 166
New Brunswick	530 898	11 012	541 910	2.07	9 492	551 402
Quebec	4 984 459	127 019	5 111 478	2.55	65 662	5 177 140
Ontario	6 747 703	223 521	6 971 224	3.31	144 534	7 115 758
Manitoba	728 452	16 141	744 593	2.22	13 820	758 413
Saskatchewan	657 204	9 928	667 132	1.51	12 668	679 800
Alberta	1 770 195	(1 463)	1 768 732	-0.08	42 319	1 811 051
British Columbia	2 149 639	82 481	2 232 120	3.84	99 923	2 332 043
Yukon Territory	17 685	972	18 657	5.50	1 277	19 934
Northwest Territories	30 259	1 823	32 082	6.02	2 822	34 904
Total⁴	18 753 094	495 065	19 248 159	2.64	414 363	19 662 522

1 The preliminary list, issued at the start of the revision period, includes electors registered through door-to-door enumeration, mail-in registration, the Special Voting Rules (SVR) or the provincial voters lists (Alberta and Prince Edward Island).

2 Includes names added to SVR, group 1 lists of electors (Canadians residing outside Canada and incarcerated electors).

3 The official list, used on polling day, incorporates additions and deletions made during the revision period.

4 Fifty-six electors requested that their names not appear on the National Register of Electors and are therefore not included in this table.



Table E.2

Preliminary statistics concerning the number of ballots cast and voter turnout

Province or territory	Ordinary polls	Advance polls	Special Voting Rules	Total ballots cast	Percentage of electors who voted*	Rejected ballots	Total valid votes
Newfoundland	217 087	4 642	2 990	224 719	55.2	1 139	223 580
Prince Edward Island	66 132	3 633	1 228	70 993	72.6	472	70 521
Nova Scotia	437 921	24 490	7 627	470 038	69.4	2 901	467 137
New Brunswick	371 886	27 392	5 500	404 778	73.4	6 187	398 591
Quebec	3 523 949	229 672	38 673	3 792 294	73.3	132 640	3 659 654
Ontario	4 387 119	233 118	42 831	4 663 068	65.5	30 182	4 632 886
Manitoba	455 717	18 071	5 214	479 002	63.2	3 094	475 908
Saskatchewan	417 716	21 726	4 621	444 063	65.3	1 725	442 338
Alberta	998 413	49 354	11 320	1 059 087	58.5	2 404	1 056 683
British Columbia	1 422 017	89 225	17 725	1 528 967	65.6	6 587	1 522 380
Yukon Territory	12 679	868	367	13 914	69.8	85	13 829
Northwest Territories	19 397	786	522	20 705	59.3	143	20 562
Total	12 330 033	702 977	138 618	13 171 628	67.0	187 559	12 984 069

* The percentage of electors who voted is calculated from the number of electors on the final lists (prepared after polling day) and the total number of ballots cast.



Table E.3

Distribution of official candidates by political party and by province/territory

Province or territory	Bloc Québécois	Canadian Action Party	Christian Heritage Party of Canada	Liberal Party of Canada	Marxist- Leninist Party of Canada	Natural Law Party of Canada	New Democratic Party	Progressive Conservative Party of Canada	Reform Party of Canada	The Green Party of Canada	Independent	No affiliation	Total
Newfoundland	0	0	0	7	0	2	7	7	4	1	0	1	29
Prince Edward Island	0	0	1	4	0	1	4	4	2	0	0	0	16
Nova Scotia	0	0	0	11	2	9	11	11	9	0	2	1	56
New Brunswick	0	0	0	10	0	6	10	10	8	0	0	0	44
Quebec	75	1	4	75	14	25	75	75	11	3	7	3	368
Ontario	0	38	24	103	30	46	103	103	102	36	15	12	612
Manitoba	0	1	5	14	8	3	14	14	14	0	7	1	81
Saskatchewan	0	5	0	14	0	4	14	14	14	0	1	0	66
Alberta	0	2	4	26	2	15	26	26	26	9	3	2	141
British Columbia	0	11	14	34	9	25	34	34	34	30	7	12	244
Yukon Territory	0	0	1	1	0	0	1	1	1	0	1	0	6
Northwest Territories	0	0	0	2	0	0	2	2	2	0	1	0	9
Total	75	58	53	301	65	136	301	301	227	79	44	32	1 672



Table E.4

**Preliminary statistics concerning the number of ballots cast and percentage of valid votes,
by province/territory and political affiliation**

Province or territory	Liberal Party of Canada		Reform Party of Canada		Bloc Québécois		New Democratic Party	
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
Newfoundland	84 657	37.86	5 632	2.52	0	0.00	49 125	21.97
Prince Edward Island	31 584	44.79	1 055	1.50	0	0.00	10 671	15.13
Nova Scotia	132 456	28.35	45 165	9.67	0	0.00	142 078	30.41
New Brunswick	131 215	32.92	52 248	13.11	0	0.00	73 229	18.37
Quebec	1 342 275	36.68	10 766	0.29	1 385 630	37.86	71 798	1.96
Ontario	2 293 853	49.51	886 825	19.14	0	0.00	495 091	10.69
Manitoba	163 214	34.30	112 805	23.70	0	0.00	110 216	23.16
Saskatchewan	109 196	24.69	159 311	36.02	0	0.00	136 633	30.89
Alberta	253 979	24.04	577 578	54.66	0	0.00	60 670	5.74
British Columbia	438 599	28.81	655 279	43.04	0	0.00	276 903	18.19
Yukon Territory	3 036	21.95	3 493	25.26	0	0.00	4 002	28.94
Northwest Territories	8 868	43.13	2 413	11.74	0	0.00	4 289	20.86
Total	4 992 932	38.45	2 512 570	19.35	1 385 630	10.67	1 434 705	11.05



Table E.4 – continued

**Preliminary statistics concerning the number of ballots cast and percentage of valid votes,
by province/territory and political affiliation**

Province or territory	Progressive Conservative Party of Canada		Others		Valid ballots		Rejected ballots		Total ballots
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	
Newfoundland	82 214	36.77	1 952	0.87	223 580	99.49	1 139	0.51	224 719
Prince Edward Island	26 992	38.28	219	0.31	70 521	99.34	472	0.66	70 993
Nova Scotia	143 754	30.77	3 684	0.79	467 137	99.38	2 901	0.62	470 038
New Brunswick	139 381	34.97	2 518	0.63	398 591	98.47	6 187	1.53	404 778
Quebec	811 381	22.17	37 804	1.03	3 659 654	96.50	132 640	3.50	3 792 294
Ontario	871 439	18.81	85 678	1.85	4 632 886	99.35	30 182	0.65	4 663 068
Manitoba	84 480	17.75	5 193	1.09	475 908	99.35	3 094	0.65	479 002
Saskatchewan	34 457	7.79	2 741	0.62	442 338	99.61	1 725	0.39	444 063
Alberta	152 080	14.39	12 376	1.17	1 056 683	99.77	2 404	0.23	1 059 087
British Columbia	94 809	6.23	56 790	3.73	1 522 380	99.57	6 587	0.43	1 528 967
Yukon Territory	1 928	13.94	1 370	9.91	13 829	99.39	85	0.61	13 914
Northwest Territories	3 425	16.66	1 567	7.62	20 562	99.31	143	0.69	20 705
Total	2 446 340	18.84	211 892	1.63	12 984 069	98.58	187 559	1.42	13 171 628



Table E.5
Registration status of political parties

Previously registered parties that continue to be registered

Christian Heritage Party of Canada
Liberal Party of Canada
New Democratic Party
Progressive Conservative Party of Canada
Reform Party of Canada
The Green Party of Canada
Bloc Québécois
Marxist-Leninist Party of Canada
Natural Law Party of Canada

Total: 9

New political party that became fully registered

Canadian Action Party

Total: 1

Parties that applied for registration but failed to nominate at least 50 candidates

Rainbow Coalition Party of Canada
Communist Party of Canada

Total: 2

Previously registered parties that were deregistered pursuant to subsection 28(2) of the *Canada Elections Act* (for failure to sponsor candidates in at least 50 electoral districts) or any other reason

National Party of Canada
Libertarian Party of Canada
Party for the Commonwealth of Canada
Canada Party
Abolitionist Party of Canada

Total: 5

Number of registered political parties as of June 2, 1997: 10



Table E.6
Preliminary statistics concerning the number of candidates
eligible for reimbursement*

Province or territory	Number of candidates eligible for reimbursement
Newfoundland	18
Prince Edward Island	9
Nova Scotia	33
New Brunswick	28
Quebec	205
Ontario	271
Manitoba	40
Saskatchewan	42
Alberta	61
British Columbia	86
Yukon Territory	3
Northwest Territories	5
Total	801
National total of candidates	1 672
Percent eligible	47.9

* Under section 241 of the *Canada Elections Act*, candidates who obtain at least 15 percent of the valid votes in a riding are eligible for partial reimbursement for their election expenses.



Appendix F

Complaints and Suggestions Received from Candidates and Parties

Under subsection 195(2) of the *Canada Elections Act*, every candidate, official agent of a candidate, or leader or chief agent of a registered political party has the right to send to the Chief Electoral Officer any complaints they may have with respect to the conduct of an election or suggestions as to changes and improvements in the law.

One complaint was submitted under subsection 195(2), relating to the nomination process. The substance of the complaint is addressed elsewhere in this report, in the Chief Electoral Officer's recommendation for amendment of the legislative provisions for nomination of candidates. Elections Canada will also review the administrative measures and instructions issued to returning officers relating to the acceptance of nomination papers. In addition, through feedback at information sessions and calls to the Elections Canada Support Network, parties and candidates communicated that some further changes would be desirable. The issues they raised are summarized below.

Information Session on Election Expenses

Some participants at the briefing sessions for candidates and their official agents, held during the

election, suggested that more time be devoted to practical exercises and explanations for filling out the Candidate's Return Respecting Election Expenses. In response, Elections Canada will review the costs and benefits of holding additional seminars for candidates' official agents after polling day to train them in completing both the paper and electronic versions of the Candidate's Return.

Questions about Election Expenses

Candidates, official agents and parties from the province of Quebec sought information through the Elections Canada Support Network on the specific rates of pay for poll agents (provincial minimum wage in Quebec). These callers complained because Elections Canada did not provide this information immediately. A number of complaints and comments were also received about contributions accepted before a candidate's official nomination. In both cases, candidates and parties received the Chief Electoral Officer's interpretation in a letter. A number of official agents suggested streamlining the system of reporting and extending the one-month deadline for return of official receipts to allow volunteers more time to deal with donations.



Appendix G

Official Languages

Continuously improving service to the electorate is a key business goal of Elections Canada. To this end, Elections Canada set out early in the process of planning for both the enumeration and the 36th general election to ensure that returning officers and workers were fully trained to carry out their responsibilities to provide service in both official languages. As well, we afforded the Office of the Commissioner of Official Languages an opportunity to review our training material and to provide feedback. Comprehensive classroom training, detailed training and information manuals, and bilingual materials were provided to more than 250 000 enumeration and election workers.

Our goal, wherever possible, was to recruit bilingual workers, and instructions to the returning officers emphasized the importance of this approach. In some areas of the country, however, this did not prove possible, and we realized that we would have to develop acceptable alternatives to ensure consistent service nationwide. Unilingual election workers were issued descriptive cards explaining to voters how to obtain service in either official language. Also, during both the enumeration and the election, a toll-free number for bilingual service was available to supplement the card system.

The Commissioner of Official Languages received 52 official complaints (among 301 ridings) during the enumeration and the election. With more than 250 000 workers interacting with the more than 13 million Canadians who cast ballots in 301 ridings from coast to coast, we are encouraged by this low rate of complaints and we are confident that it was

due largely to measures we took to address the needs of all Canadians in both official languages.

At the time of writing, more than 80 percent of the complaints had been resolved to the satisfaction of the Office of the Commissioner of Official Languages. Elections Canada's staff and returning officers worked closely with the Commissioner of Official Languages to respond to complaints as soon as they were received. All parties, including the Office of the Commissioner of Official Languages, deserve credit for taking corrective measures to satisfy the client as soon as a complaint was phoned in, rather than waiting for formal written notification.

One additional matter relates to Elections Canada's responsibilities under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. In 1996, the Commissioner of Official Languages, responding to complaints, issued a report on the impact of the redistribution of electoral boundaries in New Brunswick. This report, entitled *Investigation Report of Complaints Concerning the Redistribution of Federal Ridings Proposed by the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick*, alleged that Elections Canada failed to inform the Federal Electoral Boundaries Commission of New Brunswick of its obligations under the *Official Languages Act*.

The New Brunswick Electoral Boundaries Commission is one of 11 independent electoral boundaries commissions established under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. Elections Canada has a mandate only to provide administrative, financial and technical assistance to these commissions. Because each electoral boundaries commission enjoys this independence from the



Office of the Chief Electoral Officer, Elections Canada maintains that its role can only be one of support. In the next redistribution, Elections Canada will convey to the Commissioner of Official

Languages any request from the commissions for the Commissioner to address them and more fully acquaint them with their obligations under the *Official Languages Act*.



Appendix H

Statutory Authorizations

Subsection 63(2) of the *Canada Elections Act* empowers the Chief Electoral Officer to extend the enumeration period at the request of a returning officer. Such extensions were granted for certain polling divisions in 38 electoral districts.

Subsection 9(1) of the *Canada Elections Act* empowers the Chief Electoral Officer to adapt the provisions of the Act during an election to meet the exigencies of extraordinary situations. Fourteen authorizations were granted under this section during the 36th general election.

Permission was granted to incarcerated electors to complete an application for registration and special ballot form through their liaison officers and to return the forms no later than Thursday, May 29, 1997, an extension of two days. The authorization was needed to allow for delays caused by a Department of Justice appeal of a previous ruling that paragraph 51(e) of the *Canada Elections Act* was unconstitutional because it disenfranchised inmates serving sentences of two years or more.

In two ridings, Provencher and Vancouver Kingsway, the returning officers were authorized to mail Confirmation of Registration notices after the prescribed deadline, because there had been unavoidable delays in confirming the locations of polling stations.

In Nanaimo–Cowichan, the returning officer was authorized to affix labels to advance poll ballots to correct the name of the electoral district.

In three ridings, Winnipeg South, Hochelaga–Maisonneuve and Rosemont, returning officers were authorized to hire additional poll workers to deal with expected large numbers of polling day registrations.

In two ridings, Tobique–Mactaquac and Provencher, returning officers were authorized to conduct polling activities outside their electoral districts by setting up a polling station and a mobile poll respectively to serve certain voters in their jurisdiction.

In four ridings, Laval Centre, Louis-Hébert, Shefford and Wetaskiwin, returning officers were authorized to issue transfer certificates to voters until the close of polls on June 2. In three of these ridings, the certificates were needed to enable persons with disabilities to transfer to polls with level access; in the fourth, the poll was moved when water became unavailable.

In the riding of Sudbury, the returning officer was authorized to hold an advance poll in her office on May 23, 24 and 26 for the entire electoral district.



Annexe H

Autorisations législatives

Le paragraphe 63(2) de la *Loi électorale du Canada*

autorise le directeur général des élections à prolonger la période du recensement à la demande d'un directeur du scrutin. De telles autorisations ont été accordées pour certaines sections de vote dans 38 circonscriptions.

Le paragraphe 9(1) de la *Loi électorale du*

Canada accorde au directeur général des élections le pouvoir d'adapter les dispositions de la Loi

durant une élection pour faire face à des situations exceptionnelles. À la 36^e élection générale, celui-ci a accordé 14 autorisations.

Les électeurs et électrices incarcérés ont

obtenu la permission de remplir une demande d'inscription et de bulletin spécial par

l'intermédiaire de leurs agents de liaison et de la faire parvenir à Elections Canada au plus tard le jeudi 29 mai 1997, une prolongation de deux

jours. Cette mesure décollait des retards dus à l'appel interjeté par le ministère de la Justice

concernant un jugement qui invalidait l'alinéa 51e) de la *Loi électorale du Canada* parce

que cette disposition enlevait le droit de vote aux détenus purgeant des peines de deux ans

et plus.

Dans deux circonscriptions, Provencher et Vancouver Kingsway, les directeurs du scrutin ont

été autorisés à poster les avis de confirmation d'inscription après la date prescrite, à cause de

retards impossibles à éviter dans la confirmation

d'emplacements de bureaux de scrutin.

Dans Nainaimo-Cowichan, le directeur du scrutin a été autorisé à apposer des étiquettes sur les bulletins de vote, lors du vote par anticipation, pour

corriger le nom de la circonscription.

Dans Winnipeg-Sud, Hochelaga-Maisonneuve et Rosemont, les directeurs du scrutin ont été

autorisés à embaucher des fonctionnaires électoraux additionnels pour traiter les nombreuses inscriptions

prévues le jour du scrutin.

Dans Tobique-Mataquac et Provencher, les directeurs du scrutin ont, respectivement, établi un

bureau de scrutin et un bureau de vote itinérant hors de leur circonscription pour desservir certains

électeurs sous leur juridiction.

Dans Laval-Centre, Louis-Hébert, Shefford et Wataaskwin, les directeurs du scrutin ont délivré des

certificats de transfert aux électeurs jusqu'à la clôture du vote, le 2 juin. Dans trois de ces circonscriptions,

les certificats visaient à permettre à des personnes ayant une déficience de voter à un bureau de scrutin

accessible de plain-pied. Dans la quatrième, le bureau de scrutin a dû déménager en raison d'une

panne d'eau.

Dans la circonscription de Sudbury, la directrice du scrutin a été autorisée à tenir le

vote par anticipation pour toute la circonscription

les 23, 24 et 26 mai dans son bureau.



électorales. Le mandat d'Élections Canada se borne à fournir un soutien administratif, financier et technique à ces commissions. Parce que ces dernières sont indépendantes du Bureau du directeur général des élections, Elections Canada estime devoir se limiter à un rôle de soutien. Lors du prochain redécoupage, Elections Canada transmettra au commissaire aux langues officielles toute requête émanant de commissions qui souhaiteraient obtenir du commissaire de plus amples informations sur leurs obligations sous le régime de la *Loi sur les langues officielles*.

Annexe G Langues officielles



L'amélioration constante des services à l'électorat est un objectif primordial d'Élections Canada. Dès le début de la planification du recensement et de la 36^e élection générale, l'organisme a veillé à ce que les directeurs et directrices du scrutin ainsi que leur personnel aient la formation voulue pour s'acquitter de leur responsabilité d'assurer le service dans les deux langues officielles. Nous avons aussi donné l'occasion au commissaire aux langues officielles d'examiner nos documents de formation et de les commenter. Une formation complète en salle de cours, des manuels détaillés de formation et d'information et une documentation bilingue ont été fournis à plus de 250 000 fonctionnaires électoraux.

Dans toute la mesure du possible, notre but était de recruter du personnel bilingue, et nous avons insisté sur cet aspect de la prestation de services dans nos instructions aux directeurs du scrutin. Néanmoins, dans certaines régions du pays, cette approche s'est avérée impraticable, et nous nous sommes rendu compte qu'il faudrait recourir à des solutions de rechange acceptables pour assurer un service uniforme dans tout le pays. Les fonctionnaires électoraux unilingues ont reçu des cartes descriptives expliquant aux électeurs comment procéder pour être servis dans l'une ou l'autre des langues officielles. Durant le recensement et l'élection, les électeurs avaient aussi accès à un numéro sans frais offrant un service bilingue. Le commissaire aux langues officielles a reçu 52 plaintes (parmi 301 circonscriptions) durant le recensement et l'élection. Comme plus de 250 000 fonctionnaires électoraux desservaient plus de

13 millions de Canadiens et Canadiennes votant dans 301 circonscriptions d'un océan à l'autre, il s'agit d'un faible taux de plaintes. À notre avis, ce résultat encourageant est dû surtout aux mesures que nous avons prises pour répondre aux besoins de tous les citoyens dans les deux langues officielles. À ce jour, plus de 80 % des plaintes ont trouvé une solution qui satisfait le Commissariat aux langues officielles. Le personnel d'Élections Canada et les directeurs du scrutin ont travaillé étroitement avec le commissaire pour réagir aux plaintes dès leur réception. Toutes les parties, y compris le Commissariat, ont le mérite d'avoir pris des mesures correctives dès réception d'une plainte téléphonique, plutôt que d'attendre une notification écrite formelle.

Une autre question a trait aux responsabilités d'Élections Canada en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. À la suite de plaintes, le commissaire aux langues officielles a publié en 1996 un rapport sur l'effet du redécoupage électoral au Nouveau-Brunswick. Ce document, intitulé *Rapport d'enquête sur des plaintes concernant le remaniement des circonscriptions fédérales proposé par la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales de la province du Nouveau-Brunswick*, soutient qu'Élections Canada a fait défaut d'informer la commission de délimitation des circonscriptions électORALES du Nouveau-Brunswick de ses obligations en vertu de la *Loi sur les langues officielles*. La Commission de délimitation des circonscriptions électORALES du Nouveau-Brunswick est l'une des 11 commissions indépendantes issues de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions*

Annexe F

Plaintes et suggestions reçues des candidats et des partis



de prévoir plus de temps pour les explications et les exercices pratiques sur la façon de remplir le rapport concernant les dépenses d'élection du candidat. Elections Canada étudiera donc les coûts et avantages de séminaires additionnels pour les agents officiels, qui seraient tenus après le jour du scrutin pour montrer aux agents comment remplir les versions papier et électronique du rapport.

Questions au sujet des dépenses d'élection

Des candidats, des agents officiels et des partis du Québec ont cherché à obtenir du Réseau de soutien des renseignements sur les tarifs appliqués aux représentants de candidat (salaire minimum provincial au Québec). Ils se sont plaints du fait qu'Elections Canada ne leur ait pas donné cette information sur-le-champ. D'autres plaintes et commentaires concernaient des contributions acceptées par des candidats avant leur présentation officielle. Dans les deux cas visés, les candidats et les partis ont reçu une lettre d'interprétation du directeur général des élections. Certains agents officiels ont suggéré de rationaliser le système de rapport et de prolonger d'un mois la date limite de remise des reçus officiels pour donner plus de temps aux bénévoles qui s'occupent des dons.

Aux termes du paragraphe 195(2) de la *Loi électorale du Canada*, chaque candidat ou agent officiel d'un parti candidat et chaque chef ou agent officiel d'un parti enregistré a le droit d'adresser au directeur général des élections toute plainte au sujet de la conduite d'une élection ou toute suggestion au sujet de changements ou d'améliorations à la Loi.

Une plainte a été reçue en vertu de cette disposition, relativement au processus de présentation. Le directeur général des élections traite du fond de cette question lorsqu'il recommande, ailleurs dans ce rapport, des modifications aux règles relatives à la présentation des candidatures. D'autre part, Elections Canada révisera ses mesures administratives et ses instructions aux directeurs du scrutin concernant la réception des bulletins de présentation. À l'occasion de séances d'information ou d'appels au Réseau de soutien, les partis et les candidats ont proposé des changements supplémentaires. Les questions ainsi soulevées sont résumées ci-dessous.

Séances d'information sur les dépenses d'élection

Aux séances d'information organisées à l'intention des candidats et de leurs agents officiels durant la période électorale, certains participants ont suggéré



Tableau E.6

Statistiques préliminaires concernant le nombre de candidats
admissibles à un remboursement*

Province ou territoire	Nombre de candidats admissibles à un remboursement
Terre-Neuve	18
Ile-du-Prince-Édouard	9
Nouvelle-Écosse	33
Nouveau-Brunswick	28
Québec	205
Ontario	271
Manitoba	40
Saskatchewan	42
Alberta	61
Colombie-Britannique	86
Territoire du Yukon	3
Territoires du Nord-Ouest	5
Total	801
Nombre de candidats à l'échelle nationale	1 672
Pourcentage des candidats admissibles	47,9

* Aux termes de l'article 241 de la *Loi électorale du Canada*, les candidats ayant obtenu au moins 15 % des votes valides dans la circonscription sont admissibles à un remboursement partiel de leurs dépenses d'élection.



Tableau E.5
Statut des partis politiques

Partis ayant conservé leur statut de parti enregistré
Parti de l'Héritage Chrétien du Canada
Parti libéral du Canada
Nouveau Parti Démocratique
Parti progressiste-conservateur du Canada
Le Parti Réformiste du Canada
Le Parti Vert du Canada
Bloc Québécois
Parti Marxiste-Léniniste du Canada
Parti de la loi naturelle du Canada
Total : 9
Parti ayant acquis le statut de parti enregistré
Parti action canadienne
Total : 1
Partis dont la demande d'enregistrement n'a pas été confirmée parce qu'ils n'ont pas présenté au moins 50 candidats
Parti Coalition Arc-en-Ciel du Canada
Parti communiste du Canada
Total : 2
Partis ayant perdu leur statut de parti enregistré en vertu du paragraphe 28(2) de la <i>Loi électorale du Canada</i> (pour défaut de parrainage de candidats dans au moins 50 circonscriptions ou pour une autre raison)
Parti National du Canada
Parti Libertarien du Canada
Parti pour la République du Canada
Canada Party
Parti Abolitionniste du Canada
Total : 5
Nombre de partis enregistrés au 2 juin 1997 : 10



Tableau E.4 – suite

Statistiques préliminaires concernant le nombre de bulletins de vote déposés et le pourcentage des votes valides, par province ou territoire et par appartenance politique

Province ou territoire	Parti progressiste-conservateur du Canada		Autres		Bulletins valides		Bulletins rejetés		Total
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	
Terre-Neuve	82 214	36,77	1 952	0,87	223 580	99,49	1 139	0,51	224 719
Ile-du-Prince-Édouard	26 992	38,28	219	0,31	70 521	99,34	472	0,66	70 993
Nouvelle-Écosse	143 754	30,77	3 684	0,79	467 137	99,38	2 901	0,62	470 038
Nouveau-Brunswick	139 381	34,97	2 518	0,63	398 591	98,47	6 187	1,53	404 778
Québec	811 381	22,17	37 804	1,03	3 659 654	96,50	132 640	3,50	3 792 294
Ontario	871 439	18,81	85 678	1,85	4 632 886	99,35	30 182	0,65	4 663 068
Manitoba	84 480	17,75	5 193	1,09	475 908	99,35	3 094	0,65	479 002
Saskatchewan	34 457	7,79	2 741	0,62	442 338	99,61	1 725	0,39	444 063
Alberta	152 080	14,39	12 376	1,17	1 056 683	99,77	2 404	0,23	1 059 087
Colombie-Britannique	94 809	6,23	56 790	3,73	1 522 380	99,57	6 587	0,43	1 528 967
Territoire du Yukon	1 928	13,94	1 370	9,91	13 829	99,39	85	0,61	13 914
Territoires du Nord-Ouest	3 425	16,66	1 567	7,62	20 562	99,31	143	0,69	20 705
Total	2 446 340	18,84	211 892	1,63	12 984 069	98,58	187 559	1,42	13 171 628



Tableau E.4
Statistiques préliminaires concernant le nombre de bulletins de vote déposés et le pourcentage
des votes valides, par province ou territoire et par appartenance politique

Province ou territoire	Parti libéral du Canada	Le Parti Réformiste du Canada	Bloc Québécois	Nouveau Parti Démocratique
	Nombre %	Nombre %	Nombre %	Nombre %
Terre-Neuve	84 657 37,86	5 632 2,52	0 0,00	49 125 21,97
Ile-du-Prince-Édouard	31 584 44,79	1 055 1,50	0 0,00	10 671 15,13
Nouvelle-Écosse	132 456 28,35	45 165 9,67	0 0,00	142 078 30,41
Nouveau-Brunswick	131 215 32,92	52 248 13,11	0 0,00	73 229 18,37
Québec	1 342 275 36,68	10 766 0,29	1 385 630 37,86	71 798 1,96
Ontario	2 293 853 49,51	886 825 19,14	0 0,00	495 091 10,69
Manitoba	163 214 34,30	112 805 23,70	0 0,00	110 216 23,16
Saskatchewan	109 196 24,69	159 311 36,02	0 0,00	136 633 30,89
Alberta	253 979 24,04	577 578 54,66	0 0,00	60 670 5,74
Colombie-Britannique	438 599 28,81	655 279 43,04	0 0,00	276 903 18,19
Territoire du Yukon	3 036 21,95	3 493 25,26	0 0,00	4 002 28,94
Territoires du Nord-Ouest	8 868 43,13	2 413 11,74	0 0,00	4 289 20,86
Total	4 992 932 38,45	2 512 570 19,35	1 385 630 10,67	1 434 705 11,05



Tableau E.3

Répartition des candidats officiels, par parti et par province ou territoire

Province ou territoire	Bloc Québécois	Parti action canadienne	Parti Chrétien	Parti d'Heritage	Parti Libéral du Canada	Parti Marxiste-Léniniste du Canada	Parti de la loi naturelle du Canada	Nouveau Parti Démocratique	Parti progressiste-conservateur du Canada	Le Parti Réformiste du Canada	Le Parti Vert du Canada	Indépendant	Aucune apparence pendant	Total
terre-Neuve	0	0	0	7	0	2	7	4	7	4	1	0	1	29
du-Prince-Édouard	0	0	0	1	4	0	1	4	4	2	0	0	0	16
ouvelle-Écosse	0	0	0	0	11	2	9	11	11	9	0	2	1	56
nouveau-Brunswick	0	0	0	0	10	0	6	10	10	8	0	0	0	44
Québec	75	1	4	75	14	25	75	75	75	11	3	7	3	368
ntario	0	38	24	103	30	46	103	103	103	102	36	15	12	612
lambton	0	1	5	14	8	3	14	14	14	14	0	7	1	81
askatchewan	0	5	0	14	0	4	14	14	14	14	0	1	0	66
lberta	0	2	4	26	2	15	26	26	26	26	9	3	2	141
olumbia-Britannique	0	11	14	34	9	25	34	26	34	34	30	7	12	244
territoire du Yukon	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1	0	1	0	6
territoires du Nord-Ouest	0	0	0	0	0	0	2	2	2	2	0	1	0	9
Total	75	58	53	301	65	136	301	301	301	227	79	44	32	1 672



Tableau E.2

Statistiques préliminaires concernant le nombre de bulletins de vote déposés et le taux de participation

Province ou territoire	Bureaux de scrutin ordinaires	Bureaux de scrutin spéciaux	Règles électorales spéciales	Total des bulletins déposés	Taux de participation* (%)	Bulletins rejetés	Total des votes valides
Terre-Neuve	217 087	4 642	2 990	224 719	55,2	1 139	223 580
Ile-du-Prince-Édouard	66 132	3 633	1 228	70 993	72,6	472	70 521
Nouvelle-Écosse	437 921	24 490	7 627	470 038	69,4	2 901	467 137
Nouveau-Brunswick	371 886	27 392	5 500	404 778	73,4	6 187	398 591
Québec	3 523 949	229 672	38 673	3 792 294	73,3	132 640	3 659 654
Ontario	4 387 119	233 118	42 831	4 663 068	65,5	30 182	4 632 886
Manitoba	455 717	18 071	5 214	479 002	63,2	3 094	475 908
Saskatchewan	417 716	21 726	4 621	444 063	65,3	1 725	442 338
Alberta	998 413	49 354	11 320	1 059 087	58,5	2 404	1 056 683
Colombie-Britannique	1 422 017	89 225	17 725	1 528 967	65,6	6 587	1 522 380
Territoire du Yukon	12 679	868	367	13 914	69,8	85	13 829
Territoires du Nord-Ouest	19 397	786	522	20 705	59,3	143	20 562
Total	12 330 033	702 977	138 618	13 171 628	67,0	187 559	12 984 069

* Le taux de participation est le rapport (exprimé en pourcentage) entre le nombre d'électeurs inscrits sur la liste définitive établie après le jour du scrutin.



Annexe F

Statistiques préliminaires

concernant l'élection

Nota : Les tableaux de cette annexe présentent des données préliminaires. Les statistiques finales seront publiées dans le rapport intitulé *Trente-sixième élection générale 1997 : Résultats officiels du scrutin*, conformément à l'alinéa 193a) de la *Loi électorale du Canada*.

Tableau E.1

Statistiques préliminaires concernant le nombre d'électeurs inscrits

Nombre d'électeurs						
Province ou territoire	Sur la liste préliminaire ¹	Résultats nets de la révision ²	Sur la liste officielle ³	Résultats nets de la révision (%)	Ajoutés le jour du scrutin	Sur la liste définitive
Terre-Neuve	395 320	3 735	399 055	0,94	8 054	407 109
Ile-du-Prince-Édouard	94 862	557	95 419	0,59	2 383	97 802
Nouvelle-Écosse	646 418	19 339	665 757	2,99	11 409	677 166
Nouveau-Brunswick	530 898	11 012	541 910	2,07	9 492	551 402
Québec	4 984 459	127 019	5 111 478	2,55	65 662	5 177 140
Ontario	6 747 703	223 521	6 971 224	3,31	144 534	7 115 758
Manitoba	728 452	16 141	744 593	2,22	13 820	758 413
Saskatchewan	657 204	9 928	667 132	1,51	12 668	679 800
Alberta	1 770 195	(1 463)	1 768 732	-0,08	42 319	1 811 051
Colombie-Britannique	2 149 639	82 481	2 232 120	3,84	99 923	2 332 043
Territoire du Yukon	17 685	972	18 657	5,50	1 277	19 934
Territoires du Nord-Ouest	30 259	1 823	32 082	6,02	2 822	34 904
Total ⁴	18 753 094	495 065	19 248 159	2,64	414 363	19 662 522

- 1 La liste préliminaire établie au début de la période de révision comprend les électeurs inscrits lors du recensement porte-à-porte, par la poste, en vertu des Règles électorales spéciales (RÉS) ou de listes provinciales (électeurs de l'Alberta et de l'Ile-du-Prince-Édouard).
- 2 Comprend les noms ajoutés aux listes électorales RÉS, groupe 1 (Canadiens résidant à l'étranger et électeurs incarcérés).
- 3 La liste officielle utilisée le jour du scrutin tient compte des suppressions et des ajouts effectués durant la période de révision.
- 4 Cinquante-six électeurs ont demandé que leur nom ne figure pas au Registre national des électeurs. Ils ne sont donc pas inclus ici.

L'obligation de libérer du temps gratuit

Une dernière question touche l'obligation des radiodiffuseurs de libérer du temps gratuit. À l'heure actuelle, cette obligation s'applique seulement aux réseaux traditionnels de radio et de télévision, et reproduit essentiellement dans la Loi des engagements que les réseaux avaient, à l'origine, pris de façon volontaire.

Le système de radiodiffusion est aujourd'hui beaucoup plus diversifié et l'auditoire de plus en plus fragmenté. Il est donc plus difficile de justifier le fait que les stations de télévision du Canada non reliées à un réseau ne soient pas assujetties à la même obligation de donner du temps gratuit. Il convient de préciser que le problème concerne uniquement la télévision de langue anglaise, puisque les trois services commerciaux de télévision de

langue française ont des permis de « réseau » (SRC, TVA et TQS) et fournissent donc la même quantité de temps gratuit.

Au Canada, les stations de télévision de langue anglaise « indépendantes », hors réseau, se taillent actuellement une part plus importante de l'auditoire et des revenus de radiodiffusion que les réseaux CBC ou CTV. L'arbitre en matière de radiodiffusion a relevé cette anomalie dans son rapport précédent :

À mon sens, si l'on veut garder sous sa forme actuelle le système de temps d'émission gratuit, il faudrait l'appliquer non seulement aux réseaux de télévision traditionnels mais aussi aux stations de télévision indépendantes, étant donné leur part de l'auditoire et le fait qu'elles achètent fréquemment des émissions en vue d'une diffusion nationale, ce qui les met en concurrence directe avec les réseaux. La notion de « réseau » ne m'apparaît plus suffisante

aujourd'hui pour faire la distinction entre les obligations des stations et celles des groupes de stations. Cela dit, je ne pense pas qu'il faille imposer aux chaînes provinciales de télévision éducative l'obligation de donner du temps d'émission gratuit. L'idée d'obliger les chaînes spécialisées à donner du temps d'émission gratuit est moins justifiable, étant donné le caractère limité de ces services et la part relativement restreinte de leur auditoire. Pour le moment, je ne vois donc pas la nécessité de les obliger à donner du temps d'émission gratuit aux partis politiques. En revanche, cette question devrait être examinée à intervalles réguliers, car de nouvelles chaînes spécialisées continuent d'apparaître et leur rôle au sein du système de radiodiffusion canadien continue d'évoluer.

Il est intéressant de remarquer que dans le décret du Conseil privé C.P. 1997-592 du 15 avril 1997, le gouvernement a demandé au CRTC de se pencher sur l'émergence de nouveaux réseaux de télévision au Canada, étant donné l'importance croissante des groupes de stations au sein du système canadien de radiodiffusion. Les audiences du CRTC sur cette question sont prévues en novembre 1997. Selon le décret, le gouvernement considère qu'il est hautement prioritaire de veiller à ce que toutes les initiatives de programmation assurent un soutien équitable aux émissions canadiennes, qu'il s'agisse de réseaux ou de groupes de stations indépendantes. Il faudrait appliquer le même principe au système de répartition du temps gratuit afin d'assurer un traitement équitable à l'ensemble des entreprises de télévision lors d'une élection générale fédérale.

enregistrés, mais elle ne m'en donnait aucune vis-à-vis des nouveaux partis.

Pour résoudre ce problème, je recommande que la Loi soit modifiée. La Commission royale a formulé des recommandations qui vont beaucoup plus loin, mais il n'est peut-être pas nécessaire d'aller jusque-là. En effet, on pourrait améliorer simplement le système actuel en garantissant simplement une période minimum de temps d'émission payant à tout parti réussissant à présenter au moins

50 candidats à l'élection générale. À mes yeux, ce minimum devrait se situer entre 10 et 20 minutes par parti, eu égard aux facteurs exposés dans ma décision du 31 décembre 1992. Ce minimum s'appliquerait à la fois aux nouveaux partis et aux partis enregistrés, étant bien entendu que seuls les partis atteignant effectivement le seuil de 50 candidats y seraient admissibles. Une autre solution consisterait à étendre les pouvoirs de l'arbitre de façon à lui permettre d'attribuer plus de temps d'émission aux nouveaux partis, ce qui produirait un résultat semblable si cela était jugé conforme à l'intérêt public.

Une fois les périodes minimums attribuées, le temps d'émission restant pourrait être réparti en fonction des critères de la Loi, c'est-à-dire le nombre de sièges, le nombre de votes obtenus et le nombre de candidats présentés à la dernière élection. Cette formule continuerait d'accorder une importance prédominante aux critères fondés sur la performance à l'élection précédente, mais l'établissement d'un seul garantirait au moins à chaque parti le minimum de temps nécessaire pour exposer sérieusement ses positions au public.

de la Loi produit un résultat injuste ou contraire à l'intérêt public. C'est ce que j'ai conclu dans le cas présent, et les petits partis enregistrés ont bénéficié de cette latitude puisqu'ils ont reçu une portion de temps d'émission sensiblement plus élevée, en règle générale entre 10 et 20 minutes.

On ne peut en dire autant des nouveaux partis, car c'est-à-dire de ceux dont la demande d'enregistrement n'aurait été acceptée au moment de ma décision mais dont l'enregistrement ne serait pas effectif avant la clôture des mises en candidature. Dans leur cas, la Loi n'accorde aucune latitude à l'arbitre quant à la période de temps d'émission qu'il peut attribuer. Chacun des nouveaux partis ayant demandé du temps d'émission n'a donc obtenu que cinq minutes de temps payant.

[...] j'estime néanmoins qu'il est injuste de ne pas octroyer aux nouveaux partis plus de cinq minutes de temps d'émission payant sur les stations de radiodiffusion. La distinction que la Loi établit à cet égard entre les partis enregistrés et les nouveaux partis n'est plus valide quand on constate que, dans les deux cas, le fait de ne pas présenter 50 candidats et candidates à la clôture des mises en candidature entraîne la perte du temps d'émission attribuée [...]

À mon sens, s'il était injuste que les petits partis enregistrés soient limités à seulement cinq ou six minutes de temps d'émission payant, il l'était tout autant que les nouveaux partis ayant réussi à présenter 50 candidats se voient imposer la même limite. Certes, la Loi me donnait la latitude requise pour accorder une portion de temps d'émission plus raisonnable aux petits partis





pour diffuser des annonces nationales avec un titre d'appel local, l'interdiction prescrite par l'article 48 devenait en quelque sorte lettre morte. Le but de l'embargo de deux jours est de permettre un hiatus dans la campagne électorale et d'éviter les messages comportant des attaques alors qu'il ne reste plus de temps pour les réfuter. Si ces objectifs sont légitimes, il faudrait examiner la possibilité d'étendre les dispositions de l'article 48 pour qu'elles s'appliquent autant aux candidats qu'aux partis.

Les tarifs

Le problème des tarifs appliqués aux partis se pose à chaque élection. En vertu de l'alinéa 321a) de la Loi, les tarifs des radiodiffuseurs ne doivent pas être supérieurs aux tarifs les plus bas exigés pour des périodes égales de temps d'antenne équivalentes mises à la disposition d'autres personnes à n'importe quel moment pendant la même période publicitaire. Les partis ont formulé plusieurs plaintes au sujet des tarifs. L'arbitre a traité de cette question dans son rapport consécutif à l'élection de 1993, et les mêmes conclusions s'appliquent :

Les plaintes formulées à ce sujet ont été difficiles à résoudre pour deux raisons. Premièrement, pour les annonceurs commerciaux, les radiodiffuseurs appliquent de plus en plus un barème axé sur la demande, de sorte que les tarifs changent continuellement en fonction de l'évolution de l'inventaire et de la demande. En règle générale, les tarifs exigés des partis politiques étaient ceux en vigueur pour des périodes équivalentes au début de la campagne, mais il arrivait qu'ils soient supérieurs

La répartition du temps payant

Bien que le système actuel de répartition du temps payant soit loin d'être parfait, il suscite beaucoup moins de problèmes depuis le jugement rendu à l'endroit du Parti Réformiste du Canada. Ce jugement a éliminé une difficulté importante en enlevant le plafond qui limitait le placement d'annonces par les partis. Outre l'attribution de temps à tous les partis, le principal effet du jugement est que l'allocation de temps gratuit est désormais fonction de l'allocation de temps payant. Néanmoins, le temps qui peut être attribué aux nouveaux partis reste plafonné. Dans son rapport de 1993, l'arbitre a traité de cette anomalie dans les termes suivants, qui demeurent pertinents :

Pour ce qui est des partis enregistrés, le paragraphe 310(4) de la Loi précise que l'arbitre peut modifier la répartition s'il considère que l'application des critères

à ceux exigés des mois plus tôt des annonceurs commerciaux pour des périodes semblables. Deuxièmement, les tarifs appliqués aux annonceurs commerciaux sont généralement des tarifs mixtes, combinant du temps d'émission acheté en période de faible demande et en période de demande élevée, et comprenant des périodes avant et après la campagne électorale. De ce fait, toute comparaison était pratiquement impossible. J'ai finalement conclu que les pratiques ayant fait l'objet de plaintes ne justifiaient aucune autre mesure de ma part, étant donné le libelle de la Loi. Je crois cependant qu'il conviendrait de préciser l'alinéa 321a) pour tenir compte des pratiques tarifaires actuelles.



de la détermination des moments d'émission s'est
réglée sans décision exécutoire.

Questions législatives concernant la radiodiffusion

Lorsque la Loi fera l'objet de nouvelles modifications,
il conviendrait de se pencher sur certaines questions
soulevées lors de l'élection de 1997.

Les règles sur l'interdiction de publicité

L'article 48 de la Loi compte parmi les sujets à
éclaircir. Aux termes de cet article, la publicité des
partis était interdite les 1^{er} et 2 juin (le jour du
scrutin), mais non la publicité placée et payée
par les candidats, cette dernière étant régie par
l'article 213. Or, le jugement rendu le 5 juin 1996
dans *Somerwill c. Procureur général du Canada* avait
invalidé l'article 213.

Le fait que l'article 48 était toujours en vigueur,
alors que l'article 213 avait été annulé, a suscité de la
confusion et certaines difficultés d'application de la
Loi. À la suite de la décision rendue dans l'affaire
Somerwill, les candidats et d'autres personnes et
groupes ont eu la possibilité de faire de la publicité
les 1^{er} et 2 juin. L'identité du commanditaire de la
publicité et celle de l'organisme ou de la personne à
facturer étaient les critères retenus pour déterminer
si des annonces spécifiques devaient être acceptées.
Le contenu des annonces n'était assujéti qu'au
principe de la liberté d'expression garanti par la
Charte. En conséquence, certains candidats ont
achevé du temps pour la veille et le jour même du
scrutin. Comme ce temps était souvent utilisé

la période électorale passait de 47 à 36 jours, ce qui
resserait plusieurs échéances pour les commandes
de temps d'antenne. Les partis et les radiodiffuseurs
avaient reçu une version préliminaire des lignes
directrices en mars, et celles-ci avaient fait l'objet de
discussions lors d'un colloque d'une demi-journée
organisé par l'arbitre le 19 mars à Ottawa, et
auquel ont participé des représentants du CRTC,
d'Élections Canada et des principaux radiodiffuseurs
de langues française et anglaise.

Pour l'élection générale de 1997, tous les
partis s'étant vu attribuer du temps payant devaient
indiquer aux stations et réseaux, au plus tard
le 7 mai 1997, le nombre de minutes qu'ils
souhaitaient acheter à l'intérieur du total de 390.
Les stations et réseaux avaient deux jours pour
répondre. Par ailleurs, aucun parti ne pouvait
obtenir du temps avant le cinquième jour suivant
réception de l'avis par un radiodiffuseur.
Les lignes directrices de l'arbitre portaient
également sur plusieurs autres questions : la
réservation du temps de publicité, l'obligation
d'identifier le commanditaire de toute publicité
politique, la réglementation sur la tenue des
messages politiques, la période durant laquelle ces
messages pouvaient être diffusés, la règle voulant que
les radiodiffuseurs appliquent aux partis leurs tarifs
les plus bas, et la règle interdisant la divulgation de
résultats électoraux avant la fermeture des bureaux
de scrutin locaux.
Tout au long de la période, l'arbitre a reçu de
nombreux appels de radiodiffuseurs et de partis
demandant des précisions sur l'interprétation de la
Loi et l'application des lignes directrices. La question



Tableau D.2

Répartition du temps gratuit exigé des réseaux de radio et de télévision

Parti politique			
Parti libéral du Canada	65	36	19
Le Parti Réformiste du Canada	28	16	8
Bloc Québécois	24	13	7
Parti progressiste-conservateur du Canada	19	10	5
Nouveau Parti Démocratique	14	8	4
Parti de la loi naturelle du Canada	10	5	3
Le Parti Vert du Canada	7	4	2
Parti de l'Héritage Chrétien du Canada	7	4	2
Parti pour la République du Canada*	7	4	2
Canada Party*	7	4	2
Parti Libertarien du Canada*	7	4	2
Parti Marxiste-Léniniste du Canada	7	4	2
Parti Coalition Arc-en-Ciel du Canada*	3	2	1
Parti communiste du Canada*	3	2	1
Parti du Groupement collectif du Canada*	3	2	1
Parti action canadienne	3	2	1
Total	214	120	62

Source : Arbitre en matière de radiodiffusion, Répartition de 1997 du temps d'émission payé aux partis politiques enregistrés et aux nouveaux partis, 21 avril 1997, tableau 3.

* Le temps attribué aux partis marqués d'un astérisque n'a pas été utilisé, soit parce qu'ils ont été radies du registre, parce qu'ils ont retiré leur enregistrement (Parti du Groupement collectif du Canada) ou qu'ils ne paraissent pas 50 candidats à la clôture des présentations, le 12 mai 1997 (Parti pour la République du Canada, Canada Party, Parti Libertarien du Canada, Parti Coalition Arc-en-Ciel du Canada et Parti communiste du Canada). Seulement 10 partis ont obtenu ou conservé le statut de parti enregistré pour l'élection générale fédérale de 1997 et ont eu droit, par conséquent, à du temps payant.



puisque la part qui leur est attribuée ne constitue

plus un plafond pour leurs achats de temps. Le seul

plafond réel, actuellement, est celui des dépenses

d'élection permises par la Loi.

Comme nous l'avons mentionné ci-dessus,

l'un des facteurs à considérer dans la répartition

du temps payant est le fait que celle-ci détermine

l'attribution du temps gratuit que certains

réseaux de radio et de télévision doivent libérer

en conformité avec l'article 316 de la Loi. En

vertu de cette disposition, chaque réseau qui

avait libéré du temps gratuit lors de l'élection de

1993 devait offrir le même nombre de minutes au

total, ce temps devant être partagé au pro rata

entre les partis sur la base de la répartition du

temps payant.

Le tableau D.2 indique les périodes de temps

gratuit que les réseaux doivent accorder aux partis,

conformément à la décision de répartition de 1997.

L'élection générale de 1997

Les brefs de la 36^e élection générale fédérale ont

été délivrés le 27 avril 1997. Le lendemain, l'arbitre

en matière de radiodiffusion publiait ses lignes

directrices en vertu de l'article 317 de la Loi.

Celles-ci, ainsi que les lignes directrices du Conseil

de la radiodiffusion et des télécommunications

canadiennes (CRTC), ont été envoyées à tous les

radiodiffuseurs et partis politiques.

Les lignes directrices tenaient compte des

modifications apportées à la *Loi électorale du Canada*

par le projet de loi C-63, entré en vigueur peu avant

l'élection générale de 1997. Avec ces modifications,

1995, est d'une importance cruciale dans l'examen

de la question de la répartition. Ce jugement,

qu'aucune des parties n'a porté en appel, concernait

une contestation de nature constitutionnelle, par le

Parti Réformiste, des dispositions de la Loi relatives à

la radiodiffusion en période électorale. La Cour a

statué que les articles 303, 307, 310, 311 et 316 de la

Loi étaient constitutionnels, mais pas l'alinéa 319c)

ni l'article 320.

Cette décision a eu pour effet de maintenir le

système de répartition prescrit par la législation, qui

permettait aux partis d'acheter du temps aux tarifs

équivalents les plus bas, même si ce temps avait été

acquis au préalable pour d'autres publicités.

Toutefois, la décision annulait des dispositions qui,

dans la réalité, transformaient en plafond le temps

attribué et empêchaient les partis d'acheter à toute

station plus que le temps qui leur était accordé.

L'élection de 1997 fut donc la première au

cours de laquelle les partis étaient libres d'acheter

plus de temps que ce qui était prévu par la Loi, à

condition que les stations soient prêtes à leur en

vendre. L'arbitre n'a pas recueilli de données à ce

sujet, mais plusieurs stations l'ont informé qu'elles

étaient prêtes à vendre du temps additionnel.

Dans l'ensemble, le mode de répartition n'a

pas changé depuis 1992, et la décision de la Cour

d'appel de l'Alberta constitue une raison de plus

pour accorder une attention spéciale aux petits

partis. Premièrement, ces partis dépendent

d'avantage du temps gratuit, qui est déterminé, selon

la Loi, par la part de temps payant qui leur est

attribuée. Deuxièmement, une réduction du temps

payant pose moins de problèmes aux grands partis,



Tableau D.1
Répartition du temps payant, 1997

Parti politique	Nombre de minutes
Parti libéral du Canada	118
Le Parti Réformiste du Canada	51
Bloc Québécois	43
Parti progressiste-conservateur du Canada	34
Nouveau Parti Démocratique	26
Parti de la loi naturelle du Canada	17
Le Parti Vert du Canada	13
Parti de l'Héritage Chrétien du Canada	13
Parti pour la République du Canada*	13
Canada Party*	13
Parti Libertarien du Canada*	13
Parti Marxiste-Léniniste du Canada	12
Parti Coalition Arc-en-Ciel du Canada*	6
Parti communiste du Canada*	6
Parti du Groupement collectif du Canada*	6
Parti action canadiennement	6
Total	390

Source : Arbitre en matière de radiodiffusion, *Répartition de 1997 du temps d'émission payé aux partis politiques enregistrés et aux nouveaux partis*, 21 avril 1997, tableau 2.

* Le temps attribué aux partis marqués d'un astérisque n'a pas été utilisé, soit parce que ces partis ont été radiés du registre, parce qu'ils ont retiré leur enregistrement (Parti du Groupement collectif du Canada) ou qu'ils ne paraissent pas 50 candidats à la clôture des présentations, le 12 mai 1997 (Parti pour la République du Canada, Canada Party, Parti Libertarien du Canada, Parti Coalition Arc-en-ciel du Canada et Parti communiste du Canada). Seulement 10 partis ont obtenu ou conservé le statut de parti enregistré pour l'élection générale fédérale de 1997 et ont eu droit, par conséquent, à du temps payant.

1 [1993] 3 W.W.R. 171. Cette décision a été suspendue par la Cour d'appel de l'Alberta de 10 juin 1993, en attendant la résolution de l'appel : [1993] 4 W.W.R. lxvii. Pour l'issue de l'appel, voir la note 2 ci-dessous.

2 *Parti Réformiste du Canada c. Procureur général du Canada* (1995), 27 Alb. L.R. (ed) 153, [1995] 4 W.W.R. 609 (Alb. C.A.).

Canada c. Procureur général du Canada, selon laquelle la formule de répartition a un effet discriminatoire qui tend à favoriser les partis existants aux dépens des partis nouveaux ou naissants. L'arbitre a conclu que l'application rigoureuse des critères de la Loi entraînerait de manière indue l'apitude des partis naissants à acheter le temps d'émission nécessaire pour faire valoir leurs positions de manière significative.

En conséquence, l'arbitre a réparti environ les deux tiers du temps d'antenne sur la base des critères énoncés dans la Loi et, en vertu de ses pouvoirs discrétionnaires, il a réparti à égalité l'autre tiers entre tous les partis enregistrés. Cette formule hybride a permis d'accroître sensiblement le temps attribué aux petits partis, tout en conservant aux critères de la Loi leur poids prédominant. Cette solution n'était pas parfaite, mais elle était la meilleure en l'absence d'autres avenues réalistes et vu les problèmes inhérents aux autres options envisageables (traitées en détail dans la décision de l'arbitre en 1992).

Après 1992, une approche semblable a guidé chaque décision de répartition du temps payant, y compris la décision de 1997.

L'effet de la décision de la Cour d'appel de l'Alberta dans *Parti Réformiste du Canada c. Procureur général du Canada*, rendue le 10 mars

Annexe D

Rapport de l'arbitre en matière de radiodiffusion



Introduction

M. Peter S. Grant a été nommé arbitre en matière de radiodiffusion par le directeur général des élections le 19 juin 1992, avec l'accord unanime des partis politiques représentés à la Chambre des communes. Son mandat prenait fin automatiquement six mois après l'élection générale de 1993. Il a été nommé de nouveau à ce poste en 1994, encore avec l'accord unanime des partis. Son mandat actuel se termine automatiquement six mois après l'élection générale du 2 juin 1997.

Le rôle de l'arbitre en matière de radiodiffusion est défini aux articles 307 à 316 de la *Loi électorale du Canada*. Selon l'article 307, chaque radiodiffuseur du Canada doit libérer pour achat par les partis enregistrés, six heures et demie, soit 390 minutes, de temps d'antenne (ou temps d'émission) à chaque élection fédérale. Ce temps doit être réparti en fonction d'un accord entre les partis ou, à défaut, sur décision de l'arbitre.

Conformément à l'article 308 de la Loi, l'arbitre a convoqué tous les partis enregistrés au printemps 1995. Le 29 septembre 1995, il leur transmettait sa décision exécutoire concernant la répartition du temps. Le 22 décembre 1995, une ordonnance attribuait du temps à deux « nouveaux » partis dont la demande d'enregistrement avait été acceptée par le directeur

général des élections sous réserve qu'ils atteignent le seuil des 50 candidats à la prochaine élection.

L'article 314 de la Loi exige que l'arbitre organise et préside une réunion, à chaque année civile, pour revoir la répartition et les ordonnances d'admissibilité précédentes. En 1996, la réunion a eu lieu le 17 avril, et l'arbitre a rendu sa décision le 16 décembre. La réunion de 1997 s'est tenue le 19 mars, et la décision a été rendue le 21 avril. C'est cette répartition qui était en vigueur pour la 36^e élection générale tenue le 2 juin 1997.

Cette répartition du temps payant pour l'année 1997 est présentée au tableau D.1.

La formule utilisée pour la répartition du temps payant se fonde principalement sur les critères énoncés à l'article 310 de la Loi. Ces critères accordent plein coefficient au pourcentage de sièges à la Chambre des communes et au pourcentage des votes obtenus par chacun des partis enregistrés à l'élection générale précédente, et demi-coefficient au nombre de candidats candidates partainés par chaque parti enregistré en pourcentage du nombre total de candidats ainsi partainés.

Avant 1992, les arbitres fondaient leurs décisions presque exclusivement sur les critères énoncés dans la Loi. Cependant, dès sa première décision le 31 décembre 1992, l'arbitre actuel concluait qu'appliquer ces critères à la lettre ne serait ni conforme à l'intérêt public ni équitable pour l'ensemble des partis enregistrés. Dans sa décision de 1992, M. Grant a rappelé la déclaration du juge Moshansky dans l'affaire *Parti Réformiste du*

d'être désigné comme organisme d'enquête en vertu des alinéas 8(2) e) et 22(1) a) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. En cas d'enquête, cette désignation lui permettrait d'obtenir directement des renseignements qui autrement seraient protégés, et de conserver sous le sceau de la confidentialité les renseignements obtenus en cours d'enquête.

Le commissaire examine actuellement la possibilité d'imposer des amendes en vertu de la *Loi sur les contraventions*, dans le cas de dérogations d'ordre réglementaire ou administratif, au lieu d'intenter des poursuites en vertu du Code criminel comme cela se fait actuellement. Ce changement concorderait avec sa politique d'inculquer le respect de la législation électorale sans avoir à brandir la menace de procédures au criminel pour des infractions mineures. Mais au préalable, il faudra définir avec soin la nature des infractions qui relèveraient de cette loi.

Une autre façon de traiter les infractions administratives et de favoriser le respect de la Loi consisterait à imposer des amendes assorties d'ordonnances de conformité et d'accords de conformité¹. L'administration de ces mesures d'ordre non judiciaire et non criminel serait confiée au commissaire, dans le cas d'infractions spécifiques. Dans le cadre d'un accord de conformité, le contrevenant s'engagerait volontairement à mettre en œuvre certaines pratiques pour se conformer à

Enquêtes

des dispositions particulières de la *Loi électorale du Canada*. La publication obligatoire de ces accords contribuerait à responsabiliser les contrevenants. Quant aux ordonnances de conformité, elles seraient émises unilatéralement par le commissaire et permettraient de traiter le problème aussi rapidement et efficacement que possible, en fonction de la situation. En exécutant l'ordonnance de conformité, le contrevenant éviterait une poursuite. Comme les accords, les ordonnances seraient rendues publiques.

En date du 4 août 1997, le commissaire avait été saisi de 257 plaintes reliées à la 36^e élection générale. Des enquêtes sont en cours. De nombreuses plaintes viennent normalement s'ajouter après l'expiration du délai pour la présentation des rapports financiers des candidats, quatre mois après le jour du scrutin. La Loi prescrit qu'une plainte doit être déposée dans les six mois suivant la date où l'infraction a été commise, et des poursuites peuvent être intentées, s'il y a lieu, dans les 18 mois suivant la date où l'infraction a été commise. Les statistiques sur les plaintes, les enquêtes et les poursuites sont publiées dans les rapports et autres publications du directeur général des élections, suivant l'évolution des dossiers.

¹ Pour une discussion complète de ce sujet, voir *Le système électoral du Canada – Consolider les assises*, annexe du rapport du directeur général des élections sur la 35^e élection générale, Élections Canada, Ottawa, 1996, p. 71 et suivantes.



Activités du commissaire aux élections fédérales

Activités récentes

Le Bureau du commissaire a connu un virage important en 1993 avec la mise sur pied d'une structure d'enquête interne. Jusque-là, le

commissaire confiait les enquêtes à la GRC.

L'intervention de la GRC donnait cependant

l'impression que de graves infractions criminelles

étaient en cause, alors qu'il s'agissait en général de

manquements mineurs d'ordre administratif.

Deux adjoints assistent maintenant l'enquêteur en chef, et 25 enquêteurs spéciaux (anciens officiers de police) sont répartis dans le pays. Le Bureau du

commissaire a produit un manuel des politiques et

procédures à l'intention des enquêteurs et a organisé

un programme de formation de deux jours et demi à

Élections Canada en vue de la 36^e élection générale.

Pour aider les enquêteurs spéciaux dans leurs

tâches, durant et après l'élection, le commissaire a

écrit à 364 corps policiers du Canada pour les

informer du rôle, des responsabilités et des activités

qui lui incombent, et pour demander leur

collaboration éventuelle.

L'entente de collaboration avec la GRC a été

renouvelée. Le commissaire peut ainsi demander

à la GRC de participer à des enquêtes conjointes

ou de mener des enquêtes en son nom, lorsque

l'intervention d'agents de la paix s'impose.

L'entente avec Citoyenneté et Immigration

Canada a aussi été renouvelée. Elle permet au

commissaire d'enquêter sur la citoyenneté de

particuliers qui auraient voté sans en avoir le droit.

Pour simplifier la collecte de tels renseignements, le

commissaire a demandé au ministère de la Justice

Le commissaire aux élections fédérales est nommé par le directeur général des élections du Canada pour assurer le respect et l'application de la *Loi électorale du Canada*. M. Raymond A. Landry, C.M., occupe ce poste depuis avril 1992.

Pour faire respecter la Loi, le commissaire

veille à ce que les candidats et leurs agents officiels

s'acquittent de leurs obligations – par exemple,

l'obligation de produire des rapports sur leurs

dépenses d'élection et des reçus officiels dans les

délais prévus. Il veille aussi à ce que les intéressés

prennent rapidement des mesures correctives lorsque

des transgressions mineures se produisent. Le

mandat relatif à l'application de la Loi porte sur les

infractions, par exemple l'usurpation de nom dans

les bureaux de scrutin et le vote de personnes non

admissibles; l'enlèvement illégal de la publicité de

candidats; la radiodiffusion de résultats électoraux

dans les fuseaux horaires où le scrutin est en cours; le

dépassement des limites de dépenses applicables aux

candidats; le port illégal de macarons ou autres

manifestations de soutien à des candidats dans les

bureaux de vote le jour du scrutin, etc. En outre,

à la demande du directeur général des élections, le

commissaire enquête sur les allégations d'infractions

commises par des fonctionnaires électoraux.

Les plaintes et les allégations de manquement

à la Loi doivent être présentées par écrit au

commissaire. Si elles lui paraissent fondées, il

ordonne une enquête. Sauf dans le cas des

accusations d'entrave à la paix et à l'ordre public lors

des élections, aucune poursuite ne peut être intentée

en vertu de la Loi à moins que le commissaire n'y

consente et estime qu'il y va de l'intérêt public.



Projet	Titre	Etat du projet
C-326	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Bourassa	Première lecture le 23 septembre 1996
C-343	Loi visant à permettre la tenue, à l'initiative des citoyens, de référendums sur des questions précises	Première lecture le 30 octobre 1996
C-347	Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales	Sanction royale le 18 décembre 1996 (L.C. 1996, ch. 36)
C-350	Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession	Première lecture le 20 novembre 1996
C-377	Loi modifiant la Loi référendaire	Première lecture le 3 mars 1997
C-385	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (nombre de sièges) à la Chambre des communes	Première lecture le 13 mars 1997
C-400	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)	Première lecture le 10 avril 1997
C-407	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (contributions politiques)	Première lecture le 21 avril 1997

Deuxième session (27 février 1996 au 27 avril 1997)

Projet	Titre	État du projet
C-63	Loi modifiant la Loi électorale du Canada, la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi référendaire (L.C. 1996, ch. 35)	Sanction royale le 18 décembre 1996
C-210	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (révision des bulletins de présentation)	Première lecture le 29 février 1996
C-230	Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession	Débat en deuxième lecture et rayé des travaux le 26 septembre 1996
C-233	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de vote)	Première lecture le 11 mars 1996
C-243	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)	Sanction royale le 22 octobre 1996 (L.C. 1996, ch. 26)
C-250	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (voies de confiance)	Débat en deuxième lecture et rayé le 21 avril 1997
C-261	Loi visant à exiger la tenue d'un référendum sur la peine de mort et modifiant la Loi référendaire	Débat en deuxième lecture et rayé des travaux le 20 septembre 1996
C-264	Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandées au Sénat pour représenter la province	Première lecture le 16 avril 1996
C-269	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (bref d'élection)	Première lecture le 19 avril 1996
C-276	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)	Débat en deuxième lecture et rayé des travaux le 18 juin 1996
C-279	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par téléphone)	Première lecture le 3 mai 1996
C-285	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)	Première lecture le 30 mai 1996
C-286	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds de l'État)	Première lecture le 30 mai 1996
C-301	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste électorale permanente)	Retiré le 12 mars 1997
C-307	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures du scrutin)	Renvoyé au comité de la Chambre le 28 octobre 1996
C-308	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin itinérants dans les hôpitaux)	Première lecture le 13 juin 1996



Annexe B Projets de loi gouvernementaux et bills privés sur des questions électorales déposés durant le 35^e Parlement



Première session (17 janvier 1994 au 5 février 1996)

Projet	Titre	État du projet
C-18	Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des circonscriptions électorales	Sanction royale le 15 juin 1994 (L.C. 1994, ch. 19)
C-69	Loi portant sur la création de commissions de délimitation des circonscriptions électorales et la révision des limites des circonscriptions électorales	Avis de clôture adopté le 20 juin 1995
C-210	Loi prévoyant la révocation des députés de la Chambre des communes	Rejeté en deuxième lecture le 1 ^{er} novembre 1994
C-299	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)	Rejeté en deuxième lecture le 27 septembre 1994
C-252	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (révision des bulletins de présentation)	Première lecture le 27 mai 1994
C-267	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)	Première lecture le 21 septembre 1994
C-319	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)	Rapport avec modification le 13 décembre 1995
C-320	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)	Première lecture le 5 avril 1995
C-338	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds de l'État)	Première lecture le 21 juin 1995
C-362	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)	Retiré le 11 décembre 1995
C-365	Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandataires au Sénat pour représenter la province	Première lecture le 13 décembre 1995
C-366	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)	Première lecture le 14 décembre 1995



provenant d'une résolution adoptée lors d'une réunion non officielle du parti. La Cour a jugé qu'il n'appartenait pas au directeur général des élections de s'immiscer dans les affaires internes des partis, mais qu'en vertu du paragraphe 26(2) de la Loi, le fonctionnaire chargé de recevoir le rapport demandant une modification au registre doit décider si le document fourni est le bon, et agir en conséquence.

La Cour a conclu que le directeur général des élections n'avait pas outrepassé ses pouvoirs ni commis une erreur de droit, ni pris une décision manifestement déraisonnable qui justifieraient l'intervention du tribunal. Le Parti National du Canada a été radié du registre le 13 mai 1997 parce qu'il n'avait pas réussi à présenter au moins 50 candidats à la 36^e élection générale.

Direction d'un parti

La Cour était aussi d'avis que le poids des inconvénients faisait pencher la balance nettement en faveur des intimés, en raison de la confusion qu'entraînerait l'application de l'injonction chez les électeurs.

La Cour a refusé de trancher les questions touchant la Charte, afin d'entendre la cause sur le fond. Les requêtes préliminaires ont été entendues à la fin de juin 1997. Elections Canada s'est retiré de la cause à la suite de la décision de la Cour sur la requête en injonction.

Dans l'affaire *Parti National du Canada c. Stephenson*, un membre du Parti National a sollicité le poste de chef intérimaire, et le parti l'a destitué peu après parce qu'il avait expulsé certains membres du conseil d'une façon qui contrevenait à la constitution du parti. Le directeur général des élections a refusé d'accorder le statut de chef intérimaire au requérant, estimant que la demande ne répondait pas aux exigences du paragraphe 26(1) de la *Loi électorale du Canada*. Le 20 novembre 1994, le conseil du parti a élu un autre membre au poste de chef intérimaire. Le directeur général des élections, à la demande du parti, a alors modifié le registre.

La requête à la Cour fédérale faisait valoir que le directeur général des élections avait erré en droit lorsqu'il avait utilisé une liste de noms enregistrés en vertu de l'article 26 de la Loi pour déterminer qui était et n'était pas membre du conseil du parti, et qu'il avait outrepassé sa compétence en prenant une décision fondée sur des renseignements erronés

En conséquence, les détenus ont eu le droit de vote à la 36^e élection générale.

Redécoupage des circonscriptions

Le Décret de représentation électorale de 1996 (qui prenait effet à la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après sa proclamation le 8 janvier 1996) est entré en vigueur le 27 avril 1997. En conséquence, les limites des circonscriptions du Canada ont été modifiées en fonction de 301 circonscriptions. Dans l'affaire *Société des Acadiciens et Acadiennes c. Procureur général du Canada*, la Société des Acadiciens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick a demandé à la Cour du Banc de la Reine (Division de première instance) de déclarer le décret de représentation invalide et inconstitutionnel. Elle a aussi demandé une injonction interlocutoire pour exempter le Nouveau-Brunswick de l'application du décret.

La demande d'injonction a été entendue à Edmondston (Nouveau-Brunswick) le 29 avril 1997. Le requérant alléguait que la proclamation contrevenait à l'article 3 et au paragraphe 15(1) de la Charte, au motif que la population francophone, constituée surtout d'Acadiens, aurait une représentation moins importante à la Chambre des communes par suite du décret. La Cour a jugé que les nouvelles limites des circonscriptions constituaient une question sérieuse et que, si elle rejetait l'injonction, le préjudice dont souffrirait le requérant pourrait être réparé par une nouvelle élection, une fois la cause entendue sur le fond.



inhabiles à voter les détenus purgeant des peines de deux ans ou plus.

Le 21 septembre 1993, la Cour fédérale (Division de première instance) a ordonné que le recours en révision procède comme une action en justice. En conséquence, la cause n'a pas été entendue sur le fond avant l'élection générale de 1993.

La Cour fédérale (Division de première instance), se prononçant sur le fond le 27 décembre 1995, a jugé que la modification allait à l'encontre de la Charte. Plus précisément, elle a déclaré cette disposition abusive parce qu'elle prescrivait une privation automatique du droit de vote lorsqu'un contrevenant recevait une peine de deux ans ou plus. La Cour était d'avis qu'un mécanisme au cas par cas, qui maintiendrait la perte du droit de vote comme une partie de la sentence criminelle tout en adhérait aux principes de la détermination de la peine, serait de portée beaucoup plus restreinte, mais atteindrait aussi efficacement les objectifs de la législation. C'est pourquoi l'alinéa 51e a été jugé contraire à l'article 3 de la Charte et déclaré inconstitutionnel.

Le 23 avril 1997, le ministère de la Justice a demandé un sursis d'exécution parce qu'un appel était en instance à la Cour d'appel fédérale. La Cour fédérale (Division de première instance) et, en appel, la Cour d'appel fédérale ont rejeté la requête. Le 26 mai 1997, le procureur général du Canada a déposé une requête pour autorisation d'interjeter appel et une requête pour accélérer la procédure. La première a été accordée par la Cour suprême du Canada, mais la seconde a été rejetée le 29 mai 1997.

élection, parce qu'il pouvait décourager certains candidats sérieux de faire une véritable campagne par crainte d'effectuer des dépenses non remboursables. Ils ont soutenu en outre que les articles en question suscitaient la crainte de dépenser chez certains candidats, ce qui entravait injustement leur participation au débat public et violait leur liberté d'expression.

Le 7 août 1992, la Cour supérieure du Québec a invalidé les limites formulées dans les articles 241 et 242.

Le 18 mars 1994, la Cour d'appel du Québec a renversé le jugement de la Cour supérieure, estimant que le seuil de 15 % ne violait pas la Charte des droits, et que la *Loi électorale du Canada* assurait aux candidats et candidates des moyens suffisants pour exprimer leurs points de vue tout en limitant l'accès au remboursement des dépenses d'élection. La Cour a précisé que même si les articles avaient violé la Charte, cette violation aurait été raisonnable en raison de la rareté des fonds publics et de l'objectif valable de la législation.

Droit de vote des détenus

En mai 1993, dans *Sauvé c. Canada (Directeur général des élections)*, la Cour suprême du Canada a statué que l'alinéa 51e) de la *Loi électorale du Canada* était inconstitutionnel. Richard Sauvé, le détenu qui avait contesté avec succès la constitutionnalité de la législation telle qu'elle était alors formulée, avait intenté un recours en révision de la version de l'alinéa 51e) adoptée le 6 mai 1993, dans le cadre du projet de loi C-114. Cette modification rendait





pas souhaitable, dans les décisions rendues à la veille d'une élection, d'accorder ce qui revient à un redressement final, sans passer par un procès en bonne et due forme. La Cour a estimé que tous les candidats se trouvant dans la même situation devaient avoir les mêmes droits partout au pays et que les tribunaux ne devaient pas instituer des règles différentes pour certains candidats par la voie de jugements rendus dans des cas particuliers. De plus, elle a jugé que les mesures de redressement n'étaient pas du ressort du procureur général du Canada, puisque le pouvoir d'établir le bulletin relève uniquement du directeur général des élections. Enfin, la Cour a déclaré qu'une sérieuse question se posait quant à la compétence des cours provinciales pour émettre ce qui peut équivaloir à une ordonnance exécutoire à l'endroit du directeur général des élections, une telle ordonnance pouvant être de la juridiction exclusive de la Cour fédérale.

Remboursement des dépenses d'élection

Dans *Barrette et Payette c. Procureur général du Canada et Directeur général des élections*, la Cour supérieure du Québec s'est penchée sur la constitutionnalité des articles 241 et 242 de la *Loi électorale du Canada*, selon lesquels un candidat peut obtenir un remboursement de la moitié de ses dépenses d'élection s'il obtient au moins 15 % des votes valides exprimés dans sa circonscription.

Les requérants ont fait valoir que le seuil de 15 % portait atteinte au droit de se présenter à une

que le mécanisme législatif qui rend obligatoires la radiation et la liquidation des actifs du parti n'avait aucune force exécutoire. Le requérant soutenait que la perte des avantages et la perte prévue des actifs n'aient ou brimaient ses droits d'expression et d'association, ainsi que son droit d'être protégé contre toute saisie déraisonnable et de siéger à la Chambre des communes. Il prétendait en outre que la perte de son statut de parti enregistré lui était préjudiciable parce que ses candidats ne pourraient pas faire inscrire leur appartenance au Parti communiste du Canada sur les bulletins de vote.

La requête en injonction a été rejetée par la Cour de l'Ontario (Division générale) et par la Cour d'appel de l'Ontario. Les deux tribunaux ont estimé qu'au regard de l'intérêt public, le requérant n'avait aucunement démontré l'urgence du redressement demandé, ni la gravité du préjudice qui résulterait de la perte du statut de parti enregistré. Le requérant a abandonné toute poursuite contre le directeur général des élections le 22 novembre 1993.

Le chef du parti, Miguel Figueroa, a intenté une poursuite semblable en mai 1997. Il cherchait à obtenir un jugement sommaire déclarant inconstitutionnels les paragraphes 28(2), 31(11), 31(12), 31(13) et 31(14) de la Loi. Le 8 mai 1997, le juge Malloy de la Cour de l'Ontario (Division générale) a ordonné au procureur général du Canada de permettre à M. Figueroa d'inscrire la désignation « Parti communiste du Canada » à la suite de son nom sur le bulletin de vote s'il choisissait de se porter candidat. Le 15 mai 1997, la Cour divisionnaire de l'Ontario a suspendu le jugement parce que, selon la jurisprudence, il n'était



objectifs et les effets de la législation portaient

d'association en baillonnant les tiers et en accordant

aux partis une protection privilégiée.

Sur l'interdiction de publicité, la Cour d'appel

a statué que le paragraphe 213(1) violait de façon

injustifiée le droit de l'individu à un vote éclairé au

moment où celui-ci est le plus susceptible de

s'intéresser au programme d'un parti, et qu'il

interdisait une communication à laquelle le citoyen

avait droit. Elle a jugé en outre que l'interdiction

semblait donner un avantage relatif au parti sortant,

et que cet avantage ne constituait pas un objectif

important et pressant capable de justifier une

violation de la Charte des droits.

Interdiction de publication des sondages d'opinion

En 1993, le Parlement a adopté l'article 392.1

de la *Loi électorale du Canada* pour prévenir l'effet

des résultats de sondages publiés entre minuit le

vendredi précédant le jour du scrutin et la clôture

du vote. Cette disposition fait partie d'un

mécanisme législatif plus large qui vise à assurer

l'équité et l'intégrité du processus électoral. La

société Thomson Newspapers a contesté cette

disposition en soutenant qu'elle portait atteinte

à sa liberté d'expression. Le 19 août 1996, la

Cour d'appel de l'Ontario a confirmé la décision

de la Cour de l'Ontario (Division de première

instance), selon laquelle la législation contestée

ne violait pas les droits du requérant garantis par

la Charte.

La Cour d'appel a précisé que l'interdiction

de publier des sondages sur l'opinion des électeurs

s'appliquait à tous les sondages d'opinion, sans égard

au fait qu'ils soient ou ne soient pas scientifiques,

nouveaux ou déjà publiés. La Cour était d'avis que

l'interdiction s'appliquait aussi aux sondages

informels, y compris les sondages par téléphone et

par la poste. Les juges ont ainsi rejeté l'argument du

requérant voulant qu'aucune preuve ne démontrait

que la publication de sondages influençait

l'électorat. La Cour a de plus affirmé que le droit à

un vote éclairé n'élevait pas les sondages d'opinion

au rang d'un droit constitutionnel durant les trois

derniers jours de la campagne.

Thomson Newspapers a interjeté appel devant

la Cour suprême du Canada le 25 mars 1997.

L'audition de la cause n'a pas encore été inscrite au

rôle. Une requête en sursis d'exécution présentée par

Thomson Newspapers a été rejetée le 7 mai 1997.

Radiation d'un parti du registre et indication de l'appartenance politique d'un candidat

En 1993, aux termes du paragraphe 28(2) de la *Loi électorale du Canada*, le directeur général des élections a radié le Parti communiste du Canada parce que ce dernier n'avait pas réussi à présenter des candidats dans au moins 50 circonscriptions à la clôture des présentations à l'élection générale de 1993. Le Parti communiste du Canada a demandé à la cour une injonction provisoire et une autre, permanente, pour empêcher le directeur général des élections de le radier. Il a aussi demandé au tribunal de décréter



Répartition du temps d'antenne entre les partis

Dans *Parti Réformiste du Canada et al. c. Procureur général du Canada*, le Parti Réformiste du Canada et

un de ses candidats ont contesté les articles 303, 304, 307-311, 316, 319 et 320 de la *Loi électorale du Canada*.

Ces articles portent sur la répartition du temps d'antenne (ou temps d'émission) gratuit entre les partis politiques. Les requérants soutenaient que le mécanisme prévu à cette fin portait atteinte aux droits des partis plus petits, naissants ou non établis.

Ils alléguaient qu'en adoptant la législation, le Parlement avait illégalement violé leur liberté d'expression et d'association ainsi que leur droit de vote et leur droit à l'égalité, garantis par la *Charte*

canadienne des droits et libertés.

La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a jugé, le 22 novembre 1992, que seul l'article 310 de la Loi était inconstitutionnel. Le procureur général du Canada en a appelé de cette décision, et le Parti Réformiste du Canada s'est pourvu en appel contre le rejet de sa requête concernant les autres articles contestés de la Loi.

Dans un jugement rendu le 10 mars 1995, la Cour d'appel de l'Alberta a conclu que le mécanisme de répartition prévu par l'article 310 était constitutionnel, et que même si un parti obtenait plus de temps qu'un autre en vertu de l'article 310, la liberté d'expression de l'autre parti n'est pas brimée pour autant. La Cour a de plus déterminé que sans cette législation aucun parti n'obtiendrait de temps gratuit. La répartition inégale du temps disponible qui découle de cette législation ne porte

Dépenses des tiers et interdiction de publicité

donc pas atteinte à la liberté d'expression. Cependant, la Cour a aussi statué que les interdictions définies à l'alinéa 319c) et à l'article 320 portaient atteinte à la liberté d'expression et ne se justifiaient pas dans une société libre et démocratique. Elle n'a pas jugé ces articles essentiels pour la répartition du temps d'antenne gratuit. Selon la Cour, les dispositions prohibitives n'ajoutaient rien à l'objectif de libérer suffisamment de temps d'antenne durant les campagnes électorales ni au partage équitable du temps ainsi réservé.

Dans *Somerwill c. Procureur général du Canada*, la Cour d'appel de l'Alberta a confirmé, le 5 juin 1996, la décision de la Cour du Banc de la Reine déclarant inconstitutionnelles les restrictions visant les dépenses faites par des tiers et les périodes d'interdiction de publicité appliquées aux candidats, aux termes des paragraphes 213(1), 259.1(1) et 259.2(2) de la *Loi électorale du Canada*.

La législation donne l'assurance que le contrôle des dépenses des partis et des candidats en période électorale ne soit pas neutralisé par des dépenses sans restriction de la part des tiers. La Cour d'appel a rejeté l'argument, estimant que la capacité de s'associer et de réunir des fonds afin d'informer et d'influencer les autres dans une élection était inextinguiblement liée à l'exercice des libertés d'expression et d'association, de même qu'au droit à un vote éclairé. Les juges ont aussi conclu que les



Le groupe de travail a recueilli des renseignements sur des méthodes de vote innovatrices et a commencé à définir les critères d'une application harmonieuse des nouvelles techniques. Il s'est penché notamment sur l'utilisation accrue du vote par la poste et par téléphone; les cartes de vote électroniques; les appareils à voter et les

ordinateurs à écran tactile installés dans les isoloirs. Le groupe analyse aussi des facteurs tels que le secret, la protection contre l'altération, et l'acceptation par l'électorat. Nous sommes encore loin de recommander l'introduction d'une innovation en particulier, mais en faisant le bilan des possibilités, nous avons franchi le premier pas.



Les journaux électorales reçues des circonscriptions à la suite du scrutin sont entreposés au Centre de distribution d'Élections Canada.

Le personnel d'Ottawa prépare alors les rapports officiels destinés au Parlement. Le présent rapport narratif sera suivi à la fin de 1997 par les résultats officiels de chaque circonscription par bureau de vote. D'ici quelques semaines, par ailleurs, le personnel et les directeurs du scrutin entameront une évaluation exhaustive des procédures et des programmes utilisés pour l'élection de 1997. Elections Canada pourra ainsi tirer profit de l'expérience de cette année lors du prochain scrutin fédéral.

L'avenir

Avant même d'implanter la récente série d'innovations, Elections Canada avait commencé à explorer d'autres améliorations éventuelles. Entre avril et juillet 1997, un groupe de travail interne sur le vote électronique a examiné la manière dont certaines nouvelles technologies ont été utilisées ailleurs pour faciliter le vote et jusqu'à quel point elles pourraient être mises à contribution ici.

ont travaillé comme fonctionnaires électoraux (100 000 personnes avaient déjà reçu un chèque après le recensement). Au cours des quatre à six prochains mois, les rapports des dépenses d'élection des 1 672 candidats et candidates et des 10 partis enregistrés seront examinés et vérifiés.

L'agent officiel de chaque candidat a jusqu'au 2 octobre, quatre mois après le jour du scrutin, pour remettre son Rapport du candidat concernant les dépenses d'élection, soit le compte rendu des dépenses effectuées et des contributions reçues durant la campagne, pièces à l'appui. Cette année, les agents peuvent remplir le rapport électroniquement en utilisant une nouvelle application développée par Elections Canada. À la fin de juillet, près de 400 trousses avaient été demandées et expédiées. L'agent principal de chaque parti enregistré a jusqu'au 2 décembre, six mois après le jour du scrutin, pour remettre un rapport précisant les sommes dépensées par le parti ou en son nom et la valeur commerciale des biens et services utilisés à des fins électorales.

Après l'élection, les directeurs du scrutin ajoutent au système ECAPLE les noms des personnes inscrites le jour du scrutin, terminent l'addition officielle des votes et mettent la dernière main à leurs comptes en envoyant leurs dernières factures et les demandes de paiement pour le personnel électoral. Ils ferment ensuite leur bureau après avoir renvoyé les documents d'élection au Centre de distribution d'Ottawa. Dans chaque circonscription, le matériel informatique est remballé et retourné, et les 301 bases de données sont expédiées à Ottawa.



Les résultats du scrutin sont résumés au tableau 5. Le Parti libéral obtient la majorité et le Parti Réformiste devient l'Opposition officielle à la Chambre des communes. Au total, 62 femmes remportent un siège, comparativement à 53 en 1993. Pendant que les médias diffusent les résultats, Elections Canada affiche les résultats officiels par circonscription, par parti, et par province et territoire sur son site Web.

Parmi les 1 672 candidats et candidates, 801 obtiennent au moins 15 % des votes valides exprimés dans leur circonscription et sont donc admissibles au remboursement de la moitié de leur dépôt de 1 000 \$ et à un remboursement partiel de leurs dépenses d'élection.

L'après-scrutin

Pour Elections Canada, les partis, les candidats et leurs agents officiels, le travail ne s'achève pas le jour du scrutin. Il faut procéder à l'addition officielle et aux recomptages judiciaires, retourner les brevets et les

Tableau 5
Nombre de sièges et pourcentage des votes valides, par appartenance politique

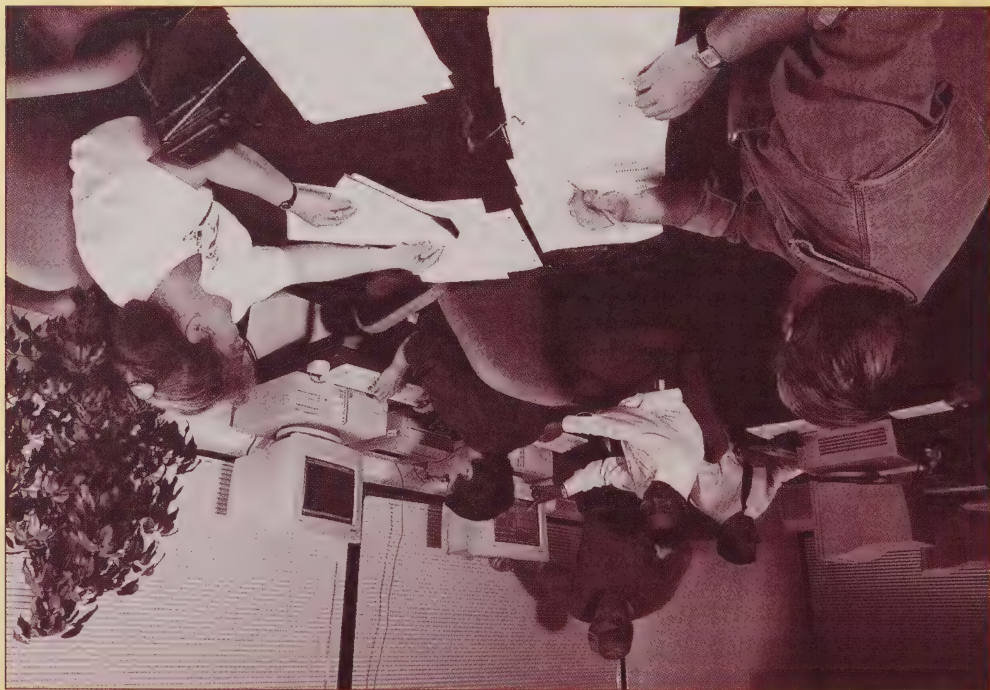
Parti politique	Nombre de sièges	Pourcentage des votes
Parti libéral du Canada	155	38,45
Le Parti Réformiste du Canada	60	19,35
Bloc Québécois	44	10,67
Nouveau Parti Démocratique	21	11,05
Parti progressiste-conservateur du Canada	20	18,84
Aucune appartenance	1	-

immédiatement après le recomptage. Après le scrutin, Elections Canada émet des chèques aux quelque 145 000 Canadiens et Canadiennes qui

circrinscription en signant le verso du bref, qu'ils renvoient au directeur général des élections à Ottawa avant la date limite, soit six jours après l'addition officielle ou immédiatement après le recomptage. À la suite des recomptages, les résultats initiaux restent inchangés. Les trois directeurs du scrutin concernés, tout comme leurs 298 collègues, déclarent le gagnant dans leur circonscription en signant le

fournitures électorales à Ottawa, payer le personnel électoral et vérifier les rapports financiers. Au plus tard le 23 juin, jour du retour des brevets, les directeurs du scrutin effectuent l'addition officielle des votes, soit l'addition des totaux reçus des bureaux de scrutin, pour vérifier les résultats transmis le soir de l'élection. Ils envoient aussi toutes les factures non réglées au siège d'Ottawa, qui en assure le paiement.

Il y a recomptage judiciaire dans trois circonscriptions : Selkirk-Interlake (Manitoba), Bellechasse-Erchemins-Monmagny-L'Islet (Québec), et Sackville-Eastern Shore (Nouvelle-Écosse). Dans ce dernier cas, la *Loi électorale du Canada* exige un recomptage parce que la différence des votes qui sépare les deux premiers candidats est inférieure à un millième des suffrages exprimés. Les deux autres font suite à des demandes présentées par des candidats. À la suite des recomptages, les résultats initiaux restent inchangés. Les trois directeurs du scrutin concernés, tout comme leurs 298 collègues, déclarent le gagnant dans leur



Dernière vérification du Système des résultats électoraux, au siège d'Élections Canada, avant l'arrivée des premiers résultats le soir de l'élection.

Direction du financement électoral traite 1 020 appels avant la fermeture des bureaux, dont les trois quarts environ proviennent d'agents officiels de candidats. Dans les minutes qui suivent la clôture du vote, les bulletins sont comptés et les bureaux de scrutin transmettent les premiers résultats officiels par téléphone aux bureaux des directeurs du scrutin. Ces derniers acheminent les résultats au consortium de médias de Montréal et Toronto et au fournisseur Internet d'Élections Canada. Le même soir, environ

120 agents des bulletins spéciaux, nommés par les partis, comptent quelque 5 000 bulletins spéciaux que les électeurs absents de leur circonscription ont fait parvenir à Élections Canada avant la nouvelle limite, soit 18 h, heure d'Ottawa, le jour du scrutin. À 2 h 15, heure d'Ottawa, le 3 juin, le dernier des candidats gagnants est proclamé en Saskatchewan, où certains bureaux ont fermé après ceux de la côte ouest parce que la Saskatchewan ne passe pas à l'heure avancée.

électoraux travaillent aujourd'hui dans les bureaux de scrutin. La majorité de ces bureaux sont situés dans des centres communautaires, des écoles, des résidences pour personnes âgées et des salles paroissiales, mais on en trouve aussi dans 9 bureaux de poste, 12 édifices fédéraux et 126 bureaux de bandes indiennes.

Le jour du scrutin, les agents de renseignements expliquent à 45 266 électeurs que le lieu où ils votent est inscrit sur l'avis de confirmation d'inscription envoyé par Elections Canada; que s'ils n'ont pas reçu l'avis, ils ne sont probablement pas sur la liste électorale, mais peuvent s'inscrire dans un bureau de scrutin.

Depuis le 27 avril, jour de la délivrance des brevets, ces agents ont traité plus de 345 000 appels venus du pays et de l'étranger.

À l'ouverture des bureaux de scrutin, 19 248 159 électeurs et électrices sont inscrits. Durant la journée, 414 363 s'inscrivent dans les bureaux de scrutin. La liste définitive postélectorale, incluant les électeurs inscrits le jour du scrutin et ceux qui ont voté par bulletin spécial, contient 19 662 522 noms. Au total, 13 171 628 personnes voient à cette élection, dont 702 977 par anticipation et 138 618 par bulletin spécial. Le taux de participation est d'environ 67 % des électeurs admissibles, le plus faible depuis l'élection générale de 1925. Le Réseau de soutien est actif jusqu'à la toute fin. Les Opérations, qui ont répondu à 36 699 appels des directeurs du scrutin durant le recensement, en reçoivent 94 043 autres jusqu'au 13 juin, pour un total de 130 742. Le deuxième niveau de spécialistes des bureaux de soutien de la

La période électorale se termine le jour du scrutin, le lundi 2 juin, après cinq semaines. Le premier des plus de 56 000 bureaux de scrutin répartis sur quelque 16 500 emplacements ouvre à 8 h 30, à Terre-Neuve, puis les autres suivent progressivement, tous pour une durée de 12 heures. Parmi eux figurent 715 bureaux itinérants. Plus de 135 000 fonctionnaires

Le 2 juin, jour du scrutin

Avant l'entrée en vigueur de l'embargo, le directeur général des élections précise les règles sur la publicité dans un avis adressé aux médias le 24 mai. La *Loi électorale du Canada* étend ces interdictions aux candidats, mais une décision de la Cour d'appel de l'Alberta, rendue en 1996, les limite aux partis. Les candidats, les groupes, les associations et les particuliers peuvent donc continuer leur publicité.

Les responsables des bureaux de scrutin itinérants apportent l'urne aux électeurs lorsque c'est nécessaire, comme dans ce foyer d'Ottawa-Centre.

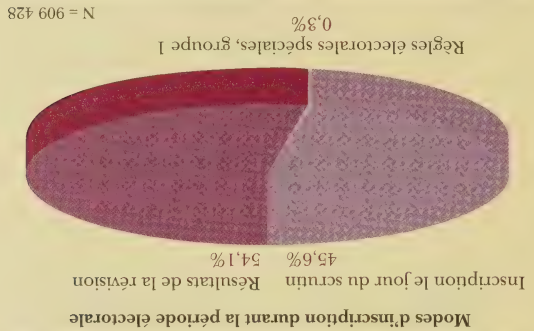
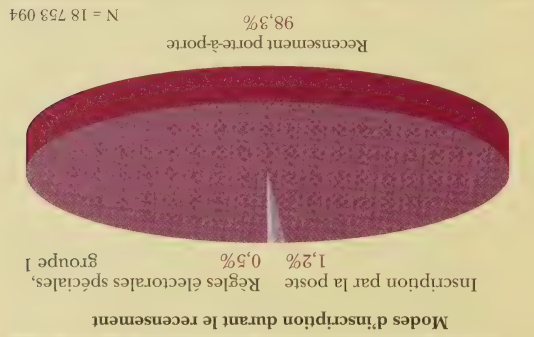




annonce ou programmation d'un parti – à la radio, à la télévision ou dans un périodique tel qu'un journal, un magazine et une publication gouvernementale – qui vise à promouvoir ou à contrecarrer un parti enregistré.

Figure 2

Pourcentage des électeurs inscrits selon les modes d'inscription



Noia : Règles électtorales spéciales, groupe 1 : Canadiens résidant à l'étranger, électeurs des Forces canadiennes et électeurs incarcérés. Résultats de la révision : le nombre de noms rayés des listes provinciales a été soustrait du nombre de noms ajoutés. Recensement porte-à-porte : comprend les électeurs figurant sur les listes de l'Alberta et de l'Île-du-Prince-Édouard.

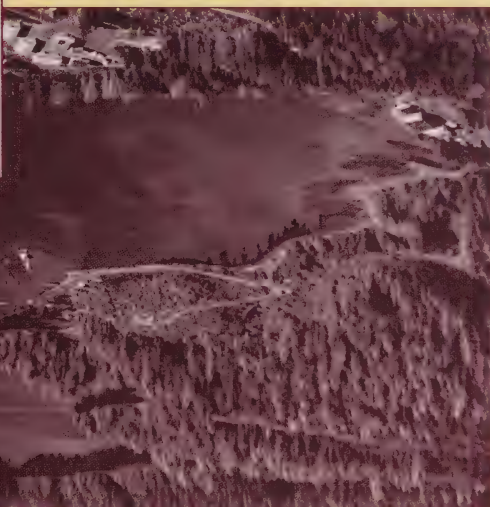
Embargo sur les sondages, la publicité et les résultats électoraux

L'interdiction de publier ou radiodiffuser des sondages, d'une durée de trois jours, commence à minuit le 30 mai, et se termine le lundi 2 juin, à la fermeture des bureaux de scrutin. Le jour précédant l'interdiction, le directeur général des élections publie un avis rappelant aux médias les règles sur les prises de vue dans les bureaux de scrutin et sur la publication de la publicité politique, des sondages et des résultats électoraux (le soir de l'élection, il est interdit de divulguer les résultats dans toute circonscription où le vote n'est pas terminé).

Durant ces trois jours, la publication ou la distribution des résultats de tout nouveau sondage électoral qui permettrait d'identifier un parti ou un candidat, constitue une infraction à la *Loi électorale du Canada*. En 1996, à la suite d'une contestation judiciaire, la Cour d'appel de l'Ontario a confirmé la constitutionnalité de cette interdiction, en précisant qu'elle s'appliquait aussi aux sondages informels et aux sondages déjà publiés. Le 7 mai 1997, la Cour suprême du Canada a refusé de suspendre cette interdiction.

Une autre interdiction touche la publicité politique durant les deux derniers jours de la période électtorale, soit du dimanche 1^{er} juin à la fermeture des bureaux de scrutin le lundi 2 juin. Elle s'applique à tout message publicitaire,

Dans les régions isolées, le transport des fournitures et des électrics n'est pas toujours facile, et les bureaux de vote se trouvent parfois dans des emplacements inhabituels. Dans la circonscription de l'île de Vancouver-Nord, le bureau de scrutin de Winter Harbour (au centre de la vue aérienne) a été installé dans le dortoir d'un camp de bûcherons; à Refuge Cove, on l'a établi dans le magasin général. Voir la carte de la région.



La fin de la révision

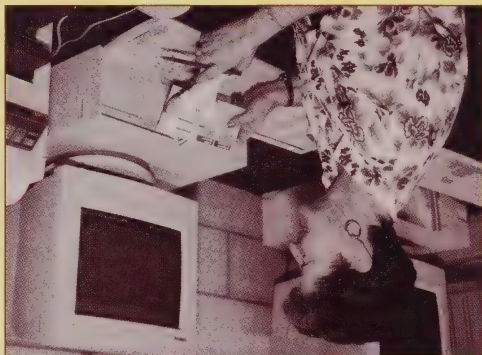
Le mardi 27 mai, six jours avant le jour du scrutin, marque la fin de la révision de la liste électorale qui servira dans les bureaux de scrutin : ceux et celles qui veulent faire ajouter leur nom à la liste ou y changer un renseignement ont jusqu'à 18 h, heure locale, pour le faire.

Cette même semaine, l'équipe des

communications à Ottawa commence la campagne de publicité pour le jour du scrutin. Celle-ci débute dans les hebdomadaires, puis s'étend au canal spécialisé Musique Plus qui s'adresse aux jeunes, et se termine dans les stations de radio et les quotidiens. L'intérêt du public pour l'élection continue d'augmenter.

Entre le 25 mai et le 2 juin, les huit derniers jours de la période électorale, 116 000 personnes appellent sur les lignes de renseignements sans frais. Les questions et commentaires arrivent aussi par la poste. À la fin de la semaine, Elections Canada aura répondu à la plupart des lettres reçues – plus de 800 depuis le déclenchement de l'élection, en plus des questions postées sur Internet.

Pendant ce temps, le Centre de distribution d'Elections Canada envoie aux directeurs du scrutin les derniers accessoires électoraux, soit les urnes et les isolots destinés aux plus de 56 000 bureaux de scrutin du pays. Le personnel local voit aux derniers détails avant le jour du scrutin : désigner et former les scrutateurs et les greffiers, produire la liste électorale officielle, et terminer les rampes d'accès aux lieux de scrutin; 252 rampes ont été construites, rendant ainsi plus de 99,7 % des lieux de scrutin pleinement accessibles aux électeurs à mobilité réduite.



Les sacs de bulletins spéciaux, acheminés au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international par courrier diplomatique, font l'objet d'une vérification à leur arrivée. À Elections Canada, Jackie Thivierge vérifie les codes à barres des bulletins spéciaux pour prévenir toute fraude.



l'aider à certaines tâches. Les bulletins des électeurs et électrices hospitalisés dans leur circonscription reviennent au directeur du scrutin de cette dernière et sont complétés avec les autres bulletins spéciaux après la fermeture des bureaux de scrutin, le 2 juin. Les bulletins des électeurs hospitalisés à l'extérieur de leur circonscription sont comptés au siège d'Élections Canada.

Les électeurs à l'étranger

La campagne internationale d'inscription des électeurs semble être une réussite. Les

coordonnateurs à Ottawa et les 140 missions du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ont communiqué avec les établissements fréquentés par les Canadiens et Canadiennes; écrit aux chambres de commerce, aux banques canadiennes, aux lignes aériennes et à d'autres entreprises; demandé aux écoles fréquentées par des étudiants canadiens d'aider à distribuer des dépliants aux parents; inséré des renseignements aux électeurs dans la correspondance, y compris les renouvellements de passeport; et joint les Canadiens par téléphone dans les régions où la poste n'est pas fiable ou coûte trop cher. En fin de compte, 17 172 électeurs à l'étranger ont demandé une trousse de vote par bulletin spécial.

Les électeurs absents de leur circonscription

Un total de 15 359 électeurs qui se trouvent au Canada mais à l'extérieur de leur circonscription demandent à voter par bulletin spécial. Parmi eux

se trouvent les équipages de cargos circulant sur les Grands Lacs et la Voie maritime du Saint-Laurent. Élections Canada approuve les sociétés de transport maritime en guides-formulaires d'inscription. Quand les navires accostent, les sociétés remettent les formulaires aux marins qui veulent voter. Les formulaires remplis parviennent à Ottawa par télécopieur à partir des navires. Après vérification des renseignements, Élections Canada envoie le nombre requis de trousse de vote aux sociétés. À l'escalade suivante, les marins marquent leurs bulletins spéciaux. Élections Canada les reçoit par la poste et les compte dans les circonscriptions respectives de ces électeurs.

Dans la circonscription de Western Arctic, le directeur du scrutin négocie avec l'un des camps miniers isolés les plus importants de la région, celui de la mine de diamants Koala de BHP. L'entreprise y amène les coordonnateurs des bulletins spéciaux par avion, les loge et les nourrit. En 24 heures, les coordonnateurs traitent plus de 200 demandes.

Les électeurs volant dans leur circonscription

Les personnes qui se trouvent dans leur circonscription mais sont incapables de se rendre à un bureau de scrutin peuvent également voter par bulletin spécial. C'est le cas notamment des personnes qui vivent en région éloignée, ou qui sont malades ou confinées à la maison. Pas moins de 89 967 électeurs et électrices profitent de cette disposition et envoient leur bulletin à leur directeur du scrutin.





comptés dans la circonscription de résidence où les détenus sont inscrits.

Depuis 1993, l'annexe II de la *Loi électorale*

du *Canada* permet aux détenus de voter s'ils

purgent une peine de moins de deux ans dans

un établissement correctionnel provincial. En

1995, un jugement a étendu ce droit à tous les

détenus. Le 23 avril 1997, le procureur général

du Canada demande à la Cour fédérale de

surseoir à l'exécution du jugement, ce que la

Cour refuse le 15 mai. Cette décision sera

confirmée par la Cour suprême du Canada

le 29 mai. Tous les bulletins spéciaux provenant

de détenus peuvent donc être comptés le soir

de l'élection.

Les établissements de soins de courte durée

Les directeurs de scrutin s'entendent avec

les administrateurs de 766 établissements

de soins de courte durée répartis dans

257 circonscriptions pour que des

coordonnateurs de bulletins spéciaux

inscrivent sur place, les 26 et 27 mai,

les patients qui désirent voter. Au total,

8 804 patients absents de leur

circonscription s'inscrivent.

La formation des coordonnateurs et

la distribution des dépliant ont eu lieu

pendant les deux jours précédant le début

du vote. Un bénévole, un représentant des

patients ou un agent de relations publiques

qui connaît l'hôpital accompagne

habituellement le coordonnateur et peut

canadiennes votent à cette élection.

Au total, 20 666 membres des Forces

électorales spéciales) de la *Loi électorale* du *Canada*.

vertu du paragraphe 3(2) de l'annexe II (Règles

accorde une prolongation de la période du vote en

accordée une prolongation de la période du vote en

admissibles votent à l'intérieur de leur établissement

par bulletin spécial, après s'être inscrits plus tôt

durant la semaine auprès d'un agent de liaison. On

dénombrer 9 567 inscriptions, et Elections Canada

reçoit 9 161 bulletins remplis. Conformément aux

Règles électorales spéciales, ces bulletins sont

Les électeurs incarcérés

Le vendredi 23 mai est jour de vote pour les

électeurs et électrices incarcérés de 259 établisse-

ments fédéraux et provinciaux. Les détenus

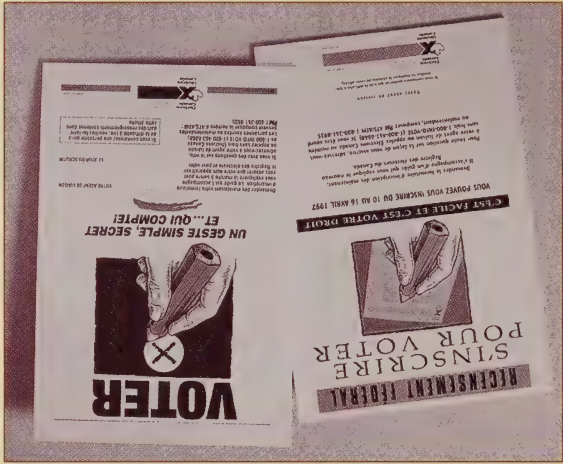
admissibles votent à l'intérieur de leur établissement

durant la semaine, après s'être inscrits plus tôt

durant la semaine auprès d'un agent de liaison. On

dénombrer 9 567 inscriptions, et Elections Canada

reçoit 9 161 bulletins remplis. Conformément aux



Des messages sur le recensement et l'élection étaient affichés dans les établissements correctionnels, et des agents de liaison ont aidé les détenus à s'inscrire et à voter.

Le programme d'information à l'intention des électeurs autochtones

Le 22 mai 1997, le directeur général des élections a tenu trois téléconférences avec les représentants des médias autochtones pour expliquer la campagne d'information, les programmes et les services d'Élections

Canada destinés à l'électorat autochtone. Élections Canada a notamment pour mandat de mieux faire connaître le processus électoral aux personnes et aux groupes susceptibles d'avoir de la difficulté à exercer leurs droits démocratiques. À cette élection, il était particulièrement important de rejoindre les communautés autochtones, en raison des modifications apportées à la Loi.

En se fondant sur les initiatives de grande envergure mises en œuvre à l'intention du public

autochtone au référendum de 1992 et à l'élection générale de 1993, Élections Canada a commencé en 1996 à mettre au point une stratégie nationale et à concevoir des documents adaptés pour informer les peuples autochtones sur la 36^e élection générale. Nous avons signé à cet effet un contrat avec une agence autochtone de publicité et de communications, Rochon-Forrier et associés. L'agence a reçu beaucoup de commentaires de représentants des Premières nations vivant dans les réserves et hors des réserves, ainsi que des collectivités, organisations et réseaux inuits et métis.

Des cercles de discussion, avec animateurs autochtones, ont évalué la documentation antérieure destinée aux électeurs autochtones. Des cercles de jeunes ont commenté plus particulièrement la documentation du programme des jeunes Autochtones. Les médias d'information autochtones ont reçu plus de 100 questionnaires qui visaient à établir des canaux de communication et à augmenter la couverture médiatique durant les élections fédérales. Ces consultations ont constitué le fondement des programmes de communications pour les Autochtones élaborés en vue du recensement et de la 36^e élection générale.

Les initiatives de communication pour le recensement et l'élection de 1997 étaient censées atteindre plus d'un million d'Autochtones. La diffusion de l'information s'est faite en français, en anglais et en inuktitut partout au Canada, en partenariat avec 500 journaux, bulletins, stations de radio et

télédiffuseurs autochtones. Les annonces imprimées et les messages radio et télévision étaient de conception originale, avec un contenu adapté. Grâce à ses partenariats avec plus de 200 stations de radio autochtones, Élections Canada a pu diffuser des annonces dans 22 autres langues autochtones. Des messages, des affiches et des documents imprimés ont informé l'électorat autochtone sur l'avis de confirmation d'inscription, le processus de révision, le bulletin spécial, le vote par anticipation, le jour du scrutin et le Programme des aînés. Amorcé en 1992, ce programme prévoit l'embauche d'aînés pour aider les électeurs autochtones dans les bureaux de scrutin. Il est passé de 100 à 200 bureaux de scrutin en 1997 et englobe les communautés inuite et métisse, ainsi que les jeunes travailleurs.



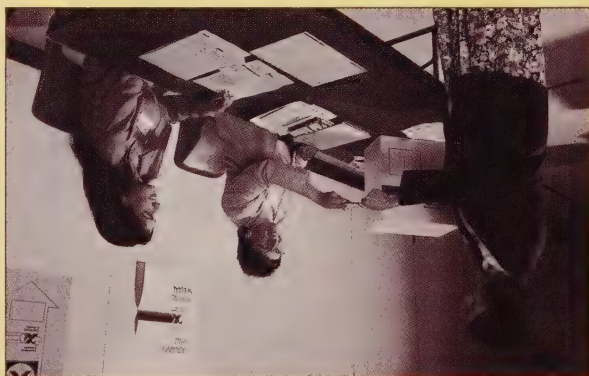
Chaque régiment des Forces

canadiennes organise son bureau de scrutin, ouvert au moins trois heures par jour durant trois des six jours. Sur le bulletin spécial, l'électeur écrit le nom du candidat de son choix dans sa circonscription de résidence, et c'est lui ou le scrutateur qui s'occupe d'envoyer le bulletin à Elections Canada. La circonscription de résidence est déterminée par les renseignements contenus dans la déclaration de résidence ordinaire que les membres des Forces canadiennes remplissent lorsqu'ils s'envoient.

Tôt dans la période électorale, quand l'inondation dans le sud du Manitoba est à son point culminant, plus de 7 200 soldats sont dépêchés de partout au Canada dans le cadre des opérations de secours. Le 19 mai, plus de 2 200 militaires se trouvent encore au Manitoba, mais le directeur général adjoint des élections et l'officier supérieur de liaison décident qu'une combinaison de bureaux de scrutin fixes et itinérants à Winnipeg et à la base militaire de Shilo peut suffire à leurs besoins.

Deux groupes des Forces canadiennes sont dans l'impossibilité de voter durant la période prescrite de six jours : environ 800 militaires qui quittent le Manitoba pour regagner leur base de Petawawa, en Ontario, et 1 300 autres revenus à Wainwright, en Alberta, pour reprendre leur entraînement avant de partir pour la Bosnie. Dans les deux cas, le directeur général des élections

Vote par anticipation dans la circonscription d'Ottawa—Carleton.



bulletin spécial dans leur circonscription ont jusqu'à la clôture du vote pour remettre leur bulletin aux directeurs du scrutin. La proportion de l'électorat qui vote de cette manière est faible, mais Elections Canada veille à ce que chaque personne admissible puisse le faire. Les patients des établissements de soins de courte durée peuvent s'inscrire et voter les lundi et mardi 26 et 27 mai. La semaine précédente, les électeurs des Forces canadiennes et les électeurs incarcérés ont eu respectivement six jours et un jour pour voter.

Les Forces canadiennes

À partir du 19 mai, 61 485 membres des Forces canadiennes ont six jours pour voter par bulletin spécial. Par l'intermédiaire du ministère de la Défense nationale, Elections Canada a distribué le matériel électoral nécessaire à 371 endroits au Canada et à l'étranger.



Le début de la révision

Quand les avis de confirmation d'inscription arrivent dans les foyers, la campagne de publicité nationale sur la révision commence. La publicité paraît dans les quotidiens et hebdomadaires, et les annonces télévisées débutent le samedi 10 mai.

La troisième semaine de l'élection suscite une nouvelle vague d'appels sur les lignes sans frais d'Élections Canada. Le lundi 12 mai, juste après le début de la campagne publicitaire sur la révision, les agents traitent près de 20 000 appels – plus que tout autre jour de la période électorale, sauf le jour du scrutin.

En plus de superviser les inscriptions nouvelles et révisées, les directeurs du scrutin prennent des dispositions en prévision du vote par bulletin spécial dans les hôpitaux et les établissements correctionnels.

Le vote par anticipation

Dans les bureaux des directeurs du scrutin, la quatrième semaine débute avec la préparation du vote par anticipation, prévu les vendredi 23, samedi 24 et lundi 26 mai. Le personnel des bureaux produit la première liste révisée, qui servira au vote par anticipation. Il prépare les fournitures et les urnes (ou boîtes de scrutin) et, le jeudi, distribue la liste révisée aux candidats.

La publicité du vote par anticipation commence le samedi 17 mai dans les hebdomadaires, puis s'étend progressivement à la radio, à la télévision – y compris le canal spécialisé Musique Plus pour les jeunes – et aux quotidiens.

Un électeur peut, par déclaration sous

serment, s'opposer à l'inscription d'une autre

personne. La date limite pour signifier une

opposition est le lundi 19 mai, les directeurs du

scrutin devant tenir des auditions au plus tard

le 22 mai. Le nombre d'oppositions officielles

présentées à cette élection ne dépasse pas la

vingtaine qui avaient été présentées à l'élection

générale de 1993, sauf dans la circonscription des

Laurentides, où une personne en signifie 84 à elle

seule. Elles sont toutes rejetées après enquête par le

directeur du scrutin.

L'approche du vote par anticipation suscite

d'autres demandes de renseignements. La

quatrième semaine, soit du 18 au 24 mai, les

agents d'Élections Canada et de Renseignements

Canada traitent 69 900 appels.

Les électeurs qui prévoient ne pas pouvoir

voter le jour du scrutin peuvent voter durant

les trois jours du vote par anticipation, de midi

à 20 h, heure locale. Selon les statistiques

préliminaires, 702 977 électeurs ont voté de

Le vote par bulletin spécial

Le mardi 27 mai est la date limite pour s'inscrire au vote par bulletin spécial. Dans un communiqué transmis le vendredi pour diffusion en fin de semaine, le directeur général des élections rappelle cette échéance, en soulignant qu'Élections Canada doit recevoir les bulletins spéciaux des personnes votant à l'extérieur de leur circonscription avant 18 h le jour du scrutin. Ceux qui votent par

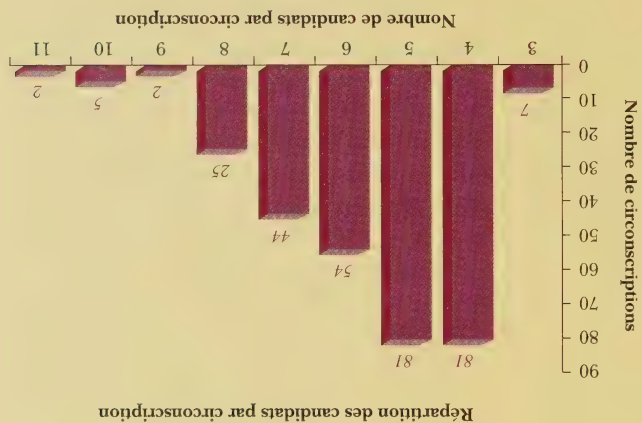
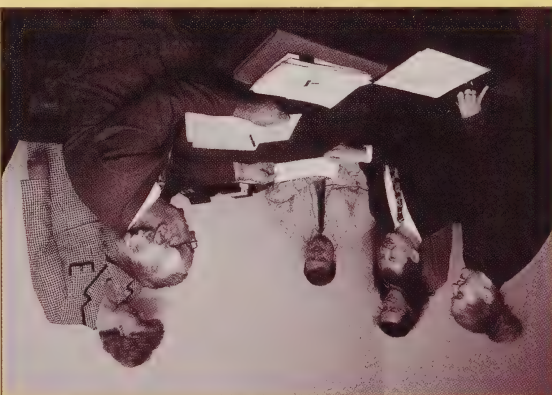


Figure 1

Répartition des candidats par circonscription

palme pour le plus grand nombre de candidats.

À l'issue des présentations, chaque directeur du scrutin envoie le nom et l'appartenance politique des candidats de sa circonscription à l'imprimeur local chargé d'imprimer les bulletins de vote. Entre-temps, une équipe d'Élections Canada produit la liste complète des candidats officiels, que le directeur général des élections transmet aux médias le lendemain et qui apparaît également sur le site Web d'Élections Canada. Le ministère de la Défense nationale et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en reçoivent une copie qu'ils peuvent transmettre électroniquement aux bases des Forces canadiennes ainsi qu'aux missions diplomatiques et postes consulaires du Canada.



Le candidat progressiste-conservateur dans Ottawa-Vanier, M. Luc Barrick (assis à g., au centre), remettant son bulletin de présentation le 12 mai au directeur du scrutin, M. Jean Coughlan (assis à dr.).

enregistrés en parviennent 1 596. Il reste 44 candidats indépendants et 32 sans appartenance. Moins de femmes briguent un siège au Parlement, soit 408 au lieu de 475 en 1993, mais leur proportion augmente à 24,4 %, contre environ 22 % en 1993.

La figure 1 présente la répartition des candidats par circonscription à cette élection. Le nombre moyen de candidats par circonscription est de 5,6. Sept circonscriptions, toutes dans les Maritimes, n'en comptent que trois chacune. Avec 11 candidats chacune, les circonscriptions d'Ottawa-Centre (Ontario) et de Vancouver-Centre (Colombie-Britannique) remportent la



Plus de 1 000 utilisateurs consultent le site chaque jour au cours des deux premières semaines. Le jour du scrutin, près de 1 300 internautes du Canada et d'autres pays, y compris la Birmanie, le Togo, le Brésil, l'Uruguay, la Corée et la Jordanie, auront envoyé des questions auxquelles le Centre de renseignements et les spécialistes d'Élections Canada auront répondu. Après le Canada, le plus grand nombre de questions proviendra des États-Unis, de Grande-Bretagne, de France et d'Australie.

La clôture des présentations

La troisième semaine de l'élection marque la clôture des présentations. Les candidats et candidates doivent remettre leur bulletin au directeur du scrutin au plus tard le lundi 12 mai à 14 h. Ils ont jusqu'à 17 h, le même jour, pour se désister.

À l'expiration du délai, 10 partis dont un nouveau, le Parti action canadienne, ont parrainé des candidats dans au moins 50 circonscriptions, et satisfait ainsi aux exigences de l'enregistrement officiel. Parmi les partis enregistrés antérieurement, quatre n'ont pas parrainé de candidats dans au moins 50 circonscriptions et sont donc radicalement du registre. Deux autres partis qui avaient fait une demande d'enregistrement n'ont pu l'obtenir pour la même raison. Trois des partis enregistrés officiellement présentent des candidats dans les 301 circonscriptions. Revenu Canada et l'arbitre en matière de radiodiffusion reçoivent des avis relatifs à l'enregistrement des partis.

Au total, 1 672 candidats se présentent, 483 de moins qu'à l'élection générale de 1993. Les 10 partis

arriver dans la semaine et leur explique ce qu'ils doivent faire s'ils ne reçoivent pas l'avis ou si les renseignements sont inexacts.

Le Réseau de soutien reste actif durant cette deuxième semaine. Les directeurs du scrutin demandent des précisions sur la façon de traiter les listes des électeurs votant en vertu des Règles électorales spéciales, que leur a fait parvenir Élections Canada. La réponse : radiez ces électeurs de vos listes en les marquant d'un « S » pour éviter qu'ils votent deux fois. Les électeurs inscrits pour voter par bulletin spécial ne peuvent voter autrement. D'autres questions portent sur l'admissibilité au vote par bulletin spécial, les règles de modification des listes électorales et les procédures relatives à la présentation des candidats. Les appels téléphoniques du public continuent d'affluer. Le groupe de Renseignements Canada reçoit tous les appels en premier, répond aux questions les plus simples et transfère les demandes plus techniques ou complexes aux agents de renseignements d'Élections Canada. À la fin de la deuxième semaine, les deux équipes ont répondu à plus de 70 000 questions.

Le site Web

Renouvele et enrichi en vue de l'élection, le site Web d'Élections Canada renferme des documents sur le système électoral du Canada et des renseignements particuliers sur cette élection, notamment des cartes des 301 circonscriptions ainsi que les listes des candidats. Le soir du scrutin, les résultats par circonscription seront disponibles après la fermeture des derniers bureaux de scrutin à 22 h 30, heure d'Ottawa.

d'inscription à poster à plus de 18,7 millions d'électeurs en cette deuxième semaine de campagne. L'impression de dizaines de milliers de cartes se fait localement, une carte différente pour chaque section de vote. L'avis indique l'emplacement ainsi que les dates et les heures du scrutin ordinaire et du vote par anticipation. Il faut apposer une étiquette d'adresse sur chaque carte.

Une procédure différente est employée en Alberta et à l'Île-du-Prince-Édouard, à titre de projet-pilote. L'objectif est de tester l'efficacité d'une méthode utilisant le courrier électronique en nombre de la Société canadienne des postes. Comme les listes électorales provinciales des deux provinces servent au registre et qu'elles étaient disponibles avant le recensement fédéral final tenu ailleurs, la Société canadienne des postes a le temps de répartir les adresses des électeurs par itinéraire de facteur. Elections Canada réalise ainsi d'importantes économies sur l'affranchissement postal.

La production des avis par l'entremise de la Société canadienne des postes soulage les directeurs du scrutin d'un important fardeau. Un seul passage-machine suffit à les imprimer avec tous les renseignements, et l'insertion se fait mécaniquement dans des enveloppes à fenêtre. Les procédés utilisés par la Société canadienne des postes pour vérifier les erreurs augmentent l'exactitude des adresses de livraison. Ce traitement centralisé fournit des renseignements utiles pour le fonctionnement du Registre national des électeurs.

Le 6 mai, le directeur général des élections informe les Canadiens et Canadiennes que les avis de confirmation d'inscription commenceront à

des rajustements pour les circonscriptions de grande étendue ou peu densément peuplées. L'annonce des limites des partis enregistrés aura lieu une semaine plus tard, le 16 mai.

La campagne d'information sur le bulletin spécial

La deuxième semaine de la période électorale, Elections Canada accélère sa campagne

d'information au sujet du bulletin spécial. Le 6 mai, la campagne débute sur le thème « Au Canada ou à l'étranger, les Canadiens peuvent voter! » Un communiqué souligne qu'il faut s'inscrire au plus tard le 27 mai pour voter par bulletin spécial et précise qu'il y a deux formulaires de demande : un pour les électeurs absents de leur circonscription (disponible chez les directeurs du scrutin ainsi qu'au siège d'Elections Canada et sur son site Web), et un pour les électeurs votant dans leur circonscription (disponible seulement auprès du directeur du scrutin).

À cette étape, la campagne vise surtout les électeurs à l'extérieur du pays. À la délivrance des brevets, 10 648 Canadiens et Canadiennes sont déjà inscrits sur la liste internationale. Plus de 6 500 voyageurs et résidents temporaires à l'étranger font une demande entre le déclenchement de l'élection et la date limite du 27 mai.

La confirmation d'inscription

Durant ce temps, les directeurs et directrices du scrutin se concentrent sur les avis de confirmation





et sur les principales caractéristiques du système électoral canadien.

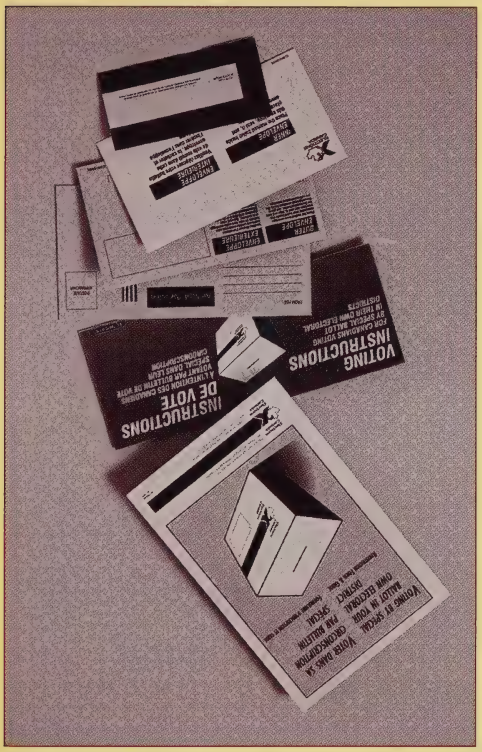
L'équipe des communications d'Élections Canada a aussi préparé 13 troussees destinées à des clientèles spécifiques, notamment les organisations ethnoculturelles, les groupes autochtones, les électeurs ayant des besoins spéciaux (documentation en braille, en gros caractères et en écriture simple), les jeunes, les députés, les sénateurs, les électeurs incarcérés, les ambassades étrangères ainsi que les ambassades et consulats du Canada. Au cours de l'élection, plus de 15 200 troussees dans les deux langues officielles sont distribuées sur demande.

Le début de la publicité des partis

Le dimanche 4 mai, début de la deuxième semaine de la campagne, les partis commencent à diffuser leurs annonces. Ils ne pouvaient pas le faire plus tôt parce que la Loi interdit la publicité des partis à la radio, à la télévision, dans les journaux et dans les magazines entre le début de l'élection et minuit le 30^e jour avant le jour du scrutin. L'interdiction s'appliquera de nouveau la veille du jour du scrutin.

Le 5 mai, alors que les bulletins de présentation continuent d'arriver, le personnel d'Élections Canada entreprend une série de séminaires sur les dépenses d'élection dans 23 villes du pays. Ces rencontres regroupant les candidats, les agents officiels et les vérificateurs portent sur les contributions politiques, les limites de dépenses et les exigences en matière de rapport. À Winnipeg, le séminaire est reporté d'une semaine à

cause de l'inondation. Le 8 mai, le directeur général des élections annonce les limites officielles des dépenses d'élection des candidats dans toutes les circonscriptions. Ces limites sont basées sur le nombre d'électeurs inscrits sur les listes préliminaires, selon une formule qui est définie par la *Loi électorale du Canada* et qui prévoit



Les personnes qui désiraient voter par bulletin spécial dans leur circonscription pouvaient obtenir un formulaire de leur directeur du scrutin.

La révision

Le mercredi 30 avril est le premier jour de la période de révision, qui s'étendra sur 28 jours, soit 4 de plus qu'à la dernière élection. Pendant cette période, les électeurs et électrices peuvent corriger les renseignements qui les concernent dans le Registre national des électeurs, y ajouter leur nom s'ils n'ont pas été inscrits lors du recensement final, effectuer un changement d'adresse s'ils ont déménagé ou radier le nom de personnes

décédées.

Pour cette élection, le poste de réviseur

et les séances de révision ont disparu, les

électeurs pouvant s'inscrire durant le vote

par anticipation et le jour du scrutin. Les

électeurs peuvent apporter des changements

mineurs par téléphone. Durant la période

de la révision, les bureaux des directeurs du

scrutin restent ouverts sept jours par semaine.

À la fin de la première semaine, les

directeurs du scrutin savent combien d'avis de

confirmation d'inscription ils devront adresser

et poster. Le directeur général des élections

annonce que 18 753 094 Canadiens et

Canadiennes se sont inscrits au Registre

national des électeurs.

Les médias jouent un rôle important

dans l'explication du processus électoral et des

changements apportés au système. Le 1^{er} mai,

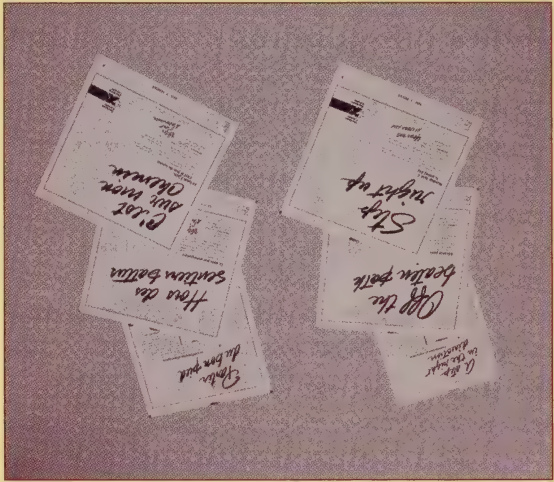
le directeur général des élections tient une

conférence de presse durant laquelle il procède à la

signature des brefs. Les journalistes reçoivent des

trousses de presse et un guide des médias contenant

des renseignements généraux sur les changements



Des annonces en français et en anglais, de même qu'en langues autochtones et ancestrales, signalent les étapes clés du calendrier électoral.

de bureau et les fonctionnaires électoraux sont inscrits au système de paie qui produit les chèques de paie, et le logiciel SEC est configuré en vue de transmettre des données et des rapports à Ottawa.

23, 24 et 26 mai. La liste officielle, qui servira le jour

du scrutin, le 2 juin, contient tous les changements

La

apportés durant la période de révision. La

préparation de ces deux listes relève des directeurs

et directrices du scrutin. Enfin, Elections Canada

prépare une quatrième liste, après le jour du scrutin,

où figurent les électeurs qui se sont inscrits le jour

du scrutin et ceux qui ont voté par bulletin spécial à

l'extérieur de leur circonscription.

Les listes préliminaires

Quarante-huit heures après l'annonce de l'élection, chaque directeur du scrutin commence l'impression de la liste préliminaire à partir de la base de données

La campagne auprès des médias ethnoculturels

Au recensement de 1991, 1 038 980 citoyens et citoyennes canadiens ont déclaré avoir une autre langue que l'anglais ou le français comme langue d'usage. Depuis 1991, le nombre d'électeurs nés à l'étranger a augmenté de 711 148. Elections Canada a donc révisé son programme d'information à l'intention des groupes ethnoculturels en vue de la 36^e élection générale et y a ajouté six langues d'origine des personnes ayant récemment reçu leur citoyenneté.

Pour la campagne auprès des médias ethnoculturels, la documentation était disponible en 24 langues : allemand, arabe, arménien, chinois, coréen, croate, espagnol, grec, gujarati, hindi, hongrois, italien, japonais, persan (farsi), polonais, portugais, punjabi, roumain, russe, somalien, tagalog, ukrainien, vietnamien. Ces langues, choisies d'après les plus récentes données de Statistique Canada, apparaissent nécessaires pour communiquer efficacement avec un ensemble représentatif des communautés ethniques du Canada. Dans la plupart des cas, la campagne s'est faite par le biais de la presse écrite, de la radio et de la télévision, selon la présence de ces médias au sein de chaque groupe. De plus, les associations de communautés ethniques, les centres communautaires, certains commerces et d'autres endroits appropriés, dont les cours de citoyenneté, ont reçu de la documentation. Les firmes Genesis Media et Era Advertising ont dirigé la campagne d'Elections Canada. L'objectif consistait à s'assurer que les groupes ethniques étaient au courant de l'élection imminente et du rôle d'Elections Canada, et qu'ils connaissaient les diverses modalités d'inscription et de vote ainsi que les dates clés.

sur le recensement, en utilisant le logiciel ECAPLE d'Elections Canada. C'est cette liste qu'on transmet aux candidats et candidates. Les mêmes données serviront bientôt à imprimer les étiquettes-adresses pour l'envoi de l'avis de confirmation d'inscription aux électeurs inscrits. Les réseaux informatiques locaux sont déjà opérationnels dans la majorité des bureaux des directeurs du scrutin. Le reste du matériel, pour l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard, où il n'y a pas eu de recensement, sera installé d'ici la fin de la première semaine. Chaque bureau a reçu un jeu de disquettes du Système de déboursés des élections (SDE), qu'il doit installer. Le personnel





problèmes. La plupart des problèmes techniques rencontrés durant le recensement ont été résolus, mais il s'en pose de nouveaux : production des listes préliminaires à partir de la base de données ECAPLE fournie par Elections Canada; questions techniques liées à la production des listes. Les directeurs et directrices du scrutin demandent aussi de l'aide pour les négociations de location concernant les bureaux de scrutin, des conseils sur l'accessibilité, l'autorisation de construire des rampes d'accès temporaires, des instructions relatives à la construction, et des précisions sur l'ouverture de bureaux supplémentaires dans les grandes circonscriptions.

La préparation des listes électorales

On parle souvent de « la » liste électorale. En fait, pendant les 36 jours de la période électorale, trois listes électorales sont nécessaires dans chaque circonscription. Pour l'élection de 1997, les listes préliminaires proviennent du recensement final tout juste terminé et sont préparées par les directeurs du scrutin et leur personnel dans les 271 circonscriptions qui ont participé au recensement dans les provinces et territoires autres que l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard. Les listes préliminaires de ces deux provinces, fondées sur les listes des élections provinciales récentes, sont préparées par Elections Canada et envoyées aux directeurs du scrutin.

La prochaine étape consiste à dresser les listes révisées qui serviront au vote par anticipation, les

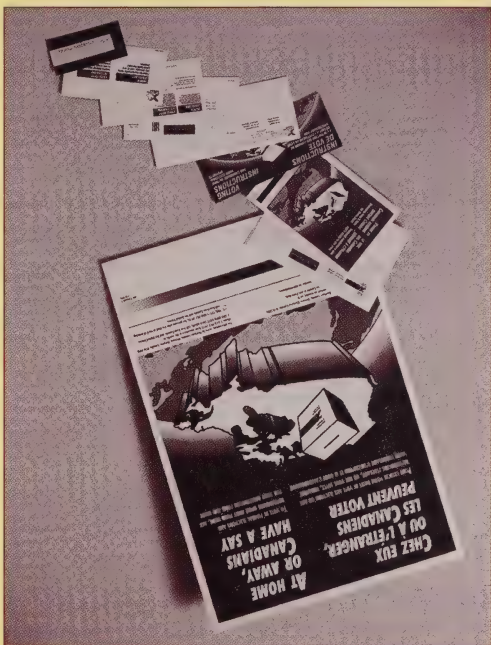
(60 jours avant la délivrance des brevets). Chaque chef de parti informé que son parti conservera ou acquerra le statut de parti enregistré s'il nomme des candidats dans au moins 50 circonscriptions à cette élection. Au début de la période électorale, alors qu'ils forment et supervisent leur personnel de bureau (dont une bonne partie en est à sa première expérience du genre), les directeurs du scrutin doivent poursuivre leur recrutement. Le jour du scrutin, un bureau de directeur du scrutin moyen emploie jusqu'à 600 fonctionnaires et travailleurs électoraux. Chaque circonscription compte notamment un directeur adjoint du scrutin, un coordonnateur des bulletins spéciaux, un superviseur de la révision, des agents réviseurs, un coordonnateur de l'information, un agent de formation et du personnel de soutien. Pour les bureaux de scrutin, il faut recruter des superviseurs de centre de scrutin, des préposés à l'information, des agents d'inscription, des agents de sécurité, des scrutateurs et des greffiers. Les noms des éventuels agents d'inscription, agents réviseurs, scrutateurs et greffiers sont fournis par les candidats des partis dont les candidats seraient arrivés premier et deuxième dans la circonscription à la dernière élection, si celle-ci avait eu lieu selon la nouvelle carte électorale. Ces fonctionnaires électoraux aideront à réviser les listes électorales dans chaque circonscription et à administrer le vote dans chaque bureau de scrutin.

Le Réseau de soutien

Au siège d'Elections Canada, à Ottawa, le Réseau de soutien aux directeurs du scrutin continue de répondre aux questions et de résoudre les

Les bulletins de vote spéciaux

Dans le premier communiqué de presse de la période électorale, le dimanche 27 avril, le directeur général des élections rappelle aux électeurs et électrices qui seront à l'extérieur de leur circonscription qu'ils peuvent voter par bulletin spécial. Adopté en vue d'un usage général en 1993, le bulletin spécial est disponible sur approbation d'une demande d'inscription. On peut demander



Les Canadiens absents de leur circonscription au moment de l'élection, parce qu'ils sont en voyage ou vivent à l'étranger, utilisent ce formulaire pour s'inscrire au vote par bulletin spécial.

Les préparatifs dans les circonscriptions

un formulaire par télécopieur, par téléphone ou par la poste, ou même par l'entremise du site Web d'Élections Canada, dans le cas des électeurs absents de leur circonscription.

Le vote des Canadiens à l'étranger pose un défi particulier, parce que le calendrier de 36 jours abrége la période de renvoi des bulletins spéciaux. Le lundi, le directeur général des élections informe la presse des procédures et dates limites pour le vote à l'extérieur du pays. Parallèlement, un message électronique informe toutes les missions diplomatiques canadiennes de la délivrance des brevets. Comme 140 missions ont participé à la campagne d'information et d'inscription des électeurs à l'étranger au cours des deux premières semaines d'avril, les diplomates canadiens connaissent les procédures et savent comment tenir les électeurs informés.

Pendant ce temps, chaque directeur du scrutin émet une proclamation indiquant entre autres que les candidats peuvent déposer leur bulletin de présentation. Aussitôt, les bulletins commencent à arriver.

Au déclenchement de l'élection, 13 partis politiques sont déjà enregistrés depuis l'élection de 1993. Le 14^e (le Parti Abolitionniste) a perdu son statut en février 1997 pour inobservation des exigences de la *Loi électorale du Canada* en matière de rapports financiers. Trois nouveaux partis ont fait une demande d'enregistrement avant l'échéance



Q Dans quelle mesure [la circonscription de] Provencher a-t-elle été un facteur? [...] Il y a tellement d'évacués dans cette circonscription. Est-ce que Provencher est venu près de [...] voir le vote remis à plus tard?

R [...] Vous avez vu juste [...] En survolant cette région, il était évident, rien qu'à voir le niveau d'eau et le nombre de maisons inondées, que Provencher était sans doute la circonscription la plus touchée [...] C'est pourquoi, j'ai pris le temps de rencontrer les gens de Provencher hier matin. À toutes nos réunions, chacun a eu l'occasion de dire son mot et personnellement, je suis revenu de là-bas convaincu que les gens étaient convaincus de pouvoir passer à travers [...] Je crois important de souligner que plus de 50 % des gens ramassent leur courrier, et qu'un peu tout le monde sait où les autres résident en ce moment. Avec un effort spécial et en rejoignant les gens – avec l'aide d'Élections Canada – je crois qu'il est encore possible, aussi bien dans Provencher qu'ailleurs de tenir une election.

Q [...] Même avec les ressources que vous avez déployées, croyez-vous vraiment qu'il y aura un fort taux de participation dans Provencher avec les bureaux itinérants? Pourriez-vous élaborer un peu sur l'organisation du vote dans Provencher?

R Je crois qu'il faut d'abord bien comprendre que la Loi nous donne une certaine marge de manœuvre. De plus, je crois que les mesures spéciales auront un impact sur les électeurs. Je crois aussi que le fait que les candidats essaieront maintenant de les rejoindre contribuera à faire de cette election une réalité. Le gens sont impatientés de retrouver au plus vite une vie normale, de se rattraper à quelque chose qui sera un signal que le cauchemar achève, et l'élection peut être une de ces choses. C'est comme ça que les gens la voient, et c'est ce que je pense aussi.

Q À votre avis, dans combien de circonscriptions devrez-vous appliquer des mesures exceptionnelles?

R Pour commencer, je suis prêt à les appliquer dans toutes les circonscriptions, d'après ce que me diront les gens des régions affectées – d'après ce que m'ont dit les directeurs du scrutin et d'après ce que me dira le directeur général adjoint des élections, M. Ron Gould, qui arrive ce matin. Et cela ne se résume pas aux seules circonscriptions que j'ai mentionnées. Tout dépendra de l'évolution de la situation. Il existe un article dans la Loi qui me permet d'appliquer des mesures exceptionnelles en tout temps en période électorale, tout comme l'article 13.

Finalement, le vote aura lieu au Manitoba comme ailleurs au Canada le jour fixé pour le scrutin. Une partie d'un bureau itinérant sera démenagée de la circonscription de Provencher comme prévu.

vers celle de Winkler en vertu du paragraphe 9(1), afin de desservir les évacués. Les bureaux de scrutin seront en activité le 2 juin partout comme prévu.



De plus, j'ai requis des directeurs et directrices du scrutin qu'ils travaillent en très étroite collaboration avec les candidats et candidates afin de mettre en place une campagne de publicité spéciale, de tenter de rejoindre les électeurs par la poste ou ils ont été relocalisés et de solliciter toute autorisation spéciale dont ils ont besoin en vertu du paragraphe 9(1).

En outre, vu la nature changeante de la situation, j'ai donné mandat à M. Ron Gould C.M., directeur général adjoint des élections du Canada, de coordonner et de soutenir nos efforts ici au Manitoba en collaboration avec les directeurs et directrices du scrutin concernés. M. Gould arrivera à Winnipeg ce matin et s'installera dans les bureaux que le directeur général des élections du Manitoba, M. Rick Balaszo, a mis à ma disposition.

Je tiens à remercier ceux et celles qui m'ont aidé en me faisant part de leurs opinions et en partageant l'information dont ils disposaient. Je pense ici au premier ministre, M. Filmon, et à ses proches collaborateurs, à la mairesse, Mme Thompson, aux candidats et à leurs représentants, au major général Jeffries et aux membres des Forces canadiennes et à tous les autres. Vous me permettrez de remercier particulièrement les directeurs et directrices du scrutin ainsi que leur personnel qui, sans exception, s'efforcent de bien servir les électeurs et qui m'ont tous fait part de leur volonté d'explorer toutes les avenues possible pour rejoindre les électeurs particulièrement affectés par les inondations et qui le demeureront pendant la campagne.

Questions et réponses

Q. Jusqu'à quel point êtes-vous réticent à laisser 8, 9 ou 10 sièges vides au Parlement? Quelle a été l'importance de ce facteur dans votre décision?

R. Aucune importance. Il m'est apparu très clair durant mes consultations que ce n'est pas la question du nombre qui entre en ligne de compte. Peu importe l'endroit, s'il se passe quelque chose qui justifie l'application de l'article 13, je l'appliquerai.

Q. La démocratie, c'est plus que déposer un bulletin de vote. Des milliers de Manitobains seront pris à tenter de sauver leur maison ou à nettoyer. Est-il juste de s'attendre à ce qu'ils fassent un choix éclairé?

R. J'ai mentionné dans ma déclaration que j'étais allé au-delà du sens littéral de la Loi. Et je crois pouvoir dire avec assez de certitude que j'ai senti, durant mes consultations et mes rencontres avec les gens, que les Manitobains ne se laisseraient pas abattre [...] Je crois que chaque jour ... amène un peu plus de soulagement. Cela dit, certaines personnes ne seront pas en mesure de participer au scrutin aussi facilement que les autres [...] Je devais tenir compte de ça aussi, et c'est ce que j'ai fait.



Toutes ces rencontres m'ont permis de connaître leur opinion quant à la situation concernant les inondations de même que leur habileté à participer au processus électoral; les officiers d'élection ont pu me faire part de leur capacité à exécuter leur mandat et à accomplir les tâches essentielles au succès d'une élection. Il est ressorti clairement qu'il y a d'importants effets sur ceux et celles directement affectés par les inondations – certains ont perdu leurs maisons et leurs biens; d'autres ont été évacués et attendent de retourner à leurs résidences, dont bon nombre nécessiteront des réparations souvent majeures; certains autres ont travaillé sans répit à protéger leur propriété; d'autres sont toujours en état d'alerte d'évacuation – et il me faut mentionner tous les bénévoles qui prêtent main-forte. Reconstruire et reprendre le cours normal des choses impliquera pour tous beaucoup de travail et pour beaucoup, cela prendra du temps. Tous les Manitobains, où qu'ils soient, sont affectés par les inondations.

Dans mon évaluation de la situation et pour en tirer des conclusions, je suis allé au-delà du sens littéral des mots « pratiquement impossible » que l'on retrouve dans la Loi. Par exemple, j'ai également tenu compte de la capacité des officiers d'élection et des candidats de rejoindre les électeurs et de communiquer avec eux. De la même façon, j'ai voulu tenir compte de la possibilité pour les électeurs de recevoir de l'information, non seulement sur le processus électoral, mais également sur les programmes des candidats.

Des informations que j'ai obtenues, il appert que dans la ville de Winnipeg, dans les circonscriptions les plus au sud, soit Winnipeg-Sud et Saint-Boniface, moins de 5 % de la population a été évacuée. Dans la circonscription de Provencher, la plus gravement affectée, 21 sections de vote sur 190 sont directement affectées par les évacuations.

Après avoir considéré tous ces facteurs, j'en suis venu à la conclusion qu'à ce moment-ci, il n'est pas « pratiquement impossible » de tenir les élections dans quelque circonscription que ce soit au Manitoba. Il reste 29 jours avant le jour du scrutin. Toutefois, en plus des mesures que j'ai annoncées lundi dernier et qui visaient à répondre aux préoccupations résultant des inondations, j'ai l'intention d'invoquer le paragraphe 9(1), lequel me permet d'adapter la Loi électorale du Canada afin de rencontrer les exigences d'à peu près toute situation, incluant celle-ci en ce moment.

J'entends procéder immédiatement à la mise en place de méthodes alternatives pour les victimes des inondations en déplaçant les bureaux de vote à l'extérieur des zones affectées et, si besoin est, à l'extérieur de la circonscription, et en rendant le processus de révision et l'accès au bulletin de vote spécial disponible là où les gens ont été relocalisés. Par ces mesures, et par celles qui viendront des consultations avec les candidats, à mesure que la situation évolue, je suis confiant que les Manitobains et les Manitobaines seront en mesure, le 2 juin prochain, de voter avec tous leur concitoyens.



Déclaration du directeur général des élections

Lors d'une conférence de presse tenue plus tard durant la semaine, le directeur général des élections annonce qu'il se rendra au Manitoba pour évaluer personnellement la situation au regard de l'article 13 de la Loi, qui permet le report d'une élection dans n'importe quelle circonscription lorsqu'il est pratiquement impossible d'appliquer les dispositions de la Loi.

Le directeur général des élections s'envole pour le Manitoba le 2 mai pour évaluer la situation dans les circonscriptions touchées par l'inondation et déterminer si l'article 13 de la *Loi électorale* du Canada s'appliquait. Il annonce sa décision au cours d'une conférence de presse à Winnipeg, le 4 mai 1997. Le texte de sa déclaration est reproduit ci-dessous, ainsi qu'un condensé des échanges qui ont suivi avec les journalistes.

Bonjour, Mesdames et Messieurs. Comme vous le savez, je suis au Manitoba afin d'évaluer la situation prévaut dans les circonscriptions qui ont été affectées, à divers degrés, par les inondations. L'article 13 de la Loi électorale du Canada prévoit la possibilité, suite à une inondation, un incendie ou autre désastre naturel, de reporter une élection lorsqu'il est pratiquement impossible d'appliquer la Loi électorale du Canada dans une circonscription. Avant d'arriver à quelque conclusion que ce soit, il m'est apparu essentiel d'évaluer la situation personnellement.

Pour ce faire j'ai eu l'opportunité, vendredi dernier, de survoler les régions affectées en compagnie du premier ministre, M. Gary Filmon, de M. Harvey Boyle, sous-ministre adjoint au ministre des Ressources naturelles, et de M. Harold Clayton des services d'urgence du Manitoba, qui m'ont fourni des informations détaillées sur la situation.

J'ai également eu l'occasion de rencontrer la maîtresse, Mme Susan Thompson, concernant la situation dans la ville de Winnipeg.

J'ai rencontré chacun des directeurs et directrices du scrutin, ainsi que des membres de leur personnel, des huit circonscriptions électorales de la ville de Winnipeg, de même que les candidats et leurs représentants qui étaient disponibles afin de partager leurs vues sur la situation.

De plus, en fin de soirée, les militaires m'ont fourni une analyse complète de la situation dans la province et de la coopération entre les différentes juridictions impliquées. Cette analyse a corroboré celle reçue plus tôt dans la journée. Hier, avec l'assistance des militaires, j'ai pu visiter les circonscriptions autour de la ville de Winnipeg, soit Provencher et Portage–Lisgar au sud et Selkirk–Interlake au nord. Là aussi, j'ai eu des rencontres similaires à celles de la veille à Winnipeg.

De plus, à toutes les fois que l'occasion s'est présentée, j'ai sollicité l'opinion des gens du Manitoba.





Des le déclenchement de l'élection, le dimanche 27 avril 1997, des télécopies partent vers les directeurs et directrices du scrutin des 301 circonscriptions du Canada pour leur demander d'embaucher du personnel et de se préparer à conduire l'élection d'un député.

Simultanément, on imprime les brefs officiels indiquant les dates du jour du scrutin, du vote par anticipation et du jour des présentations. Peu après, le directeur général des élections signe chacun des brefs, qu'il envoie aux directeurs du scrutin.

Le démarrage

Un démarrage rapide s'impose, compte tenu du calendrier électoral de 36 jours. En principe, le vote par bulletin spécial débute le jour même du déclenchement de l'élection. Heureusement, les directeurs du scrutin ont terminé le recensement final la veille et leurs bureaux sont déjà prêts partout, sauf en Alberta et à l'Île-du-Prince-Édouard, où ils ouvrent sans tarder.

Les directeurs du scrutin entreprennent leurs tâches électorales. Ils commencent à confirmer les adresses des bureaux de scrutin à partir des emplacements inscrits dans la base de données d'Élections Canada et ils déploient le personnel, qui déballe sans tarder les caisses de matériel provenant du Centre de distribution d'Élections Canada, à Ottawa. Beaucoup d'autres boîtes arriveront durant le mois – en tout, 738 tonnes pour tout le pays : matériel informatique, formulaires d'inscription, urnes, etc.

Au siège d'Élections Canada, à Ottawa, les agents de renseignements s'installent devant leur

L'état d'urgence au Manitoba

L'ampleur de l'inondation dans la vallée de la rivière Rouge, dans le sud du Manitoba pose un problème. Des milliers d'électeurs et électrices ont été évacués ou travaillent aux activités de secours, sans compter le grand nombre de soldats des Forces canadiennes venus d'un bout à l'autre du pays pour aider à contenir les crues et à secourir les sinistrés.

Le personnel d'Élections Canada joint aussitôt les directeurs et directrices du scrutin concernés pour discuter des plans d'urgence pouvant être mis en place en vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi électorale du Canada*, qui permet au directeur général des élections d'adapter une disposition quelconque de la Loi en fonction d'une situation d'urgence ou d'une circonstance imprévue en période électorale. Le dimanche, le directeur général des élections informe la presse que des dispositions spéciales sont à l'étude et, le lendemain, annonce des plans provisoires pour le vote par bulletin spécial, par anticipation et le jour du scrutin.

à plus de 10 000 questions.

commence le lundi, jour où les agents répondent est déclenchée, 342 personnes ont appelé. La rée 7 h 30 à minuit. À la fin du dimanche où l'élection à 2 h, et 18 autres à Renseignements Canada, de de renseignements d'Élections Canada de 7 h 30 1 800 INFO-VOTE mobilisent en moyenne 14 agents leur directeur du scrutin, etc. Les lignes sans frais est leur circonscription, où se trouve le bureau de électeurs qui voudront savoir s'ils sont inscrits, quelle téléphone et leur ordinateur, prêts à répondre aux

La fin des soucis

Élections Canada a profité de la mobilisation de l'électorat, à l'occasion du recensement, pour mettre à jour son registre international. À la suite de cette initiative, 10 648 électeurs figuraient dans ce registre. Une mise à jour semblable effectuée auprès des électeurs des Forces canadiennes a permis de recueillir les noms de 61 485 électeurs de cette catégorie.

Le 27 avril 1997, jour du déclenchement de la 36^e élection générale, 18 753 094 Canadiens et Canadiennes, toutes catégories comprises, étaient inscrits au Registre national des électeurs.

Par la suite, d'autres noms sont venus s'ajouter au registre. On a ainsi versé dans la base de données les noms de 234 016 électeurs qui ont retourné le formulaire de demande d'inscription par la poste laissé à leur domicile par les recenseurs.

Lors du recensement tenu du 10 au 16 avril dans 259 établissements correctionnels du pays, sous la surveillance d'agents de liaison, 13 322 électeurs incarcérés ont rempli un formulaire d'inscription. Leurs noms ont également été ajoutés au Registre national des électeurs.

Depuis la tenue du premier recensement électoral fédéral dans les années 1930, les recensements fédéraux ont été accueillie sans regret par la population canadienne.

Les intempéries, en particulier, ont été la source de nombreux maux de tête pour les recenseurs. Lors du recensement d'avril dernier, il a fallu accorder une prolongation de 24 heures aux recenseurs de la circonscription de Skeena, en Colombie-Britannique, à cause de pluies torrentielles, alors que dans la région de Winnipeg, le travail a été considérablement ralenti par une forte tempête de neige accompagnée d'un froid intense.

Même les aurores boréales ont eu des répercussions inattendues sur le dernier recensement. Dans les circonscriptions de Nunavut, Western Arctic et Yukon, les communications par télexcopieur (qui se font via satellite dans ces régions nordiques) ont été perturbées pendant plusieurs jours par un phénomène électrique associé aux aurores boréales : pendant cette période, bon nombre de recenseurs ont été incapables de transmettre leurs documents aux directeurs du scrutin.

La sécurité des recenseurs était une autre source de préoccupation, tout comme la complexité logistique de l'opération. L'embauche et la formation du personnel, le transport de l'équipement, la gestion des communications – tous soumis à de multiples contraintes et impondérables – sont autant de soucis disparus avec l'implantation du Registre national des électeurs.



s'inscrire et à voter le jour du scrutin afin de pouvoir exercer leur droit de vote en toute sécurité. Environ 610 des 630 réserves indiennes du pays ont collaboré à l'effort de recensement. Dans la mesure du possible, le travail était effectué par des recenseurs autochtones. Comme cela s'est produit lors de scrutins antérieurs, une vingtaine de réserves ont refusé l'accès aux recenseurs. Dans ces cas, les directeurs du scrutin concernés ont dû faire imprimer, durant la période électorale, des cartes spéciales indiquant aux destinataires qu'ils n'avaient pas encore été recensés et qu'ils pouvaient encore s'inscrire et voter à un lieu de scrutin dont l'adresse figurait sur la carte. Ces cartes ont été distribuées dans les réserves par la Société canadienne des postes.

Plus de 18 millions d'inscrits

Le 16 avril, 16 576 350 électeurs et électrices avaient été recensés dans huit provinces et les deux territoires, auxquels furent ajoutés les 1 857 273 électeurs inscrits sur les listes établies par l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard lors de récentes élections provinciales. Ces listes ont été achetées par Elections Canada. Le 22 avril, les directeurs du scrutin ont fait parvenir leurs listes électroniques sur disquette au directeur général des élections, à Ottawa. Le 26 avril, celui-ci publiait dans la *Gazette du Canada* un avis annonçant l'achèvement du recensement et l'entrée en vigueur des dispositions législatives prévoyant le raccourcissement à 36 jours de la période électorale minimale et l'établissement du Registre national des électeurs. La page était définitivement tournée.

Des mesures spéciales ont été prises pour rejindre tous les électeurs et électrices, quelle que soit leur situation. Par exemple, les directeurs du scrutin ont été invités à communiquer avec les responsables des soupes populaires pour faciliter le recensement des électeurs sans abri. Dans les maisons d'hébergement pour fermes battues, bon nombre des résidentes préféreraient ne pas voir leur nom apparaître sur les listes électorales préliminaires, pour des raisons de sécurité personnelle. Ces électrices ont été invitées à

Initiatives particulières

travaillé sans coéquipier, dans des secteurs sécuritaires. Par ailleurs, certains directeurs du scrutin ont dû engager des jeunes de 16 ou 17 ans (ce qui était permis par la Loi) ou, avec l'autorisation du directeur général des élections, des personnes venant d'autres circonscriptions. Dans la semaine précédant le recensement, chaque directeur du scrutin, ou un de ses collaborateurs, a donné une formation de deux à trois heures aux recenseurs de sa circonscription, qu'il rencontrait par petits groupes. Il fallait expliquer, en particulier, quels renseignements devaient être recueillis auprès des électeurs. Comme par le passé, les recenseurs devaient identifier, dans chaque foyer, toutes les personnes qui avaient la citoyenneté canadienne et au moins 18 ans. Ils devaient aussi noter l'adresse et le sexe de chaque électeur. Pour ce recensement final, ils devaient en outre demander la date de naissance et le deuxième prénom des électeurs, car ces deux éléments d'information facilitent la tenue du registre en réduisant le risque de confusion des noms.





1993 a été effectuée, conformément à la Loi, afin de déterminer quels partis avaient ce droit selon la nouvelle carte électorale de 301 circonscriptions, et les partis ont été dûment avisés. Le nombre de noms fournis par les partis lors du recensement était loin d'être suffisant. Pour compléter leurs équipes, les directeurs du scrutin ont dû se tourner vers d'autres sources de candidatures, en particulier les autres partis enregistrés et les centres de main-d'œuvre, et diffuser des messages d'intérêt public à la radio et dans les journaux.

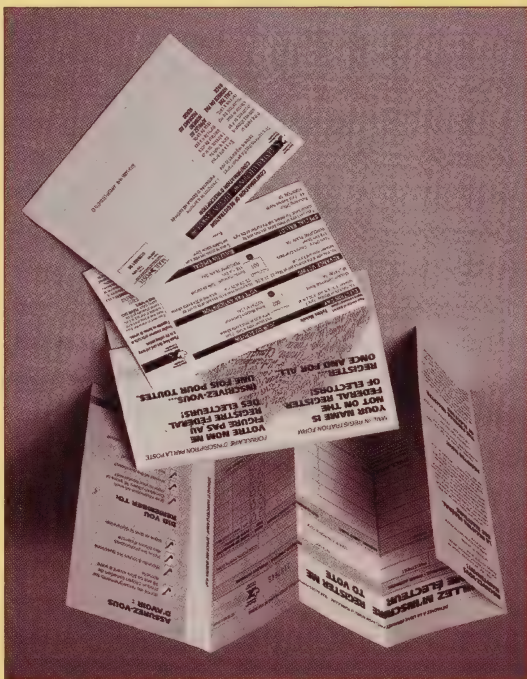
Plusieurs directeurs du scrutin ont eu du mal à trouver un nombre suffisant de recenseurs et d'autres travailleurs électoraux, en particulier dans le secteur ouest de Toronto et à Terre-Neuve. Dans cette dernière province, les règles strictes régissant l'assurance-emploi et l'assistance sociale faisaient en sorte qu'un bénéficiaire qui travaillait même une journée comme recenseur s'exposait à perdre une partie de ses prestations. Un directeur du scrutin de Terre-Neuve a dû appeler plus de 2 000 personnes pour combler 200 postes.

Le problème du recrutement des recenseurs n'est pas nouveau : la pénurie croissante de personnes prêtes à faire ce travail fut l'un des motifs de création du Registre national des électeurs. Aux termes de la Loi, les recenseurs devaient travailler en équipes de deux, chaque membre étant du moins en théorie, d'allégeance politique différente. La Loi permet cependant qu'un recenseur travaille seul; faute de candidats, un certain nombre de recenseurs ont effectivement

Aux termes de la *Loi électorale du Canada*, les partis enregistrés dont les candidats sont arrivés premier et deuxième dans une circonscription à la dernière élection générale peuvent proposer des noms de recenseurs au directeur du scrutin. En 1996, une opération de transposition des votes de l'élection de

L'embauche et la formation des recenseurs

Bon nombre d'électeurs absents lors de la visite des recenseurs se sont inscrits à l'aide du formulaire postal laissé à leur porte. Peu après le début de la période électorale, chaque électeur inscrit a reçu par la poste un avis de confirmation d'inscription.



Le blitz porte-à-porte

Le matin du 10 avril, les recenseurs se répandaient dans les rues des circonscriptions, munis de leur macaron jaune d'Élections Canada et de leur serviette noire contenant leurs fiches de recensement, leur manuel d'instructions ainsi que la carte de la section de vote à laquelle ils sont affectés. Pendant sept jours, ils frappent aux portes, recueillant l'information nécessaire auprès des personnes qui leur ouvrent. Les recenseurs reçoivent 62 cents par nom jusqu'à concurrence de 200 électeurs inscrits, puis 93 cents par nom au-delà de ce nombre, en plus des autres sommes qu'ils touchent pour la formation, le transport, etc. Lorsque les recenseurs ne trouvent personne au foyer, ils retournent un autre jour, à une heure différente. S'il n'y a toujours personne, ils déposent un formulaire de demande d'inscription par la poste qui doit être retourné, dûment rempli, au bureau du directeur du scrutin. Ces cas sont plus fréquents dans les centres urbains, où les gens sont plus souvent absents de leur domicile ou refusent d'ouvrir à des étrangers.

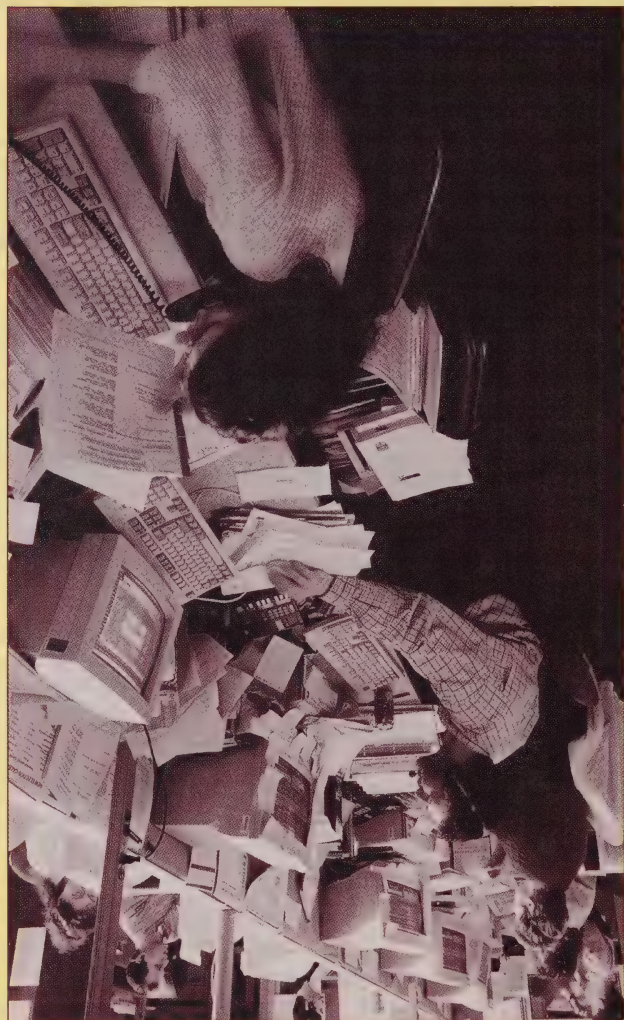
À la fin de chaque journée, les recenseurs apportent leurs lots de fiches remplies au bureau du directeur du scrutin, où des opérateurs, répartis sur deux quarts de travail, saisissent les données sur ordinateur. Ces données sont ensuite imprimées, vérifiées et, au besoin, corrigées.

canadiens à l'étranger. Ces derniers pouvaient s'inscrire en obtenant le formulaire requis d'une ambassade, d'un haut-commissariat ou d'un consulat du Canada. Des informations sur le recensement étaient également disponibles sur le site Web d'Élections Canada, de même qu'un formulaire de demande d'inscription et de bulletin spécial destiné aux électeurs absents de leur circonscription.

Dans les premiers jours d'avril, Elections Canada a fait livrer une brochure à tous les foyers du pays. Ce document expliquait le but du recensement ainsi que le fonctionnement du nouveau Registre national des électeurs, y compris les mesures prévues pour protéger la confidentialité des renseignements.

En outre, le Centre de renseignements d'Élections Canada a répondu aux questions du public tout au long du recensement. Du 1^{er} au 21 avril 1997, de 7 h à minuit sept jours sur sept, Renseignements Canada, l'agence externe chargée de répondre aux questions de base sur le recensement, avec une équipe de 35 agents, a traité un total de 60 800 appels. Durant la même période, 24 agents de renseignements d'Élections Canada ont traité 30 770 demandes plus complexes. Le Centre de renseignements d'Élections Canada, déjà doté d'un système de répartition automatique des appels, a loué en plus un Système d'intégration de gestion de centres d'appels, qui permet d'apporter des correctifs rapides et de produire des rapports de gestion.





Les agents du Centre de renseignements répondaient aux questions du public en s'appuyant sur des bases de données et des documents de référence.

entouré l'élection générale, car les deux événements étaient en quelque sorte indépendants : au moment où l'on préparait le premier, la date du deuxième était encore inconnue. Le recensement s'est déroulé sous le thème « Une fois pour toutes », slogan qui soulignait à la fois l'utilité et la finalité de l'opération. Une campagne générale d'information a été mise en œuvre pour bien informer la population sur l'objectif et le déroulement du recensement. Elections Canada a ainsi diffusé une série d'annonces à la télévision, à la radio et dans les journaux et a expédié près de 15 000 trousseaux d'information à des particuliers et à des organismes. Par ailleurs, en collaboration avec des agences spécialisées, l'organisme a élaboré des campagnes nationales à l'intention des électeurs autochtones et des communautés autochtones. Des messages sur le recensement ont été produits dans une vingtaine de langues autochtones pour les électeurs autochtones, et dans une vingtaine d'autres langues pour les électeurs des communautés ethnoculturelles. Elections Canada a également diffusé des annonces à l'extérieur du pays afin de rejoindre les électeurs

L'électorat a été informé du recensement par publipostage, et au moyen d'annonces publiées dans les médias de langues française et anglaise ainsi que dans les journaux autochtones et ethnoculturels.



L'information des électeurs

directeurs du scrutin. Les ordinateurs du système ECAPLE, achetés par Elections Canada au moment du référendum de 1992, devaient servir à l'origine pour ce référendum et pour la première élection générale qui suivrait (en 1993, en l'occurrence). Ils ont servi, en fait, à une élection générale de plus, celle du 2 juin 1997. En raison des exigences accrues de nos systèmes informatiques actuels, il convient maintenant de remplacer ces appareils. Outre les ordinateurs du système ECAPLE, les bureaux des directeurs du scrutin ont été équipés d'ordinateurs portables destinés à la bureautique.

Le dernier recensement a fait l'objet d'une campagne d'information distincte de celle qui a

qu le matériel informatique, ont été livrés à tous les bureaux, les documents de recensement, de même

Dans les jours qui ont suivi l'ouverture des suite du déclenchement de la 36^e élection générale. sont finalement restés ouverts jusqu'au 13 juin, par fermeture était initialement prévue pour le 9 mai, demandes de renseignements. Ces bureaux, dont la bureaux au public le 2 avril 1997 pour répondre aux Les directeurs du scrutin ont ouvert leurs appelés à travailler sur le terrain.

compter les quelque 350 recenseurs, en moyenne, — une vingtaine de personnes par bureau, sans données, commis-comptables et personnel de soutien vérification des données, opérateurs à la saisie des opérations ECAPLE, commis à la préparation et à la coordonnateurs de l'information, techniciens des superviseurs du recensement, préposés à la formation,





Le Réseau de soutien

Pour faire face à ces problèmes, et à d'autres, le Réseau de soutien mis à la disposition des directeurs du scrutin par Elections Canada a dû augmenter ses effectifs. Tout au long du recensement et de l'élection, les directeurs du scrutin et leur personnel pouvaient faire appel au réseau pour toute question d'ordre technique, opérationnel, financier ou juridique. Le réseau était en service sept jours sur sept, de 7 h du matin à 1 h le lendemain matin, et a reçu en moyenne 1 800 appels par jour entre le 1^{er} et le 26 avril.

Utilisé pour la première fois de façon généralisée, le système de « dépisteur d'appels », qui permet un suivi plus efficace des demandes d'assistance, a bien fonctionné dans l'ensemble. Pour chaque appel, le conseiller crée une nouvelle fiche à l'écran de son ordinateur, avec les renseignements pertinents sur la nature du problème et sa solution. Grâce à ce système, il est possible de consulter la base de données pour trouver la solution à un problème déjà traité par l'un ou l'autre des membres de l'équipe. Le système fournit aussi des renseignements sur le personnel des bureaux de directeur du scrutin et produit des rapports de gestion.

À tous les deux jours, par ailleurs, les membres du Réseau de soutien se réunissent – par petits groupes, afin de ne pas interrompre le service – pour faire le point sur les problèmes les plus fréquemment relevés. Ce mode de fonctionnement a permis d'identifier rapidement

En mars 1997, les directeurs du scrutin se sont occupés de trouver un local et du matériel de bureau, et d'embaucher leur personnel :

La mise en place des bureaux

Cet épisode met en relief un des défis de la gestion électorale moderne. Les outils informatiques mis à la disposition des fonctionnaires électoraux, et les délais abrégés dont ces derniers disposent pour maîtriser leur fonctionnement, imposent des exigences croissantes sur le plan technique. Il importera d'en tenir compte, à l'avenir, dans la sélection des nouveaux directeurs du scrutin et lors du développement de nouveaux systèmes.

certaines tendances problématiques et de rectifier le tir en conséquence.

Ce fut le cas pour un nouveau système informatique qui a été mis en place, dans le cadre du Système de gestion des élections (SGE), afin de permettre aux directeurs du scrutin de transmettre leurs rapports quotidiens par voie électronique plutôt que par télécopieur. Le système de transmission a bien fonctionné durant l'élection mais a connu, au début du recensement, des difficultés de connectivité liées à des causes d'ordre technique. Elections Canada a mis sur pied une équipe spéciale chargée de fournir des instructions téléphoniques aux directeurs du scrutin qui en avaient besoin. Cette initiative, avec la collaboration des directeurs du scrutin, a contribué à redresser la situation au cours du recensement.



Parallèlement, le logiciel ECAPLE a fait l'objet d'une série d'ajustements et de simulations. Nous avons notamment corrigé certaines déficiences mineures constatées en 1993 et, au début de 1997, avons fait les changements requis pour que le système puisse traiter les informations additionnelles nécessaires à la tenue du registre et pour qu'il fonctionne sur la base de 301 circonscriptions plutôt que 295.

Les élections partielles de 1995 et 1996 ont servi de banc d'essai à diverses améliorations apportées au processus de recensement. Elles ont également permis aux gestionnaires d'Élections Canada d'observer sur place le déroulement des opérations aux bureaux des directeurs du scrutin et, grâce à cette expérience, d'améliorer l'efficacité du processus.

L'entrée en vigueur du projet de loi C-63 le 18 décembre 1996 a déclenché une période d'activité intense à Élections Canada. Pendant que nous révisions les manuels et formulaires pour y intégrer les derniers changements à la Loi, nous devions assurer une formation appropriée aux directeurs et directrices du scrutin et à leurs principaux collaborateurs en vue du recensement final.

À cause des règles prévues par la législation électorale pour la nomination des directeurs du scrutin, tout redécoupage électoral significatif entraînerait presque inévitablement un important changement de personnel. Ce fut le cas pour le

La formation des directeurs du scrutin

recensement final et la 36^e élection générale, la première tenue en vertu du Décret de représentation électorale de 1996. Les trois quarts des 271 directeurs du scrutin qui ont participé au recensement avaient peu ou point d'expérience préalable. En raison de la lenteur du processus de nomination, et malgré les efforts de formation d'Élections Canada, bon nombre d'entre eux n'ont pas eu le temps d'assimiler les nombreux manuels et directives concernant leurs tâches avant de plonger dans l'action d'un recensement et d'une élection.

La lenteur du processus de nomination a eu des conséquences à d'autres niveaux également. Ainsi, Élections Canada a dû préparer les cartes de certaines sections de vote avec peu d'information de source locale. Ces cartes, produites par ordinateur à partir des données démographiques pertinentes, dans le cadre du système d'information à référence spatiale, ne pouvaient pas tenir compte pleinement des particularités locales qu'un directeur du scrutin relève normalement lorsqu'il établit les limites des sections de vote.

Les délais de préparation réduits ont eu d'autres répercussions au niveau des circonscriptions. Par exemple, certains directeurs du scrutin ont eu des difficultés avec des processus informatiques couramment utilisés en gestion électorale, en partie parce qu'ils manquaient d'expérience et en partie parce que la mise en place de certaines innovations, comme les changements apportés au système de gestion électorale, était en soi fort complexe.



Le recensement tenu du 10 au 16 avril 1997 marque un jalon dans l'histoire électorale du Canada. Conduit exceptionnellement en dehors d'une période électorale ou référendaire, c'était le dernier recensement fédéral de l'histoire du pays. Quelque 96 000 recenseurs ont visité chaque foyer pour recueillir les renseignements nécessaires à l'établissement du nouveau Registre national des électeurs. Le recensement touchait toutes les provinces et territoires sauf l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard, où l'on a utilisé les listes electorales établies à l'occasion d'élections provinciales récentes.

Ce recensement final effectué au coût de 79,3 millions de dollars, qui devait constituer la base du Registre national des électeurs, a servi à produire la liste électorale préliminaire de la 36^e élection générale, déclenchée immédiatement après.

Le projet de loi déclencheur

Le recensement d'avril 1997 découlait directement du projet de loi C-63, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada, la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi référendaire*. Sanctionnée le 18 décembre 1996, ce texte législatif visait la création d'un registre (ou liste permanente) des électeurs, le raccourcissement de la période électorale et le décalage des heures de scrutin. Le projet de loi prévoyait la tenue d'un dernier recensement porte-a-porte, en dehors de toute période électorale ou référendaire. Le directeur général des élections a fixé la date du début du recensement au 10 avril en tenant compte du délai

Une préparation de longue haleine

La préparation du recensement d'avril 1997 avait commencé bien avant l'adoption du projet de loi C-63. Dès la fin de l'élection générale du 25 octobre 1993, en effet, Elections Canada a revu l'ensemble de la méthodologie du recensement. Des groupes de discussion organisés dans différentes villes canadiennes ont permis de tester un nouveau formulaire de recensement qui intégrait l'information contenue auparavant dans trois formulaires différents, et sur lequel étaient préimprimées les adresses recueillies lors du recensement fédéral précédent, effectué en 1993 au Québec et en 1992 dans les autres provinces et territoires. Ce nouveau formulaire, qui permettait des renvois plus précis au manuel des recenseurs, a été mis à l'essai lors des 10 élections partielles tenues en 1995 et 1996. Nous avons également révisé le manuel lui-même afin de le rendre plus clair et plus facile à consulter.



Herzégovine pour aider la CEP à planifier et à gérer les élections nationales et régionales de 1996, et à préparer les municipales de septembre 1997. Cette année, Elections Colombie-Britannique administre l'inscription et le vote des électeurs absents pour les scrutins municipaux en Bosnie au nom d'Elections Canada, dont les ressources ont été mobilisées par la 36^e election générale.

Elections Canada a aussi participé récemment à des projets d'aide technique en Algérie, au Yémen et au Burkina Faso. Un autre projet est prévu en Guyane à l'automne 1997.

Enfin, nous accueillons souvent des délégations de démocrates en développement à nos bureaux d'Ottawa, où nous leur offrons de l'information et des présentations sur le système électoral du Canada.

Nous avons administré l'inscription et le vote des citoyens bosniaques admissibles vivant au Canada. Elections Canada a établi un centre d'inscription dont le personnel parlait le bosniaque, le croate et le serbe, et a élaboré des procédures pour traiter les demandes d'inscription des électeurs conformément à la réglementation de la Commission électorale provisoire (CEP) de Sarajevo. Nous avons aussi conçu une base de données, accompagnée de la documentation pertinente, pour un registre des électeurs, et avons préparé les documents d'information publique en trois langues, distribué les trousses de scrutin et achevé les bulletins à Sarajevo pour le dépouillement.

En outre, Elections Canada a envoyé une équipe d'experts techniques en Bosnie et

service. Nous surveillons les fluctuations des besoins et du volume de main-d'œuvre pour favoriser l'utilisation économique des ressources.

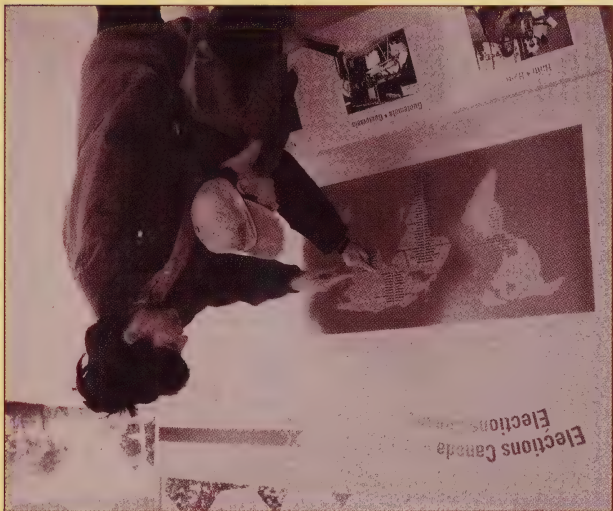
Liens internationaux

Élections Canada participe à des rencontres internationales portant sur des questions électorales. En collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'Agence canadienne de développement international (ACDI), l'organisme apporte un soutien technique et professionnel à certains pays, et nous permet d'établir des partenariats. En 1995, la responsabilité des missions d'observation est passée

d'Élections Canada à l'ACDI. Depuis 1990, Élections Canada a participé à 121 missions d'observation dans 79 pays et a dirigé 179 missions d'aide technique, également dans 79 pays. À l'automne 1995, Élections

Canada a lancé un projet de collaboration à long terme avec la Commission électorale centrale (CEC) de la Fédération de Russie. Notre personnel aidera la CEC à perfectionner son système de listes électorales, à améliorer son cadre législatif et à établir un système de cartographie électorale. En 1996, Élections Canada a achevé un cycle de trois conférences bilatérales où des représentants des organismes électoraux du Canada,

des États-Unis et du Mexique ont échangé leurs expériences et discuté de coopération. Nous avons officialisé nos relations avec le Mexique en 1996 en signant un accord de coopération technique avec l'Instituto Federal Electoral (IFE) de ce pays. Ce lien entre les organismes renforcera les institutions démocratiques des deux pays en favorisant la coopération professionnelle et technique. En 1996, pour la première fois, Élections Canada a administré en sol canadien les procédures électorales d'un autre pays. Le Canada répondait ainsi à une demande de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, qui supervisait le processus électoral en Bosnie et Herzégovine.



Dans le cadre de l'exposition Le Canada sans frontières, tenue au pavé Rideau d'Ottawa à l'été 1997, Élections Canada a présenté sa contribution au développement de la démocratie électorale dans le monde.



Le SCF tire de ces renseignements un sommaire quotidien en période électorale. Ce système a été réaménagé à temps pour le recensement dans le but d'éliminer le recours aux télécopies et d'ajouter de nouvelles fonctions, comme les rapports sur les exceptions et l'analyse immédiate. Les cadres supérieurs pouvaient obtenir des réponses immédiates à leurs questions en faisant le bilan quotidien du scrutin. Le SCF tire son information des paliers les plus élevés jusqu'au niveau opérationnel le plus détaillé, tant à Ottawa que dans les circonscriptions. Il permet de suivre au jour le jour la plupart des aspects de l'administration du scrutin, comme le vote par bulletin spécial ou le nombre de noms ajoutés aux listes de chaque circonscription. Nous pouvons ainsi repérer les problèmes rapidement et répondre aux besoins des directeurs du scrutin. En plus de soutenir la gestion du scrutin, le SCF fournit des données pour les analyses postérieures. Une étude des activités quotidiennes permettra d'instaurer des procédures appropriées et de déterminer lesquelles nécessitent un rajustement ou une rationalisation.

Gestion des ressources humaines et des espaces de bureau

Lors du déclenchement d'un scrutin, Elections Canada doit pouvoir s'ajuster à l'augmentation soudaine de son personnel. Notre solide structure de planification nous permet d'optimiser rapidement l'utilisation de nos bureaux et de fournir téléphones, ordinateurs et fournitures aux travailleurs temporaires. Le réaménagement des horaires accentue cette optimisation et accélère le

directe pour assurer une connexion de secours entre les directeurs du scrutin et Ottawa. La connexion principale passait par AT&T. La transmission directe de données apparaissait essentielle à l'administration efficace du scrutin, tant dans les bureaux des directeurs du scrutin qu'à Elections Canada. Le système précédent était essentiellement manuel. Les données de gestion, les renseignements requis sur une location ou d'autres paiements locaux, les résultats des élections et les données sur la pape parvenaient à Elections Canada sur disquette, par télécopieur ou par téléphone. Le personnel d'Ottawa devait saisir sur ordinateur les renseignements reçus par téléphone ou télécopieur, ce qui exigeait plus de main-d'œuvre et causait des retards dans la transmission de renseignements pressants. Désormais, les directeurs du scrutin peuvent recevoir ou envoyer des instructions et autres documents par courrier électronique.

Le Système de gestion des élections

Le Système de gestion des élections (SGE) est un ensemble de systèmes et d'activités qui fournissent au directeur général des élections et aux cadres supérieurs des renseignements essentiels à la gestion d'un scrutin. Ses principales sources de données sont : les demandes de renseignements reçues par Renseignements Canada et par notre Centre de renseignements, classées par nombre et par type d'appel; les billets-problèmes du système de dépistage de notre Réseau de soutien aux directeurs du scrutin; et un fichier de questions et réponses transmis électroniquement aux directeurs du scrutin, qui le remplissent et le renvoient.

actuellement à ORACLE et Powerbuilder pour le développement de nouveaux systèmes, et à ARC/INFO pour le SIRS. L'intégration complète de nos systèmes au moyen d'une base de données centrale permet à tout l'organisme de partager les données les plus importantes.

La conversion du système VAX se fera par étapes. Nous avons déjà réalisé les changements nécessaires au recensement et à l'élection. D'autres suivront à l'automne 1997. Nous avons introduit des caractéristiques qui augmentent la productivité. Les domaines touchés sont les suivants : contrôle des dépenses d'élection des candidats, contrôle des autorisations pour les directeurs du scrutin, gestion des fournitures, profils des circonscriptions et des directeurs du scrutin, listes des candidats, et addition officielle des votes et recomptages.

Le développement d'un nouveau logiciel pour soutenir la conversion de la base de données en fonction des 301 circonscriptions a constitué un projet important à la suite du redécoupage. Cette conversion a permis d'alimenter le système ECAPLE avec les données nécessaires pour créer des cahiers de recensement basé sur l'adresse pour les nouvelles circonscriptions.

Nous avons remplacé ou modernisé le matériel afin d'assurer une capacité et une efficacité suffisantes en périodes de recensement et d'élection. Pour le recensement d'avril, nous avons augmenté la puissance des serveurs et la capacité de stockage. Nous avons aussi modernisé les postes de travail, achevé la conversion à MS Office, remplacé les imprimantes et installé un nouveau câblage entre l'administration centrale et le Centre de distribution.

en raison de l'accroissement des communications relatives aux commandes et aux envois.

Le réseau local qui relie le personnel d'Élections Canada doit fonctionner efficacement pour suivre les fluctuations de l'effectif associées aux scrutins. L'organisme s'est doté d'une technologie de réseau local virtuel qui permet l'ajout rapide de nouveaux utilisateurs et la segmentation, et qui assure une meilleure gestion du réseau.

Nous avons perfectionné le système téléphonique pour l'ensemble du personnel et nous avons loué pour le Centre de renseignements un système d'information de gestion qui permet de produire des rapports statistiques. Ce système s'ajoute à la technologie de distribution des appels (reliée à Renseignements Canada, le premier palier de soutien offert aux gens qui appellent le Centre de renseignements d'Élections Canada durant un scrutin) et assure une gestion efficace des appels. Nous avons aussi installé un logiciel grâce auquel le personnel du Réseau de soutien peut consigner les demandes d'aide dans un fichier électronique en indiquant si la question a été résolue ou acheminée à un spécialiste. Ce logiciel répertorie les appels, produit des rapports statistiques et facilite les vérifications quant à la rapidité et à l'efficacité du service.

SHL Systemhouse a développé pour les bureaux des directeurs du scrutin une technologie qui permet l'échange de courrier électronique entre les circonscriptions et Elections Canada, et la transmission directe de données relatives aux systèmes de gestion et de déboursés d'élection. Nous avons augmenté le groupe modem à commutation





devons adapter la technologie. Nous avons ainsi réalisé plusieurs initiatives et améliorations avant la 36^e élection générale, et d'autres étaient en bonne voie.

La technologie de l'information

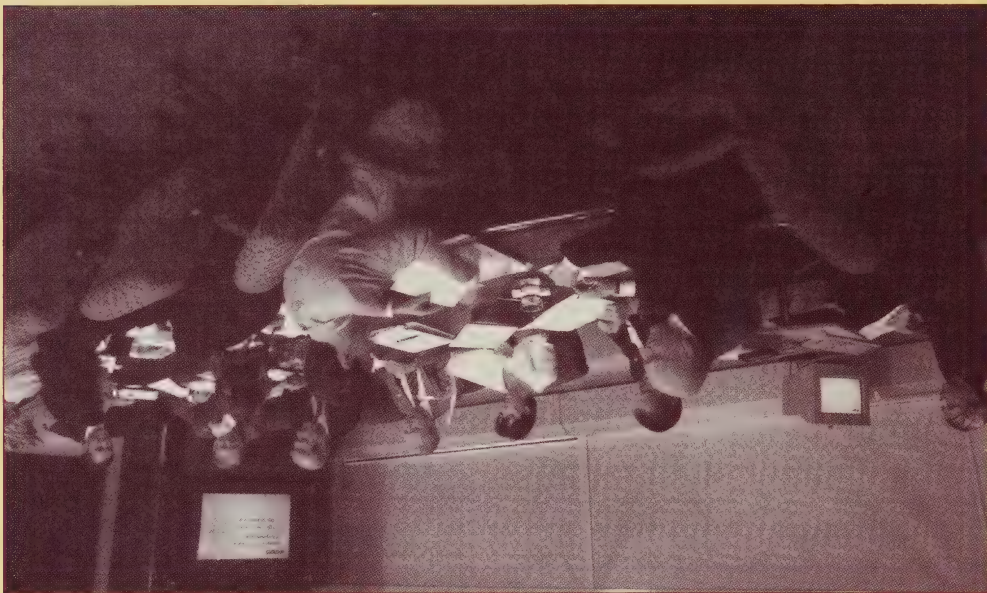
Élections Canada avait commencé à utiliser la technologie de l'information en accomplissant plusieurs tâches reliées aux opérations, aux finances et à la gestion des fournitures avec le système VAX, le meilleur choix à l'époque. Les besoins d'aujourd'hui exigent cependant d'autres options. C'est pourquoi l'organisme se convertit

Élections Canada a récemment embauché pour son site Web un coordonnateur à temps plein chargé de réaliser ces plans et de représenter l'organisme au sein de différents comités s'intéressant à Internet. L'objectif à long terme : faire d'Élections Canada une source majeure de renseignements électoraux sur Internet.

Améliorations aux systèmes et processus internes

À mesure que nos processus administratifs, opérationnels et de planification se raffinent, nous

Les responsables d'Élections Canada se réunissent quotidiennement avec le directeur général des élections et s'assurent de la bonne marche des opérations.

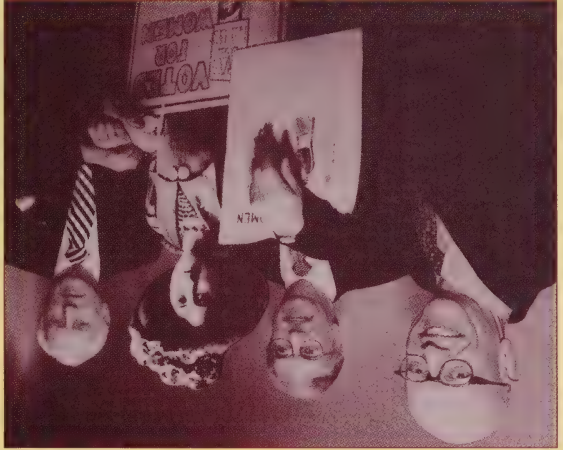


Notre présence sur Internet

Dans le cadre de son virage vers la communication électronique, Elections Canada a considérablement révisé et enrichi son site Web pour en tirer le meilleur parti possible lors du recensement d'avril et de l'élection subséquente. Pendant cette période, l'information était mise à jour quotidiennement. La conception et les effets visuels concordent avec le programme de la publicité, de façon à renforcer la visibilité et l'image de marque d'Elections Canada. La convivialité était un aspect prioritaire du site renové. Des outils de navigation par pointage et cliquage reviennent à chaque page. Il est facile de passer d'une langue à l'autre ou de circuler dans le site grâce aux liens graphiques et textuels. La présentation est claire et dynamique, et le tout est facile à lire et à imprimer.

Nous enrichirons encore le site pour des clientèles ciblées, comme les enfants et les utilisateurs d'autres pays. Nous négocions actuellement une collaboration avec Rescol. Nous prévoyons aussi des articles et des présentations sur le système démocratique du Canada à l'intention des visiteurs étrangers, et une section sur l'évolution du droit de vote.

Un site Web offre la possibilité d'archiver des documents intéressant les chercheurs, comme les statistiques, les rapports officiels et, éventuellement, les rapports financiers des partis et candidats.



Le directeur général des élections en compagnie de l'archiviste en chef de la Nouvelle-Écosse, M. Carman Carroll, et du lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Écosse, l'honorable James Kinley, avec un personnage de l'exposition itinérante Les coulisses des élections, lors de l'inauguration de celle-ci à Halifax.

En 1997, nous publierons *Le système électoral du Canada*, une brochure révisée récemment qui présente un survol du processus électoral, et *L'histoire du vote au Canada*, le livre du 75^e anniversaire d'Elections Canada. Ce dernier ouvrage retracer l'évolution du droit de vote de la pré-Confédération à nos jours. Il apporte une contribution à notre compréhension de l'histoire du Canada en racontant les 200 ans d'histoire au cours desquels les Canadiens et Canadiennes ont abattu les obstacles au droit de vote pour en arriver au suffrage universel inscrit dans la Constitution. Des photos d'archives et des caricatures illustrent le contexte social et politique de cette évolution.



électronique où les étudiants qui tiennent le rôle de candidat doivent faire campagne en respectant des limites de dépenses.

La participation annuelle d'Élections Canada au Salon Pepsi Jeunesse du Québec et au Forum pour jeunes Canadiens continue de sensibiliser la jeunesse au processus électoral fédéral et à l'importance du vote. Nous avons ajouté deux autres activités annuelles à notre programme jeunesse : le Salon des Ami(e)s, au Québec, qui offre un programme de simulation électorale aux enfants de 5 à 11 ans; et la foire du patrimoine de la Fondation CRB à Kingston. À cette foire, en 1996, les jeunes de 9 à 13 ans et le public pouvaient visiter un kiosque d'Élections Canada et voter pour le monument historique de leur choix; en 1997, nous avons ajouté des ateliers en anglais et en français et une simulation d'une élection historique.

Un CD-ROM interactif intitulé *A la découverte du système électoral canadien* est en voie d'élaboration. Destiné aux moins de 25 ans, il proposera une tournée du système électoral et comportera un jeu-questionnaire interactif. Élections Canada a aussi créé une trousse illustrée et en écriture simple, *Je peux voter*, pour les personnes qui ont de la difficulté à lire en français ou en anglais.

Nous avons révisé la populaire exposition itinérante *Au service de la démocratie/Les coulisses des élections* pour qu'elle reflète la législation actuelle, et elle est répartie en tournée. La nouvelle version, dévoilée en février 1997 aux archives publiques de la Nouvelle-Écosse, comprend une bande vidéo sur l'évolution du droit de vote et des simulations d'élection.

cela est opportun, comme en témoigne l'enrichissement de notre site Web.

Initiatives récentes

Deux nouveaux produits se sont ajoutés à notre programme jeunesse. *Élection de en main* est une trousse pratique conçue à la demande d'associations étudiantes de niveau postsecondaire qui souhaitaient de l'aide pour administrer leurs élections. Des articles informatifs, des instructions détaillées et des échantillons de formulaires sont assemblés dans un cahier à anneaux. Les responsables électoraux de 12 associations étudiantes du pays ont fourni des conseils et des textes. Les 250 collèges et les 88 universités du Canada recevront la trousse à l'automne 1997.

Choisissons notre mascotte est une trousse de simulation d'élection destinée aux enfants de la maternelle à la quatrième année. Élaborée en partenariat avec les Territoires du Nord-Ouest, elle est offerte en français, en anglais et en inuktitut.

Les candidats fictifs sont quatre animaux de l'Arctique. La trousse met en valeur la musique et l'art inuits, et comprend notamment des affiches, un livret d'activités, une cassette de chansons, une boîte de scrutin et un isolot. Son lancement aura lieu en septembre 1997 dans les Territoires du Nord-Ouest.

Conçue pour les jeunes de la cinquième année au début du secondaire, notre trousse de simulation électorale *Aux urnes Canada!* présente maintenant différents niveaux de difficulté. Elle contient des documents d'information, des instructions pour simuler une élection et un jeu

Nouveautés en matière d'éducation de l'électoral

L'étude ayant montré que le formulaire électronique suscitait de l'intérêt, nous avons préparé une application informatique, d'usage facilité, pour la 36^e élection générale. Les avantages prévus pour les candidats et leurs agents officiels étaient la facilité d'emploi et l'économie de temps. À cela s'ajoutaient un gain de précision et de transparence, et la saisie de renseignements supplémentaires utiles aux candidats et aux partis. Pour Elections Canada, en outre, le traitement devenait plus simple et plus économique. Lorsque l'application a été prête, nous avons distribué des trousseaux aux agents officiels qui en avaient fait la demande.

Elections Canada informe les Canadiens et Canadiennes sur une base permanente au sujet du processus électoral et de leur patrimoine démocratique. Outre les programmes grand public, des initiatives visent les personnes qui pourraient avoir de la difficulté à exercer leur droit de vote : les électeurs ayant une déficience, les nouveaux citoyens, les membres des minorités ethnoculturelles, les électeurs autochtones, les jeunes, les personnes qui votent pour la première fois et les électeurs admissibles au vote par bulletin



Trois produits d'Elections Canada destinés à des publics cibles : Le système électoral du Canada, pour les étudiants plus âgés et les adultes; Choisissons notre mascotte, trousse d'élection simplifiée pour les enfants; et Je peux voter, document en écriture simple pour les personnes ayant des difficultés de lecture.

spécial, tels que les Canadiens résident temporairement à l'étranger. Ces deux dernières années, nous avons centré davantage nos programmes de communications sur les besoins des utilisateurs et sur l'exploitation d'outils technologiques de pointe pour améliorer nos présentations et réaliser des économies. Elections Canada effectue (avant et après) des tests complets de ses grandes initiatives de communication. Nous nous employons à ajouter des éléments interactifs dans nos processus d'information et à favoriser la rétroaction du public. Une transition contrôlée est en cours pour passer de la communication imprimée à l'électronique lorsque





factures consolidées, qui comprenaient les frais de tous les titulaires de carte. Pour fins de contrôle, la facture électronique classait les montants par type d'achat. Le personnel d'Élections Canada pouvait faire des vérifications aléatoires et examiner les reçus au besoin. Les cartes ont été mises hors service automatiquement après l'élection.

Systèmes et soutien améliorés pour les candidats et les partis

Élections Canada a révisé les manuels sur le financement des élections à l'usage des candidats et des partis, et a tenu avant le recensement des séminaires pour renseigner les partis, les parlementaires et leur personnel sur la nouvelle législation. Deux séminaires pour le personnel ont eu lieu à la Bibliothèque du Parlement, et nous avons rencontré les caucuses du Parti libéral, du Parti Réformiste et du Bloc Québécois, à leur demande. De même, nous avons organisé au siège d'Élections Canada, en février 1997, une séance d'information à l'intention de tous les partis. Nous avons en outre préparé les séminaires prévus durant l'élection pour les candidats et leurs agents officiels.

Lors des élections partielles de mars 1996, la Direction du financement des élections a mené une étude de faisabilité sur une version électronique du rapport financier des candidats. Nous avons invité les agents officiels des candidats à produire leurs rapports en utilisant le prototype d'un formulaire électronique, à commenter le formulaire et à indiquer s'ils voulaient produire leurs déclarations électroniquement à l'avenir.

recruter l'important effectif nécessaire le jour du scrutin et lors du vote par anticipation. Pour la plupart des personnes embauchées, le travail ne dure qu'un jour. En plus d'imposer à Elections Canada le fardeau administratif de traiter les déductions d'assurance-emploi sur plus de 100 000 chèques, l'élimination de l'exemption risque de compliquer la tâche de recrutement des directeurs du scrutin. Outre la déduction directe de leur prime, plusieurs candidats à ces postes temporaires verraient leur aide sociale ou leur assurance-emploi diminuer s'ils acceptaient ne serait-ce qu'un jour de travail au service d'Élections Canada. Nous avons donc signalé à DRHC l'impact que pourraient avoir les changements proposés. S'il est impossible de maintenir l'exemption, il faudra réexaminer le tarif, voire même le modifier à la hausse, ce qui compensera les pertes éventuelles des fonctionnaires électoraux, mais n'allègera en rien le fardeau administratif d'Élections Canada.

Durant le recensement et la période électorale, Elections Canada a donné aux directeurs et aux directeurs adjoints du scrutin la possibilité de payer leurs factures au moyen d'une carte de crédit professionnelle. Sous réserve de limites par achat et de limites globales, ces fonctionnaires électoraux pouvaient acheter des biens et services spécifiques et acheminer par voie électronique leurs factures mensuelles consolidées à Elections Canada, qui veillait à les acquitter.

Ce système a facilité les achats locaux et rationalisé le processus de paiement. Plutôt que de payer quelque 6 000 factures séparées par mois, la Direction du financement des élections traitait trois

de nouveaux formulaires et manuels. Le processus de recensement fondé sur les adresses, testé lors des élections partielles, a été révisé et mis au point. Pour la première fois, tous les bureaux des directeurs du scrutin ont été reliés par modem à Elections Canada. Avec le courrier électronique et la transmission directe de données, ils ne dépendaient plus autant des télécopieurs. Plutôt que d'acheter de nouveaux ordinateurs pour ces bureaux, nous les avons loués. Nous nous sommes ainsi assurés d'avoir le meilleur matériel, tout en réduisant nos frais d'entreposage après le scrutin.

En octobre 1996, Elections Canada a commencé à planifier le Réseau de soutien, qui offre un soutien téléphonique immédiat aux directeurs du scrutin et à leur personnel pour résoudre leurs problèmes de technologie ou de procédures durant le recensement et l'élection. Notre personnel s'est enrichi de conseillers qui ont reçu de la formation



Des conseillers du Réseau de soutien reçoivent leur formation sur le Système des résultats électoraux, en vue d'aider les directeurs du scrutin le soir de l'élection.

sur les responsabilités des directeurs du scrutin en matière d'opérations, de logistiques, de finances et d'informatique. Quelque 60 spécialistes des procédures, du financement électoral et de la technologie de l'information étaient prêts à intervenir lorsque les conseillers du premier niveau de soutien rencontraient des situations inattendues. Le troisième et dernier palier d'aide comprenait 15 gestionnaires d'Elections Canada représentant les différents champs d'activité concernés.

Un nouveau tarif des honoraires est entré en vigueur pour les directeurs du scrutin et leur personnel, par suite des changements législatifs concernant leurs tâches et responsabilités. Les honoraires ont été rajustés en fonction d'un recensement hors scrutin et du calendrier de 36 jours, et certains taux de rémunération ont été modifiés pour assurer l'équité de traitement au sein du personnel.

Actuellement, les fonctionnaires électoraux qui travaillent moins de 25 jours ne paient pas de cotisations à l'assurance-emploi. Développement des ressources humaines Canada (DRHC) cherche à abolir cette exemption à compter du 1^{er} janvier 1998. Cette mesure nous préoccupe et pourrait nécessiter un réexamen du tarif. Dans plusieurs régions du pays, il n'est pas facile de



En février et mars 1997, des employés

d'Élections Canada se sont rendus à Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec et Halifax pour y conduire des sessions de formation sur les changements issus du projet de loi C-63, le calendrier du recensement final et les nouvelles procédures opérationnelles. Près de 900 personnes – directeurs du scrutin, adjoints et coordonnateurs de l'automatisation responsables du traitement des données d'inscription – ont assisté à ces sessions régionales qui ont accru leur confiance. Pour la majorité d'entre eux, ce recensement était la première expérience d'administration électorale. Les sessions ont aidé les directeurs du scrutin à se préparer, notamment en identifiant le personnel dont ils auraient besoin (superviseurs du recensement, agents de formation, techniciens d'ECAPLE, commis à la préparation et à la vérification des données, opérateurs de saisie de données et personnel de soutien) et en planifiant leur recherche de locaux et de fournisseurs.

Les systèmes de soutien et les procédures de paiement

Nous avons révisé le logiciel ECAPLE, qui sert à la production des listes électorales, pour y corriger certaines déficiences mineures et pour assurer qu'il puisse traiter les renseignements additionnels prévus par la nouvelle législation. Nous avons effectué plusieurs simulations, et avons revu le déploiement du matériel informatique à la lumière de l'expérience de l'élection générale de 1993 et des partielles de 1995 et 1996. Nous avons aussi produit

De nouvelles bandes vidéos et des

présentations assistées par ordinateur ont renhaussé la formation. La vidéo sur le code de conduite des directeurs du scrutin a clarifié et illustré le code écrit. Une autre traitait de la gestion du matériel électoral. Elections Canada a aussi produit des outils nouveaux ou révisés (vidéos, manuels de procédures et plans de cours) pour aider les directeurs du scrutin à former leur personnel.

En révisant les documents et manuels de formation, nous avons surtout cherché à clarifier leur contenu et à les rendre applicables à la fois aux élections et aux référendums, pour éviter le dédoublement des documents. Le manuel des recenseurs comprenait une nouvelle série d'exercices permettant aux utilisateurs de vérifier leur compréhension de la matière. Comme les directeurs du scrutin ont bien accueilli cet ajout, nous l'avons répété pour d'autres fonctionnaires électoraux, notamment les agents réviseurs.

Après l'entrée en vigueur du projet de loi C-63, Elections Canada a révisé les manuels de tous les fonctionnaires électoraux pour y intégrer les

changements législatifs et administratifs. En prévision du recensement, tenu hors de la période électorale, nous avons élaboré un nouveau manuel du directeur du scrutin. Nous avons aussi produit de nouveaux manuels sur le recensement et l'élection à l'usage du personnel des directeurs du scrutin. Il a fallu réviser ou créer des formulaires pour refléter les nouvelles procédures d'inscription électorale, qui ont par ailleurs été intégrées à la formation de neuf jours destinée aux directeurs du scrutin nommés en février et mars.



Nouveautés dans la formation et le soutien des directeurs du scrutin

La suspension du redécoupage pendant un an (de juin 1994 au 22 juin 1995), imposée par le projet de loi C-18, a retardé la nomination des directeurs et directrices du scrutin des nouvelles circonscriptions. Bien que le nouveau décret de représentation

ait été proclamé en janvier 1996, la nomination des directeurs du scrutin par le gouverneur en conseil n'a

commencé qu'en juin 1996, ce qui a réduit de moitié le temps disponible pour la formation. Comme les

nominations se sont poursuivies

lentement jusqu'à l'automne, nous

avons dû abréger certaines sessions de

formation afin de pouvoir former la

majorité des directeurs du scrutin

durant les mois précédant le

recensement et l'élection.

Outils et sessions de formation

À cause des lenteurs dans le processus

de nomination et des nombreuses

démissions qui ont nécessité autant de

nouvelles nominations, Elections

Canada a dû conduire des séances de

formation ininterrompues de février

1996 jusqu'à une date avancée de la

période du recensement d'avril 1997.

Tableau 4
Nominations et démissions de directeurs du scrutin

Nombre de directeurs du scrutin qui ont démissionné		Nombre de directeurs du scrutin nommés	
1996		Total de 1996	
0	Janvier	0	Janvier
0	Février	0	Février
2	Mars	2	Mars
0	Avril	0	Avril
0	Mai	0	Mai
0	Juin	106	Juin
1	Juillet	0	Juillet
3	Août	109	Août
2	Septembre	24	Septembre
3	Octobre	12	Octobre
4	Novembre	4	Novembre
3	Décembre	0	Décembre
18	Total de 1996	257	Total de 1996
1997		Total de 1997	
3	Janvier	4	Janvier
2	Février	5	Février
2	Mars	7	Mars
1	Avril	1	Avril
0	Mai	0	Mai
1	Juin	0	Juin
9	Total de 1997	17	Total de 1997

Du nouveau à Elections Canada



Des locaux permanents

Elections Canada a un nouveau siège permanent situé au 257, rue Slater, à Ottawa, par suite de la vente imprévue de ses bureaux loués du 1595, cour Téléstar. Pour minimiser l'interruption du travail, déjà très chargé à ce stade de notre cycle de planification électorale, le déménagement du mobilier et du matériel a eu lieu la fin de semaine du 21 septembre 1996. Le lundi 23 septembre, le personnel se présentait au travail dans les nouveaux locaux.

Avant le déménagement, un système spécial pour la gestion des câbles de communication a été installé aux étages prévus pour Elections Canada. Cette installation de pointe soutient l'augmentation des communications et le renforcement des systèmes nécessaires pour conduire un scrutin rapidement et économiquement. La modernisation de l'édifice comportait l'aménagement de installations de formation pour les directeurs du scrutin, notamment de pièces équipées pour les présentations multimédias.



Le personnel rassemble une dernière fois devant l'immeuble où Elections Canada louait ses bureaux, avant le déménagement à son adresse permanente au centre-ville d'Ottawa.



valides dans les circonscriptions où il paraissait

un candidat.

L'effet principal de cette modification est de

baser le remboursement sur la capacité des partis de recueillir un minimum de suffrages plutôt que

sur leur capacité de dépenser.

C'est notamment aux chapitres des limites de

dépenses et du calendrier électoral que les partis et

candidats ont ressenti les effets du projet de loi

C-63. L'achat de publicité dans les médias devait

commencer plus tôt que dans le calendrier de

47 jours, afin que les 28 jours de publicité alloués

puissent s'insérer dans le calendrier abrégé. Grâce

au registre, les électeurs inscrits en vertu des Règles

électorales spéciales, soit les membres des Forces

canadiennes et les électeurs vivant à l'étranger, appaaraissent sur les listes préliminaires de chaque circonscription. Les limites de dépenses des candidats pour chaque circonscription étaient disponibles 31 jours avant l'élection, cinq jours après la délivrance des brevets, plutôt qu'à mi-chemin de la période électorale, comme c'était le cas avant. La date limite pour la présentation des candidatures tombait 21 jours avant l'élection plutôt que 28, ce qui laissait moins de temps pour les assemblées d'investissement. Les limites de dépenses des partis, fondées sur le nombre de circonscriptions où ils paraissaient des candidats, étaient disponibles cinq jours après la clôture des présentations.



de redécoupage permettrait de faire en sorte que la question des noms fasse partie intégrante du processus et soit réglée à la satisfaction de toutes les parties concernées avant le dépôt des rapports. Certaines questions relatives au redécoupage des Territoires du Nord-Ouest requièrent des mesures législatives. La commission s'est appuyée sur les Frontières qui, le 1^{er} avril 1999, diviseront les Territoires du Nord-Ouest en deux entités, le Nunavut et le territoire de l'ouest dont le nom est encore inconnu. Comme il y aura désormais trois territoires dans le Nord du Canada et que le décret de représentation s'appuie sur leurs frontières, il faut modifier le paragraphe 15(3) et l'article 30 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* et le paragraphe 51(2) de la *Loi constitutionnelle de 1867*.

Changements touchant les partis et les candidats

Deux ensembles de modifications législatives ont touché les candidats et les partis politiques lors de la 36^e élection générale. Sanctionné le 22 octobre 1996, le projet de loi C-243, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)*, a modifié les conditions imposées aux partis enregistrés pour obtenir le remboursement de 22,5 % de leurs dépenses d'élection. Avant, selon le paragraphe 322(1) de la *Loi électorale du Canada*, il suffisait qu'un parti dépense plus de 10 % du montant permis pour être admissible. Aujourd'hui, il doit recueillir au moins 2 % des votes valides exprimés à l'échelle nationale ou au moins 5 % des votes

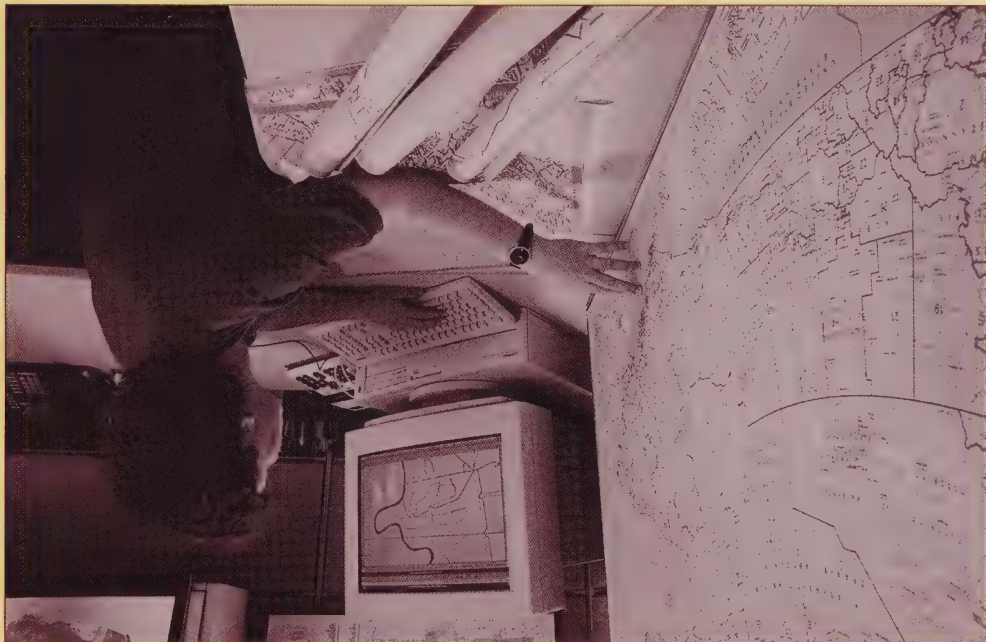
des commissions de délimitation ont été appliquées sans changements.

Il importe de moderniser la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* pour rendre l'administration électorale plus efficace. Comme on l'explique dans les recommandations de ce rapport, il faut s'interroger notamment sur la pertinence de réviser les limites tous les dix ans. Certaines régions du pays connaissent une forte croissance démographique. La révision de certaines limites tous les cinq ans assurerait une distribution plus équitable de la

D'autres éléments du projet de loi C-69 mériteraient aussi un second regard, dans le cadre d'une éventuelle réforme du processus de redécoupage. Ainsi, les commissions de délimitation des circonscriptions électorales pourraient tenir une deuxième ronde d'audiences publiques lorsque leur rapport final modifie considérablement la proposition originale. Le fait d'accorder au directeur général des élections plus de latitude dans le choix des moyens pour faire connaître les propositions des commissions pourrait assurer davantage la participation du public prévue par la Loi.

Plus de 11 mois après la proclamation du décret de représentation de 1996, le 18 décembre de la même année, le projet de loi C-347 a changé les noms de 22 circonscriptions. À cette date, Elections Canada avait déjà imprimé tous les produits cartographiques nécessaires à la 36^e élection générale. Au lieu d'entreprendre une réimpression, nous avons annexé des avis de modification à tous les documents touchant ces circonscriptions. Une révision du processus

À partir des fichiers numériques de diverses sources, Elections Canada a produit des cartes électorales informatisées pour les 301 circonscriptions.



Elections Canada a assuré d'importants services de consultation au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre lors de cette révision et a fourni une bonne part de l'information utilisée par ce comité pour rédiger le projet de loi C-69 modifiant la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. Notre personnel a aussi collaboré avec le comité du Sénat qui a révisé ce projet de loi. Celui-ci est mort au feuilleton avec la clôture de la session parlementaire, de sorte que les recommandations

et présenter un projet de loi pour la modifier. *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* d'un an. Le gouvernement voulait d'abord réviser la C-18 a imposé une deuxième suspension, d'une durée audiences publiques, en juin 1994, le projet de loi circonscriptions électorales eurent terminé leurs Quand les 11 commissions de délimitation des 1993, en raison du référendum fédéral de 1992. de loi C-67) s'est étendue du 27 avril 1992 au 19 juin suspendu deux fois. La première suspension (projet recensement du statisticien en chef. Le processus a été





nouvelles adresses que nous faisaient parvenir les directeurs du scrutin, les municipalités et les provinces pour les mettre à jour, puis nous avons mis ces fichiers actualisés à la disposition de Statistique Canada. Nous nous échangerons aussi les mises à jour découlant du recensement démographique de 1996 et du recensement électoral de 1997. Elections Canada a harmonisé sa codification des circonscriptions avec celle de Statistique Canada pour faciliter de tels échanges.

Elections Canada cherche à développer des partenariats avec des organismes canadiens publics et privés en matière de gestion des données géospatiales. Nous participons à plusieurs comités composés d'organismes qui traitent les renseignements géographiques et tentent de trouver de meilleurs moyens de collaborer. Le système canadien de licences relatives aux données est un obstacle à l'échange d'information. Par exemple, Elections Canada a acheté à Ressources naturelles Canada des fichiers de données sur les régions rurales pour les intégrer au SIRS, mais ces données appartiennent toujours à ce ministère. Ainsi, nous pouvons distribuer des cartes imprimées aux partis et candidats à des fins électtorales, mais pas de fichiers numériques. Nous cherchons actuellement une solution à cette question de concert avec nos partenaires.

Le redécoupage des circonscriptions

Le rôle d'Elections Canada en matière de géographie électtorale dépasse la seule production de cartes et de documents complémentaires. Le dernier redécoupage devait débiter en avril 1992, lorsque le directeur général des élections a reçu les résultats du

recensement. Les cartes des circonscriptions étaient disponibles pour la première fois en une série de recueils reliés, un pour chaque province et un pour les Territoires du Nord-Ouest. (Le Yukon, n'ayant qu'une circonscription, n'est pas visé par le redécoupage.)

Comme la nomination des directeurs du scrutin en fonction du nouveau décret de représentation s'est étalée sur une longue période et que nous devons être prêts à conduire une élection en fonction des deux cartes électtorales différentes entre la proclamation du décret et son application lors de la dissolution du Parlement, soit pendant 15 mois, le SIRS s'est avéré utile dans la révision des limites des sections de vote selon les changements de population, à la 36^e élection générale. À partir des cartes des nouvelles sections de vote et de la documentation complémentaire, Elections Canada a par ailleurs préparé des indicateurs de rues destinés au personnel électoral et une nouvelle édition du *Guide des circonscriptions fédérales*.

Un travail de collaboration

Elections Canada continue de perfectionner le SIRS. Notre partenariat avec la Division de la géographie de Statistique Canada est cruciale à cet égard. Nous travaillons ensemble à éliminer le double emploi afin que les deux organismes réalisent des économies. Déjà, Statistique Canada a fourni à Elections Canada les fichiers des réseaux de rues des zones urbaines, qui constituent le fondement du SIRS. Une fois ces fichiers chargés dans nos systèmes, nous avons pu utiliser les



Une nouvelle géographie électorale

Les limites des circonscriptions fédérales sont révisées après chaque recensement décennal pour refléter les mouvements et changements de population. Le Décret de représentation électorale de 1996

officialise le plus récent redécoupage. En vigueur à la 36^e élection générale, le décret a modifié les limites de 264 des 295 circonscriptions précédentes, en a créé 6 nouvelles et en a laissé

31 sans changement, pour un total de 301. L'Ontario compte quatre sièges additionnels au sein du 36^e Parlement et la Colombie-Britannique, deux.

La préparation des produits cartographiques issus de ce redécoupage a été le premier test à grande échelle de notre système de cartographie électronique, développé en trois ans à titre prioritaire. La base de données du SIRS et ses applications connexes permettent de produire par ordinateur des cartes détaillées et des documents complémentaires pour chaque circonscription et section de vote fédérale, avec des informations textuelles, notamment des indicateurs de rues et les indicateurs des sections de vote. Ces progrès de la cartographie électorale ont été rendus possibles grâce à la collaboration d'autres organismes, principalement Statistique Canada, et aux nouvelles technologies qui permettent l'intégration de données spatiales et textuelles.

Le système informatique ainsi obtenu ouvre la voie à une administration électorale plus efficiente. Il est aujourd'hui possible, avec un minimum de temps et d'énergie, de mettre à jour les listes électorales et une variété de cartes et autres documents qui facilitent la planification et la conduite des scrutins. Comme le système se fonde sur les adresses, il sera possible d'échanger les cartes et les listes avec d'autres administrations. La base de données deviendra ainsi une ressource pour tout le Canada.

Après le redécoupage, le SIRS d'Élections Canada a transposé les résultats électoraux de 1993 dans les nouvelles circonscriptions, comme la Loi l'exige, pour déterminer quels partis peuvent désigner des fonctionnaires électoraux dans chaque

Élections Canada produit des cartes électorales numérisées pour l'ensemble du Canada, disponibles sur CD-ROM.





heure d'Ottawa, pour les électeurs absents de leur circonscription, et à la fermeture des bureaux de scrutin pour ceux qui votent dans leur circonscription.

L'accès par Internet

Selon Statistique Canada, le pourcentage estimatif

des foyers canadiens ayant un ordinateur Depuis, la proportion a augmenté à un point tel qu'Elections Canada considère maintenant Internet comme un outil important d'information électoral.

Le site Web d'Elections Canada offre autant d'information que possible aux électeurs, aux candidats et aux partis. On y trouve de l'information générale sur le système électoral canadien et, en période électoral, des cartes et des circonscriptions, les adresses et numéros de téléphone des directeurs du scrutin, les listes de candidats, le calendrier électoral et ses dates clés, les communiqués de presse sur les diverses étapes du processus électoral, les déclarations du directeur général des élections et les résultats le soir du scrutin. Les électeurs qui sont à l'extérieur de leur circonscription peuvent imprimer le formulaire d'inscription pour le vote par bulletin spécial. L'électeur qui désire des renseignements supplémentaires peut joindre Elections Canada par courrier électronique à partir du site.

La prolongation des périodes d'inscription et de vote

Les électeurs peuvent désormais s'inscrire lors du scrutin par anticipation et le jour du scrutin. La limite pour remettre les bulletins de vote spéciaux est passée du vendredi précédant le jour du scrutin au jour même du scrutin, à 18 h,

La présentation du site Web d'Elections Canada a été améliorée et le contenu enrichi. Le soir de l'élection, on pouvait y suivre les résultats du scrutin.

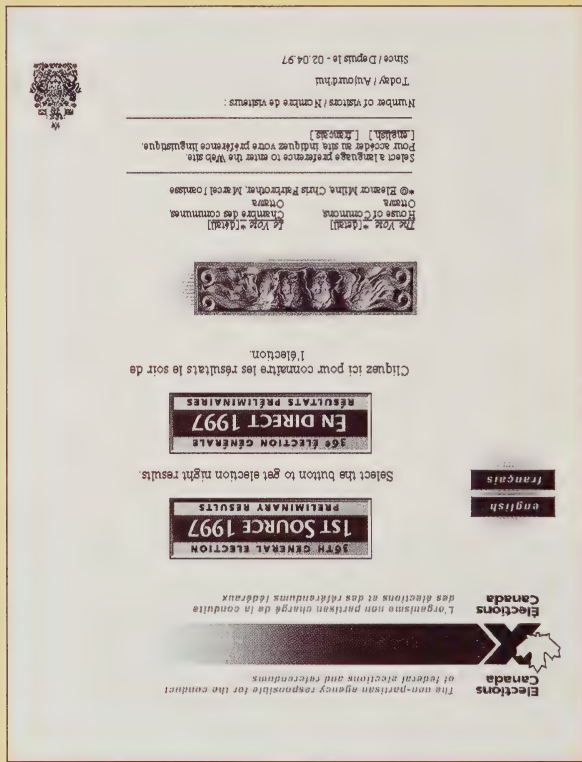




Tableau 3
Principaux changements au calendrier

Activité		Remarques	
Nouveau calendrier de 36 jours	Ancien calendrier de 47 jours		
Delivrance des brets	Jour 36	Jour 47	
Ouverture des bureaux des directeurs du scrutin	Jours 36 à 30	Jours 47 à 36	Mise en place des bureaux; embauche et formation du personnel.
Envoi des listes préliminaires aux directeurs du scrutin	Jour 34	Jour 26	Élections Canada envoie les copies électroniques des listes préliminaires aux circonscriptions.
Debut de la révision des listes électorales	Jour 33	Jour 28	Période de révision de 28 jours (24 auparavant), dont 5 jours de révision ciblée, au besoin.
Distribution des listes préliminaires aux candidats	Jour 31	Jour 24	Une copie imprimée, une copie électronique.
Amnonce des limites de depenses aux candidats	Jour 31	Jour 24	Électeurs des Forces canadiennes et ceux vivant à l'étranger compris dans le calcul.
Amnonce des limites de depenses aux partis enregistrés	Jour 17	Jour 24	
Envoi des avis de confirmation d'inscription aux électeurs	Mis à la poste jours 26 à 24	Jours 35 à 29	
Jour des présentations aux candidats	Jour 21	Jour 28	
Distribution des listes révisées	Jour 11	Jour 10	Jusqu'à cinq exemplaires imprimés et un exemplaire électronique.
Bureaux de vote par anticipation	Jours 10, 9, 7	Jours 9, 7, 6	Les électeurs peuvent maintenant s'y inscrire.
Fin de la révision; date limite d'inscription au bulletin spécial	Jour 6	Jour 5	Laisse plus de temps pour produire les listes officielles.
Date limite du vote par bulletin spécial	Jour 0 (jour du scrutin)	Jour 3	Compense l'abrégement des périodes d'inscription et de vote pour le bulletin spécial.

Autres changements au système électoral



Le calendrier électoral de 36 jours

L'élimination du recensement a permis de raccourcir le calendrier électoral minimal de 47 à 36 jours avant la 36^e élection générale. Ce changement répondait au vœu exprimé dans la majorité des mémoires présentés à la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis et aux demandes de plus en plus nombreuses émanant du public et des partis depuis une décennie.

La réduction des dépenses d'administration électorale attribuable au calendrier raccourci est évaluée à 8,1 millions de dollars. Auparavant, il fallait embaucher et former 110 000 recenseurs dans les 19 premiers jours d'un scrutin. Le tableau 3 présente les principaux changements de dates et de procédures découlant de l'implantation du calendrier abrégé et du registre.

Un système plus accessible aux électeurs

Les modifications issues du projet de loi C-63 et les changements aux procédures mis en œuvre par Elections Canada ont facilité l'accès à l'information, à l'inscription et au vote.

Le processus de révision

Grâce au processus de révision amélioré, les électeurs et électrices peuvent s'assurer plus facilement qu'ils sont inscrits. Les électeurs qui changent d'adresse à l'intérieur de leur

circonscription ou qui constatent des erreurs mineures telles qu'un nom mal orthographié peuvent effectuer les changements par téléphone. On peut désormais envoyer par la poste ou par télécopieur un formulaire de demande de modification au directeur du scrutin, avec une preuve d'identité. À l'avenir, l'inscription durant la période de révision sera accessible aux électeurs qui auront choisi de ne pas s'inscrire au registre, de même qu'aux nouveaux électeurs qui n'auront pas donné leur consentement à leur inscription au registre. L'économie esuimative découlant de l'abolition du poste de réviseur et des séances de révision est supérieure à 2 millions de dollars; cette responsabilité, y compris l'audition des oppositions, a été confiée au directeur du scrutin. Les électeurs visés par une opposition peuvent désormais envoyer les renseignements appropriés par la poste ou par télécopieur, comparative en personne ou se faire représenter. À l'avenir, chaque période de révision comprendra cinq jours de révision ciblée, au besoin, afin de joindre, par la poste ou par contact personnel, les électeurs dans les quartiers à population mobile, les nouvelles zones résidentielles, les établissements d'enseignement et les centres de soins de longue durée. Des trousseaux d'inscription seront distribués dans les établissements d'enseignement et dans les maisons des nouveaux ensembles résidentiels. Le directeur du scrutin pourra aussi établir des centres d'inscription là où il le jugera à propos, notamment dans les universités et les centres commerciaux.



Coûts et économies

Le coût estimatif du développement du registre, y compris le développement de systèmes informatiques, l'achat de matériel informatique et de logiciels et l'acquisition de données de fournisseurs fédéraux, provinciaux et territoriaux, est de 13,3 millions de dollars. Cela comprend aussi le coût des modifications apportées aux systèmes, aux procédures et aux manuels de Revenu Canada et de Citoyenneté et Immigration Canada. Ce montant exclut le coût du recensement final.

La tenue du registre coûtera environ 5 millions de dollars par année. Ce chiffre comprend le coût prévu pour obtenir le consentement actif des contribuables, des nouveaux citoyens et des

personnes qui atteignent l'âge de 18 ans, le coût de production de nouveaux fichiers pour les fournisseurs de données et les frais administratifs du registre lui-même.

En remplaçant le recensement porte-à-porte par le registre, Elections Canada réduira les coûts d'inscription d'environ 30 millions de dollars à chacune des deux prochaines élections générales. L'investissement initial affecté au registre, y compris le coût du recensement final, sera complètement récupéré après la 38^e élection générale, en dollars courants. La réduction des coûts est évaluée à 30 millions de dollars par scrutin, au seul niveau fédéral. Quand les provinces et les municipalités commenceront à se servir du registre pour leurs propres élections, les économies seront encore plus élevées.



Le registre et le SIRS seront reliés de façon à établir un lien entre chaque électeur et une adresse, et entre chaque adresse et une base de données de cartes numériques. C'est ce lien avec les cartes électorales qui permettra l'échange des données du registre avec les autres administrations. Le SIRS pourra tirer les renseignements géographiques en fonction de n'importe quelle carte électorale. Par exemple, si une province fournit au registre les limites de ses circonscriptions ou de ses sections de vote, Elections Canada pourra tirer les renseignements sur les électeurs de façon à produire des listes électorales adaptées aux besoins de cette province. Il pourra aussi fournir les cartes électorales et le logiciel nécessaires.

Un appel de propositions a été publié pour le développement du système du registre et le contrat a été attribué à Science Applications International Corporation Canada (SAIC) en février 1997. Nos études approfondies sur la faisabilité et les exigences du système ont permis à l'entrepreneur d'achever la conception fonctionnelle dès avril 1997. La conception des applications spécifiques est en cours.

Vers la fin de 1997, lorsque le registre sera entièrement fonctionnel, Elections Canada établira un calendrier de mises à jour régulières. La plupart des fournisseurs enverront des disquettes ou des bandes magnétiques sur une base trimestrielle. On pourra augmenter la fréquence des mises à jour lorsqu'une élection générale sera prévue afin de s'assurer que les listes préliminaires soient aussi à jour que possible.

façon continue en comparant ses données à celles transmises par les fournisseurs, à partir du nom, de l'adresse et de la date de naissance des électeurs et électrices, pour détecter les variations ou les erreurs dans les noms ou dans leur orthographe. Pour résoudre ces problèmes, nous élaborons actuellement des règles et des normes d'application conformes aux pratiques statistiques établies. Ce travail s'effectuera principalement par ordinateur, mais on révisera les règles et les normes périodiquement à la suite d'examen manuels.

Le maintien de liens constants avec les fournisseurs permettra de résoudre les problèmes fonctionnels et de surveiller les changements législatifs et administratifs qui pourraient avoir des effets sur nos fournisseurs, et donc sur la mise à jour du registre. L'équipe du registre aura également le mandat d'améliorer les méthodes de collecte des données et les processus d'exploitation.

La mise au point de nouvelles applications informatiques destinées au registre est une priorité. Elections Canada a établi sa base de données initiale à l'aide de son système ECAPLE, prévu pour une utilisation décentralisée dans les circonscriptions. Pour le registre, Elections Canada aura un système centralisé capable de traiter de grandes quantités de données (ex. l'envoi trimestriel, par une province, de renseignements sur les permis de conduire), tout comme des opérations individuelles (ex. la demande d'inscription d'un électeur). Le système sera compatible avec la technologie actuelle d'Elections Canada et assez souple pour permettre de traiter les données d'un fournisseur même si celui-ci change le format de ses fichiers.

de données fédérales, soit Revenu Canada et Citoyenneté et Immigration Canada. Avant de commencer l'échange de données, l'équipe du registre a travaillé avec ces deux ministères pour établir des mécanismes de consentement actif, fournir des renseignements généraux et élaborer des stratégies de communication.

À ce jour, Elections Canada a conclu des ententes avec les registres des véhicules automobiles des Territoires du Nord-Ouest et des provinces suivantes : Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario et Saskatchewan; et avec les registres de l'état civil des Territoires du Nord-Ouest et des provinces suivantes : Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan et Colombie-Britannique. Dans cinq cas, l'on a demandé l'autorisation d'un conseil des ministres. La signature des ententes avec les registres des autres provinces et du Yukon devrait avoir lieu d'ici l'automne 1997.

Les ententes avec les directeurs généraux des élections des provinces constituent également un aspect important de la tenue du Registre national des électeurs. Ainsi, le 2 juillet 1997, les directeurs généraux des élections du Canada et du Québec ont conclu une entente sur l'acquisition de données provinciales consolidées à partir de la liste électorale permanente du Québec. On prévoit qu'une entente similaire sera signée avec le directeur général de la Colombie-Britannique à l'automne 1997.

Le partage du registre

Le 6 février 1997, le directeur général des élections a signé une entente d'échange de données avec le Nouveau-Brunswick : Elections Canada aura accès aux données de la province pour tenir son registre à jour, et le Nouveau-Brunswick aurait accès à celles du registre pour dresser et tenir à jour la liste électorale permanente que la province envisage d'établir. L'Ontario et Elections Canada discutent d'initiatives conjointes, à la suite de l'adoption par l'Ontario de la *Loi de 1996 réduisant le nombre de députés* (qui, essentiellement, harmonise les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales) et des modifications apportées à la *Loi sur les élections municipales*, qui permettent la création des listes électorales municipales autrement que par recensement postal. Une entente-cadre est en voie d'être conclue avec Elections Colombie-Britannique touchant le partage de données, de systèmes et d'expertise. D'autres initiatives de partage ont déjà eu lieu avec des municipalités de la Nouvelle-Écosse, du Québec, de l'Ontario et du Manitoba.

Les prochaines étapes

Maintenant que la base de données existe et que les négociations avec les fournisseurs de données sont près de se conclure, Elections Canada élabore les structures organisationnelles et techniques qui permettront l'exploitation et la mise à jour du registre.

Une nouvelle direction d'Elections Canada gèrera le Registre national des électeurs. Elle vérifiera l'exactitude du contenu du registre de





Tableau 2
Changements annuels au contenu du registre et sources de données

Changement	Nombre d'électeurs	Pourcentage	Fournisseurs de données
Adresse	3 200 000	16	Revenu Canada; registres des véhicules automobiles des provinces et territoires
18 ans	360 000	2	Registres des véhicules automobiles des provinces et territoires; Revenu Canada
Nouveaux citoyens	200 000	1	Citoyenneté et Immigration Canada
Décès	195 000	1	Registres de l'état civil des provinces et territoires

des renseignements pour la tenue du registre, sans en obtenir en retour, et les *partenaires* comme des organismes électoraux provinciaux et territoriaux avec lesquels des renseignements peuvent s'échanger dans les deux sens, pourvu qu'une législation et des ententes pertinentes encadrent cet échange. La législation fédérale permet à Elections Canada de conclure des ententes avec des partenaires qui sont prêts à échanger des processus et des données et qui ont toute autorité pour le faire. La mise en place de cette collaboration d'envergure nationale destinée à faciliter et à rentabiliser l'échange de renseignements a été un processus long et complexe. Il fallait en effet modifier les lois fédérales et provinciales, négocier avec les fonctionnaires et les élus des paliers fédéral, provincial et territorial, soumettre les projets aux commissaires à la protection de la vie privée et aux conseils des ministres, et enfin changer les procédures, notamment par des ajouts aux renseignements recueillis par les gouvernements et par l'harmonisation des sections de vote.

Fournisseurs de données et partenaires

Avec le temps, le registre sera relié au Système d'information à référence spatiale (SIRS), d'Elections Canada, ce qui nous permettra de produire des listes électorales en fonction des sections de vote de tout niveau d'administration au Canada. Ces renseignements pourront servir tant aux municipalités et aux commissions scolaires qu'aux organismes électoraux provinciaux et territoriaux.

Plusieurs initiatives fédérales et provinciales ont façonné l'évolution du Registre national des électeurs. Le développement et la réussite à long terme de ce projet important dépendent de la collaboration et des partenariats maintenus entre les paliers fédéral et provincial par le biais d'ententes administratives.

Au début du printemps 1997, Elections Canada a signé des ententes avec les fournisseurs



Tableau 1
Éléments du registre transmis aux partis, candidats
et députés

Données recueillies	Contenu du registre	Renseignements transmis aux partis et aux candidats
Nom	✓	✓
Sexe	✓	✓
Date de naissance	✓	S/O
Adresse	✓	✓

Note : Nous ne transmettons pas tout le contenu du Registre des
électeurs aux partis, candidats et députés, mais seulement les éléments
ci-dessus, et seulement à des fins électorales. S/O : sans objet.

Le Registre des électeurs repose aussi sur le
principe du consentement actif éclairé. Élections
Canada continuera d'informer les électeurs sur
leurs droits relatifs au registre, son utilisation, les
renseignements recueillis, les raisons pour lesquelles
on les recueille et les méthodes de mise à jour. Les
fournisseurs de données fédéraux (Revenu Canada
et Citoyenneté et Immigration Canada) ne
transmettront des renseignements à Élections
Canada que si les intérêts y consentent. Revenu
Canada ajoute à la déclaration de revenus de l'année
d'imposition 1997 une case que les contribuables
pourront cocher s'ils acceptent que cet organisme
transmette certains renseignements déterminés
(nom, adresse, date de naissance) à Élections
Canada. Les formulaires de demande de citoyenneté
ont également été modifiés pour que les nouveaux
Canadiens puissent donner leur consentement.
Les ententes avec les fournisseurs de données
provinciales et territoriales sont encadrées par les
légalisations provinciales et territoriales relatives à la

La tenue du registre

registre.

Il faudra tenir le registre à jour entre les scrutins, car
environ 20 % des renseignements sur les électeurs
changent chaque année. Le tableau 2 indique les
changements prévisibles et les fournisseurs des
données correspondantes.
Durant les premières phases du projet,
l'identification et l'évaluation des sources de
données pertinentes ainsi que la préparation des
ententes avec les fournisseurs et partenaires
éventuels ont mobilisé une bonne part de nos
efforts. Nous en sommes venus à définir les
fournisseurs comme des ministères fédéraux,
provinciaux et territoriaux qui nous transmettent



et utilisées – afin de s'assurer qu'on respecte la vie privée des électeurs.

Des mécanismes législatifs et électroniques protègent la confidentialité des renseignements personnels. La *Loi électorale du Canada* stipule que le contenu du registre ne peut servir qu'à des fins électorales. Tout autre usage des renseignements constitue une infraction qui entraîne des sanctions. Les listes électorales seront transmises aux

partis enregistrés et aux députés fédéraux chaque année, et aux candidats lors des élections. Ces listes ne contiendront pas tous les renseignements inscrits au registre; de fait, elles en contiendront moins que les listes du passé. Elles n'indiqueront ni le sexe d'un électeur ni sa date de naissance. Le tableau 1 précise les renseignements recueillis pour le registre et ceux transmis aux partis et candidats. L'affichage public des listes a été aboli avant l'élection fédérale de 1988.

Les Canadiens et Canadiennes ont le droit de savoir quels renseignements sont consignés au registre à leur sujet. Ils sont également libres de choisir s'ils s'y inscrivent, et dans quelle mesure ils participent à ce système. Ainsi, un électeur qui s'inscrit peut demander qu'on ne transmette pas les renseignements qui le concernent à d'autres administrations publiques. Un électeur peut aussi faire retirer tout renseignement que le registre contient à son sujet en présentant une demande à cet effet au directeur général des élections, sans mettre en cause son droit de vote. Les personnes non inscrites au registre ou sur les listes préliminaires peuvent s'inscrire durant la période de révision prolongée, lors du vote par anticipation ou le jour du scrutin.

ordinateur pour la première fois. ÉCABLE a aussi servi à répartir les données des 27 circonscriptions provinciales de l'Île-du-Prince-Édouard entre les quatre circonscriptions fédérales.

Dans les autres provinces et les territoires, les recenseurs fédéraux ont demandé aux électeurs leur nom complet, leurs adresses postale et municipale, leur sexe et leur date de naissance. La date de

naissance et le second prénom étaient jugés essentiels pour différencier, lors de la mise à jour du registre, les électeurs portant le même nom. Comme la 36^e élection générale a été déclenchée immédiatement après le recensement, les renseignements qu'on venait de recueillir ont servi à préparer les listes préliminaires de ce scrutin. Le registre sera constitué à partir des listes définitives de la 36^e élection générale, plus à jour que les données préliminaires issues du recensement.

Principes fondamentaux

Partie intégrante de notre système électoral démocratique, le registre repose sur trois principes fondamentaux : la vie privée des électeurs doit être protégée; les électeurs doivent être libres de choisir s'ils participent à ce système d'inscription, et dans quelle mesure; et les renseignements doivent servir uniquement à des fins électorales.

Pour concrétiser ces principes, Elections Canada a demandé l'avis de plusieurs experts et du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada. Le commissaire a le droit en tout temps de vérifier le processus en entier – comment les renseignements sont recueillis, conservés, mis à jour



En janvier 1995, Elections Canada a chargé une petite équipe de projet d'étudier la faisabilité d'un registre des électeurs. En mars 1996, l'étude produite par l'équipe a démontré qu'un tel registre serait faisable et rentable, abrégerait la période électorale en éliminant le recensement et réduirait grandement les coûts et le double emploi. À l'été 1996, des enquêtes réalisées par Environics et Angus Reid ont confirmé que la majorité des Canadiens et Canadiennes approuvaient l'idée d'un registre permanent. L'appui reçu des fournisseurs éventuels de données et des organismes électoraux provinciaux et territoriaux était également encourageant. Nous avons tenu le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constamment informé des développements entourant le projet, et ses membres nous ont témoigné leur appui. En octobre 1996, la législation nécessaire a été déposée à la Chambre des communes. Celle-ci et le Sénat ont adopté le projet de loi C-63, qui a reçu la sanction royale le 18 décembre 1996.

Le projet de loi C-63 prévoyait la tenue d'un recensement final pour recueillir les renseignements qui devaient servir de fondement au Registre des électeurs. Il permettait aussi au directeur général des élections de recourir, lorsqu'il le jugeait à propos, aux listes électorales provinciales dressées à la suite d'un recensement conduit dans les 12 mois précédents. Les recensements que l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard venaient d'effectuer répondaient à cette exigence. La Colombie-Britannique disposait d'une liste électorale permanente et le Québec était en voie d'établir une telle liste, mais les derniers

du registre

La base de données initiale

recensements de ces deux provinces avaient eu lieu avant les 12 mois prescrits. En Ontario, on prévoyait un recensement municipal à la fin d'avril, mais l'adoption tardive de la législation fédérale et provinciale et les difficultés d'harmonisation des circonscriptions fédérales et provinciales ont empêché de conjuguer les efforts dans les délais impartis. Un recensement fédéral final a donc eu lieu du 10 au 16 avril 1997, sauf en Alberta et à l'Île-du-Prince-Édouard, en vue de constituer le nouveau Registre national des électeurs.

La base de données initiale du registre a été constituée à partir des listes définitives des élections provinciales de mars 1997 en Alberta, et de novembre 1996 à l'Île-du-Prince-Édouard, au coût de 1,5 million de dollars et de 125 000 \$, respectivement. Comme un recensement fédéral dans ces provinces aurait coûté 7,2 millions de dollars et 400 000 \$, respectivement, les trois gouvernements ont tiré profit des transactions.

Sur la base de ces ententes officielles, l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard avaient déjà modifié leur législation électorale afin de recueillir des renseignements supplémentaires pour la préparation de leurs listes et le partage de données avec Elections Canada. Les deux provinces avaient aussi réaménagé leurs sections de vote fédérales. Elections Canada a adapté le logiciel ECAPLE afin qu'il serve au recensement provincial de 1996 en Alberta, où les listes des 83 circonscriptions ont été produites par

Le Registre national des électeurs



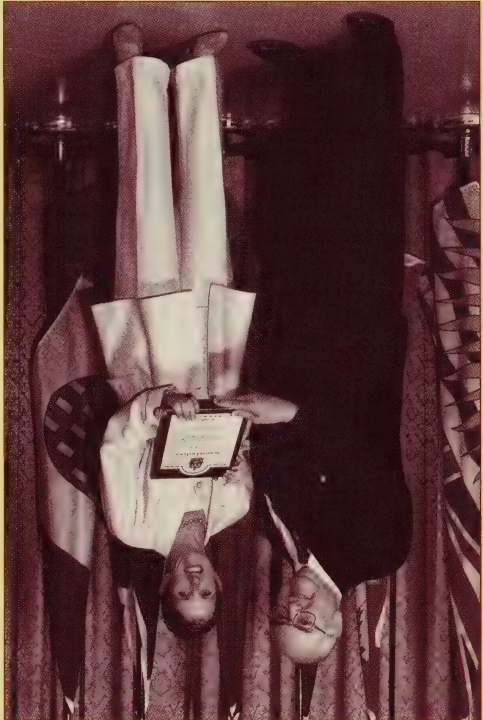
L'évolution du projet du registre

ayant qualité d'électeur. Quand il sera pleinement opérationnel, le registre sera tenu à jour à partir de données fédérales, provinciales et territoriales, de renseignements fournis par les électeurs lorsqu'ils s'inscrivent ou apporteront des corrections à leur inscription durant les scrutins fédéraux, et de listes électorales éprouvées émanant d'autres administrations publiques.

Le concept d'un registre des électeurs a commencé à se former lorsqu'Élections Canada a mis sur pied, avec succès, le système de production automatisée des listes électorales (ECAPLE) en vue du référendum fédéral de 1992. On reconnaissait généralement que le temps était venu de moderniser l'inscription des électeurs. Le recensement porte-à-porte traditionnel était l'activité la plus longue et la plus coûteuse du processus électoral. Il devenait de plus en plus difficile de recruter les 110 000 recenseurs nécessaires pour tout le Canada et de trouver les électeurs au foyer, ou prêts à ouvrir à des étrangers. En outre, dans certains secteurs, les recenseurs s'inquiétaient de leur sécurité.

À la suite de modifications législatives, ECAPLE a permis d'utiliser les listes du référendum de 1992 comme listes préliminaires de la 35^e élection générale, en 1993, dans toutes les provinces sauf au Québec. (Le Québec a tenu un référendum en vertu de sa propre législation.) Cette expérience a fait la preuve qu'une liste électronique pouvait être fiable et accroître l'efficacité du processus électoral.

Les modifications à la *Loi électorale du Canada* sanctionnées le 18 décembre 1996 ont permis la création d'un Registre national des électeurs qui élimine le besoin d'un recensement lors des scrutins fédéraux. Le registre est une base de données informatisée qui contient le nom, l'adresse, le sexe et la date de naissance des Canadiens et Canadiennes



Le président du Conseil du Trésor, M. Marcel Massé, présente à Mme Judy Charles (directrice, Planification stratégique et Affaires intergouvernementales d'Élections Canada) un Prix d'excellence pour sa conduite dynamique du projet du Registre national des électeurs.

Parlement sur les recommandations de l'arbitre en matière de radiodiffusion, M. Peter S. Grant, qui sont présentées à l'annexe D du présent document.

Par ailleurs, dans les prochains mois, le personnel d'Élections Canada ainsi que les directeurs du scrutin et leur personnel effectueront une évaluation approfondie de l'administration de la dernière élection. Il se pourrait que d'autres modifications à la *Loi électorale du Canada* soient proposées à la suite de cette évaluation. Si tel est le cas, un rapport additionnel sera présenté au président de la Chambre ou du comité de la Chambre ou du Sénat chargé d'étudier toute modification à la *Loi électorale du Canada*.

Compte tenu de l'évolution constante du processus électoral et de la dynamique qui l'entoure, le temps est venu de recommander un processus plus systématique et formel pour

l'examen des modifications législatives. Afin de donner suite aux recommandations du rapport de la Commission royale dont l'étude par le comité parlementaire chargé de ce travail n'est pas terminée, et afin de procéder à l'examen nécessaire de la législation électorale, il est recommandé que le Parlement considère le bien-fondé d'établir un comité spécial de la Chambre des communes. Il y aurait tout avantage à procéder à la mise sur pied d'un tel comité, vu la charge de travail qui s'annonce, somme toute, imposante.

En tout dernier lieu, il importe de rappeler que le comité de la Chambre chargé de la révision de la *Loi référendaire* n'a pu accomplir sa tâche lors du dernier Parlement. Cette révision devait avoir lieu trois ans après l'adoption de la loi en mai 1992.





intervenant. Les règles visant l'enregistrement ainsi que les exigences concernant les rapports devraient jouir de la même souplesse d'administration que celle prévue sous la *Loi référendaire*. Signalements enfin que les dispositions mentionnées ci-dessus pourraient être modifiées et adaptées dans le cas des activités de nature non partisane.

Interdiction de publicité

La modification des articles de la Loi qui traitent de l'interdiction de la publicité va de pair avec la modernisation des dispositions concernant l'intervention des tierces parties lors d'une campagne électorale. Il existe aujourd'hui une interdiction de publicité qui est applicable au début de la campagne et surtout la veille du scrutin et le jour du scrutin. Cette interdiction s'applique aux partis politiques mais ne s'applique ni aux candidats ni aux tiers. Il s'agit là d'un résultat secondaire du jugement de la Cour d'appel de l'Alberta mentionné plus haut. Cette anomalie cause de la confusion parmi les radiodiffuseurs, les candidats et les partis et devrait être corrigée.

Accès aux immeubles pour les candidats

Il serait également opportun d'élargir l'accès légal des candidats et candidates pour la sollicitation des électeurs. La loi actuelle décrite que les candidats doivent avoir accès aux immeubles à résidences multiples. Il conviendrait d'étendre cet accès aux

Conclusion

Lors de toute considération de modification à la Loi, il serait de mise que l'on considère une refonte de celle-ci, ne serait-ce que pour permettre une numérotation plus claire des articles, et pour rendre les références au texte de loi plus simples et plus efficaces. Il convient aussi d'attirer l'attention du

Heures de scrutin décalées

L'introduction des heures de scrutin décalées en fonction des fuseaux horaires du pays s'est avérée un succès et a donné les résultats escomptés, même si ce sont les gens de la Saskatchewan qui ont été les derniers à voter. En effet, selon les objectifs qui avaient été visés, ce sont les gens de la Colombie-Britannique qui devaient être les derniers à voter. Cependant, puisque la Saskatchewan demeure à l'heure normale durant la période estivale tandis que le reste du pays passe à l'heure avancée, la Loi nécessitera un changement si le législateur désire rectifier la situation et obtenir les mêmes résultats que si l'élection avait lieu pendant que tout le pays est à l'heure normale. En termes pratiques, la Loi pourrait être revue afin d'y inclure une disposition explicite stipulant que durant la période où la plupart du pays est à l'heure avancée, le directeur général des élections peut adapter les heures de scrutin dans les circonscriptions se trouvant dans un fuseau horaire qui ne passe pas à l'heure avancée.

autres genres d'immeubles, tels les sites commerciaux et éducationnels, ainsi qu'à tout édifice public.

Intervention des tiers

Les tiers parties, lors d'une campagne électorale, sont les individus et les groupes qui ne sont ni candidats ou candidates, ni partis politiques. Il faut rappeler que la Cour d'appel de l'Alberta a déclaré inconstitutionnels les articles de la Loi limitant à 1 000 \$ les dépenses permises à ces tiers parties. Ce jugement n'a pas été porté en appel devant la Cour suprême par le procureur général du Canada. Le régime actuel crée une anomalie, en ce sens que les partis enregistrés et les candidats sont assujettis à des règles concernant leur financement et le montant de dépenses qu'ils peuvent engager pour promouvoir leur candidature ou contrecarrer celle de leurs opposants tandis que les tiers ne font face à aucune de ces contraintes. À plus long terme, il est à prévoir qu'une telle situation, à moins qu'elle ne soit corrigée, minera la base financière du régime actuel. Les partis et les candidats vont se sentir désavantagés face aux tiers, qui pourront s'organiser et se financer dans l'ombre sans avoir de limites quant aux dépenses qu'ils peuvent engager dans la poursuite de leurs fins.

Il y a lieu d'envisager d'inclure dans la *Loi électorale du Canada* des dispositions régissant l'intervention des tiers parties lors d'une campagne électorale. À cet égard, la *Loi référendaire* peut servir d'exemple. Tout groupe ou toute personne qui prévoit engager des dépenses supérieures au seuil fixé (actuellement 5 000 \$ aux termes de la *Loi référendaire*) devra s'inscrire auprès du directeur général des élections et être autorisé par celui-ci, tout comme un comité référendaire lors d'un

référendum. Le nom des groupes et des particuliers devra être divulgué. Le directeur général des élections publiera au fur et à mesure toutes les autorisations qu'il émettra afin que les Canadiens et Canadiennes puissent avoir connaissance des activités de ces tiers. Il conviendrait également d'établir, par voie législative, des limites de dépenses aux fins de la publicité visant à appuyer ou à contrecarrer un parti ou un candidat. Ces limites pourraient tenir compte de la moyenne des dépenses normalement affectées à la publicité par les différents partis et par les candidats, et être abaissées en conséquence. Cela permettrait d'atteindre l'objectif de l'égalité des chances qui sous-tend les dispositions financières de la loi actuelle.

Tout comité qui aura été autorisé par le directeur général des élections devrait soumettre un rapport faisant état de ses dépenses ainsi que de ses revenus, et déclarer toutes les contributions reçues ou promises pour la période commençant un an avant la date d'enregistrement et se terminant six mois après la date du scrutin. Pour toute entrepris

ou tout syndicat, le rapport devra faire état de la date et la résolution de l'instance gouvernementale l'autorisant à intervenir dans la campagne. Afin de rendre le système aussi étanche que possible, la Loi devra prévoir l'interdiction de collusion entre candidats et tiers et entre les tiers eux-mêmes. Des pénalités seraient prévues pour toute infraction à la Loi. Les Canadiens et Canadiennes sont en droit de savoir, au minimum, qui intervient dans le débat politique et qui le fait par le truchement d'un soutien financier; ils sont également en droit de savoir qu'il y a des limites de dépenses pour tous les





des voix. Il y aurait lieu de reconnaître leur droit de vote comme à tous les autres Canadiens et de faire en sorte qu'un deuxième tour de scrutin ait lieu selon les règles régissant les élections partielles, et que les limites de temps soient supérieures dans la Loi.

Présentation des candidatures

Selon la procédure actuelle, telle qu'établie par la Loi, il revient légalement aux directeurs du scrutin d'accepter les mises en candidature dans leur circonscription. Cette procédure devrait être modifiée. Tout d'abord, les limites de temps établies par la Loi ne peuvent pas être modifiées, même par l'entremise du directeur général des élections. Or, il est arrivé lors du dernier scrutin que certains documents soumis au soutien d'une candidature auraient bénéficié d'un examen plus approfondi, pour vérifier par exemple la légitimité des noms et adresses des personnes qui paraîtraient les candidatures ou pour vérifier le surnom d'une personne, afin de s'assurer que celle-ci est bien connue généralement sous ce nom. La Loi devrait clairement établir la responsabilité du directeur du scrutin à cet effet ainsi qu'une limite de temps raisonnable pour permettre au directeur du scrutin d'exécuter ses tâches. En d'autres mots, la remise de la documentation ne devrait pas suffire à la présentation d'une candidature; les candidats devraient également obtenir, dans les 48 heures, un document du directeur du scrutin confirmant leur candidature.

En outre, la procédure de mise en candidature devrait être simplifiée pour qu'elle devienne non

Révision des limites des circonscriptions électorales

du Canada.

seulement plus facile à administrer pour les fonctionnaires électoraux, mais également plus simple à comprendre pour les candidats éventuels. En particulier, il faudrait rendre plus faciles les formalités archaïques de signatures et de témoignages établies à l'article 80 de la *Loi électorale*

Le Parlement précèdent a eu l'occasion de considérer le projet de loi C-69, qui visait notamment la révision quinquennale des limites des circonscriptions plutôt que de s'en remettre au système actuel, qui prévoit une révision des circonscriptions à tous les dix ans. Il y aurait lieu de revoir la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, et de réexaminer la pertinence d'une révision des circonscriptions sur une base décennale, compte tenu de la croissance rapide de la population dans diverses régions du pays.

Lorsque Statistique Canada aura transposé les données du recensement quinquennal de mai 1996 (recueillies sur la base de 295 circonscriptions) en fonction des 301 circonscriptions établies par le Décret de représentation électorale de 1996, Elections Canada déterminera les circonscriptions dont l'écart de population est supérieur à 25 % et les provinces où il faudrait procéder à un redécoupage quinquennal, au cas où entrerait en vigueur la législation exigeant un tel redécoupage.



Des recommandations de modifications à la législation électorale ont été formulées par la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis en 1992, ainsi que dans l'Annexe du rapport du directeur général des élections du Canada sur la 35^e élection générale de 1993 qui fut déposée le 29 février 1996. Bon nombre d'entre elles sont toujours valables et attendent des suites au Parlement. Toutefois, vu le temps écoulé et l'évolution des circonstances, une approche différente de celle préconisée auparavant pour la mise à jour de la Loi s'imposera dans certains cas. Le présent rapport formule des recommandations qui, tout en s'inscrivant dans le prolongement de certains travaux antérieurs, reflètent le nouveau contexte de notre système électoral.

Nomination des directeurs du scrutin

En premier lieu, la recommandation 105 de l'Annexe concernant la nomination des directeurs du scrutin par le directeur général des élections a trouvé toute sa pertinence lors du déroulement du récent scrutin. Les trois quarts des directeurs et directrices du scrutin ont été nommés entre les mois de juin et d'octobre 1996 et ont dû suivre leur cours de formation d'une durée de neuf jours pour ensuite faire face à un événement électoral. Les autres ont été nommés entre novembre 1996 et avril 1997, et ont eu encore moins de temps pour assimiler leurs nouvelles fonctions. Il importe de noter que les nouveaux directeurs du scrutin ne sont ni plus ni moins compétents ou de bonne volonté

que leurs prédécesseurs; c'est plutôt du fait qu'un si grand nombre d'entre eux – 75 % – n'avaient aucune expérience préalable de l'administration électorale que la gestion de la 36^e élection générale a été rendue si difficile. Comme toute entreprise, Elections Canada doit se fier à une main-d'œuvre compétente et expérimentée pour faire face aux scrutins dont il a la charge; nulle entreprise ne saurait se permettre un tel roulement de ses cadres à une période aussi critique.

De plus, et ce point demeure fondamental, la procédure actuelle de nomination par le gouvernement en conseil constitue un anachronisme. Il serait temps que ces nominations relèvent du directeur général des élections, qui procéderait à un concours ouvert aux Canadiens et Canadiennes dans la circonscription où il y aurait vacance. Le choix serait basé sur des critères objectifs de compétence. Il est à noter que cette recommandation devrait entrer en vigueur graduellement, c'est-à-dire au fur et à mesure que les directeurs et directrices du scrutin actuels quitteraient leur poste ou verraient leur mandat se terminer à l'occasion d'un redécoupage des circonscriptions. Les nouveaux directeurs du scrutin détiendraient un mandat de dix ans.

Le directeur général des élections pourrait les démettre de leurs fonctions en cas d'incompétence ou de rendement insatisfaisant.

Droit de vote des directeurs du scrutin

Corollairement, il faudrait revoir toute la question du droit de vote des directeurs du scrutin qui, présentement, n'est exercé que lorsqu'il y a égalité



et le Canada a acquis un rayonnement international pour la qualité de sa gestion électorale.

Cependant, les exigences de l'ère moderne mettent à l'épreuve cette structure vénérable. Notre électorat est mieux renseigné et plus exigeant; nous continuons d'évoluer dans un cadre de restrictions financières; et, si l'utilisation croissante de la technologie aide à assurer un service de qualité conforme aux attentes de l'électorat, le processus électorat doit aussi s'appuyer sur une législation simplifiée et modernisée. Il est essentiel, en d'autres termes, que la Loi reflète les changements technologiques, démographiques, politiques et socioéconomiques qui façonnent la société canadienne.

Il est tout aussi essentiel de combler les lacunes de notre législation électorale. Par exemple, les dispositions relatives au financement électorat, qui datent de 20 ans, sont maintenant désuètes. Certains éléments du financement des partis et des élections continuent d'échapper à la Loi. Le temps est venu de revoir le financement des élections, au nom du droit du public à l'information et du droit de tous les participants à l'égalité des chances. Il faut se pencher également sur les inégalités qui touchent certains groupes de la société, comme les Autochtones, les femmes et les membres des groupes ethnoculturels, dans leur représentation à la Chambre des communes. Les règles régissant la publication des résultats de sondages ont suscité beaucoup d'attention dans les médias durant le scrutin, tout comme la question de la représentation

Jean-Pierre Kingsley

proportionnelle et l'utilisation d'Internet pour la publicité des partis et la publication des résultats de sondages. Il est nécessaire d'autoriser le directeur général des élections à tester de nouvelles procédures et techniques durant les élections partielles afin d'accélérer, de manière contrôlée, le passage de la théorie à la pratique. Ces questions et d'autres ont déjà été soulevées par la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, par le Comité spécial sur la réforme électorale de la Chambre des communes et dans *Consolider les assises*, l'annexe de mon rapport sur la 35^e élection générale. Les recommandations antérieures et celles du présent rapport se fondent sur notre volonté de favoriser la participation de tous les Canadiens et Canadiennes au processus électorat, de promouvoir un système équitable, ouvert et accessible à tout l'électorat canadien, et d'assurer l'intégrité et la transparence d'un processus électorat géré de manière moderne, économique et professionnelle. L'une des grandes priorités inscrites dans notre plan stratégique est le soutien aux efforts des parlementaires pour réviser la législation électorale. Ces dernières années, Elections Canada a d'ailleurs joué un rôle croissant dans le domaine de la réforme électorale, particulièrement en tant qu'expert-conseil auprès de la Chambre et du Sénat. C'est dans ce contexte, afin d'amorcer le dialogue et d'appuyer les travaux parlementaires en matière électorale, que j'attire l'attention du Parlement sur la nécessité de nouvelles mesures législatives.



L' informatisation de nos services de cartographie nous a permis de produire environ 55 000 nouvelles cartes électorales par ordinateur pour cette élection, y compris les cartes des sections de vote des 301 circonscriptions, ainsi que des produits complémentaires tels que les profils de circonscription et les indicateurs de rues. Depuis octobre 1995, Elections Canada a facilité l'accès du public à l'information électorale de plusieurs façons, entre autres au moyen de son site Web. Durant la 36^e élection générale, les personnes branchées à Internet pouvaient obtenir notamment des renseignements sur leur circonscription, l'adresse et le numéro de téléphone du bureau de leur directeur du scrutin, la liste des candidats et leur directeur du scrutin, la liste des candidats et candidates et les dates importantes du calendrier électoral. Les Canadiens et Canadiennes résidant à l'étranger pouvaient, à partir du site, imprimer le formulaire de demande d'inscription en vue de voter par bulletin spécial. Le 2 juin 1997, Elections Canada a affiché les résultats préliminaires de l'élection sur son site à la fermeture des derniers bureaux de scrutin, soit à 22 h 30, heure normale de l'Est. Durant cette élection (et le recensement qui l'a précédée), le télécopieur a cédé le pas au modem. Pour la première fois, tous les bureaux des directeurs du scrutin étaient reliés électroniquement à Elections Canada, ce qui permettait la transmission directe de données, l'utilisation du courrier électronique, l'échange accéléré de renseignements et la réduction des écritures. Nous avons aussi modifié le système pour traiter les rapports financiers des candidats et candidates, et nous en avons élaboré une version électronique.

Ces innovations et certaines autres ont été mises à l'essai, dans la mesure du possible, lors des 10 élections partielles fédérales du 35^e Parlement, et lors de l'élection générale des Territoires du Nord-Ouest tenue en 1995. Les relations d'Elections Canada avec les Territoires du Nord-Ouest sont entrées dans une nouvelle phase. Pour assurer une gestion optimale de l'élection des Territoires du Nord-Ouest, j'ai délégué des pouvoirs spécifiques au greffier de l'Assemblée législative et directeur général des référendums. L'expérience a été une réussite. Au cours des cinq dernières années, les fonctionnaires électoraux des Territoires du Nord-Ouest ont géré avec professionnalisme deux élections générales et deux élections partielles. En conséquence, j'ai recommandé que mon rôle de surveillance des scrutins prenne fin et que l'on nomme un directeur général des élections dans les Territoires du Nord-Ouest. La route de l'innovation opérationnelle n'est pas toujours de tout repos. À cet égard, le processus de sélection et de nomination des directeurs et directrices du scrutin demeure un sujet particulier de préoccupation. La complexité croissante du système électoral et de l'électoral qu'il dessert exige de grandes capacités de gestion de la part de ces fonctionnaires électoraux. La récente élection a mis en lumière le fait que, malgré les grands progrès des quatre dernières années, il reste beaucoup à faire aux plans de la législation et de la gestion. Le processus électoral canadien a bien servi durant plus de trois quarts de siècle. Les réformes législatives de cette période ont fait progresser les principes de participation, d'équité et de transparence,

Avant-propos

Une transformation essentielle



Ce rapport au Parlement, qui fait suite à la deuxième élection générale de mon mandat, me fournit l'occasion de mettre en perspective les changements apportés au système électoral du Canada et à sa gestion au cours des cinq dernières années.

Des modifications importantes à la *Loi électorale du Canada* ont précédé l'élection générale de 1993. Ces mesures concernaient principalement le droit de vote et l'accès au système électoral. Le projet de loi C-114 a étendu l'accès au bulletin de vote spécial et à l'inscription le jour du scrutin. Il a aussi élargi le mandat de mise en œuvre de programmes d'information et d'éducation du public confié à l'origine à Elections Canada par le projet de loi C-78. Elections Canada avait déjà adopté des outils de planification et commençait à explorer les ressources de la technologie pour optimiser l'administration électorale. L'année suivante, l'organisme publiait son premier plan stratégique.

Quatre ans plus tard, le système électoral du Canada et son administration ont fait de grands pas. La 36^e élection générale est survenue au lendemain d'une nouvelle série de modifications à la *Loi électorale du Canada*. Le projet de loi C-243 a rationalisé le remboursement des dépenses d'élection des partis politiques en liant l'admissibilité uniquement au nombre de suffrages obtenus. Le projet de loi C-63 a permis la création d'un registre informatisé des électeurs et électrices pour remplacer le recensement, et a ramené le calendrier électoral à 36 jours. Ces deux mesures réduiront le coût des élections fédérales futures. Par ailleurs, on a amélioré le processus de révision des listes électorales et introduit des heures de vote décalées pour que les résultats des scrutins soient disponibles

à peu près en même temps partout au Canada. Moins de quatre mois ont passé entre l'adoption de la nouvelle législation, en décembre 1996, et sa mise en œuvre par Elections Canada en avril 1997, lors d'un recensement final qui fut suivi de l'élection générale du 2 juin 1997. Ces événements se sont déroulés dans le cadre du nouveau décret de représentation, qui donnait au Canada 301 circonscriptions – six de plus qu'auparavant. Les changements apportés aux limites des circonscriptions ont entraîné un renouvellement important de l'effectif chez les directeurs et directrices du scrutin. À la 36^e élection générale, 75 % d'entre eux étaient nouveaux et avaient peu ou point d'expérience de la gestion électorale. Les changements à la législation et à la carte électorale ont exigé une révision en profondeur des systèmes techniques et opérationnels, des documents d'information du public et des documents de formation du personnel électoral, et ce, dans des délais très serrés.

Nos processus organisationnels ont bien mûri. Aujourd'hui, Elections Canada utilise couramment la technologie de l'information, les systèmes administratifs automatisés et la planification intégrée pour assurer des services électoraux de première qualité et pour rentabiliser davantage ses opérations internes. Des mécanismes de surveillance et d'évaluation nous aident à mesurer les résultats de nos efforts et à apporter d'autres améliorations. Pour l'élection récente, nous avons implanté plusieurs innovations, comme notre système entièrement informatisé de saisie et de recherche de données pour la gestion électorale.



Rouge. À la suite d'une visite personnelle du secteur et de discussions avec les élus, les fonctionnaires, les membres des Forces canadiennes affectés aux opérations de secours, les directeurs du scrutin et les candidats éventuels, il a conclu que les Manitobains et Manitobaines seraient en mesure de voter le 2 juin, en même temps que les autres Canadiens. Des dispositions spéciales ont cependant été prises en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi pour tenir compte du sinistre. Durant la période électorale, les tribunaux ont confirmé le droit des personnes incarcérées de voter, quelle que soit la durée de leur peine, ainsi que l'interdiction de publier les résultats de sondages d'opinion durant les trois jours précédant le jour du scrutin.

Des campagnes d'information ont été mises en œuvre pour le grand public, l'électorat autochtone,

les groupes ethnoculturels, les jeunes électeurs et électrices, et les personnes ayant des besoins spéciaux. Elections Canada a informé les candidats et leurs agents officiels de leurs responsabilités quant à la déclaration des contributions et des dépenses. Le Réseau de soutien pouvait répondre à leurs questions et à celles des directeurs du scrutin. Le site Web d'Elections Canada a contribué à l'information du public à chaque étape du calendrier électorale. Au total, 1 672 candidats et candidates ont brigué les suffrages et 10 partis ont obtenu ou conservé le statut de parti enregistré. Selon les données préliminaires, 13 171 628 Canadiens et Canadiennes ont voté. De ce nombre, 702 977 ont voté par anticipation et 138 618 par bulletin spécial, y compris 20 666 membres des Forces canadiennes et 9 161 électeurs incarcérés.

Le recensement fédéral final et la 36^e élection générale

En prévision du recensement, nous avons révisé les formulaires et manuels, et avons amélioré le système ECAPLE (Élections Canada : automatisation de la

production des listes électorales), l'ajustant en fonction des 301 circonscriptions. Notre Réseau de soutien offrait trois paliers de conseillers aux directeurs et directrices du scrutin, qui pouvaient communiquer avec eux par téléphone, courrier électronique ou télécopieur pour résoudre leurs problèmes techniques ou de procédure.

Du 10 au 16 avril 1997, on a recensé 16 576 350 électeurs et électrices dans huit provinces et les deux territoires, auxquels furent ajoutés les 1 857 273 électeurs inscrits sur les listes établies par l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard lors de

récentes élections provinciales. Ces listes ont été achetées par Elections Canada. La base de données s'est enrichie de 234 016 noms supplémentaires avec la réception des formulaires d'inscription par la poste. Sur les listes préliminaires de la 36^e élection générale figuraient 18 753 094 personnes, dont 13 322 électeurs

incarcérés, 10 648 Canadiens résidant à l'extérieur du pays et 61 485 membres des Forces canadiennes.

La délivrance des brevets de la

36^e élection générale a eu lieu le 27 avril 1997 et le retour des brevets au directeur



Cette image, d'abord utilisée lors des partielles de mars 1996, sert maintenant au programme d'information des jeunes électeurs.

général des élections a pris fin le 23 juin 1997. Tot dans la période électorale, le directeur général des élections a dû décider s'il devait invoquer l'article 13 de la *Loi électorale du Canada* pour ajourner le scrutin dans les régions du Manitoba touchées par l'inondation de la vallée de la rivière





Les innovations dans le système électoral et les procédures

Les électeurs et électrices doivent être libres de choisir s'ils participent à ce système d'inscription, et dans quelle mesure; et les renseignements doivent servir uniquement à des fins électorales. Le registre sera mis à jour entre les scrutins à l'aide de données provinciales, territoriales et fédérales, et de données fournies par les électeurs à l'occasion des scrutins fédéraux. Elections Canada a signé des ententes avec la majorité des fournisseurs de données, soit Revenu Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et la plupart des sources provinciales et territoriales de données relatives aux permis de conduire et aux statistiques de l'état civil. Les autres ententes devraient être signées d'ici l'automne 1997.

Le fait de produire les listes préliminaires au moyen du registre plutôt que par recensement, lors des prochains scrutins fédéraux, devrait entraîner une économie de quelque 30 millions de dollars par électeur général. L'économie sera encore plus importante si les données du registre servent à d'autres administrations électorales. La première entente destinée à explorer la faisabilité de cette option est déjà en vigueur, avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

tôt les listes électorales et l'information sur les limites de dépenses. Les électeurs et électrices ont quatre journées supplémentaires pour s'inscrire. Les procédures de révision offrent plus de souplesse aux électeurs qui désirent s'inscrire ou modifier les renseignements qu'ils concernent. On peut apporter des corrections mineures aux listes par téléphone ou télécopieur, et s'inscrire lors du vote par anticipation ainsi que le jour du scrutin. Par ailleurs, le délai de remise des bulletins de vote spéciaux a été prolongé.

Le site Web d'Elections Canada a pris de l'expansion. On y a ajouté les communiqués de presse, le calendrier électoral, les cartes des circonscriptions, les listes des candidats et candidates et un formulaire d'inscription pour le vote par bulletin spécial. Le soir de l'élection, on y affichait les résultats préliminaires. Un lien électronique permet de joindre le Centre de renseignements d'Elections Canada. De manière générale, Elections Canada cherche à ajouter des éléments interactifs dans ses processus d'information et à favoriser la rétroaction du public. Une transition contrôlée est en cours pour passer de la communication imprimée à l'électronique, lorsque cela est opportun.

Durant le recensement et l'élection, les directeurs et directrices du scrutin pouvaient payer certaines dépenses au moyen d'une carte de crédit professionnelle. L'utilisation de la carte a allégé le fardeau administratif d'Elections Canada et facilité les achats locaux. Afin de perfectionner nos processus de gestion, nous avons amélioré nos systèmes d'information, de téléphone et de bureau.



Le directeur général des élections fait rapport ici sur la 36^e élection générale, tel que la Loi le prescrit, et expose les changements apportés au système électoral du Canada durant les quatre années qui ont suivi l'élection générale précédente.

Par suite des modifications apportées à la *Loi*

électorale du Canada, le remboursement des dépenses d'élection des partis politiques est désormais lié au nombre de voies obtenus; un Registre national des électeurs remplace le recensement lors des scrutins fédéraux; le calendrier électoral minimal est réduit à 36 jours; les heures de scrutin sont décalées en fonction des fuseaux horaires du pays; et le processus de révision des listes électorales est amélioré. Le

redécoupage a produit une nouvelle carte électorale comprenant 301 circonscriptions, soit six de plus qu'à l'élection générale de 1993, et a entraîné la nomination de nouveaux directeurs et directrices du scrutin, qui sont principalement responsables de l'administration des scrutins dans leur

circonscription.

Moins de quatre mois après l'adoption des nouvelles dispositions législatives, en décembre 1996, Elections Canada a conduit, en avril 1997, un recensement final qui fut suivi d'une élection générale, le 2 juin. La nouvelle législation et le redécoupage ont eu des répercussions importantes sur les systèmes techniques et opérationnels, les documents d'information publique, les programmes de formation du personnel électoral et la documentation destinée aux candidats et candidates

et aux partis. Si le recensement et l'élection se sont bien déroulés, c'est grâce en partie à nos efforts constants

Le Registre national des électeurs

Après environ quatre ans de préparation, le nouveau Registre national des électeurs a vu le jour le 26 avril 1997. Le dernier recensement électoral fédéral (tenu du 10 au 16 avril) devait en constituer le fondement. La disposition législative qui permettait la création du registre autorisait le directeur général des élections à utiliser les listes électorales provinciales dressées par recensement dans les 12 mois précédents. Comme les listes récentes de l'Alberta et de l'Île-du-Prince-Édouard répondaient à ce critère, Elections Canada les a achetées au lieu d'effectuer un recensement dans ces provinces.

Les systèmes et procédures informatiques en voie d'élaboration pour le Registre national des électeurs seront prêts à la fin de 1997. Le registre repose sur trois principes fondamentaux : la vie privée des électeurs et électrices doit être protégée;

Parmi les innovations liées au recensement et à l'élection figurent un système de données informatisé pour la gestion électorale, des services de cartographie numérique, un site Web enrichi, des liaisons informatiques avec tous les directeurs du scrutin et un formulaire électronique pour les rapports financiers des candidats.

Après environ quatre ans de préparation, le nouveau Registre national des électeurs a vu le jour le 26 avril 1997. Le dernier recensement électoral fédéral (tenu du 10 au 16 avril) devait en constituer le fondement. La disposition législative qui permettait la création du registre autorisait le directeur général des élections à utiliser les listes électorales provinciales dressées par recensement dans les 12 mois précédents. Comme les listes récentes de l'Alberta et de l'Île-du-Prince-Édouard répondaient à ce critère, Elections Canada les a achetées au lieu d'effectuer un recensement dans ces provinces.

Les systèmes et procédures informatiques en voie d'élaboration pour le Registre national des électeurs seront prêts à la fin de 1997. Le registre repose sur trois principes fondamentaux : la vie privée des électeurs et électrices doit être protégée;

Le dernier des recensements	41
Le projet de loi déclencheur	41
Une préparation de longue haleine	41
La formation des directeurs du scrutin	42
Le Réseau de soutien	43
La mise en place des bureaux	43
L'information des électeurs	44
L'embauche et la formation des recenseurs	47
Initiatives particulières	48
Plus de 18 millions d'inscrits	48
La 36^e élection générale	51
Le démarrage	51
Les bulletins de vote spéciaux	56
Les préparatifs dans les circonscriptions	56
La préparation des listes électorales	57
Le début de la publicité des partis	60
La campagne d'information sur le bulletin spécial	61
La confirmation d'inscription	61
La clôture des présentations	62
Le début de la révision	64
Le vote par anticipation	64
Le vote par bulletin spécial	64
La fin de la révision	69
Le 2 juin, jour du scrutin	72
L'après-scrutin	74
Annexes	77
A Litiges	77
B Projets de loi gouvernementaux et bills privés sur des questions électorales déposés durant le 35 ^e Parlement	83
C Activités du commissaire aux élections fédérales	87
D Rapport de l'arbitre en matière de radiodiffusion	89
E Statistiques préliminaires concernant l'élection	97
F Plaintes et suggestions reçues des candidats et des partis	105
G Langues officielles	107
H Autorisations législatives	109



Table des matières



Faits saillants	vii
Le Registre national des électeurs	vii
Les innovations dans le système électoral et les procédures	viii
Le recensement fédéral final et la 36 ^e élection générale	ix
Avant-propos : Une transformation essentielle	1
Recommandations	5
Nomination des directeurs du scrutin	5
Révision des limites des circonscriptions électorales	6
Intervention des tiers	7
Interdiction de publicité	8
Accès aux immeubles pour les candidats	8
Heures de scrutin décalées	8
Conclusion	8
Le Registre national des électeurs	11
L'évolution du projet du registre	11
La base de données initiale du registre	12
Principes fondamentaux	13
La tenue du registre	14
Fournisseurs de données et partenaires	15
Le partage du registre	16
Les prochaines étapes	16
Coûts et économies	18
Autres changements au système électoral	19
Le calendrier électoral de 36 jours	19
Un système plus accessible aux électeurs	19
Une nouvelle géographie électorale	22
Changements touchant les partis et les candidats	25
Du nouveau à Elections Canada	27
Des locaux permanents	27
Nouveautés dans la formation et le soutien des directeurs du scrutin	28
Nouveautés en matière d'éducation de l'électoral	32
Améliorations aux systèmes et processus internes	35
Liens internationaux	38

Le 22 août 1997

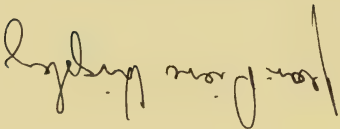
L'honorable Gilbert Parent
Président de la Chambre des communes
Edifice du Centre, Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport, qui porte sur l'exercice de ma charge depuis la publication de mon dernier rapport, et plus particulièrement sur l'administration de la 36^e élection générale, tenue le 2 juin 1997. J'ai inclus certaines recommandations concernant des modifications législatives qui me paraissent souhaitables pour améliorer l'administration du système électoral. Conformément au paragraphe 195(1) de la *Loi électorale du Canada*, L.R.C., chap. E-2, ce rapport est déposé dans les soixante jours suivant le retour des brefs d'élection.

Des données préliminaires sur les résultats du scrutin sont présentées avec le compte rendu des événements. Les résultats officiels du scrutin seront publiés ultérieurement, conformément à l'alinéa 193a) de la Loi.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma plus haute considération.



Jean-Pierre Kingsley

Les droits de propriété des documents reproduits en illustration

appartiennent au directeur général des élections du Canada, sauf

les suivants :

Page 11 : Benoit Blanchette, OPTIMA, Hull

Page 27 : Christine Jackson, Elections Canada, Ottawa

Page 34 : *The Chronicle-Herald* et *The Mail Star*, Halifax

Page 70 : Sam Fell, directrice du scrutin de l'île de Vancouver-Nord

Source des illustrations :

Toutes les illustrations sont de André Kozon et Robert Bianco,

Top Photography, sauf les suivantes :

Couverture : Frédéric Eibner

Page 11 : Benoit Blanchette, OPTIMA

Page 27 : Christine Jackson, Elections Canada

Page 34 : Photo de Darren Pitman reproduite avec la permission

de *The Chronicle-Herald* et de *The Mail Star*

Page 70 : Sam Fell, directrice du scrutin de l'île de Vancouver-Nord

IMPRIMÉ AU CANADA

Pour renseignements, veuillez vous adresser au :

Centre de renseignements

Elections Canada

257, rue Slater

Ottawa (Ontario)

K1A 0M6

Télécopieur : (613) 954-8584

ATS/ATM : 1 800 361-8935

Internet : <http://www.elections.ca>

Courrier électronique : elecscan@magi.com

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre :

Rapport du directeur général des élections du Canada sur la

36^e élection générale

Texte en français et en anglais tête-bêche.

Titre de la p. de r. addit. : Report of the Chief Electoral

Officer of Canada on the 36th general election.

ISBN 0-662-63167-6

N^o de cat. SE1-1/1997

1. Canada. Parlement—Elections.

I. Elections Canada.

JL193.R47 1997 324.9710648 C97-980369-1F

© Directeur général des élections du Canada, 1997

Tous droits réservés

Graphisme : Souris & Petit Adverting/Communications

Les données statistiques qui figurent dans le présent rapport sont de

nature préliminaire; les données finales seront publiées dans le rapport

intitulé Trente-sixième élection générale 1997 : Résultats

officiels du scrutin, conformément à l'alinéa 193a) de la Loi

électorale du Canada.

**Rapport du directeur général
des élections du Canada
sur la 36^e élection générale**

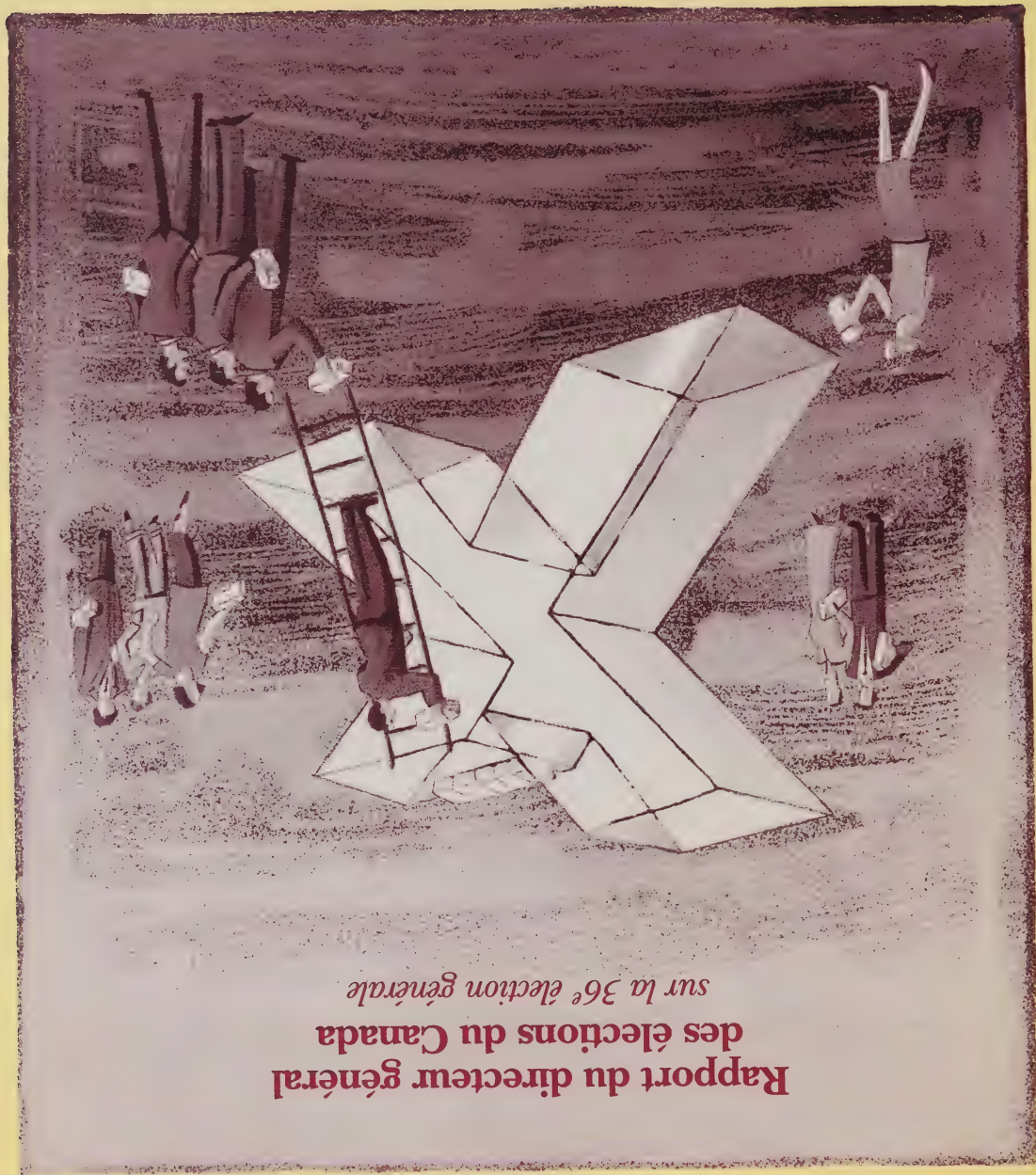


Illustration de la page couverture :

Une œuvre en évolution

Le « X » apposé sur les bulletins de vote est la marque traditionnelle de la volonté populaire. Chaque participant au processus électoral contribue à l'édification et à l'évolution de l'idéal démocratique, aussi représenté par ce « X ». Les matériaux de verre symbolisent la transparence et l'équité du système électoral canadien.

**Rapport du directeur général
des élections du Canada
sur la 36^e élection générale**

